II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2018/1690 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Νοεμβρίου 2018

για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ο βασικός κανονισμός») ([1]), και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 24 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 14 Οκτωβρίου 2017 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε διαδικασία έρευνας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία και φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα»). Η έναρξη της διαδικασίας βασίστηκε στο άρθρο 10 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») ([2]).

(2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 30 Αυγούστου 2017 από τον συνασπισμό κατά των αθέμιτων εισαγωγών ελαστικών επισώτρων («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών της Ένωσης που αντιπροσωπεύουν άνω του 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία και φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121 («ελαστικά επίσωτρα TBR»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ύπαρξης επιδότησης και συνακόλουθης πρόκλησης ζημίας, στοιχεία τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας έρευνας.

(3) Πριν από την έναρξη της έρευνας κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην κυβέρνηση της Κίνας («κινεζική κυβέρνηση») ([3]) ότι είχε λάβει δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία και κάλεσε την κινεζική κυβέρνηση για διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Στις διαβουλεύσεις, που πραγματοποιήθηκαν στις 10 Οκτωβρίου 2017, δεν επιτεύχθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.
([2]) ΕΕ C 346 της 14.10.2017, σ. 9.
([3]) Ο όρος «κινεζική κυβέρνηση» χρησιμοποιείται στον παρόντα κανονισμό με ευρεία έννοια και περιλαμβάνει το Κρατικό Συμβούλιο καθώς και όλα τα υπουργεία, τα τμήματα, τις υπηρεσίες και τις διοικήσεις σε κεντρικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο.

(4) Στις 7 Μαΐου 2018 η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ ([4]) («ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ»), στο πλαίσιο έρευνας που είχε ξεκινήσει στις 11 Αυγούστου 2017 ([5]) («η παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ»). Στις 22 Οκτωβρίου 2018 Επιτροπή επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ ([6]) («ο κανονισμός για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ») στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ. Οι αναλύσεις αναφορικά με τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης που περιέχονται στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ είναι, τηρουμένων των αναλογιών, πανομοιότυπες, καθώς ο ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και η περίοδος έρευνας είναι κοινά στις δύο έρευνες. Όλα τα σχετικά στοιχεία που αφορούν τις εν λόγω πτυχές λήφθηκαν υπόψη και στην παρούσα έρευνα.

1.1.1. *Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας*

(5) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η έρευνα δεν θα πρέπει να ξεκινήσει διότι η καταγγελία δεν πληροί τις απαιτήσεις σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία του άρθρου 11 παράγραφος 2 και του άρθρου 11 παράγραφος 3 της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα και του άρθρου 10 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, δεν υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, ζημίας και αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας.

(6) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της καταγγελίας αποτελούσαν πληροφορίες που είχε ευλόγως στη διάθεσή του ο καταγγέλλων κατά το εν λόγω στάδιο. Τα στοιχεία αυτά ήταν επαρκή ώστε να καταδειχθεί, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, ότι οι εικαζόμενες επιδοτήσεις ήταν αντισταθμίσιμες ως προς την ύπαρξη, το ύψος και τη φύση τους. Η καταγγελία περιείχε επίσης επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που προκαλούνταν από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

(7) Σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης, η καταγγελία δεν βασίστηκε μόνο στην πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών του 2010, αλλά συμπεριέλαβε (ιδίως στα σημεία 81 έως 92) και σειρά άλλων εγγράφων πολιτικής, προγραμμάτων και καταλόγων σχετικά με τη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων. Επιπλέον, η Επιτροπή βασίστηκε (όπου κρίθηκε σκόπιμο) σε άλλες διαθέσιμες πηγές για την εξακρίβωση της εικαζόμενης επιδότησης. Για παράδειγμα, δεδομένου ότι οι αρχές των ΗΠΑ είχαν πρόσφατα αποφανθεί δημοσίως σχετικά με ορισμένα μέτρα, η Επιτροπή βασίστηκε επίσης σε αυτό το υλικό κατά το εν λόγω στάδιο. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να συμπεριλάβει αναφορά σε ένα νέο σχέδιο προώθησης της βιομηχανίας του 2016 για την επαρχία Hebei, το οποίο περιλαμβανόταν στον φάκελο, αλλά δεν αναφερόταν στην καταγγελία. Το εν λόγω πρόσθετο στοιχείο, το οποίο είναι διαθέσιμο στον μη εμπιστευτικό φάκελο της υπόθεσης ως τμήμα του υπομνήματος για την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων, επιβεβαίωσε και συμπλήρωσε περαιτέρω τους ισχυρισμούς της καταγγελίας όσον αφορά την ύπαρξη και τη φύση της εικαζόμενης επιδότησης. Στο μέτρο που η κινεζική κυβέρνηση επισήμανε ελλείψεις σε σχέση με την ακρίβεια και την πληρότητα της καταγγελίας, η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς αυτούς κατά την έρευνα και δεν διαπίστωσε λόγο αμφισβήτησης των ισχυρισμών σχετικά με την ύπαρξη και την έκταση των επιδοτήσεων κατά την έναρξη της έρευνας.

(8) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Hämmerling υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να κινήσει διαδικασία έρευνας αναφερόμενη γενικά σε κωδικούς ΣΟ οι οποίοι *παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης*. Σύμφωνα με τη Hämmerling, παρότι οι κωδικοί ΣΟ δεν είναι δεσμευτικοί όσον αφορά την ερμηνεία τους, μια τόσο γενική αναφορά στον προσδιορισμό του υπό εξέταση προϊόντος δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή, διότι θίγει την ασφάλεια δικαίου όλων των ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά το κατά πόσο θα εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας και συνιστά άμεση παραβίαση του άρθρου 41 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «ο Χάρτης») και του δικαιώματος για χρηστή διοίκηση. Επιπλέον, μια τέτοια αναφορά και ασαφής διατύπωση όσον αφορά τους «*τύπους που χρησιμοποιούνται*» μεταφέρει το μήνυμα ότι το πεδίο της έρευνας ήταν αβέβαιο και θα μπορούσε να έχει διευρυνθεί ή περιοριστεί περαιτέρω κατά το δοκούν σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας, γεγονός που υπονομεύει το δικαίωμα ακρόασης των ενδιαφερόμενων μερών.

([4]) Κανονισμός (ΕΕ) 2018/683 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 2018, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ΕΕ L 116 της 7.5.2018, σ. 8.

([5]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 264 της 11.8.2017, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από το διορθωτικό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων για λεωφορεία ή φορτηγά, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 356 της 21.10.2017, σ. 24).

([6]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής, της 18ης Οκτωβρίου 2018, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/163 (ΕΕ L 263 της 22.10.2018, σ. 3).

(9) Στο πλαίσιο αυτού του ισχυρισμού, η Επιτροπή έκρινε ότι το μέρος δεν ήταν σε θέση να τεκμηριώσει τον θεωρητικό ισχυρισμό του όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο η χρήση των κωδικών ΣΟ υπονομεύει την ασφάλεια δικαίου. Η Επιτροπή δεν δεσμεύεται από τους κωδικούς ΣΟ αλλά από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Το μέρος δεν ισχυρίστηκε κατά κανέναν τρόπο ότι η Επιτροπή δεν σεβάστηκε τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, όπως αυτός αναφέρεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

1.2. **Καταγραφή των εισαγωγών**

(10) Ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτημα για καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ και του άρθρου 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού στις 19 Αυγούστου 2017 και στις 5 Οκτωβρίου 2017 αντίστοιχα.

(11) Στις 4 Οκτωβρίου 2017 η Ένωση Βιομηχανίας Ελαστικών Κίνας («CRIA») και το Εμπορικό Επιμελητήριο Εισαγωγέων και Εξαγωγέων Μετάλλων, Ορυκτών & Χημικών («CCCMC») υπέβαλαν παρατηρήσεις στο αίτημα για καταγραφή. Ισχυρίστηκαν ότι το αίτημα δεν ικανοποιούσε το εφαρμοστέο κριτήριο περί αποδείξεων, διότι δεν υπήρχε αποδεδειγμένο ιστορικό ντάμπινγκ/επιδότησης, σημαντική αύξηση των εισαγωγών και ότι οι εισαγωγές πιθανότατα να υπονομεύσουν σοβαρά τα επανορθωτικά αποτελέσματα του δασμού. Στις 19 Οκτωβρίου 2017 η Επιτροπή πραγματοποίησε ακρόαση κατόπιν αιτήματος της CRIA, όπου η CRIA επανέλαβε τα προηγούμενα σχόλιά της.

(12) Στις 2 Φεβρουαρίου 2018 η Επιτροπή δημοσίευσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής («ο κανονισμός για την καταγραφή») ([7]) για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με έναρξη ισχύος από τις 3 Φεβρουαρίου 2018. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών κατά την αξιολόγηση της εγκυρότητας του αιτήματος για καταγραφή.

(13) Μετά την έναρξη ισχύος της καταγραφής, ο όμιλος Hankook ([8]) ισχυρίστηκε ότι είχαν παραβιαστεί τα δικαιώματά του άμυνας, καθώς καμία πληροφορία ως προς την πρόθεση της Επιτροπής να καταγράψει τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος δεν είχε κοινοποιηθεί στον όμιλο πριν από την έναρξη ισχύος του εν λόγω κανονισμού. Για τον λόγο αυτό, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι παραβιάστηκε το άρθρο 41 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(14) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, είναι υποχρεωτική η αποκάλυψη αναλυτικών πληροφοριών πριν από την επιβολή οριστικών μέτρων. Δεν ισχύει το ίδιο για τον κανονισμό καταγραφής των εισαγωγών δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει μόνο ότι τα κράτη μέλη ενημερώνονται σε εύλογο χρόνο. Επιπλέον, το δικαίωμα σε ακρόαση που προβλέπεται από το άρθρο 41 παράγραφος 2 στοιχείο α) του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων εφαρμόζεται μόνον σε ατομικά μέτρα που έχουν αρνητικές συνέπειες. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή κατηύθυνε τις τελωνειακές αρχές της Ένωσης στην καταγραφή των εισαγωγών. Ο κανονισμός για την καταγραφή δεν είναι ατομικό μέτρο που επηρεάζει αρνητικά μόνο τον όμιλο Hankook. Ο κανονισμός για την καταγραφή δεν απευθυνόταν ούτε στον όμιλο Hankook ούτε παρήγε ατομικά αρνητικά αποτελέσματα για τον εν λόγω όμιλο. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι η καταγραφή των εισαγωγών συνιστά απαραίτητο στάδιο για τη συνακόλουθη επιβολή δασμών επί των καταγεγραμμένων εισαγωγών και οι επιχειρήσεις ενημερώνονται δεόντως όσον αφορά την πιθανή ευθύνη σε σχέση με τις εν λόγω εισαγωγές που μπορεί να αποδοθεί στην περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων. Συνεπώς, ούτε το δικαίωμα άμυνας του ομίλου Hankook ούτε το άρθρο 41 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης παραβιάστηκαν επειδή ο όμιλος Hankook δεν ενημερώθηκε εκ των προτέρων σχετικά με την απόφαση καταγραφής.

1.3. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(15) Η έρευνα σχετικά με τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2016 έως την 30ή Ιουνίου 2017 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2014 έως το τέλος Ιουνίου 2017 («η εξεταζόμενη περίοδος»).

1.4. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(16) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε συγκεκριμένα τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και την κινεζική κυβέρνηση, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι αφορά η έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(17) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

([7]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής, της 1ης Φεβρουαρίου 2018, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών νέων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία ή φορτηγά, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 30 της 2.2.2018, σ. 12).

([8]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 50 για την αναλυτική σύνθεση του ομίλου.

(18) Δύο παραγωγοί της Ένωσης, εκπροσωπούμενοι από τον καταγγέλλοντα, εκμεταλλεύτηκαν την ευκαιρία αυτή για να ζητήσουν από την Επιτροπή να διατηρηθεί εμπιστευτική η ταυτότητά τους, επικαλούμενοι τον φόβο αντιποίνων από πελάτες ή ανταγωνιστές που εμπλέκονται στην παρούσα έρευνα, σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, δύο άλλοι συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί ζήτησαν στη συνέχεια να έχουν την ίδια μεταχείριση.

(19) Η Επιτροπή εξέτασε χωριστά το βάσιμο καθεμιάς από αυτές τις αιτήσεις εμπιστευτικότητας. Διαπίστωσε ότι υπήρχε πράγματι μεγάλη πιθανότητα αντιποίνων σε κάθε περίπτωση και δέχθηκε να μην αποκαλυφθούν τα ονόματα αυτών των εταιρειών.

(20) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς, ο όμιλος Giti ([9]) και ο όμιλος China National Tire ([10]), ισχυρίστηκαν ότι η ανωνυμία των δύο ενωσιακών παραγωγών που εκπροσωπούνταν από τον καταγγέλλοντα θα μπορούσε να βλάψει σοβαρά το δικαίωμα άμυνας των μερών, διότι δεν είναι δυνατόν να επαληθευτεί αν ο καταγγέλλων αντιπροσωπεύει πράγματι πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Επιπλέον, η ανωνυμία δεν επιτρέπει στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωρίζουν σε ποια βαθμίδα ([11]) δραστηριοποιείται ο καταγγέλλων και, συνεπώς, να σχολιάσουν ουσιαστικά τη σημαντική ζημία που θα μπορούσε να υποστεί λόγω των κινεζικών εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Επιπλέον, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, η παραγωγή της Ένωσης στη βαθμίδα 3 αντιπροσώπευε μόνο το 16 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Τέλος, ο όμιλος Giti και ο όμιλος China National Tire υποστήριξαν ότι η εμπιστευτικότητα εμποδίζει τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωρίζουν αν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος συνδέονται με Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(21) Στο πλαίσιο των εν λόγω παρατηρήσεων, η Επιτροπή επανεξέτασε τη μη εμπιστευτική έκδοση της καταγγελίας, αλλά κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η έκδοση που διατίθεται προς εξέταση στα ενδιαφερόμενα μέρη επιτρέπει επαρκώς στα εν λόγω μέρη να αξιολογήσουν τις απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας στις οποίες βασίζεται η παρούσα έρευνα. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή επισήμανε ότι το κατά πόσο ένας καταγγέλλων ανήκει σε μια συγκεκριμένη βαθμίδα της αγοράς δεν είναι καθοριστικό για το πόρισμα σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα, καθώς η αντιπροσωπευτικότητα αξιολογείται βάσει της συνολικής παραγωγής (ανεξαρτήτως τυχόν κατακερματισμού σε βαθμίδες) του υπό εξέταση προϊόντος. Τέλος, η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν παρασχέθηκαν επαρκή στοιχεία ή διευκρινίσεις βάσει των οποίων η εικαζόμενη έλλειψη γνώσης για τις δυνητικές σχέσεις μεταξύ ανώνυμων καταγγελλόντων και Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων θα μπορούσε να βλάψει τα δικαιώματα άμυνας των ενδιαφερόμενων μερών. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να προσκομίσουν τέτοιου είδους στοιχεία ή διευκρινίσεις, αλλά κανένα περαιτέρω αποδεικτικό στοιχείο δεν προσκομίστηκε. Οι ισχυρισμοί κατά της χορήγησης της εμπιστευτικότητας, συνεπώς, απορρίφθηκαν.

(22) Το άρθρο 29 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να αποκαλύπτει καμία πληροφορία η οποία θεωρείται εμπιστευτική και έχει παρασχεθεί με την επεξήγηση ότι πρόκειται για πληροφορία εμπιστευτικού χαρακτήρα, χωρίς τη ρητή άδεια του προσώπου που έχει παράσχει την πληροφορία αυτή. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η δημοσιευμένη μορφή της καταγγελίας επέτρεπε στα ενδιαφερόμενα μέρη να αξιολογήσουν τις απαιτήσεις αντιπροσωπευτικότητας. Επιπλέον, το κατά πόσο ο καταγγέλλων ανήκει σε μια συγκεκριμένη βαθμίδα της αγοράς είναι άνευ σημασίας, εφόσον η αντιπροσωπευτικότητα εκτιμάται βάσει της συνολικής παραγωγής (ανεξαρτήτως τυχόν κατακερματισμού σε βαθμίδες). Τέλος, η Επιτροπή δεν πείστηκε από το επιχείρημα ότι η έλλειψη γνώσης για τις δυνητικές σχέσεις μεταξύ ανώνυμων καταγγελλόντων και Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων θα μπορούσε να βλάψει τα δικαιώματα άμυνας των ενδιαφερόμενων μερών. Οι ισχυρισμοί κατά της χορήγησης της εμπιστευτικότητας, συνεπώς, απορρίφθηκαν.

1.5. **Δειγματοληψία**

(23) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ενδέχεται να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερομένων μερών σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. *Ενωσιακοί παραγωγοί*

(24) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε επιλέξει σε προκαταρκτικό στάδιο ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων, εξασφαλίζοντας παράλληλα γεωγραφική διασπορά. Κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα.

(25) Τέσσερα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις για το προσωρινό δείγμα (ο όμιλος China National Tire· ο όμιλος Giti· οι CRIA και CCCMC). Συγκεκριμένα, θεώρησαν ότι ο κατακερματισμός της αγοράς σε τρεις βαθμίδες δεν αποτυπώνεται δεόντως στο προσωρινό δείγμα και ότι το δείγμα θα πρέπει να αντικατοπτρίζει όσο το δυνατόν περισσότερο τα ποσοστά που κατέχουν η παραγωγή και οι πωλήσεις ελαστικών επισώτρων των βαθμίδων 1, 2 και 3 στη συνολική παραγωγή και τις πωλήσεις της Ένωσης.

([9]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 50 για την αναλυτική σύνθεση του ομίλου.
([10]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 50 για την αναλυτική σύνθεση του ομίλου.
([11]) Οι πληροφορίες που συνέλεξε και έλαβε η Επιτροπή δείχνουν ότι η ενωσιακή αγορά για ελαστικά επίσωτρα λεωφορείων και φορτηγών είναι κατακερματισμένη σε τρεις βαθμίδες. Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 καλύπτουν καινούργια επίσωτρα πρώτης ποιότητας, με το εμβληματικό εμπορικό όνομα των κυριότερων κατασκευαστών. Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2 καλύπτουν τα περισσότερα επίσωτρα που δεν είναι πρώτης ποιότητας, τόσο καινούργια όσο και αναγομωμένα, με τιμές και χιλιομετρικές επιδόσεις μεταξύ 65 % και 80 % περίπου της τιμής των επισώτρων της βαθμίδας 1. Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 καλύπτουν και τα καινούργια και τα αναγομωμένα με χαμηλότερες χιλιομετρικές επιδόσεις και πολύ περιορισμένη δυνατότητα αναγόμωσης.

(26) Στο πλαίσιο της εν λόγω παρατήρησης, στις 25 Σεπτεμβρίου 2017 η Επιτροπή ζήτησε από τους ενωσιακούς παραγωγούς να προσκομίσουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις βαθμίδες, ώστε να επανεξεταστεί το δείγμα των ενωσιακών παραγωγών.

(27) Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ένωσης που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο δειγματοληψίας περιλαμβάνουν αφενός μεγάλες και, αφετέρου, μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις («ΜΜΕ») ([12]) και αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής και των πωλήσεων της Ένωσης.

(28) Για να διαμορφωθεί το οριστικό δείγμα, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τον κατακερματισμό του τομέα ελαστικών επισώτρων σε διάφορες βαθμίδες, εξασφαλίζοντας ότι και οι τρεις βαθμίδες καλύπτονταν στις εταιρείες του δείγματος. Επιπροσθέτως, για να εξασφαλιστεί ότι η κατάσταση των ΜΜΕ αντανακλάται όπως πρέπει στην ανάλυση της ζημίας δεδομένου ότι αντιπροσωπεύουν περίπου το 15 % του συνολικού όγκου των ενωσιακών πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ΜΜΕ θα πρέπει να εκπροσωπούνται επίσης στο δείγμα.

(29) Έντεκα ενωσιακοί παραγωγοί συμμετείχαν στο δείγμα βάσει:

— της συνολικής αντιπροσωπευτικότητας ως προς το μέγεθος της παραγωγής και των πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος το 2016·

— της αντιπροσωπευτικότητας των βαθμίδων με όρους μεγέθους της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος το 2016·

— της γεωγραφικής διασποράς· και

— της αντιπροσωπευτικότητας των παραγωγών της Ένωσης ως προς το μέγεθος, ιδίως μεταξύ των ΜΜΕ και των μεγαλύτερων εταιρειών.

(30) Οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος περιλαμβάνουν τόσο μεγάλες εταιρείες όσο και ΜΜΕ. Οι επιλεγμένοι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν την έδρα τους σε έξι κράτη μέλη και μαζί αντιστοιχούσαν σε πάνω από το 36 % της παραγωγής και των πωλήσεων της Ένωσης που δηλώθηκαν από τους συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς.

(31) Στις 22 Δεκεμβρίου 2017 ένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, ο Πολωνός παραγωγός Geyer & Hosaja, ενημέρωσε την Επιτροπή ότι είχε αποφασίσει να σταματήσει να συνεργάζεται με την έρευνα. Τα ποσοστά που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 30 ανωτέρω δεν επηρεάζονται από την απόσυρση του παραγωγού αυτού, καθώς η παραγωγή του αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 0,1 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι το τελικό δείγμα εξακολουθεί να είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(32) Τέλος, ο όμιλος Giti δήλωσε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να τερματίσει την έρευνα αμέσως λόγω της εσφαλμένης, διαδικαστικά, προεπιλογής του δείγματος των ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η προσωρινή επιλογή ενός δείγματος ενωσιακών παραγωγών είναι νομικά δυνατή και οδηγεί στην πραγματοποίηση έρευνας εντός στενών προθεσμιών. Όπως φάνηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 26 έως 30, το προσωρινό δείγμα μεταβλήθηκε κατόπιν παρατηρήσεων των ενδιαφερόμενων μερών. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.5.2. *Εισαγωγείς*

(33) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Παρουσιάστηκαν πέντε εισαγωγείς που εισήγαγαν περίπου 430 000 μονάδες εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Στο δείγμα περιλήφθηκαν δύο εταιρείες στις οποίες αναλογεί το [70 % - 90 %] των εισαγωγέων που υπέβαλαν έντυπο δειγματοληψίας.

1.5.3. *Παραγωγοί-εξαγωγείς*

(34) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ήταν, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, ζήτησε από τις αρχές της ΛΔΚ να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που θα ενδιαφέρονταν, ενδεχομένως, να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(35) 44 παραγωγοί-εξαγωγείς/όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων από την οικεία χώρα προσκόμισαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε το ακόλουθο δείγμα τεσσάρων ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση, που θα μπορούσε εύλογα να αποτελέσει αντικείμενο έρευνας εντός του διαθέσιμου χρόνου:

— όμιλος China National Tire, Κίνα·

— όμιλος Giti, Κίνα·

([12]) Βλέπε σύσταση της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων (2003/361/ΕΚ).

— όμιλος Hankook, Κίνα·

— όμιλος Xingyuan, Κίνα.

(36) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα αντιπροσώπευαν άνω του 50 % των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

(37) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και της κινεζικής κυβέρνησης για την επιλογή του δείγματος.

(38) Παρατηρήσεις σχετικά με το προτεινόμενο δείγμα παρελήφθησαν από την Ευρωπαϊκή Ένωση Αναγόμωσης (BIPAVER), η οποία υποστήριξε ότι το δείγμα που επελέγη τελικά θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντική έλλειψη ισορροπίας στο μείγμα προϊόντος μεταξύ ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 2 και της βαθμίδας 3. Κατά την άποψή της, οι μέσες τιμές εισαγωγής θα μπορούσαν να μην αντανακλούν με ακρίβεια το μέρος εκείνο των εισαγόμενων ποσοτήτων που προκαλούν τη μεγαλύτερη ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, παρότρυνε την Επιτροπή να επανεξετάσει και να τροποποιήσει το δείγμα.

(39) Η Επιτροπή εκτίμησε κατά πόσο θα ήταν πρακτικά εφικτό να διευρύνει περαιτέρω το δείγμα. Επισήμανε ότι οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων που επιλέχθηκαν στο δείγμα περιλάμβαναν: 1) 13 νομικές οντότητες οι οποίες συμμετείχαν στην παραγωγή και τις εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος· 2) δύο συνδεδεμένους εξαγωγείς που βρίσκονταν εκτός της Ένωσης και 3) περισσότερους από δέκα συνδεδεμένους εισαγωγείς που είχαν την έδρα τους στην Ένωση. Τα δεδομένα που προσκόμισε καθεμία από τις οντότητες αυτές έπρεπε να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας και επαλήθευσης. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι περισσότεροι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν θα μπορούσαν να ερευνηθούν σε εύλογα πλαίσια μέσα στον διαθέσιμο χρόνο.

(40) Η BIPAVER θεώρησε επίσης ότι δύο από τις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα δεν ήταν αντιπροσωπευτικοί αποδέκτες αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων, διότι είχαν την έδρα τους και ορισμένες εγκαταστάσεις παραγωγής εκτός της ΛΔΚ.

(41) Η Επιτροπή επισήμανε πως, το γεγονός ότι κάποια μεμονωμένη εταιρεία ενδέχεται να μην έλαβε άμεσα ένα συγκεκριμένο είδος εικαζόμενης επιδότησης δεν καθιστά το δείγμα μη αντιπροσωπευτικό, καθώς σκοπός του δείγματος ήταν να αντιπροσωπεύει το σύνολο του κλάδου παραγωγής ελαστικών επισώτρων της ΛΔΚ όσον αφορά την επιλεξιμότητα για όλα τα είδη εικαζόμενων επιδοτήσεων. Οι τέσσερις όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικοί όσον αφορά την επιλεξιμότητα για τις εικαζόμενες επιδοτήσεις που αναφέρονται στην καταγγελία. Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι το επιλεγμένο δείγμα αποτελεί κατάλληλη βάση για την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων.

(42) Ως εκ τούτου, το προτεινόμενο δείγμα συμμορφώνεται με το άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή αποφάσισε συνεπώς να διατηρήσει το προτεινόμενο δείγμα ως τελικό δείγμα.

(43) Επιπλέον των τεσσάρων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, έξι παραγωγοί-εξαγωγείς δήλωσαν ότι, σε περίπτωση που δεν επιλεγούν να συμμετάσχουν στο δείγμα, θα ήθελαν να λάβουν ερωτηματολόγιο και άλλα έντυπα αιτήσεων, προκειμένου να ζητήσουν ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το αίτημα, η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους εν λόγω έξι παραγωγούς-εξαγωγείς. Ωστόσο, κανένας από αυτούς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο.

1.6. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιοι έλεγχοι**

(44) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους τέσσερις Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, στους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα, καθώς και στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

(45) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους τέσσερις Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και από τους δέκα ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα δεν έστειλε απάντηση στα ερωτηματολόγια.

(46) Ερωτηματολόγιο απεστάλη επίσης και στην κινεζική κυβέρνηση. Περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα China Development Bank («CDB»), Export Import Bank of China («EXIM»), Agricultural Development Bank of China («ABC»), Bank of China («BOC») και την Chinese Export & Credit Insurance Corporation («Sinosure»). Τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αναφέρονταν συγκεκριμένα στην καταγγελία ως δημόσιοι οργανισμοί ή οργανισμοί οι οποίοι είχαν λάβει εντολή και είχαν εξουσιοδοτηθεί να χορηγούν επιδοτήσεις. Επιπλέον, ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει το ειδικό ερωτηματολόγιο για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα σε κάθε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορηγούσε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος ή στους αγοραστές των εταιρειών του δείγματος. Από την κινεζική κυβέρνηση ζητήθηκε επίσης να συγκεντρώσει όλες τις απαντήσεις των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και να τις αποστείλει απευθείας στην Επιτροπή.

(47) Επίσης, το ερωτηματολόγιο για την κινεζική κυβέρνηση περιλάμβανε ειδικά ερωτηματολόγια για τους παραγωγούς φυσικού καουτσούκ, συνθετικού καουτσούκ, αιθάλης και νάιλον νήματος, οι οποίοι, σύμφωνα με την καταγγελία, προμήθευαν με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, δηλαδή για τις εταιρείες Sinopec, Sinopec Baling Co., Chemchina, Shandong Haohua, Jiangxi Blackcat Carbon Black Co., Ltd, Hangzhou Zhongce Qingquan Industrial Co., Ltd και Suqian Junma Tyre Cord Company Limited. Επιπρόσθετα, ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει το εν λόγω ειδικό ερωτηματολόγιο σε όλους τους άλλους παραγωγούς και διανομείς των σχετικών πρώτων υλών οι οποίοι είχαν προμηθεύσει με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος. Από την κινεζική κυβέρνηση ζητήθηκε επίσης να συγκεντρώσει όλες τις απαντήσεις των εν λόγω παραγωγών και να τις αποστείλει απευθείας στην Επιτροπή.

(48) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από την κινεζική κυβέρνηση, οι οποίες περιλάμβαναν απαντήσεις στο ειδικό ερωτηματολόγιο από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα EXIM, BOC, ABC και Sinosure.

(49) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες τις οποίες έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό της επιδότησης, της πρόκλησης ζημίας και του συμφέροντος της Ένωσης. Πραγματοποιήθηκε επιτόπιος έλεγχος στα γραφεία του κινεζικού υπουργείου Εμπορίου με τη συμμετοχή υπαλλήλων από άλλα συναφή υπουργεία. Σε αυτόν τον επιτόπιο έλεγχο παρίσταντο επίσης εκπρόσωποι από τα ακόλουθα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα·

— Export Import Bank of China, Πεκίνο, Κίνα·

— Agricultural Bank of China, Πεκίνο, Κίνα·

— Bank of China, Πεκίνο, Κίνα·

— Sinosure, Πεκίνο, Κίνα.

(50) Επιπλέον, επιτόπιοι έλεγχοι σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος

— Good Year Firma Oponiarska, Πολωνία·

— Wetest, Τσεχική Δημοκρατία·

— B.R.P. Pneumatici, Ιταλία·

— εργοστάσιο Banden, Κάτω Χώρες·

— Marangoni Spa Ltd. Ιταλία·

— Roline NV, Κάτω Χώρες·

— τέσσερις ενωσιακοί παραγωγοί που ζήτησαν εμπιστευτικότητα.

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς του δείγματος στην Ένωση

— Heuver Bandengroothandel B.V, Κάτω Χώρες·

— Hämmerling The Tyre Company GmbH, Γερμανία.

Παραγωγοί του δείγματος στη ΛΔΚ

όμιλος China National Tire·

— Aeolus Tyre Co. Ltd., Jiaozuo, ΛΔΚ·

— Beijing Rubber Research and Design Institute, Πεκίνο, ΛΔΚ·

— Chemchina Corporation, Πεκίνο, ΛΔΚ·

— Chemchina Finance, Πεκίνο, ΛΔΚ·

— China National Tire & Rubber Co. Ltd., Πεκίνο, ΛΔΚ·

— Aeolus Tyre (Taiyuan) Co. Ltd ([13])., Taiyuan, ΛΔΚ·

— Chonche Auto Repair Group Co. Ltd., Πεκίνο, ΛΔΚ·

— Henan Tyre Group Co. Ltd., Jiaozuo, ΛΔΚ·

— Yanzhou Ruiyuan Rubber Plastic Co. Ltd.:, Jining, ΛΔΚ·

— Yinhe Power Plant Co. Ltd., Jining, ΛΔΚ·

— QingdaoYellow Sea (Rubber) Group Co. Ltd., Qingdao, ΛΔΚ·

([13]) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η εταιρεία αυτή ήταν γνωστή με την επωνυμία «Chonche Auto Double Happiness Tyre Corp». Η εταιρεία άλλαξε την επωνυμία της σε Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd. στις 13 Αυγούστου 2018.

— Qingdao Yellow Sea Rubber Co. Ltd., Qingdao, ΛΔΚ·

— Pirelli Tyre Co. Ltd., Jining, ΛΔΚ ([14]).

όμιλος Giti:

— Giti Tire (Κίνα) Investment Co., Σαγκάη, ΛΔΚ·

— Giti Tire (Anhui) Co. Ltd., Hefei, ΛΔΚ·

— GITI Radial Tire (Anhui) Ltd., Hefei, ΛΔΚ·

— Anhui Prime Cord Fabrics Company Ltd., Hefei, ΛΔΚ·

— Giti Tire (Hualin) Co., Ltd., Hualin, ΛΔΚ·

— Giti Tire (Fujian) Co. Ltd., Fujian, ΛΔΚ·

— GITI Tire (Yinchuan) Co. Ltd., Yinchuan, ΛΔΚ·

— GITI Greatwall Tire (Yinchuan) Co. Ltd., Yinchuan, ΛΔΚ·

— GITI Tyre (Chongqing) Company Ltd., Chongqing, ΛΔΚ·

— GITI Steel Cord (Hubei) Company Ltd., Hubei, ΛΔΚ·

— 3S Engineering Shanghai Company Ltd., Σαγκάη, ΛΔΚ·

— Seyen Machinery (Σαγκάη) Company Ltd., Σαγκάη, ΛΔΚ·

όμιλος Hankook:

— Shanghai Hankook Tire Sales Co. Ltd., Σαγκάη, ΛΔΚ·

— Chongqing Hankook Tire Co. Ltd., Chongqing, ΛΔΚ·

— Jiangsu Hankook Tire Co. Ltd., Jiangsu, ΛΔΚ·

όμιλος Xingyuan:

— Xingyuan Tyre Co. Ltd., Dongying, ΛΔΚ·

— Guangrao Xinhongyuan Tyre Co. Ltd., Dongying, ΛΔΚ·

— Xingyuan International Tyre Co. Ltd., Dongying, ΛΔΚ·

— Guangda Tyre Co Ltd., Dongying, ΛΔΚ.

1.7. **Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία**

(51) Δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε επιβάλει προσωρινά μέτρα στο πλαίσιο της παράλληλης υπόθεσης αντιντάμπινγκ τον Μάιο του 2018, αποφάσισε να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης. Στις 13 Ιουλίου 2018 όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν ένα έγγραφο πληροφοριών, που περιέγραφε τα προκαταρκτικά πορίσματα της Επιτροπής σχετικά με τα εικαζόμενα καθεστώτα επιδοτήσεων και τα προκαταρκτικά πορίσματα της Επιτροπής όσον αφορά τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, όπως προσδιορίζονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ.

(52) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών. Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση.

(53) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Pirelli Tyre Co. Ltd. ισχυρίστηκε ότι δεν θα πρέπει να θεωρείται συνδεδεμένη εταιρεία της China National Tire & Rubber Co. Ltd. («CNRC»). Στο πλαίσιο αυτό, η Pirelli Tyre Co. Ltd. διαφώνησε με την εφαρμογή του άρθρου 127 της εκτελεστικής πράξης (ΕΕ) 2015/2447 σχετικά με τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα (ο «ενωσιακός τελωνειακός κώδικας») για τους σκοπούς του υπολογισμού του σταθμισμένου μέσου ποσού επιδότησης για τις συνδεδεμένες εταιρείες. Αντιθέτως, η Pirelli Tyre Co. Ltd. παρέπεμψε στον ορισμό του άρθρου 16 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα (ASCM), σύμφωνα με το οποίο απαιτείται έλεγχος μιας εταιρείας επί μιας άλλης προκειμένου να καθοριστεί σχέση σύνδεσης μεταξύ εταιρειών. Κατόπιν, η Pirelli Tyre Co. Ltd. υποστήριξε ότι, βάσει αυτού του κριτηρίου, δεν θα μπορούσε να χαρακτηριστεί συνδεδεμένη εταιρεία, διότι, κατά τους ισχυρισμούς της, δεν ελεγχόταν από την CNRC. Επιπλέον, η Pirelli Tyre Co. Ltd. επισήμανε ότι στον βασικό κανονισμό δεν υπήρχε καμία αναφορά στον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα.

([14]) Συνδεδεμένη με την εταιρεία China National Tire & Rubber Co. Ltd. μέσω μετοχικού μεριδίου άνω του 5 % κατά την περίοδο έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 127 στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα.

(54) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 16 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα αποτυπώνεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, αμφότερα τα άρθρα αναφέρονται μόνο στον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και στη σύνδεση μεταξύ ενωσιακών παραγωγών και παραγωγών-εξαγωγέων. Στο πλαίσιο αυτό, ένας ενωσιακός παραγωγός ενδέχεται να εξαιρεθεί από τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εάν ελέγχεται από έναν παραγωγό-εξαγωγέα. Αντιθέτως, τόσο η συμφωνία για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα όσο και ο βασικός κανονισμός δεν αναφέρουν τίποτα σχετικά με τη μέθοδο αξιολόγησης της σύνδεσης μεταξύ παραγωγών-εξαγωγέων για τον σκοπό του καθορισμού του ποσού της επιδότησης. Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα μέτρα μπορούν να επιβληθούν αποτελεσματικά, ιδίως να αποτραπεί ο κίνδυνος να διοχετεύονται οι εξαγωγές μέσω συνδεδεμένης εταιρείας με χαμηλότερο δασμό, είναι πρακτική της Επιτροπής να καθορίζει τη σχέση μεταξύ παραγωγών-εξαγωγέων μέσω των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης (ΕΕ) 2015/2447, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα. Περί αυτού ενημερώθηκαν ρητά όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην αρχή της διαδικασίας. Επιπλέον, ρητή αναφορά στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης για τον ενωσιακό τελωνειακό κώδικα περιλαμβάνεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ ([15]) και η Επιτροπή θα πρέπει να αντιμετωπίζει με τον ίδιο τρόπο τα μέρη τόσο σε υποθέσεις αντιντάμπινγκ όσο και σε υποθέσεις κατά των επιδοτήσεων ([16]).

(55) Σύμφωνα με το άρθρο 127 στοιχείο δ) του τελωνειακού κώδικα, δύο πρόσωπα θεωρούνται ως συνδεόμενα μεταξύ τους αν: ένα τρίτο μέρος, άμεσα ή έμμεσα, έχει στην κυριότητά του ή ελέγχει ή κατέχει το 5 % ή περισσότερο των μετοχών ή μεριδίων με δικαίωμα ψήφου, του ενός και του άλλου. Η CNRC είναι ο μεγαλύτερος μέτοχος της Pirelli Tyre Co. Ltd. Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας κατείχε το 65 % των μετοχών. Σήμερα εξακολουθεί να κατέχει το 46 % των μετοχών. Συνεπώς, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η Pirelli Tyre Co. Ltd. και η CNRC θεωρούνται συνδεδεμένες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(56) Η Pirelli Tyre Co. Ltd. παρατήρησε επίσης ότι θα πρέπει να θεωρείται απλώς συνεργαζόμενο μέρος και όχι παραγωγός-εξαγωγέας, διότι η εταιρεία σταμάτησε να παράγει το υπό εξέταση προϊόν τον Νοέμβριο του 2017.

(57) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Pirelli Tyre Co. Ltd. ήταν παραγωγός-εξαγωγέας καθ' όλη την περίοδο έρευνας. Το γεγονός ότι ακολούθως η εταιρεία έπαυσε την παραγωγή δεν μεταβάλλει το αποτέλεσμα της έρευνας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(58) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι λειτουργεί ανεξάρτητα από τον όμιλο China National Tire. Εντούτοις, κανένας ισχυρισμός δεν τεκμηριώθηκε βάσει πρόσθετων αποδεικτικών στοιχείων. Συγκεκριμένα, η Pirelli δεν αμφισβήτησε τη δομή ιδιοκτησίας που περιγράφεται από την Επιτροπή στο παράρτημα 2 της κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(59) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλα τα στοιχεία που έκρινε αναγκαία για την εξαγωγή των οριστικών πορισμάτων της.

(60) Δεδομένου ότι η περίοδος ζημίας και η περίοδος έρευνας είναι κοινές με τις αντίστοιχες περιόδους στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ, την 1η Ιουνίου 2018 η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι τα στοιχεία και οι παρατηρήσεις σχετικά με τη ζημία που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ θα λαμβάνονταν επίσης υπόψη κατά την παρούσα έρευνα. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρα δεν εξέφρασε αντίθεση στην εν λόγω προσέγγιση.

(61) Στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ, στις 24 Ιουλίου 2018 τα μέρη έλαβαν κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων η Επιτροπή σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν κοινοποίηση συμπληρωματικών πληροφοριών στις 10 Σεπτεμβρίου 2018. Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 60 ανωτέρω, οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο των εν λόγω κοινοποιήσεων και αφορούσαν τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης λήφθηκαν πλήρως υπόψη στην παρούσα έρευνα και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, συνεκτιμήθηκαν και αποτυπώθηκαν στα πορίσματα της παρούσας έρευνας.

1.8. **Κοινοποίηση τελικών πορισμάτων**

(62) Στις 28 Σεπτεμβρίου 2018 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση.

([15]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21).

([16]) Βάσει της δήλωσης για την επίλυση διαφορών δυνάμει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας δασμών και εμπορίου του 1994 ή του τμήματος V της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Βλέπε επίσης DS 427 WT/DS427/RW Αντιντάμπινγκ, αντισταθμιστικό μέτρο στην Κίνα σχετικά με τα κοτόπουλα κρεατοπαραγωγής - σκέψη 7.1, όπου παρατίθεται η εν λόγω δήλωση. Η Επιτροπή θεωρεί ότι θα πρέπει να εξασφαλίσει κατά το δυνατόν συνεκτικά αποτελέσματα στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ και στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων.

(63) Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων (έως τις 8 Οκτωβρίου 2018). Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη ζήτησαν παράταση της προθεσμίας. Η Επιτροπή παραχώρησε στα εν λόγω μέρη προθεσμία έως τις 10 Οκτωβρίου 2018, 10 π.μ., για την υποβολή παρατηρήσεων.

(64) Το CCCMC, η CRIA, τρεις από τους τέσσερις Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(65) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος China National Tire ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, απορρίπτοντας το αίτημά του για περαιτέρω παράταση της προθεσμίας που παραχωρήθηκε για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, έχει παραβιάσει τα δικαιώματα άμυνάς του. Σύμφωνα με τον όμιλο, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να ερμηνεύσει το διάστημα των δέκα ημερών ως καθορισμένη προθεσμία. Επιπλέον, κατά τον καθορισμό της προθεσμίας, η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη τις ιδιαιτερότητες της προκείμενης υπόθεσης και να παραχωρήσει επαρκή χρόνο για την υποβολή γραπτών και προφορικών παρατηρήσεων. Σε ό,τι αφορά τους εν λόγω ισχυρισμούς, η Επιτροπή επισήμανε ότι είχε συμμορφωθεί πλήρως με την ελάχιστη προθεσμία των 10 ημερών που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Επιπλέον, παραχώρησε επίσης παράταση σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη της διαδικασίας τα οποία το ζήτησαν, λαμβάνοντας υπόψη το επείγον του θέματος σύμφωνα με το ίδιο άρθρο.

(66) Η Hämmerling ζήτησε ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων προκειμένου να θέσει νομικά ζητήματα σε σχέση με την παρούσα έρευνα και με ορισμένα οριζόντια θέματα που αφορούν την προστασία εμπιστευτικών και μη εμπιστευτικών πληροφοριών που περιλαμβάνονται στη βάση δεδομένων TRON TDI και σχετικά με την ισχύουσα πρακτική παραχώρησης πρόσβασης στους μη εμπιστευτικούς φακέλους στα ενδιαφερόμενα μέρη εκτός του εδάφους της Ένωσης μέσω της εν λόγω βάσης δεδομένων.

(67) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ δεν δεσμεύονται νομικά από τον Γενικό Κανονισμό για την Προστασία Δεδομένων ([17]) αλλά από τον κανονισμό 45/2001 ([18]). Επιπλέον, η Hämmerling επιβεβαίωσε ότι το ζήτημα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δεν συνδεόταν άμεσα με ενδεχόμενη συγκεκριμένη παρεμπόδιση της άσκησης των δικαιωμάτων της άμυνας στο πλαίσιο της νομοθεσίας για την εμπορική άμυνα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η θέση της Hämmerling ως ενδιαφερόμενου μέρους στη διαδικασία και τα δικαιώματα άμυνάς της δεν επηρεάστηκαν άμεσα.

(68) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Hämmerling επανέλαβε τον ισχυρισμό της, ότι «το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα συνιστά αυτοτελές δικαίωμα, στο πλαίσιο του οποίου δεν απαιτείται συγκεκριμένο παράδειγμα όσον αφορά το όριο παραβίασής του, αλλά απλώς το ενδεχόμενο κατάχρησής του κατά τρόπο ανεπίτρεπτο, όπως η διάθεσή τους σε χρήστες βάσεων δεδομένων σε τρίτες χώρες οι οποίοι δεν έχουν ελεγχθεί και δεν έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη αξιολόγηση όσον αφορά τον σεβασμό του νόμου περί προστασίας δεδομένων εκ μέρους τους».

(69) Όσον αφορά τον εν λόγω ισχυρισμό, η Επιτροπή παρέπεμψε στο άρθρο 9 παράγραφος 6 του κανονισμού 45/2001, το οποίο επιτρέπει στην Επιτροπή να διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα εάν η διαβίβαση είναι αναγκαία ή επιβάλλεται εκ του νόμου για την υπεράσπιση δικαιώματος ενώπιον δικαστηρίου, και στο γεγονός ότι όλα τα υποκείμενα των δεδομένων πρέπει να υπογράψουν τους όρους χρήσης της TRON (στους οποίους, μεταξύ άλλων, αναφέρεται ότι απαγορεύεται η μη εγκεκριμένη διάθεση πληροφοριών από την TRON) κατά την πρώτη είσοδό τους στην TRON εφόσον τους παραχωρήθηκε πρόσβαση ενδιαφερόμενου μέρους σε μια υπόθεση. Ως εκ τούτου, θεώρησε ότι η χρήση της TRON συνάδει με τους ισχύοντες κανόνες για την προστασία των δεδομένων.

(70) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ζήτησε ακρόαση με τον σύμβουλο ακροάσεων, υποστηρίζοντας ότι η Επιτροπή έχει παραβιάσει τα δικαιώματα άμυνάς του, διότι συμπεριέλαβε με μεγάλη καθυστέρηση το καθεστώς επιστροφής δασμού στη διαδικασία και κατέληξε σε εσφαλμένα συμπεράσματα. Ο σύμβουλος ακροάσεων έκρινε ότι η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας επέτρεπε την κάλυψη του υπό συζήτηση καθεστώτος. Επιπλέον, ο όμιλος Giti θα έπρεπε να γνωρίζει ότι το εν λόγω καθεστώς καλύπτεται από τη διαδικασία και είχε επαρκή χρόνο ώστε να υποβάλει όλες τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή. Ο σύμβουλος ακροάσεων έκρινε ότι τα δικαιώματα άμυνας του ομίλου Giti έγιναν σεβαστά.

(71) Αρκετά άλλα ενδιαφερόμενα μέρη επανέλαβαν παρόμοιες ανησυχίες με αυτές που εξέφρασαν μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και κάλεσαν την Επιτροπή να προβεί σε περαιτέρω διευκρινίσεις.

(72) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο ανοικτός φάκελος, το έγγραφο πληροφοριών και η κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων περιείχαν επαρκή στοιχεία, που παρείχαν στα ενδιαφερόμενα μέλη τη δυνατότητα να ασκήσουν πλήρως τα δικαιώματα άμυνάς τους. Επιπλέον, πριν από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, στον ανοικτό φάκελο συμπεριλήφθηκε σημείωμα για τον φάκελο ([19]) που παρείχε διευκρινίσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών. Συνεπώς, απέρριψε το αίτημα για παροχή περαιτέρω διευκρινίσεων.

([17]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ, ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1.

([18]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

([19]) Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης t18.007994).

(73) Τέλος, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι θίχτηκαν σοβαρά τα δικαιώματα άμυνάς τους, διότι η περίοδος για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων ήταν υπερβολικά σύντομη, ακόμη και μετά την παράταση, και δεν λήφθηκαν υπόψη οι ιδιαιτερότητες της παρούσας έρευνας.

(74) Όσον αφορά την καθορισμένη προθεσμία, η Επιτροπή επανέλαβε ότι είχε συμμορφωθεί με τη νόμιμη προθεσμία βάσει του άρθρου 30 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, όπως εξηγείται περαιτέρω στην αιτιολογική σκέψη 65 ανωτέρω. Πρόσθεσε ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν λάβει εκτενή κοινοποίηση των πορισμάτων με τη μορφή του εγγράφου πληροφοριών τον Ιούλιο του 2018, το οποίο έθετε ήδη τους κύριους προβληματισμούς και τα κύρια συμπεράσματα σχετικά με όλες τις επιδοτήσεις, με εξαίρεση την καθ' υπέρβαση διαγραφή για το φυσικό καουτσούκ και την ηλεκτρική ενέργεια που παρέχονταν έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Κατά το εν λόγω στάδιο, στα μέρη παραχωρήθηκε προθεσμία 25 ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων. Συνεπώς, στον βαθμό που τα περισσότερα θέματα ήταν γνωστά σε όλα τα μέρη, οι παρατηρήσεις που λήφθηκαν μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων ήταν επίσης ουσιαστικές και κυμαίνονταν από 8 έως 63 σελίδες.

(75) Όσον αφορά την παράμετρο της ζημίας στην παρούσα έρευνα, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα μέρη έλαβαν κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων καθώς και έγγραφο κοινοποίησης συμπληρωματικών τελικών πορισμάτων επίσης στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ. Στην παρούσα έρευνα οι παρατηρήσεις που λήφθηκαν εξετάστηκαν μετά τις δύο κοινοποιήσεις. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι ο ανοικτός φάκελος και οι κοινοποιήσεις περιείχαν ήδη επαρκείς πληροφορίες, που παρείχαν στα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να ασκήσουν πλήρως τα δικαιώματα άμυνάς τους εντός της προθεσμίας, όπως ορίζεται στο έγγραφο κοινοποίησης των οριστικών πορισμάτων. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή έκρινε ότι έγιναν πλήρως σεβαστά τα δικαιώματα άμυνας όλων των ενδιαφερόμενων μερών κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

2. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

2.1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(76) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, καινούργια ή αναγομωμένα, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής ΛΔΚ, που επί του παρόντος εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 4011 20 90 και ex 4012 12 00 (TARIC κωδικός 4012 12 00 10). Οι εν λόγω κωδικοί ΣΟ και TARIC παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης.

(77) Το υπό εξέταση προϊόν καλύπτει τόσο τα καινούργια όσο και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα για λεωφορεία ή φορτηγά που έχουν κοινά ουσιώδη φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.

(78) Και τα δύο είδη του υπό εξέταση προϊόντος κατασκευάζονται από τις ίδιες πρώτες ύλες (ακόμη κι αν η τεχνολογία που χρησιμοποιείται μπορεί να διαφέρει) και έχουν παρόμοια δομή. Η διαφοροποίηση των πρώτων υλών και της δομής τους συνεπάγονται διαφορετικά χαρακτηριστικά επίδοσης.

2.1.1. *Βιομηχανική μέθοδος*

2.1.1.1. Καινούργια ελαστικά επίσωτρα

(79) Η παραγωγή καινούργιων ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά αποτελείται από τα εξής στάδια: 1) σύνθεση και μείξη του καουτσούκ (γόμας)· 2) προετοιμασία των συστατικών μερών του επισώτρου· 3) χτίσιμο του επισώτρου (ωμό ελαστικό)· 4) βουλκανισμός· και 5) τελικός έλεγχος. Όλα τα ελαστικά επίσωτρα για φορτηγά και λεωφορεία είναι κατασκευασμένα από τις ίδιες βασικές πρώτες ύλες, συγκεκριμένα φυσικό καουτσούκ, συνθετικό καουτσούκ, χάλυβα, αιθάλη, άλλες χημικές ενώσεις και έλαια καθώς και από ύφασμα και έχουν τα ίδια συστατικά μέρη, συγκεκριμένα ζώνη πέλματος, πλευρικό τοίχωμα, εσωτερικό περίβλημα, σύρματα στεφάνης, συρμάτινες πλεξούδες, λινά, ακόμη κι αν υπάρχει διαφοροποίηση μεταξύ των παραγωγών αυτού του προϊόντος.

(80) Η διεργασία κατασκευής των καινούργιων ελαστικών επισώτρων για φορτηγά και λεωφορεία διαπιστώθηκε επίσης ότι συνεπάγεται διάφορες τεχνολογίες, οι οποίες ωστόσο δεν ανατρέπουν τα γενικά συμπεράσματα για εναλλαξιμότητα.

2.1.1.2. Αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα

(81) Η αναγόμωση είναι στην ουσία μια διαδικασία ανακύκλωσης, όπου τα φθαρμένα ελαστικά ανακαινίζονται καθώς αντικαθίσταται το πέλμα πάνω σε ένα παλιό περίβλημα. Τα περιβλήματα είναι βασικά συστατικά στοιχεία της διεργασίας αναγόμωσης και, γι' αυτόν τον λόγο, ένα σημαντικό μέρος της δραστηριότητας αναγόμωσης είναι η επιλογή και η απόκτηση περιβλημάτων κατάλληλων για αναγόμωση. Τα περιβλήματα είναι η κύρια εισροή της παραγωγικής διεργασίας και συνιστούν -ανάλογα με την ποιότητά τους- είτε πραγματικό «ημικατεργασμένο» προϊόν είτε απόβλητο.

(82) Η διεργασία αυτή μπορεί να συνεπάγεται διαφορετικές τεχνολογίες, αλλά αυτό δεν έχει αντίκτυπο στα πορίσματα της Επιτροπής περί εναλλαξιμότητας.

2.1.2. *Χρήσεις και είδη ελαστικών επισώτρων*

(83) Τα ελαστικά επίσωτρα για φορτηγά και λεωφορεία παράγονται σε πολλά και διαφορετικά είδη και μεγέθη για μεγάλο εύρος εμπορικών οχημάτων, από βανάκια για παράδοση κατ' οίκον σε τοπικό επίπεδο και λεωφορεία αστικών ή περιφερειακών συγκοινωνιών μέχρι για φορτηγά και λεωφορεία μεγάλων αποστάσεων, ανάλογα με το μέγεθός τους και τις προδιαγραφές του δείκτη φορτίου. Δεν είναι κατάλληλα για χρήση σε επιβατικά οχήματα ούτε σε άλλα ελαφρά εμπορικά οχήματα ή σε οχήματα που είναι ολοκληρωτικά ανωμάλου δρόμου όπως οι αγροτικοί ελκυστήρες (τρακτέρ).

(84) Τα ελαστικά επίσωτρα για φορτηγά ή λεωφορεία είναι δύο ειδών και τεσσάρων κατηγοριών: Το επίσωτρο αεροθαλάμου είναι μια πιο παραδοσιακή λύση· έχει εσωτερικό αεροθάλαμο (σαμπρέλα), με τη δική του βαλβίδα, τοποθετημένο στο εσωτερικό του επισώτρου. Σ' ένα επίσωτρο χωρίς αεροθάλαμο, το ελαστικό και η στεφάνη (ζάντα) του τροχού αποτελούν ένα αεροστεγές κάλυμμα και η βαλβίδα είναι απευθείας τοποθετημένη στη ζάντα. Η συντριπτική πλειονότητα των ελαστικών επισώτρων για φορτηγά ή λεωφορεία που πωλούνται στην Ένωση είναι ελαστικά χωρίς αεροθάλαμο. Οι τέσσερις κατηγορίες ελαστικών επισώτρων για φορτηγά ή λεωφορεία είναι: επίσωτρα για τους κατευθυντήριους τροχούς, επίσωτρα για τους κινητήριους τροχούς, επίσωτρα για ρυμουλκούμενα και επίσωτρα για όλες τις θέσεις. Τα επίσωτρα για τους κατευθυντήριους τροχούς είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται στον μπροστινό άξονα, ώστε να βοηθούν στην οδήγηση, αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλες τις θέσεις στα φορτηγά ή λεωφορεία, ανάλογα με τη χρήση του οχήματος. Τα επίσωτρα για τους κινητήριους τροχούς είναι αυτά που παρέχουν καλύτερη ελκτική δύναμη. Τα επίσωτρα για τα ρυμουλκούμενα τοποθετούνται στα συρόμενα οχήματα, ενώ τα επίσωτρα πολλών θέσεων είναι σχεδιασμένα για να χρησιμοποιούνται σε όλες τις θέσεις ενός οχήματος, ανάλογα με τη χρήση του.

(85) Τα ελαστικά επίσωτρα, είτε καινούργια είτε αναγομωμένα, υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις ασφάλειας στην ενωσιακή αγορά, όπως ορίζεται στην οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([20]).

2.2. **Διαχωρισμός της ενωσιακής αγοράς ελαστικών επισώτρων σε τρεις βαθμίδες**

(86) Οι πληροφορίες που συνέλεξε και έλαβε η Επιτροπή δείχνουν ότι η ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων λεωφορείων και φορτηγών είναι χωρισμένη σε τρεις βαθμίδες. Ενώ δεν υπάρχουν σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ των βαθμίδων, υπάρχει γενική συμφωνία μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών και των πορισμάτων της Επιτροπής επί της ακόλουθης κατηγοριοποίησης.

(87) Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 καλύπτουν καινούργια επίσωτρα πρώτης ποιότητας, με το εμβληματικό εμπορικό όνομα των κυριότερων κατασκευαστών. Η αναγνώριση του εμπορικού ονόματος είναι σημαντικός παράγοντας για τα επίσωτρα αυτής της βαθμίδας και δικαιολογεί σε μεγάλο βαθμό τις υψηλότερες τιμές λόγω προσδοκίας υψηλών επιδόσεων, καθώς και τις ιδιαίτερα μεγάλες επενδύσεις στην προώθηση του προϊόντος. Σ' αυτήν τη βαθμίδα ανήκουν κατά κύριο λόγο ελαστικά επίσωτρα από κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού για φορτηγά ή λεωφορεία. Η ποιότητα των επισώτρων της βαθμίδας 1 εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο αναγομωσιμότητας των επισώτρων που είναι σχεδιασμένα για πολλές ζωές, αυξάνοντας έτσι τον σημαντικά μεγάλο αριθμό χιλιομέτρων του αρχικού προϊόντος (έως τρεις αναγομώσεις για κανονική χρήση). Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 είναι επίσης συνδεδεμένα με υψηλό βαθμό ασφάλειας και συχνά συνοδεύονται από καλό επίπεδο υπηρεσιών εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

(88) Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2 καλύπτουν τα περισσότερα επίσωτρα που δεν είναι πρώτης ποιότητας, τόσο καινούργια όσο και αναγομωμένα, με τιμές μεταξύ 65 % και 80 % περίπου της τιμής των επισώτρων της βαθμίδας 1. Σ' αυτήν τη βαθμίδα ενδέχεται να περιλαμβάνονται επίσωτρα από κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού για ρυμουλκούμενα. Η αναγνώριση του εμπορικού ονόματος είναι και σ' αυτήν τη βαθμίδα σημαντική και τα εμπορικά ονόματα είναι γνωστά στους αγοραστές, οι οποίοι είναι επίσης σε θέση να αναγνωρίσουν τους κατασκευαστές. Πρόκειται για επίσωτρα που σε γενικές γραμμές αναγομώνονται τουλάχιστον μία φορά, αν και λιγότερο απ' ό,τι αυτά της βαθμίδας 1, και έχουν καλές επιδόσεις ως προς τα χιλιόμετρα.

(89) Τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 καλύπτουν τόσο καινούργια όσο και αναγομωμένα επίσωτρα με χαμηλότερες χιλιομετρικές επιδόσεις και πολύ περιορισμένη δυνατότητα αναγόμωσης, αν όχι καμία. Οι τιμές και οι επιδόσεις τους είναι συνήθως κάτω από το 65 % της τιμής και της χιλιομετρικής επίδοσης των επισώτρων βαθμίδας 1. Σ' αυτήν τη βαθμίδα, η αναγνώριση του εμπορικού ονόματος σχεδόν δεν υφίσταται και η τιμή γίνεται καθοριστικός παράγοντας για την απόφαση του πελάτη. Συνήθως δεν συνοδεύονται από υπηρεσίες εξυπηρέτησης μετά την πώληση.

(90) Τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα μπορούν να ταξινομηθούν στη βαθμίδα 2 ή 3. Ενώ ορισμένα κινεζικά επίσωτρα είναι δυνατόν να αναγομώνονται, στην Κίνα υπάρχει πολύ μικρή δραστηριότητα αναγόμωσης. Η αναγόμωση είναι ωστόσο πολύ διαδεδομένη στην Ένωση και σε άλλες αγορές, για παράδειγμα, στη Βραζιλία. Η δραστηριότητα αναγόμωσης στην Ένωση συνίσταται στα εξής:

— καθετοποιημένους αναγομωτές οι οποίοι δραστηριοποιούνται με το ίδιο όνομα, τη μάρκα (εμπορικό όνομα) ή με εντολή παραγωγού καινούργιων ελαστικών επισώτρων. Οι εταιρείες αυτές είναι η συνέχεια των κατασκευαστών που πωλούν τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα. Αυτό αντιστοιχεί στα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2,

— σε ανεξάρτητες εταιρείες αναγόμωσης που συνήθως καλύπτουν πολύ μικρότερες γεωγραφικές αγορές και όγκους. Πωλούν ελαστικά επίσωτρα με τη δική τους επωνυμία ή εμπορικό όνομα και βασίζονται στη δική τους εμπειρογνωμοσύνη. Οι περισσότερες από αυτές είναι ΜΜΕ (τουλάχιστον 380 εταιρείες στην Ένωση). Αυτό αντιστοιχεί στα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.

([20]) Οδηγία 2007/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Σεπτεμβρίου 2007, για τη θέσπιση πλαισίου για την έγκριση των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμουλκουμένων τους, και των συστημάτων, κατασκευαστικών στοιχείων και χωριστών τεχνικών μονάδων που προορίζονται για τα οχήματα αυτά (ΕΕ L 263 της 9.10.2007, σ. 1).

(91) Η Επιτροπή πραγματοποίησε τη χαρτογράφηση των καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων ανά εμπορικό όνομα βάσει των πληροφοριών που έδωσε ο καταγγέλλων και η χαρτογράφηση αυτή διατέθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στις 27 Οκτωβρίου 2017.

2.3. **Ισχυρισμοί σχετικά με τον διαχωρισμό σε κατηγορίες της ενωσιακής αγοράς ελαστικών επισώτρων**

(92) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 86, τα ενδιαφερόμενα μέρη γενικά δέχτηκαν καταρχήν τον διαχωρισμό της αγοράς σε τρεις βαθμίδες.

(93) Η χαρτογράφηση της αγοράς επώνυμων ελαστικών επισώτρων ανά βαθμίδες, όπως παρουσιάζεται στο σημείωμα για τον φάκελο της 27ης Οκτωβρίου 2017, έγινε σε γενικές γραμμές δεκτή από τα ενδιαφερόμενα μέρη, εκτός από τους ακόλουθους ισχυρισμούς ενδιαφερόμενων μερών για την ανακατάταξη ορισμένων εμπορικών ονομάτων σε διαφορετικές βαθμίδες. Ειδικότερα, ο όμιλος China National Tire θεώρησε το εμπορικό όνομα (μάρκα) Aeolus ως βαθμίδα 3 (αντί για βαθμίδα 2)· δύο εισαγωγείς που εισάγουν προϊόντα με το εμπορικό όνομα Double Coin ισχυρίστηκαν ότι θα τα κατέτασσαν στη βαθμίδα 2 (αντί για τη βαθμίδα 3)· ο όμιλος Hankook θεώρησε ότι το εμπορικό όνομα Aurora ανήκε στη βαθμίδα 2 (αντί για τη βαθμίδα 3)· ο όμιλος Giti θεώρησε, στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, ότι τα εμπορικά ονόματα Primewell και GT Radial ανήκαν στη βαθμίδα 2 (αντί για τη βαθμίδα 3) και ένας ανεξάρτητος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το εμπορικό όνομα Sailun θα πρέπει να ταξινομείται στη βαθμίδα 2 (αντί για τη βαθμίδα 3).

(94) Η Επιτροπή επανεξέτασε τους ισχυρισμούς βάσει των στοιχείων που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και των πληροφοριών που είχε συλλέξει η ίδια κατά τη διάρκεια των ερευνών. Σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 81, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσο τα ελαστικά επίσωτρα με τα συγκεκριμένα εμπορικά ονόματα (μάρκες) είναι δυνατόν να 1) αναγομωθούν 2) χρησιμοποιούνται ως αρχικός εξοπλισμός των λεωφορείων και των φορτηγών και 3) προωθούνται εμπορικά σε συγκεκριμένη βαθμίδα σύμφωνα με την αξιολόγηση κάθε εταιρείας.

(95) Όσον αφορά τον όμιλο Hankook, η Επιτροπή δέχθηκε να κατατάξει τα επίσωτρα με το εμπορικό όνομα Aurora στη βαθμίδα 2, όπως ζήτησε ο όμιλος. Ωστόσο, διαπίστωσε ότι το εμπορικό όνομα Hankook θα πρέπει να καταταχθεί στη βαθμίδα 1. Για το εμπορικό όνομα Hankook υπάρχει η νομική εγγύηση ότι τα επίσωτρά του μπορούν να αναγομωθούν τουλάχιστον μία φορά. Επιπλέον, λειτουργεί ως προμηθευτής πρωτότυπου εξοπλισμού για ευρωπαϊκές εταιρείες όπως η Scania, η MAN και η Mercedes-Benz. Τέλος, στον ιστότοπο του ομίλου Hankook το εμπορικό όνομα Hankook προβάλλεται ως «πρώτης ποιότητας» και ένα εσωτερικό έγγραφο από συνδεδεμένο εισαγωγέα, που υποβλήθηκε στην Επιτροπή κατά τον έλεγχο, έδειξε ότι το εμπορικό όνομα μετακινήθηκε στη βαθμίδα 1.

(96) Όσον αφορά τον όμιλο Giti, η Επιτροπή δέχθηκε να κατατάξει τα ελαστικά επίσωτρα με το εμπορικό όνομα Primewell και GT Radial στη βαθμίδα 2, όπως της ζητήθηκε. Η Επιτροπή διαπίστωσε, επίσης, ότι τα ελαστικά επίσωτρα Giti είναι δυνατόν να αναγομωθούν. Από την άλλη πλευρά, οι δραστηριότητες του ομίλου Giti ως κατασκευαστή πρωτότυπου εξοπλισμού δεν εκτείνονται στα φορτηγά και τα λεωφορεία, αλλά αφορούν ελαστικά επίσωτρα επιβατικών αυτοκινήτων. Επιπλέον, ο όμιλος Giti θεωρεί ότι τα εμπορικά ονόματά του ανήκουν στη βαθμίδα 2. Συνεπώς, τα εμπορικά ονόματα του ομίλου ταξινομήθηκαν στη βαθμίδα 2.

(97) Για τον όμιλο China National Tire, η Επιτροπή δέχτηκε σε προκαταρκτικό στάδιο να κατατάξει το εμπορικό όνομα Aeolus στη βαθμίδα 3, όπως της ζήτησε η εταιρεία, βάσει των ισχυρισμών ότι τα ελαστικά της επίσωτρα σε γενικές γραμμές δεν αναγομώνονται και δεν πωλούνται στην αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού.

(98) Οι εισαγωγείς που πρόβαλαν τους ισχυρισμούς για τα εμπορικά ονόματα Double Coin και Sailun δεν ήταν εταιρείες του δείγματος, οπότε η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει τους ισχυρισμούς τους σ' αυτό το στάδιο. Επειδή δεν συμμετείχαν στη δειγματοληψία, η ταξινόμησή τους στη βαθμίδα 2 ή 3 δεν επηρεάζει το αποτέλεσμα της έρευνας. Συνεπώς, ενώ δεν αμφισβητούνται τα στοιχεία που υπέβαλαν οι εισαγωγείς όσον αφορά την εμπειρία τους από τους πελάτες τους με ελαστικά επίσωτρα από τις εν λόγω εταιρείες, η Επιτροπή δεν έλαβε θέση επί των ισχυρισμών τους σ' αυτό το στάδιο.

(99) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη σχολίασαν ότι η χαρτογράφηση ανά εμπορικό όνομα μπορεί να εφαρμοστεί μόνο στην Ένωση και ότι στις άλλες αγορές η χαρτογράφηση ανά τμήμα (βαθμίδα) μπορεί να διαφέρει πολύ. Συγκεκριμένα, η χαρτογράφηση της Ένωσης ανά βαθμίδα δεν μπορεί να μεταφερθεί στην κινεζική αγορά. Η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η χαρτογράφηση ανά εμπορικό όνομα χρησιμοποιήθηκε στην παρούσα έρευνα για τον σκοπό της ανάλυσης της κατάστασης στην ενωσιακή αγορά και ότι δεν είχε νομική σημασία για τις άλλες αγορές.

2.3.1. *Αιτήσεις εξαίρεσης προϊόντος*

(100) Η CRIA και το CCCMC, καθώς και ο όμιλος China National Tire, ισχυρίστηκαν ότι είτε τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα είτε τα αναγομωμένα θα πρέπει να αποκλειστούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, διότι:

— τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν διαφορετικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά,

— τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν βραχύτερη διάρκεια ζωής από ό,τι τα καινούργια,

— οι χρήσεις, οι δίαυλοι πωλήσεων, οι εφαρμογές και η αντίληψη των καταναλωτών είναι διαφορετικές για τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα. Ειδικότερα, τα αναγομωμένα ελαστικά δεν χρησιμοποιούνται στην αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού και δεν τοποθετούνται, συνήθως, στους κατευθυντήριους τροχούς και στα φορτηγά που μεταφέρουν επικίνδυνα προϊόντα·

— τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα δεν έχουν τους ίδιους κωδικούς ΣΟ.

(101) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli εξέφρασε εκ νέου παρόμοιο ισχυρισμό.

(102) Τα εν λόγω μέρη παρατήρησαν επίσης ότι η Επιτροπή και το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) σε αρκετές υποθέσεις περί ανταγωνισμού κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα και τα αναγομωμένα αποτελούν δύο διαφορετικές σχετικές αγορές ως προς την τιμή, τη δομή του εφοδιασμού, τη δομή της ζήτησης, τους διαύλους εφοδιασμού και τη δυνατότητα υποκατάστασης ([21]). Η CRIA και το CCCMC επισήμαναν επίσης ότι άλλες αρχές που διερευνούν πρακτικές ντάμπινγκ αντιμετώπισαν ως χωριστά προϊόντα τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα ([22]). Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Hämmerling εξέφρασε εκ νέου παρόμοιο ισχυρισμό.

(103) Η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή, μη εξετάζοντας χωριστά τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα από τα αναγομωμένα, έσφαλε στην αξιολόγησή της ως προς τους παράγοντες που είναι σημαντικοί.

(104) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι τα ελαστικά επίσωτρα που μπορούν να αναγομωθούν ή αυτά που είναι σχεδιασμένα για πολλές ζωές θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, καθώς η κατασκευή τους είναι πιο περίπλοκη σε σχέση με αυτήν των μη αναγομώσιμων, με διακριτά τεχνικά χαρακτηριστικά.

(105) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η διεργασία της αναγόμωσης διατηρεί τα κύρια χαρακτηριστικά, τα συστατικά στοιχεία και τη δομή του ελαστικού επισώτρου ως απόρροια της αρχικής διεργασίας παραγωγής. Ειδικότερα, οι βασικές τεχνικές προδιαγραφές του ελαστικού επισώτρου, δηλαδή το μέγεθος, ο δείκτης φορτίου και η κατηγορία του ως προς την ταχύτητα δεν τροποποιούνται στο στάδιο της αναγόμωσης. Τα καινούργια (αναγομώσιμα ή μη αναγομώσιμα) και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα παράγονται από τις ίδιες πρώτες ύλες, έχουν τα ίδια συστατικά μέρη και παρόμοια δομή.

(106) Η κυριότερη διαφορά στα τεχνικά χαρακτηριστικά μεταξύ της παραγωγής ενός καινούργιου ελαστικού επισώτρου και ενός αναγομωμένου που ανασυντίθεται στο περίβλημά του είναι ότι το αναγομωμένο ελαστικό επίσωτρο μπορεί να έχει μικρότερη διάρκεια ζωής και, συνεπώς, να θεωρείται λιγότερο ασφαλής επιλογή. Ωστόσο, ακριβώς οι ίδιες διαφορές ως προς την αντίληψη για τα τεχνικά και ποιοτικά χαρακτηριστικά και ως προς την ασφάλεια υπάρχουν και για δύο καινούργια ελαστικά επίσωτρα διαφορετικών βαθμίδων. Συγκεκριμένα, τα ελαστικά επίσωτρα χαμηλότερης βαθμίδας έχουν επίσης μικρότερη χιλιομετρική απόδοση και δεν θα επιλεγούν για οχήματα που πρέπει να συμμορφώνονται με πολύ υψηλά πρότυπα ασφάλειας, ιδίως για οχήματα που μεταφέρουν επικίνδυνα προϊόντα.

(107) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό σύμφωνα με τον οποίο καινούργια (αναγομώσιμα ή μη αναγομώσιμα) και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν διαφορετικά βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά.

(108) Η Επιτροπή διαπίστωσε στη συνέχεια ότι τόσο τα καινούργια όσο και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα χρησιμοποιούνται από ιδιοκτήτες φορτηγών ή λεωφορείων που δραστηριοποιούνται κυρίως στον τομέα των επιβατικών ή εμπορευματικών μεταφορών μικρών έως μεγάλων αποστάσεων. Συνεπώς, η βασική τελική χρήση των καινούργιων και των αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων είναι η ίδια. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι καινούργια και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν τα ίδια τέσσερα κύρια είδη εφαρμογών, δηλαδή στο σύστημα διεύθυνσης, κίνησης, στα ρυμουλκούμενα και όλων των θέσεων, και υπόκεινται στις ίδιες απαιτήσεις ασφάλειας στην ενωσιακή αγορά όπως προβλέπονται στη σχετική νομοθεσία.

(109) Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι καινούργια και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν διαφορετικά εφαρμογές απορρίφθηκε.

(110) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα διαφέρουν από τα επίσωτρα της βαθμίδας 1 στον βαθμό που δεν πωλούνται στην αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι ακριβώς το ίδιο ισχύει για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 και σε μεγάλο βαθμό για τα εμπορικά ονόματα της βαθμίδας 2, που ούτε αυτά πωλούνται στην αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού.

(111) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό σύμφωνα με τον οποίο καινούργια και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν διαφορετικούς διαύλους πωλήσεων.

([21]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, υπόθεση COMP/M.4564 - Bridgestone/Bandag· υπόθεση COMP/E-2/36.041/PO. Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απόφαση της 9ης Νοεμβρίου 1983, υπόθεση C-322/81 *Michelin* κατά *Επιτροπής* ECLI: EU:C:1983:313.

([22]) Οι έρευνες αφορούσαν τις ΗΠΑ, την Ινδία, την Αίγυπτο και την Ευρασιατική Επιτροπή.

(112) Σχετικά με τις αποφάσεις της Επιτροπής στον τομέα του ανταγωνισμού και τις αποφάσεις του ΔΕΕ ([23]), στις οποίες διαπιστώθηκε ότι τα αναγομωμένα επίσωτρα είναι χωριστή αγορά προϊόντος, αυτό στην πράξη δεν έχει σχέση με τον ορισμό του προϊόντος κατά τις έρευνες εμπορικής άμυνας. Ωστόσο, ο ορισμός της αγοράς σε μια υπόθεση συγκέντρωσης εστιάζεται στην υποκατάσταση της ζήτησης και της προσφοράς ([24]). Σε μια έρευνα αντιντάμπινγκ, η αγορά ορίζεται από τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(113) Σχετικά με τον ισχυρισμό για τον ορισμό του προϊόντος σε υποθέσεις αντιντάμπινγκ σε τρίτες χώρες, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ορισμός του προϊόντος εμπίπτει στην ευρεία διακριτική ευχέρεια της ερευνούσας αρχής σε θέματα εμπορικής άμυνας ([25]). Κατά συνέπεια, ο τρόπος με τον οποίο οι ερευνούσες αρχές στις τρίτες χώρες χρησιμοποίησαν αυτήν τη διακριτική ευχέρεια δεν μπορεί να περιορίσει τη διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

(114) Δηλώθηκε επίσης ότι το υπό εξέταση προϊόν δεν θα πρέπει καλύπτεται από διάφορους κωδικούς ΣΟ. Ως προς αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, πρώτον, αυτό είναι πολύ σύνηθες, δηλαδή ένα μόνο υπό εξέταση προϊόν να καλύπτεται από περισσότερους κωδικούς ΣΟ. Αυτό προκύπτει αβίαστα από τον σχεδιασμό της συνδυασμένης ονοματολογίας. Επιπλέον, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αναφέρεται ρητώς ότι οι κωδικοί ΣΟ παρέχονται μόνο για λόγους πληροφόρησης. Δεύτερον, δεν δόθηκαν πραγματολογικά στοιχεία, ούτε η Επιτροπή βρήκε πληροφορίες ώστε να συμπεράνει ότι το υπό εξέταση προϊόν ήταν καθορισμένο κατά τρόπο που τα εισαγόμενα αναγομωμένα και καινούργια επίσωτρα να μην μπορούν να συνιστούν εναλλακτικές λύσεις και να ανταγωνίζονται απευθείας τα αναγομωμένα και τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα που παράγονται στην Ένωση. Το ίδιο ισχύει και για τις αντιλήψεις σχετικά με τους παραγωγούς και τους καταναλωτές, τους διαύλους διανομής ή άλλους παράγοντες ως προς την ύπαρξη μίας ή πολλών κατηγοριών του προϊόντος σε αντίθεση με τη διαφοροποίηση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.

(115) Τέλος, ενδιαφερόμενα μέρη κατέθεσαν ότι, λόγω του κατακερματισμού της αγοράς στην Ένωση, η άποψη για τα αναγομωμένα επίσωτρα είναι ότι είναι χαμηλότερης ποιότητας από τα καινούργια επίσωτρα της βαθμίδας 1, ακόμη κι αν κατασκευάζονται σε περίβλημα ελαστικού επισώτρου της βαθμίδας 1.

(116) Η Επιτροπή έκανε δεκτό τον εν λόγω ισχυρισμό που συμφωνεί με τη χαρτογράφηση ανά βαθμίδα που σχεδιάστηκε για την παρούσα έρευνα και έλαβε υπόψη μόνο τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα στις βαθμίδες 2 και 3.

2.4. **Ομοειδές προϊόν**

(117) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

— το υπό εξέταση προϊόν,

— το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(118) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν, συνεπώς, ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

3. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ**

3.1. **Εισαγωγή: Παρουσίαση κυβερνητικών προγραμμάτων, έργων και λοιπών εγγράφων**

(119) Προτού προβεί στην ανάλυση της εικαζόμενης επιδότησης με τη μορφή επιδοτήσεων ή προγραμμάτων επιδοτήσεων, η Επιτροπή αξιολόγησε τα κυβερνητικά προγράμματα, έργα και άλλα έγγραφα τα οποία σχετίζονταν με περισσότερες από μία επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων. Διαπίστωσε ότι όλες οι υπό εξέταση επιδοτήσεις ή προγράμματα επιδοτήσεων εμπίπτουν στο πλαίσιο της εφαρμογής του κεντρικού σχεδιασμού της κινεζικής κυβέρνησης να ενισχύσει τη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων για τους ακόλουθους λόγους.

(120) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της ΛΔΚ (το «13ο πενταετές πρόγραμμα»), το οποίο καλύπτει την περίοδο 2016-2020, αναδεικνύει το στρατηγικό όραμα της κινεζικής κυβέρνησης για τη βελτίωση και την προώθηση των νευραλγικών κλάδων παραγωγής. Τονίζει επιπλέον τον ρόλο της τεχνολογικής καινοτομίας στην οικονομική ανάπτυξη της ΛΔΚ, καθώς και τη σημασία που εξακολουθούν να έχουν οι αρχές της «*πράσινης*» ανάπτυξης. Σύμφωνα με το κεφάλαιο 5 του προγράμματος, μία από τις βασικές κατευθύνσεις όσον αφορά την ανάπτυξη είναι η προώθηση της αναβάθμισης των παραδοσιακών βιομηχανικών δομών, όπως αναφερόταν εξάλλου ήδη στο 12ο πενταετές πρόγραμμα. Η ιδέα αυτή αναπτύσσεται περαιτέρω στο κεφάλαιο 22, όπου αποσαφηνίζεται η στρατηγική εκσυγχρονισμού της παραδοσιακής βιομηχανίας της ΛΔΚ, μέσω της προώθησης της τεχνολογικής μετατροπής της. Ως προς αυτό, το 13ο πενταετές πρόγραμμα αναφέρει ότι θα παρασχεθεί στήριξη στις εταιρείες

([23]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Υπόθεση COMP/M. 4564 - Bridgestone/Bandag· υπόθεση COMP/E-2/36.041/PO. Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απόφαση της 9ης Νοεμβρίου 1983, υπόθεση C-322/81 *Michelin* κατά *Επιτροπής* ECLI: EU:C:1983:313.

([24]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Υπόθεση COMP/M. 4564 - Bridgestone/Bandag, σ. 4.

([25]) Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απόφαση της 17ης Μαρτίου 2016, υπόθεση C-232/14 *Portmeirion Group*, ECLI:EU:C:2016:180, σκέψεις 47 και επόμενες.

προκειμένου «*να βελτιωθούν γενικότερα σε τομείς όπως η τεχνολογία προϊόντος, ο βιομηχανικός εξοπλισμός, η προστασία του περιβάλλοντος και η ενεργειακή απόδοση*». Το πλαίσιο 7 αναφέρεται ειδικότερα σε έργα που σχετίζονται με κατάντη πετροχημικά προϊόντα (στα οποία περιλαμβάνονται τα ελαστικά επίσωτρα) εν προκειμένω. Το θέμα της προστασίας του περιβάλλοντος αναπτύσσεται περαιτέρω στο κεφάλαιο 44. Σύμφωνα με το εν λόγω κεφάλαιο, θα υλοποιηθεί «*ανανέωση*» καθαρής παραγωγής σε νευραλγικούς κλάδους παραγωγής, ενώ το πλαίσιο 16 αναφέρεται συγκεκριμένα στην πετροχημική βιομηχανία.

(121) Σε ειδικότερο επίπεδο, η κινεζική κυβέρνηση δημοσίευσε επίσης το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της χημικής και πετροχημικής βιομηχανίας («το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο»), το οποίο περιλαμβάνει τη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων και βασίζεται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα. Το εν λόγω πρόγραμμα αναφέρει στην εισαγωγή ότι η πετροχημική και χημική βιομηχανία συνιστούν σημαντικό βιομηχανικό πυλώνα για την εθνική οικονομία της Κίνας. Αναπτύσσει περαιτέρω τις αρχές της τεχνολογικής καινοτομίας, της προσαρμογής των δομών και της πράσινης ανάπτυξης που αναφέρονται στο 13ο πενταετές πρόγραμμα, τις συνδέει με πιο συγκεκριμένες προτεραιότητες στους κόλπους του πετροχημικού κλάδου παραγωγής (βλέπε κεφάλαιο III - Βασικά καθήκοντα), και κάνει τη σύνδεση με διάφορα φορολογικά και οικονομικά μέτρα (βλέπε κεφάλαιο IV - Μέτρα διασφάλισης: τμήμα 4 - Ενίσχυση της πολιτικής στήριξης).

(122) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση είχε εξαγγείλει ειδικό πρόγραμμα για τη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων στο πλαίσιο της εφαρμογής του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο, ήτοι την πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών ([26]). Η πολιτική επισημαίνει ως κύρια προτεραιότητα της κινεζικής κυβέρνησης την προσαρμογή των δομών, την τεχνολογική μεταρρύθμιση και τη μείωση των εκπομπών από τη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων. Στο άρθρο 6 αναφέρεται ότι η ενθαρρύνεται η ανάπτυξη υψηλών επιδόσεων επισώτρων με ακτινική ενίσχυση και επισώτρων TBR χωρίς αεροθάλαμο. Επιπρόσθετα, στο προοίμιο της πολιτικής για τη βιομηχανία ελαστικών αναφέρεται ότι «*Η παρούσα βιομηχανική πολιτική θα χρησιμεύσει ως βάση για όλους τους σχετικούς τομείς κατά τη δρομολόγηση των διαφόρων πτυχών της διαχείρισης επενδύσεων, της παροχής γης, της περιβαλλοντικής αξιολόγησης, της αξιολόγησης της εξοικονόμησης ενέργειας, της έγκρισης ασφάλειας, της χρηματοδότησης πιστώσεων και του εφοδιασμού με ηλεκτρική ενέργεια για έργα της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων, όπως η κατασκευή εγκαταστάσεων παραγωγής και η τεχνολογική ανάπτυξη*».

(123) Τέλος, το εν λόγω έγγραφο καθορίζει επίσης τις προϋποθέσεις εισόδου στην αγορά, καθώς μόνο επιχειρήσεις που υπερβαίνουν ένα συγκεκριμένο επίπεδο παραγωγικής ικανότητας και πληρούν τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις μπορούν να εισαχθούν στην αγορά ([27]).

(124) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τη βασική της θέση σχετικά με τα πενταετή προγράμματα της Κίνας, υποστηρίζοντας ότι αυτά δεν είναι δεσμευτικά και ότι θα πρέπει να αντιμετωπίζονται απλώς ως «κατευθυντήρια» έγγραφα. Η Επιτροπή διαφώνησε με αυτή τη θέση. Πράγματι, στο κεφάλαιο 17 του 13ου πενταετούς προγράμματος αναφέρεται: «*Η στρατηγική και το πρόγραμμα εθνικής ανάπτυξης θα εφαρμοστούν έχοντας ηγετικό και δεσμευτικό ρόλο*». ([28]) Επιπλέον, στο κεφάλαιο IV του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο σχεδιάζεται η εκτέλεση του προγράμματος και επισημαίνεται ότι οι επιχειρήσεις αναμένεται: «*να υλοποιήσουν νευραλγικά καθήκοντα στο πλαίσιο του προγράμματος, να υλοποιήσουν δραστηριότητες αυτορρύθμισης και να παρέχουν εγκαίρως ανατροφοδότηση σχετικά με προβλήματα στην εκτέλεση του προγράμματος*» ([29]). Τέλος, στο προοίμιο της πολιτικής για τη βιομηχανία ελαστικών αναφέρεται ότι αυτή «*θα εφαρμοστεί προσηκόντως από όλες τις σχετικές οντότητες*». Επομένως, αντί να περιέχουν απλώς γενικές δηλώσεις ενθάρρυνσης, τα εν προγράμματα χρησιμοποιούν διατύπωση που υπογραμμίζει τον δεσμευτικό τους χαρακτήρα.

(125) Ο κλάδος παραγωγής ελαστικών επισώτρων προσδιορίζεται ως στρατηγικής σημασίας και/ή προωθούμενος κλάδος, στον οποίον δίδεται προτεραιότητα και στα ακόλουθα έγγραφα:

— Απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την κύρωση και την εφαρμογή των «Προσωρινών διατάξεων για την προώθηση της προσαρμογής των βιομηχανικών δομών» («απόφαση αριθ. 40»). Στην εν λόγω απόφαση αναφέρεται ότι ο «κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών», ο οποίος αποτελεί μέτρο εφαρμογής της απόφασης αριθ. 40, συνιστά σημαντικό έγγραφο βάσης για την παροχή κατευθύνσεων σε θέματα επενδύσεων. Παρέχει επίσης καθοδήγηση στην κινεζική κυβέρνηση για τη διαχείριση επενδυτικών έργων και τη χάραξη και εφαρμογή πολιτικών στους τομείς των δημόσιων οικονομικών, της φορολογίας, των πιστώσεων, της γης, των εισαγωγών και των εξαγωγών ([30]). Ο κλάδος παραγωγής ελαστικών επισώτρων, και ειδικότερα η παραγωγή ορισμένων ελαστικών επισώτρων όπως «τα υψηλών επιδόσεων επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση [συμπεριλαμβανομένων των επισώτρων χωρίς αεροθάλαμο για φορτηγά […]]» αναφέρεται ως προωθούμενη κατηγορία στο κεφάλαιο VIII του εν λόγω καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών ([31]). Όσον αφορά τη νομική της φύση, η Επιτροπή επισήμανε ότι η απόφαση αριθ. 40 αποτελεί διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου, το οποίο είναι το ανώτατο διοικητικό όργανο στη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, η απόφαση είναι νομικά δεσμευτική για άλλους δημόσιους οργανισμούς και τους οικονομικούς φορείς ([32]).

([26]) Εξαγγελία του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών για την έκδοση και τη διανομή του εγγράφου «Πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών», Gong Chan Ye Zheng Ce (2010) αριθ. 2.
([27]) Βλέπε το άρθρο 30 της πολιτικής για τη βιομηχανία ελαστικών.
([28]) Κεφάλαιο 17, τμήμα 1 του 13ου πενταετούς προγράμματος, η επισήμανση του συντάκτη.
([29]) Κεφάλαιο IV, τμήμα 5 του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο.
([30]) Κεφάλαιο III, άρθρο 12 της απόφασης αριθ. 40.
([31]) Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών, (έκδοση 2011).
([32]) Βλέπε εκτελεστικός κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΕ) αριθ. 215/2013, ΕΕ L 73 της 15.3.2013, αιτιολογική σκέψη 182 (χάλυβας με οργανική επικάλυψη).

— Σύμφωνα με τα κεφάλαια III 1 & 5 και VIII, το εθνικό σχέδιο για τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη επιστημονική και τεχνολογική ανάπτυξη (2006-2020) στηρίζει την ανάπτυξη νευραλγικών τομέων και θεματικών προτεραιοτήτων και ενθαρρύνει την παροχή χρηματοδοτικής και φορολογικής στήριξης στους εν λόγω τομείς και προτεραιότητες. Στα κεφάλαια III 1 & 5 του εν λόγω εγγράφου αναφέρεται ρητά η (πετρο)χημική βιομηχανία σε σχέση με τις θεματικές προτεραιότητες αριθ. 1, την αποκαλούμενη «βιομηχανική ενεργειακή απόδοση», και αριθ. 31, την αποκαλούμενη «βασικές πρώτες ύλες». Στο κεφάλαιο VIII ενθαρρύνεται η παροχή χρηματοδοτικής και φορολογικής στήριξης στις εν λόγω θεματικές προτεραιότητες.

— Ο κατάλογος της κινεζικής κυβέρνησης με τα νέα και υψηλής τεχνολογίας κινεζικά εξαγωγικά προϊόντα ([33]) απαριθμεί τα «νέα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα και ακτινική ενίσχυση, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά (από καουτσούκ, με πλάτος διατομής ≥ 24 ιντσών)» ως προϊόντα προωθούμενα για εξαγωγές.

— Σε τοπικό επίπεδο, η επαρχία Shandong είναι η επαρχία με τη μεγαλύτερη βιομηχανία κατασκευής ελαστικών επισώτρων στην Κίνα, η οποία έχει επίσης ανακοινώσει σχέδια προώθησης του κλάδου ελαστικών επισώτρων. Για παράδειγμα, τον Οκτώβριο του 2014 η περιφερειακή κυβέρνηση της επαρχίας Shandong κοινοποίησε το σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong ([34]), το οποίο, μεταξύ άλλων, θέτει στόχους παραγωγής 91 εκατ. μονάδων επισώτρων με ακτινική ενίσχυση για λεωφορεία και φορτηγά έως το 2017 και 120 εκατ. μονάδων έως το 2020 και προβλέπει στήριξη σε νευραλγικές επιχειρήσεις παραγωγής ελαστικών επισώτρων για φορτηγά και λεωφορεία.

(126) Εν κατακλείδι, ο κλάδος παραγωγής επισώτρων θεωρείται επομένως νευραλγικός/στρατηγικής σημασίας κλάδος, του οποίου η ανάπτυξη επιδιώκεται ενεργά από την κινεζική κυβέρνηση ως στόχος πολιτικής.

3.2. **Μερική άρνηση συνεργασίας και χρήση των διαθέσιμων στοιχείων**

3.2.1. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση, την παροχή προϊόντων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού και την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων*

(127) Για λόγους διοικητικής διευκόλυνσης, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει ειδικά ερωτηματολόγια σε τέσσερις συγκεκριμένες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στην καταγγελία και τη Sinosure, καθώς και σε κάθε άλλο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που χορήγησε δάνεια ή εξαγωγικές πιστώσεις στις εταιρείες του δείγματος ή στους αγοραστές των εταιρειών του δείγματος. Ομοίως, η Επιτροπή ζήτησε από την κινεζική κυβέρνηση να προωθήσει ειδικά ερωτηματολόγια στους παραγωγούς φυσικού καουτσούκ, συνθετικού καουτσούκ, αιθάλης και νάιλον νήματος, οι οποίοι, σύμφωνα με την καταγγελία, προμήθευαν με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, καθώς και σε κάθε άλλο παραγωγό και διανομέα των σχετικών πρώτων υλών ο οποίος είχε προμηθεύσει με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος.

(128) Αρχικά, η κινεζική κυβέρνηση δεν ανταποκρίθηκε στο αίτημα της Επιτροπής. Στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η Επιτροπή επανέλαβε, ως εκ τούτου, το αίτημά της, με στόχο να μεγιστοποιήσει τις πιθανότητες συμμετοχής των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των προμηθευτών προϊόντων στην έρευνα, μέσω της παροχής των απαραίτητων πληροφοριών, προκειμένου η Επιτροπή να καταλήξει σε πόρισμα σχετικά με την ύπαρξη και την έκταση των εικαζόμενων επιδοτήσεων. Μετά την επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η κινεζική κυβέρνηση επικοινώνησε με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και τους προμηθευτές που προαναφέρθηκαν. Ωστόσο, μόνο τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται συγκεκριμένα από τον καταγγέλλοντα και η Sinosure απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

3.2.1.1. Προτιμησιακή δανειοδότηση

(129) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι δεν είχε εξουσία να ζητήσει πληροφορίες από τις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, διότι λειτουργούν ανεξάρτητα από την κινεζική κυβέρνηση.

(130) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη αυτή. Καταρχάς, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες από τις οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας (είτε πρόκειται για εταιρείες είτε για δημόσια/χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) είναι διαθέσιμες στην κινεζική κυβέρνηση όσον αφορά όλες τις οντότητες στις οποίες κινεζική κυβέρνηση αποτελεί τον βασικό ή πλειοψηφούντα μέτοχο. Πράγματι, σύμφωνα με τον νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων ([35]), οι εποπτικές και διοικητικές υπηρεσίες κρατικών στοιχείων ενεργητικού που ορίστηκαν από την επιτροπή εποπτείας και διοίκησης κρατικών στοιχείων ενεργητικού του Κρατικού Συμβουλίου και τις τοπικές λαϊκές κυβερνήσεις ασκούν καθήκοντα και αρμοδιότητες χρηματοδότη των επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας εκ μέρους της κυβέρνησης. Συνεπώς, οι υπηρεσίες αυτές δικαιούνται να εισπράττουν την απόδοση των στοιχείων ενεργητικού, να συμμετέχουν στη λήψη σημαντικών αποφάσεων και να επιλέγουν τα διοικητικά στελέχη των επιχειρήσεων κρατικών επενδύσεων. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 17 του προαναφερθέντος νόμου για τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού, οι επιχειρήσεις κρατικών επενδύσεων αποδέχονται την άσκηση διοίκησης και εποπτείας από τις κυβερνήσεις και τα σχετικά κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες, αποδέχονται την άσκηση κρατικής εποπτείας και είναι υπεύθυνες έναντι του χρηματοδότη.

([33]) Ανακοίνωση σχετικά την έκδοση καταλόγου εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας του 2006, Guo Ke Fa Ji Zi (2006) αριθ. 16.
([34]) Σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong (22 Οκτωβρίου 2014).
([35]) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τα κρατικά στοιχεία ενεργητικού των επιχειρήσεων, διάταγμα αριθ. 5 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 28ης Οκτωβρίου 2008, άρθρα 11 & 12.

(131) Επιπρόσθετα, η κινεζική κυβέρνηση διαθέτει την απαραίτητη εξουσία να συνεργάζεται με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ακόμη κι αν αυτά δεν είναι κρατικής ιδιοκτησίας, εφόσον όλα εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της κινεζικής τραπεζικής ρυθμιστικής αρχής (CBRC). Για παράδειγμα, σύμφωνα με τα άρθρα 33 και 36 του νόμου περί τραπεζικής εποπτείας ([36]), η CBRC έχει την εξουσία να απαιτεί από όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα στη ΛΔΚ να προσκομίζουν πληροφορίες, όπως οικονομικές καταστάσεις, στατιστικές εκθέσεις και στοιχεία σχετικά με τις επιχειρηματικές δραστηριότητες και τη διοίκηση. Η CBRC μπορεί επίσης να παραγγέλλει τη δημόσια κοινοποίηση στοιχείων από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

(132) Επιπλέον, παρότι παρείχαν ορισμένες γενικές διευκρινίσεις σχετικά με τα συστήματα έγκρισης δανείων και διαχείρισης κινδύνου, καμία από τις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας δεν υπέβαλε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος, με το επιχείρημα ότι δεσμεύονταν από θεσμικές και κανονιστικές απαιτήσεις και συμβατικές ρήτρες εμπιστευτικότητας όσον αφορά τις πληροφορίες που σχετίζονταν με τις εταιρείες του δείγματος.

(133) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος να επιτρέψουν την πρόσβαση σε πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες, τις οποίες είχαν στη διάθεσή τους όλες οι τράπεζες, κρατικής και ιδιωτικής ιδιοκτησίας από τις οποίες έλαβαν δάνεια. Παρότι οι εταιρείες του δείγματος συμφώνησαν να παρασχεθεί πρόσβαση στα τραπεζικά δεδομένα που τους αφορούν, οι τράπεζες αρνήθηκαν να προσκομίσουν τις ζητούμενες αναλυτικές πληροφορίες.

(134) Τελικά, η Επιτροπή έλαβε πληροφορίες μόνο σχετικά με την εταιρική δομή και την ιδιοκτησία από τις τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 48, αλλά από κανένα άλλο από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν δανειοδοτήσει τις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, κανένα από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν παρείχε πληροφορίες που να αφορούν συγκεκριμένα την εκτίμηση κινδύνων για τα δάνεια που χορηγούνταν στους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

(135) Εφόσον δεν είχε στη διάθεσή της στοιχεία σχετικά με τις περισσότερες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που δανειοδότησαν τις εταιρείες του δείγματος και πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες σχετικά με τα δάνεια που χορηγήθηκαν από τις συνεργαζόμενες τράπεζες, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είχε λάβει καίριας σημασίας πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(136) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης.

(137) Στην απάντηση στην επιστολή της Επιτροπής, καθώς και στις παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την προτιμησιακή δανειοδότηση. Η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε ότι δεν είχε καμία εξουσία επί των τραπεζών. Η κινεζική κυβέρνηση θεώρησε επίσης ότι είχε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να συνεργαστεί, ότι η Επιτροπή της είχε επιβάλει αδικαιολόγητο πρόσθετο φόρτο και ότι οι ελλείπουσες πληροφορίες δεν ήταν «απαραίτητες» κατά την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού, καθώς ήταν ήδη διαθέσιμες από τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια.

(138) Η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της, ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει την εξουσία να ζητεί πληροφορίες από τις τράπεζες για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 131 ανωτέρω. Αναγνώρισε ότι η κινεζική κυβέρνηση προώθησε τα σχετικά ερωτηματολόγια στις τράπεζες και ότι έχει λάβει απαντήσεις από τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Αξιοποίησε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν και τις συμπλήρωσε με διαθέσιμα στοιχεία μόνο όσον αφορά τα τμήματα που απουσίαζαν.

(139) Οι εν λόγω ελλείπουσες πληροφορίες αφορούν κυρίως δύο πτυχές: πρώτον, πληροφορίες σχετικά με την ιδιοκτησία και τη δομή διακυβέρνησης των μη συνεργαζόμενων τραπεζών. Οι πληροφορίες αυτές ήταν απαραίτητες προκειμένου η Επιτροπή να καθορίσει εάν οι εν λόγω τράπεζες είναι δημόσιοι οργανισμοί ή όχι. Δεύτερον, πληροφορίες από τις συνεργαζόμενες τράπεζες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες, όπως π.χ., η εσωτερική διαδικασία έγκρισης δανείων της τράπεζας και η αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας που διενεργούσαν οι τράπεζες για τα δάνεια που χορηγούσαν στις εταιρείες του δείγματος, οι οποίες ήταν απαραίτητες υπό την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού προκειμένου να καθοριστεί αν τα δάνεια χορηγούνταν με προτιμησιακά επιτόκια στις εταιρείες του δείγματος. Επιπλέον, αυτού του είδους τα εσωτερικά έγγραφα μπορούν να προσκομιστούν μόνο από τις τράπεζες και, συνεπώς, δεν μπορούσαν να παρασχεθούν μέσω των απαντήσεων των εταιρειών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(140) Τέλος, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι είχε επιβάλει αδικαιολόγητο φόρτο στην κινεζική κυβέρνηση. Εξαρχής η Επιτροπή περιόρισε την έρευνά της στα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν δανειοδοτήσει τις εταιρείες του δείγματος. Επίσης, η Επιτροπή δεν επιβάρυνε την κινεζική κυβέρνηση με τον εντοπισμό των εν λόγω χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, εφόσον ο κατάλογος με τα ονόματα και τις διευθύνσεις των τραπεζών, καθώς και το αίτημα για προώθηση των ερωτηματολογίων, προσκομίστηκαν στην κινεζική κυβέρνηση κατά την αρχή της έρευνας, τον Δεκέμβριο του 2017. Η κινεζική κυβέρνηση διέθετε επαρκή χρόνο για να ανταποκριθεί στο αίτημα της Επιτροπής. Εντούτοις, τα ερωτηματολόγια της

([36]) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τη ρύθμιση και την εποπτεία του τραπεζικού κλάδου, διάταγμα αριθ. 58 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της 31ης Οκτωβρίου 2006.

Επιτροπής διαβιβάστηκαν ουσιαστικά από την κινεζική κυβέρνηση στις τράπεζες μόλις στις 28 Μαρτίου 2018, με προθεσμία στις τράπεζες να απαντήσουν εντός τριών εργάσιμων ημερών. Η καθυστέρηση αυτή δεν μπορεί να αποδοθεί στην Επιτροπή. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διευκολύνει την εκτέλεση του έργου που ζητήθηκε από την κινεζική κυβέρνηση.

(141) Η Επιτροπή υποστήριξε, ως εκ τούτου, ότι έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης των εικαζόμενων επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης.

3.2.1.2. Ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων

(142) Η Sinosure απάντησε εν μέρει στο ειδικό ερωτηματολόγιο σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που χορηγήθηκε στις εταιρείες του δείγματος. Εντούτοις, η Sinosure δεν προσκόμισε τα ζητούμενα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με την εταιρική της διακυβέρνηση, όπως η ετήσια έκθεση ή το καταστατικό της, υποστηρίζοντας ότι επρόκειτο για εμπιστευτικές πληροφορίες.

(143) Επίσης, η Sinosure δεν παρείχε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που χορήγησε στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων, το επίπεδο των ασφαλιστρών της ή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία από τις δραστηριότητές της στον τομέα της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων.

(144) Ελλείψει αυτών των πληροφοριών, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έλαβε καίριας σημασίας πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(145) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες από τις οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας (είτε πρόκειται για εταιρείες είτε για δημόσια/χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) είναι διαθέσιμες στην κινεζική κυβέρνηση σε ό,τι αφορά όλες τις οντότητες στις οποίες κινεζική κυβέρνηση αποτελεί τον βασικό ή πλειοψηφούντα μέτοχο. Αυτό ισχύει και για τη Sinosure, η οποία είναι εξολοκλήρου οντότητα κρατικής ιδιοκτησίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης επιδότησης που χορηγήθηκε μέσω ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων.

(146) Στην απάντηση στην επιστολή της Επιτροπής, καθώς και στις παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, επισημαίνοντας ότι η Sinosure είχε παράσχει απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και ότι είχε απαντήσει στις ερωτήσεις της Επιτροπής κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου.

(147) Πράγματι, η Sinosure είχε προσκομίσει απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και εκπρόσωποι της Sinosure παρίσταντο στον επιτόπιο έλεγχο στα γραφεία της κινεζικής κυβέρνησης. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 142 και 143 ανωτέρω, τα στοιχεία που παρασχέθηκαν ήταν ελλιπή και δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να εξαγάγει συμπεράσματα όσον αφορά κομβικά τμήματα της έρευνας σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, δηλαδή κατά πόσο η Sinosure συνιστά δημόσιο οργανισμό και κατά πόσο τα ασφάλιστρα που χρέωνε στις εταιρείες του δείγματος ήταν σύμφωνα με τους όρους της αγοράς.

(148) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι έπρεπε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τα πορίσματά της σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων.

3.2.1.3. Παροχή προϊόντων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

(149) Κανένας από τους παραγωγούς φυσικού καουτσούκ, συνθετικού καουτσούκ, αιθάλης και νάιλον νήματος που προμήθευαν με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος δεν απάντησε στα ειδικά ερωτηματολόγια που προωθήθηκαν από την κινεζική κυβέρνηση.

(150) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι δεν είχε εξουσία να ζητήσει πληροφορίες από τους προμηθευτές-εταιρείες κρατικής ιδιοκτησίας που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, διότι λειτουργούν ανεξάρτητα από την κινεζική κυβέρνηση. Η Επιτροπή διαφωνεί με τη δήλωση αυτή. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ζητούμενες πληροφορίες από τις οντότητες κρατικής ιδιοκτησίας (είτε πρόκειται για εταιρείες είτε για δημόσια/χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) είναι διαθέσιμες στην κινεζική κυβέρνηση σε ό,τι αφορά όλες τις οντότητες στις οποίες κινεζική κυβέρνηση αποτελεί τον βασικό ή πλειοψηφούντα μέτοχο.

(151) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση αρνήθηκε να παράσχει σύνοψη με τα ονόματα και την ιδιοκτησιακή δομή των Κινέζων παραγωγών των υπό έρευνα προϊόντων, υποστηρίζοντας ότι επρόκειτο για εμπιστευτικές πληροφορίες.

(152) Εφόσον η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της στοιχεία σχετικά με την εταιρική διακυβέρνηση των εταιρειών παραγωγής κρατικής ιδιοκτησίας που προμήθευαν με προϊόντα τις εταιρείες του δείγματος, καθώς και πληροφορίες που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες σχετικά με τον καθορισμό της τιμής των παρεχόμενων προϊόντων από τους προμηθευτές στις εταιρείες του δείγματος, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν είχε λάβει καίριας σημασίας πληροφορίες σχετικά με τη συγκεκριμένη πτυχή της έρευνας.

(153) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι ενδέχεται να χρειαστεί να προσφύγει στη χρήση των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, κατά την εξέταση της ύπαρξης και της έκτασης της εικαζόμενης επιδότησης που χορηγήθηκε μέσω παροχής προϊόντων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

(154) Στην απάντηση στην επιστολή της Επιτροπής, καθώς και στις παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών, η κινεζική κυβέρνηση τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την παροχή προϊόντων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, για τους ίδιους λόγους που εξέθεσε στην αιτιολογική σκέψη 137 ανωτέρω. Όσον αφορά την έλλειψη εξουσίας της κινεζικής κυβέρνησης να απαιτεί στοιχεία από τους παραγωγούς, καθώς και την ύπαρξη αδικαιολόγητου φόρτου που επιβλήθηκε στην κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή ενέμεινε στα επιχειρήματα που ανέπτυξε στις αιτιολογικές σκέψεις 138 και 140 ανωτέρω, τα οποία ισχύουν και για τους προμηθευτές προϊόντων στις εταιρείες του δείγματος.

(155) Οι εν λόγω ελλείπουσες πληροφορίες αφορούν κυρίως δύο πτυχές: πρώτον, πληροφορίες σχετικά με την ιδιοκτησία και τη δομή διακυβέρνησης των μη συνεργαζόμενων παραγωγών. Ελλείψει αυτών των πληροφοριών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να καθορίσει εάν οι εν λόγω παραγωγοί συνιστούν δημόσιους οργανισμούς ή όχι. Δεύτερον, πληροφορίες από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες, όπως π.χ. στοιχεία σχετικά με την τιμολόγηση των προϊόντων που παρέχονταν στις εταιρείες του δείγματος. Τέτοιου είδους πληροφορίες είναι απαραίτητες κατά την έννοια του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού προκειμένου να καθοριστεί αν τα προϊόντα είχαν παρασχεθεί στις εταιρείες του δείγματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Επιπλέον, αυτού του είδους οι πληροφορίες μπορούσαν να διαβιβαστούν μόνο από τους παραγωγούς και, συνεπώς, δεν μπορούσαν να παρασχεθούν μέσω των απαντήσεων των εταιρειών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(156) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι ήταν υποχρεωμένη να βασιστεί επίσης στα διαθέσιμα στοιχεία για τα πορίσματά της όσον αφορά την παροχή φυσικού καουτσούκ, συνθετικού καουτσούκ, αιθάλης και νάιλον νήματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

3.2.2. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε σχέση με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων*

(157) Στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο ο όμιλος Xingyuan ανέφερε ότι δεν συνήψε καμία συμφωνία ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, μετά τον επιτόπιο έλεγχο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία είχε λάβει επιχορηγήσεις με τη μορφή επιστροφής των ασφάλιστρων εξαγωγικών πιστώσεων που κατέβαλε για το έτος 2016, οι οποίες συνεπώς αφορούσαν την περίοδο έρευνας. Τα προσκομισθέντα έγγραφα δεν διευκρινίζουν κατά πόσο οι εν λόγω επιστροφές αντιστοιχούν στο σύνολο ή σε μέρος των ασφάλιστρων που κατάβαλε η εταιρεία για την ασφάλιση των εξαγωγών της.

(158) Υπό αυτές τις περιστάσεις, η Επιτροπή έκρινε ότι είχε λάβει εσφαλμένες ή παραπλανητικές πληροφορίες.

(159) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή γνωστοποίησε στην εταιρεία ότι θα εξέταζε το ενδεχόμενο να στηρίξει τα πορίσματά της εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού (δηλαδή όσον αφορά τα στοιχεία σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων).

(160) Στην απάντησή της στην επιστολή της Επιτροπής, η εταιρεία τάχθηκε κατά της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων. Υποστήριξε ότι, καθώς δεν πραγματοποιούσε απευθείας εξαγωγές, δεν αντιμετώπιζε πιστωτικούς κινδύνους. Ως εκ τούτου, η εταιρεία δεν χρειαζόταν ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων και δεν ήταν δυνατόν να λάβει επιστροφή ασφαλίστρων τα οποία δεν είχε καταβάλει.

(161) Η Επιτροπή αποδέχτηκε ότι η εταιρεία πραγματοποιούσε μόνο εμμέσως εξαγωγές στην ΕΕ. Εντούτοις, ο ισχυρισμός της εταιρείας, ότι δεν χρειαζόταν ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων και ότι δεν ήταν δυνατόν να λάβει επιστροφές ασφαλίστρων τα οποία δεν είχε καταβάλει, ερχόταν σε αντίφαση με τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, βάσει των οποίων η εταιρεία όντως έλαβε μια επιστροφή. Η εταιρεία δεν εξήγησε για ποιο λόγο η κυβέρνηση θα χορηγούσε επιστροφή για ασφάλιστρο που, κατά τους ισχυρισμούς, δεν είχε καταβληθεί. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ο ορισμός των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων μεταξύ της εταιρείας και των εμπόρων της που πραγματοποιούν πωλήσεις στην ΕΕ δεν ήταν σαφής. Στην πραγματικότητα, η εταιρεία διεκπεραίωσε διατυπώσεις για εξαγωγές εκ μέρους των εμπόρων που πραγματοποιούν πωλήσεις στην ΕΕ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και έλαβε εξαιρέσεις από εισαγωγικούς δασμούς για το φυσικό καουτσούκ που χρησιμοποιούσε στα εξαγόμενα ελαστικά επίσωτρα, παρότι δεν τα εξήγαγε απευθείας.

(162) Ελλείψει της προσκόμισης νέων στοιχείων περί του αντιθέτου από την εταιρεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία είχε προσκομίσει εσφαλμένες και ελλιπείς πληροφορίες σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που έλαβε κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα στοιχεία για τα πορίσματά της σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων για την εν λόγω εταιρεία, η οποία συνίστατο στο υψηλότερο ποσό επιδότησης αναφορικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που διαπιστώθηκε για άλλες εταιρείες του δείγματος.

3.2.3. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα σε σχέση με την προτιμησιακή χρηματοδότηση*

(163) Ο όμιλος Huaqin Rubber Industry και η εταιρεία Yanzhou Yinhe Power Plant Co. δεν προσκόμισαν πλήρη στοιχεία σχετικά με τις δανειακές τους συμβάσεις.

(164) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή γνωστοποίησε στις εν λόγω εταιρείες ότι θα εξέταζε το ενδεχόμενο να στηρίξει τα πορίσματά της εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού (δηλαδή όσον αφορά τα στοιχεία σχετικά με τις εν λόγω συμβάσεις). Στην απάντηση στην επιστολή της Επιτροπής που ενημέρωνε τις οικείες εταιρείες σχετικά με το ενδεχόμενο εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, οι εταιρείες τάχθηκαν εν γένει κατά της εφαρμογής αυτής.

(165) Εντούτοις, εφόσον δεν υποβλήθηκαν πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις δανειακές συμβάσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 163 ανωτέρω, η Επιτροπή εξακολούθησε να βασίζεται εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τα πορίσματά της όσον αφορά τις εν λόγω δανειακές συμβάσεις.

3.3. **Επιδοτήσεις και προγράμματα επιδοτήσεων εντός του πεδίου της τρέχουσας έρευνας**

(166) Με βάση τις πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία, την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας και τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής, διερευνήθηκε η εικαζόμενη χορήγηση επιδότησης μέσω των ακόλουθων επιδοτήσεων από την κινεζική κυβέρνηση:

i) Προτιμησιακά δάνεια, πιστωτικά όρια, εξαγωγικές πιστώσεις σε πωλητές και σε αγοραστές, άλλοι τρόποι χρηματοδότησης και εγγυήσεις·

ii) Προτιμησιακή ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων,

iii) Προγράμματα επιχορηγήσεων

— Πρόγραμμα Famous Brands (γνωστά εμπορικά σήματα)·

— Επιχορηγήσεις ενίσχυσης των εξαγωγών, όπως, π.χ., ανταμοιβές για προηγμένες εξαγωγικές επιχειρήσεις ή εξαγωγικές επιδόσεις, ανταμοιβές για μεταποιητικό εμπόριο, επιχορηγήσεις για επενδύσεις στο εξωτερικό·

— Επιχορηγήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, όπως, π.χ., το ταμείο για τη μεταρρύθμιση της τεχνολογίας εξοικονόμησης ενέργειας, το ταμείο καθαρής τεχνολογίας παραγωγής, κίνητρα για προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση των πόρων·

— Επιχορηγήσεις για τεχνολογική αναβάθμιση ή μετασχηματισμό, όπως, π.χ., επιδοτήσεις του κρατικού ταμείου βασικού τεχνολογικού σχεδίου, προαγωγή δραστηριοτήτων Ε & Α στο πλαίσιο προγραμμάτων στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, προαγωγή της προσαρμογής νευραλγικών κλάδων παραγωγής, αναζωογόνηση και τεχνολογική ανανέωση·

— Ad hoc επιδοτήσεις από δημοτικές/περιφερειακές αρχές·

iv) Διαφυγόντα έσοδα μέσω των προγραμμάτων άμεσης φοροαπαλλαγής και μείωσης φόρου

— Φορολογικά προνόμια ΦΕΕ (φόρου εισοδήματος επιχειρήσεων) για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας·

— Αντιστάθμιση ΦΕΕ για την έρευνα και την ανάπτυξη·

— Προτιμησιακές φορολογικές πολιτικές για τη δυτική περιφέρεια·

— Φοροαπαλλαγή ή μείωση φόρου για χρήση γης·

— Τοπικές φορολογικές εκπτώσεις·

v) Διαφυγόντα έσοδα μέσω προγραμμάτων έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών

— Απαλλαγές ΦΠΑ και επιστροφές εισαγωγικών δασμών για τη χρήση εισαγόμενου εξοπλισμού και τεχνολογίας·

— Εξαιρέσεις από εισαγωγικούς δασμούς για το μεταποιητικό εμπόριο·

vi) Παροχή αγαθών και υπηρεσιών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού

— Παροχή φυσικού καουτσούκ από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή συνθετικού καουτσούκ από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή αιθάλης από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή νάιλον νήματος από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή ενέργειας από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού·

— Παροχή γης και δικαιωμάτων χρήσης γης από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

3.4. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: δάνεια**

(167) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, 32 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εγκατεστημένα εντός της ΛΔΚ είχαν χορηγήσει δάνεια στους εν λόγω ομίλους. Από αυτά τα 32 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα 27 ήταν τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας ([37]). Τα υπόλοιπα 5 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ήταν ιδιωτικής ιδιοκτησίας. Ωστόσο, μόνο τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας συμπλήρωσαν το ειδικό ερωτηματολόγιο, παρά το αίτημα προς την κινεζική κυβέρνηση το οποίο αφορούσε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν χορηγήσει δάνεια στις εταιρείες του δείγματος.

3.4.1. *Τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας ενεργούσες ως δημόσιοι οργανισμοί*

(168) Η Επιτροπή εξακρίβωσε αν οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίες ενεργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, το κριτήριο που εφαρμόζεται προκειμένου να εξακριβωθεί αν μια επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας είναι δημόσιος οργανισμός έχει ως εξής ([38]): «*Αυτό που έχει σημασία είναι κατά πόσο μια οντότητα διαθέτει εξουσία να ασκεί κυβερνητικές λειτουργίες, παρά ο τρόπος με τον οποίον το πράττει. Υπάρχουν πολλοί διαφορετικοί τρόποι με τους οποίους μια κυβέρνηση με τη στενή έννοια του όρου μπορεί να εκχωρήσει εξουσία σε οντότητες. Αντίστοιχα, υπάρχουν διαφορετικοί τύποι αποδεικτικών στοιχείων με τους οποίους μπορεί να καταδειχτεί η εκχώρηση εξουσίας σε συγκεκριμένη οντότητα. Τυχόν αποδεικτικά στοιχεία ότι μια οντότητα ασκεί πράγματι κυβερνητικές λειτουργίες μπορεί να χρησιμεύσουν ως απόδειξη ότι διαθέτει ή ότι της είχε εκχωρηθεί κυβερνητική εξουσία, ιδίως δε όταν τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν διαρκή και συστηματική πρακτική. Συναφώς, κατά την άποψή μας, τα στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο σε μια οντότητα και στη συμπεριφορά της μπορούν να λειτουργήσουν, σε ορισμένες περιπτώσεις, ως στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η εν λόγω οντότητα κατέχει κυβερνητική εξουσία και ασκεί την εν λόγω εξουσία κατά την εκτέλεση των κυβερνητικών λειτουργιών. Επισημαίνουμε, ωστόσο, ότι, εκτός από τη ρητή εκχώρηση εξουσίας με νομική πράξη, η ύπαρξη επίσημων δεσμών μεταξύ μιας οντότητας και της κυβέρνησης με τη στενή έννοια του όρου δεν αρκεί ενδεχομένως από μόνη της για να τεκμηριώσει την αναγκαία κατοχή κυβερνητικής εξουσίας. Έτσι, για παράδειγμα, αυτό καθαυτό το γεγονός ότι μια κυβέρνηση είναι ο πλειοψηφικός μέτοχος μιας οντότητας δεν αποδεικνύει ότι η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της εν λόγω οντότητας, πολύ λιγότερο δε ότι η κυβέρνηση έχει εκχωρήσει στην εν λόγω οντότητα κυβερνητική εξουσία. Ωστόσο, σε ορισμένες περιπτώσεις, εάν από τα στοιχεία προκύπτει ότι οι επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου είναι πολλαπλές και υπάρχουν επίσης αποδεικτικά στοιχεία για το ότι ο έλεγχος αυτός ασκείται με ουσιαστικό τρόπο, τότε τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία μπορούν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω οντότητα ασκεί κρατική εξουσία*». Στην προκείμενη περίπτωση, το συμπέρασμα ότι οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας διαθέτουν εξουσία να ασκούν κυβερνητικές λειτουργίες βασίζεται σε επίσημες ενδείξεις κρατικού ελέγχου καθώς και σε αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν ότι ο έλεγχος αυτός έχει ασκηθεί με ουσιαστικό τρόπο.

(169) Η Επιτροπή αναζήτησε πληροφορίες σχετικά με την κρατική ιδιοκτησία καθώς και επίσημες ενδείξεις κυβερνητικού ελέγχου στις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Ανέλυσε επίσης κατά πόσον ο έλεγχος ασκούνταν με ουσιαστικό τρόπο. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρειάστηκε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, λόγω της άρνησης της κινεζικής κυβέρνησης και των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας να παράσχουν στοιχεία σχετικά με τη διαδικασία λήψης αποφάσεων που είχε οδηγήσει στην προτιμησιακή δανειοδότηση.

(170) Για τη διεξαγωγή της εν λόγω ανάλυσης, η Επιτροπή εξέτασε καταρχήν τα στοιχεία για τις τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που είχαν συμπληρώσει το ειδικό ερωτηματολόγιο και είχαν επιτρέψει τη διενέργεια επιτόπιου ελέγχου.

3.4.1.1. Συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας

(171) Οι ακόλουθες τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας απάντησαν στο ερωτηματολόγιο και η απάντησή τους αποτέλεσε αντικείμενο επιτόπιου ελέγχου: EXIM, ABC και BOC.

α) ***Ιδιοκτησία και επίσημες ενδείξεις ελέγχου από την κινεζική κυβέρνηση***

(172) Με βάση τις πληροφορίες που έλαβε από τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο αλλά και κατά τον επιτόπιο έλεγχο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση κατείχε, άμεσα ή έμμεσα, άνω του 50 % των μετοχών σε καθένα εξ αυτών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

(173) Όσον αφορά τις επίσημες ενδείξεις κυβερνητικού ελέγχου των τριών συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας, η Επιτροπή χαρακτήρισε όλες τις εν λόγω τράπεζες ως «νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας». Ειδικότερα, στην ανακοίνωση «Μεταβατικοί κανονισμοί για το συμβούλιο εποπτών σε νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας» αναφέρονται τα εξής: «Τα νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας

([37]) Βλέπε αιτιολογική σκέψη 132 σχετικά με τις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας και αιτιολογικές σκέψεις 165 και 166 σχετικά με τα ονόματα και τα στοιχεία που αφορούν τις μη συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας.

([38]) WT/DS379/AB/R (ΗΠΑ – Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 11ης Μαρτίου 2011, DS 379, παράγραφος 318. Βλέπε επίσης WT/DS436/AB/R [ΗΠΑ — Ανθρακοχάλυβας (Ινδία)], έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 8ης Δεκεμβρίου 2014, σκέψεις 4.9 - 4.10, 4.17 – 4.20 και WT/DS437/AB/R (ΗΠΑ – Αντισταθμιστικά μέτρα επί ορισμένων προϊόντων από την Κίνα) έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 18ης Δεκεμβρίου 2014, σκέψη 4.92.

που αναφέρονται στους εν λόγω κανονισμούς είναι κρατικής ιδιοκτησίας τράπεζες πολιτικής, εμπορικές τράπεζες, εταιρείες διαχείρισης χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων, εταιρείες κινητών αξιών, ασφαλιστικές εταιρείες κ.λπ. (εφεξής "χρηματοπιστωτικά ιδρύματα") στα οποία το Κρατικό Συμβούλιο διορίζει συμβούλια εποπτών».

(174) Το συμβούλιο εποπτών των νευραλγικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζεται σύμφωνα με τους «Μεταβατικούς κανονισμούς του Κρατικού Συμβουλίου για το συμβούλιο εποπτών νευραλγικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας». Με βάση τα άρθρα 3 και 5 των εν λόγω μεταβατικών κανονισμών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα μέλη του συμβουλίου εποπτών διορίζονται από το Κρατικό Συμβούλιο και λογοδοτούν σε αυτό, γεγονός από το οποίο προκύπτει ξεκάθαρα ότι το κράτος ασκεί θεσμικό έλεγχο στις επιχειρηματικές δραστηριότητες των συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας. Επιπλέον αυτών των γενικά εφαρμοστέων ενδείξεων, η Επιτροπή διαπίστωσε τα ακόλουθα σχετικά με τις τρεις τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας:

EXIM

(175) Η EXIM συστάθηκε και λειτουργεί σύμφωνα με την «Ανακοίνωση για τη δημιουργία της Export-Import Bank of China» που εκδόθηκε από το Κρατικό Συμβούλιο, καθώς και σύμφωνα με το καταστατικό της EXIM. Σύμφωνα με το καταστατικό της, η διοίκηση της EXIM διορίζεται απευθείας από το κράτος. Το συμβούλιο εποπτών διορίζεται από το Κρατικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τους «Μεταβατικούς κανονισμούς για το συμβούλιο εποπτών σε νευραλγικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας» (Κρατικό Συμβούλιο, διάταγμα αριθ. 282) και άλλους νόμους και κανονισμούς, και είναι υπόλογο έναντι του Κρατικού Συμβουλίου.

(176) Το καταστατικό αναφέρει επίσης ότι η επιτροπή του Κομμουνιστικού Κόμματος της EXIM διαδραματίζει κεντρικό ηγετικό και πολιτικό ρόλο, ώστε να διασφαλίζει ότι η EXIM υλοποιεί τις πολιτικές και ενεργεί για τη σημαντική ανάπτυξη του κομμουνιστικού κόμματος και του κράτους. Η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος εντάσσεται σε όλες τις πτυχές της εταιρικής διακυβέρνησης.

(177) Το καταστατικό αναφέρει περαιτέρω ότι η EXIM δεσμεύεται να στηρίξει το εξωτερικό εμπόριο της Κίνας και την οικονομική συνεργασία, τις διασυνοριακές επενδύσεις, την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», τη συνεργασία όσον αφορά τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και την κατασκευή εξοπλισμού. Το πεδίο των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων περιλαμβάνει τη χορήγηση βραχυπρόθεσμων, μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων δανείων, κατόπιν έγκρισης και σύμφωνα με τις πολιτικές εξωτερικού εμπορίου και «εξωστρέφειας» του κράτους, όπως εξαγωγικές πιστώσεις, εισαγωγικές πιστώσεις, δάνεια για ανάληψη συμβάσεων κατασκευής στο εξωτερικό, δάνεια για υπερπόντιες επενδύσεις, δάνεια της κινεζικής κυβέρνησης για παροχή βοήθειας στο εξωτερικό και εξαγωγικά δάνεια στον αγοραστή.

ABC

(178) Όπως αναφέρεται στο άρθρο 137 του καταστατικού της ABC, η κινεζική κυβέρνηση, με την ιδιότητα του βασικού μετόχου που κατέχει το 79,62 %, έχει την εξουσία να διορίζει όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου. Το ίδιο ισχύει για το συμβούλιο εποπτών σύμφωνα με το άρθρο 204 του καταστατικού.

(179) Επιπλέον, σύμφωνα με το καταστατικό της ABC, το διοικητικό συμβούλιο χαράσσει τη στρατηγική της τράπεζας, αποφασίζει τον προϋπολογισμό της τράπεζας, λαμβάνει επενδυτικές αποφάσεις, διορίζει τον πρόεδρο και τον γραμματέα του διοικητικού συμβουλίου της τράπεζας και καθορίζει και παρακολουθεί το σύστημα διαχείρισης κινδύνων της τράπεζας. Από αυτόν τον μη εξαντλητικό κατάλογο αρμοδιοτήτων προκύπτει ξεκάθαρα ότι το κράτος ασκεί θεσμικό έλεγχο στις καθημερινές εργασίες της ABC.

(180) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένης της ABC και της BOC, έχουν τροποποιήσει το καταστατικό τους το 2017, προκειμένου να ενισχυθεί ο ρόλος του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας («ΚΚΚ») στο υψηλότερο επίπεδο λήψης αποφάσεων των τραπεζών.

(181) Στα εν λόγω νέα άρθρα του καταστατικού αναφέρεται ότι:

(182) ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου και ο γραμματέας της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος είναι το ίδιο πρόσωπο·

(183) ο ρόλος του ΚΚΚ είναι να διασφαλίζει και να εποπτεύει την υλοποίηση των πολιτικών και των κατευθυντήριων γραμμών του ΚΚΚ και του κράτους εκ μέρους της τράπεζας, καθώς και να διαδραματίζει ηγετικό και ελεγκτικό ρόλο στον διορισμό προσωπικού (συμπεριλαμβανομένων των ανώτερων διοικητικών στελεχών) και

(184) κατά τη λήψη κάθε σημαντικής απόφασης, το διοικητικό συμβούλιο εισακούει τις απόψεις της επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος.

BOC

(185) Όπως αναφέρεται στο άρθρο 125 του καταστατικού, η κινεζική κυβέρνηση, με την ιδιότητα του βασικού μετόχου που κατέχει το 64,63 %, έχει την εξουσία να διορίζει τόσο τα εκτελεστικά όσο και τα μη εκτελεστικά μέλη του διοικητικού συμβουλίου της τράπεζας.

(186) Επιπλέον, σύμφωνα με το καταστατικό της BOC, το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει, μεταξύ άλλων, τις στρατηγικές αρχές, τα επιχειρηματικά σχέδια και τα σημαντικά επενδυτικά σχέδια του χρηματοπιστωτικού ιδρύματος, διορίζει ή παύει το ανώτερο προσωπικό, όπως τον πρόεδρο και τον γραμματέα του διοικητικού συμβουλίου, τον αντιπρόεδρο, και άλλα ανώτερα διοικητικά στελέχη. Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει για την εφαρμογή ψηφισμάτων στη συνάντηση των μετόχων και εγκρίνει πολιτικές εταιρικής διακυβέρνησης. Από αυτόν τον μη εξαντλητικό κατάλογο αρμοδιοτήτων προκύπτει ξεκάθαρα ότι το κράτος ασκεί θεσμικό έλεγχο στις καθημερινές εργασίες της BOC.

(187) Επιπλέον, οι νέες διατάξεις σχετικά με τον ρόλο του ΚΚΚ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 181 ανωτέρω ισχύουν και για την BOC.

β) ***Στοιχεία που αποδεικνύουν ότι η κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των συγκεκριμένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων***

(188) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση ασκούσε ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τριών συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής τους και την εκτίμηση κινδύνων στο πλαίσιο χορήγησης δανείων στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων. Στο πλαίσιο αυτό, ελήφθησαν υπόψη τα ακόλουθα κανονιστικά έγγραφα:

— άρθρο 34 του νόμου της ΛΔΚ για τις εμπορικές τράπεζες («νόμος για τις τράπεζες»)·

— άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια (που εφαρμόζει η People's Bank of China)

— κεφάλαιο 4 του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο,

— απόφαση αριθ. 40·

— προοίμιο της πολιτικής για τη βιομηχανία ελαστικών

— μέτρα εφαρμογής της Τραπεζικής Ρυθμιστικής Αρχής της Κίνας («CBRC») σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από την Κίνα εμπορικές τράπεζες [διάταγμα της CBRC (2017) αριθ. 1]

— μέτρα εφαρμογής της CBRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από το εξωτερικό τράπεζες [διάταγμα της CBRC (2015) αριθ. 4]

— διοικητικά μέτρα σχετικά με τα προσόντα των διευθυντικών στελεχών και των ανώτερων υπαλλήλων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων του τραπεζικού τομέα [CBRC (2013) αριθ. 3]

(189) Εξετάζοντας τα ανωτέρω κανονιστικά έγγραφα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της ΛΔΚ λειτουργούν μέσα σε ένα γενικότερο νομικό περιβάλλον που τα κατευθύνει να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους βιομηχανικής πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης κατά τη λήψη χρηματοδοτικών αποφάσεων, για τους ακόλουθους λόγους.

(190) Όσον αφορά την EXIM, η εντολή της δημόσιας πολιτικής καθορίζεται στην ανακοίνωση σύστασης της Import Export Bank of China, καθώς και στο καταστατικό της.

(191) Σε γενικό επίπεδο, το άρθρο 34 του νόμου για τις τράπεζες, ο οποίος ισχύει για όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δραστηριοποιούνται στην Κίνα, προβλέπει ότι «*Οι εμπορικές τράπεζες διεξάγουν τις δραστηριότητες δανειοδότησής τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους*». Παρότι το άρθρο 4 του νόμου για τις τράπεζες αναφέρει ότι «*Οι εμπορικές τράπεζες, δυνάμει της νομοθεσίας, πραγματοποιούν επιχειρηματικές δραστηριότητες χωρίς καμία παρέμβαση από οποιαδήποτε οντότητα ή οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο. Οι εμπορικές τράπεζες αναλαμβάνουν ανεξάρτητα την αστική ευθύνη με το σύνολο της περιουσίας του νομικού τους προσώπου*», σύμφωνα με την έρευνα καταδείχθηκε ότι το άρθρο 4 του νόμου για τις τράπεζες εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του άρθρου 34 του νόμου για τις τράπεζες, δηλαδή όταν το κράτος θεσπίζει μια δημόσια πολιτική οι τράπεζες την εφαρμόζουν και ακολουθούν κρατικές εντολές.

(192) Επιπλέον, το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια προβλέπει ότι: «*Σύμφωνα με την πολιτική του κράτους, οι αρμόδιες υπηρεσίες μπορούν να προβαίνουν σε επιδότηση επιτοκίου δανείων, με σκοπό την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων κλάδων παραγωγής και της οικονομικής ανάπτυξης ορισμένων περιοχών*».

(193) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η κινεζική κυβέρνηση παρατήρησε ότι η Επιτροπή είχε παρερμηνεύσει το άρθρο 34 του νόμου για τις τράπεζες. Το άρθρο 34 δεν θα πρέπει να εξετάζεται μεμονωμένα και το άρθρο 4, όντας τμήμα των γενικών διατάξεων, λειτουργεί ως γενικό πλαίσιο των λοιπών άρθρων του νόμου. Εντούτοις, τα πορίσματα της παρούσας έρευνας (καθώς και τα πορίσματα της Επιτροπής στο πλαίσιο προηγούμενων ερευνών σχετικά με το ίδιο πρόγραμμα επιδότησης) ([39]) δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι τράπεζες δεν λαμβάνουν υπόψη την πολιτική και τα σχέδια της κυβέρνησης όταν αποφασίζουν για τις δανειοδοτήσεις. Αντιθέτως, επιβεβαίωσαν μάλλον το αντίθετο,

([39]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17), αιτιολογικές σκέψεις 121 έως 128.

όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 202 έως 206 ακολούθως. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το άρθρο 4 του νόμου για τις τράπεζες δεν εμπόδισε τις εμπορικές τράπεζες από το να λάβουν υπόψη την πολιτική και τα σχέδια της κυβέρνησης για τη βιομηχανία.

(194) Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε επίσης να μη ληφθεί υπόψη το άρθρο 15 των γενικών κανόνων σχετικά με τα δάνεια, καθώς θεσπίστηκε πριν από 20 και πλέον έτη και δεν εφαρμόζεται επί μεγάλο διάστημα. Εντούτοις, η κινεζική κυβέρνηση αναγνώρισε ταυτόχρονα ότι οι γενικοί κανόνες σχετικά με τα δάνεια δεν έχουν καταργηθεί ακόμη τυπικά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεώρησε ότι η αναφορά της στους γενικούς κανόνες σχετικά με τα δάνεια εξακολουθεί να είναι έγκυρη.

(195) Η βιομηχανική πολιτική του κράτους καθορίζεται μέσω του κεντρικού σχεδιασμού, όπως διευκρινίζεται στο τμήμα 3.1 ανωτέρω. Όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων, στο κεφάλαιο 5 του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο προβλέπεται «*Ενίσχυση της σύνδεσης μεταξύ των οικονομικών, φορολογικών, εμπορικών πολιτικών και των βιομηχανικών πολιτικών. Υλοποίηση της σύνδεσης μεταξύ της τραπεζικής επιχείρησης και των πολιτικών για την παραγωγική συνεργασία. Ενίσχυση της χρηματοδοτικής στήριξης σε νευραλγικές επιχειρήσεις και έργα. Αξιοποίηση των υφιστάμενων ειδικών κεφαλαιακών διαύλων (ειδικά έργα και ταμεία κ.λπ.) για τη συνέχιση της στήριξης της βιομηχανικής αναβάθμισης και της τεχνικής ανασυγκρότησης*».

(196) Επιπλέον, η πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών «*θα χρησιμεύσει ως βάση για όλους τους σχετικούς τομείς*» όσον αφορά «*τη χρηματοδότηση πιστώσεων τέτοιων έργων στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων*».

(197) Ομοίως, η απόφαση αριθ. 40 υπαγορεύει σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να παρέχουν πιστωτική στήριξη σε «προωθούμενα» έργα. Όπως διευκρινίστηκε ήδη στο τμήμα 3.1, τα έργα του κλάδου παραγωγής ελαστικών επισώτρων ανήκουν στην κατηγορία των «προωθούμενων» έργων. Ως εκ τούτου, η απόφαση αριθ. 40, επιβεβαιώνει το προηγούμενο πόρισμα σχετικά με τον νόμο για τις τράπεζες, ότι οι τράπεζες ασκούν κρατική εξουσία με τη μορφή προτιμησιακών δανειοδοτήσεων.

(198) Σε απάντηση στο έγγραφο πληροφοριών, η κινεζική κυβέρνηση παρατήρησε ότι η απόφαση αριθ. 40 επιτρέπει την παροχή πιστωτικής στήριξης μόνο εφόσον αυτή βασίζεται στις αρχές της δανειοδότησης. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι τα άρθρα 17 και 18 της ίδιας απόφασης ζητούν, επίσης, από τις τράπεζες να τηρούν τις πιστωτικές αρχές. Εντούτοις, όπως εξηγείται λεπτομερέστερα στις αιτιολογικές σκέψεις 202 έως 206 ακολούθως, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να τεκμηριώσει κατά την έρευνα ότι αυτό γινόταν στην πράξη.

(199) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η Τραπεζική Ρυθμιστική Αρχή της Κίνας («CBRC») διαθέτει εκτεταμένη εξουσία έγκρισης επί όλων των πτυχών της διοίκησης του συνόλου των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που είναι εγκατεστημένα στη ΛΔΚ (συμπεριλαμβανομένων των ιδιωτικών και των ξένων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως ([40]):

— έγκριση του διορισμού όλων των διευθυντικών στελεχών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, τόσο στην έδρα όσο και στα κατά τόπους υποκαταστήματα. Έγκριση της CBRC απαιτείται για την πρόσληψη σε όλα τα επίπεδα της διοίκησης, από τις ανώτερες θέσεις έως τα διευθυντικά στελέχη υποκαταστημάτων, ακόμα και τα διευθυντικά στελέχη που διορίζονται σε υποκαταστήματα της αλλοδαπής, καθώς και τα διευθυντικά στελέχη που είναι υπεύθυνα για υποστηρικτικές λειτουργίες (π.χ. διευθυντές ΤΠ)· και

— έγκριση για έναν μακροσκελή κατάλογο διοικητικών αδειών, όπως οι εγκρίσεις για την ίδρυση υποκαταστημάτων, την έναρξη νέων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ή την πώληση νέων προϊόντων, την τροποποίηση του καταστατικού της τράπεζας, την πώληση ποσοστού άνω του 5 % των μετοχών, για αυξήσεις κεφαλαίου, για αλλαγή της έδρας, για μεταβολές στη μορφή οργάνωσης κ.λπ.

(200) Ο νόμος για τις τράπεζες είναι νομικά δεσμευτικός. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των πενταετών προγραμμάτων και της απόφασης αριθ. 40 καταδείχθηκε ανωτέρω στο τμήμα 3.1. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των κανονιστικών εγγράφων της CBRC προκύπτει από τις εξουσίες της ως τραπεζική ρυθμιστική αρχή. Ο υποχρεωτικός χαρακτήρας των άλλων εγγράφων προκύπτει ξεκάθαρα από τις ρήτρες εποπτείας και αξιολόγησης που περιέχουν.

(201) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησε ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο έπρεπε να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διόριζε η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούσαν σε αυτήν. Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση βασίστηκε στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τριών συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όταν αυτές χορηγούσαν δάνεια στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων.

(202) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένα δάνεια. Κατά τον επιτόπιο έλεγχο, οι τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας υποστήριξαν ότι στην πράξη είχαν χρησιμοποιήσει εξελιγμένες πολιτικές και μοντέλα αξιολόγησης πιστωτικού κινδύνου κατά τη χορήγηση των επίμαχων δανείων. Κατά τον επιτόπιο έλεγχο στην κινεζική κυβέρνηση, εκπρόσωποι της ABC και της BOC ανέφεραν επίσης ότι είχαν μειώσει το συνολικό τους πιστωτικό άνοιγμα στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων κατά τα τελευταία δύο έτη, διότι διαπίστωσαν την ύπαρξη ορισμένων ζητημάτων που σχετίζονται με την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του τομέα.

([40]) Σύμφωνα με τα μέτρα εφαρμογής της CBRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από την Κίνα εμπορικές τράπεζες [διάταγμα της CBRC (2017) αριθ. 1], τα μέτρα εφαρμογής της CBRC σχετικά με ζητήματα χορήγησης διοικητικών αδειών σε χρηματοδοτούμενες από το εξωτερικό τράπεζες [απόφαση της CBRC (2015) αριθ. 4], τα διοικητικά μέτρα σχετικά με τα προσόντα των διευθυντικών στελεχών και των ανώτερων υπαλλήλων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων του τραπεζικού τομέα [CBRC (2013) αριθ. 3].

(203) Εντούτοις, δεν παρουσιάστηκαν συγκεκριμένα παραδείγματα σχετικά με τις εταιρείες του δείγματος. Οι τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας αρνήθηκαν να παράσχουν πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών αξιολογήσεων πιστωτικού κινδύνου που σχετίζονταν με τις εταιρείες τους δείγματος, για κανονιστικούς και συμβατικούς λόγους, παρότι η Επιτροπή τους είχε προσκομίσει γραπτή συγκατάθεση των εταιρειών του δείγματος με την οποία παραιτούνταν των δικαιωμάτων τους περί εμπιστευτικότητας.

(204) Ελλείψει απτών αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις αξιολογήσεις της πιστοληπτικής ικανότητας, η Επιτροπή εξέτασε επομένως το συνολικό νομικό περιβάλλον, όπως προσδιορίζεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 188 έως 201, σε συνδυασμό με τη συμπεριφορά των τριών συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τα δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος. Η συμπεριφορά αυτή ερχόταν σε αντίθεση με την επίσημη στάση τους κατά τον επιτόπιο έλεγχο, καθώς στην πράξη δεν ενεργούσαν σύμφωνα με διεξοδική εκτίμηση κινδύνων βάσει της αγοράς.

(205) Από τους επιτόπιους ελέγχους προέκυψε ότι, με μόνη εξαίρεση ορισμένα δάνεια σε ξένο νόμισμα, τα δάνεια χορηγήθηκαν στους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος με επιτόκια πλησίον των επιτοκίων αναφοράς της People's Bank of China («PBOC»), ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση των εταιρειών. Ως εκ τούτου, τα χορηγούμενα επιτόκια ήταν χαμηλότερα από το επιτόκιο της αγοράς που αντιστοιχούσε στο προφίλ κινδύνου των τεσσάρων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Επιπλέον, οι εταιρείες του δείγματος είχαν λάβει ανακυκλούμενα δάνεια, τα οποία τους επέτρεψαν να αντικαταστήσουν αμέσως τα κεφάλαια που εκταμίευσαν για την αποπληρωμή των δανείων στην ημερομηνία λήξης με καινούργια κεφάλαια από νέα δάνεια. Στην περίπτωση δύο ομίλων εταιρειών του δείγματος, έγινε αναδιάρθρωση των χρονοδιαγραμμάτων πληρωμής ή παραγραφή χρέους λόγω οικονομικών δυσκολιών.

(206) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι δάνεια τα οποία έπρεπε να είχαν δηλωθεί από τις τράπεζες ως «μη κανονικά» δάνεια δεν αναφέρθηκαν πάντοτε ως τέτοια στο εθνικό κεντρικό μητρώο πιστώσεων από τις τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Η υποχρέωση αναφοράς τέτοιου είδους «μη κανονικών» δανείων υφίσταται ιδίως σε περίπτωση αναδιάρθρωσης δανείων, αθέτησης πληρωμών από τον οφειλέτη ή έκδοσης ανακυκλούμενων δανείων. Τέτοιες περιπτώσεις διαπιστώθηκαν και για τους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Σύμφωνα με τις «κατευθυντήριες γραμμές για την κατηγοριοποίηση των δανείων βάσει κινδύνου» της CBRC, όλες αυτές οι περιπτώσεις θα έπρεπε να είχαν συμπεριληφθεί στο κεντρικό μητρώο πιστώσεων. Αυτή η μη αναφορά από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχει ως αποτέλεσμα να διαμορφώνεται στρεβλωμένη εικόνα για την πιστωτική κατάσταση της εκάστοτε εταιρείας στο κεντρικό μητρώο πιστώσεων, διότι το μητρώο δεν παρουσιάζει την πραγματική πιστοληπτική ικανότητα της εταιρείας. Συνεπώς, ακόμη και αν κάποιο χρηματοπιστωτικό ίδρυμα διενεργούσε ενδεχομένως εκτίμηση κινδύνων βάσει της αγοράς, θα το είχε πράξει βασιζόμενο σε ανακριβείς πληροφορίες.

(207) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμά ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει ασκήσει ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς των τριών συνεργαζόμενων τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας όσον αφορά τις πολιτικές δανειοδότησής τους και την εκτίμηση κινδύνων σχετικά με τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων.

γ) ***Συμπέρασμα σχετικά με τα συνεργαζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα***

(208) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το νομικό πλαίσιο που προσδιορίζεται ανωτέρω εφαρμόζεται από τα τρία συνεργαζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας κατά την άσκηση κυβερνητικών καθηκόντων όσον αφορά τον τομέα των ελαστικών επισώτρων, με αποτέλεσμα να ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

3.4.1.2. Μη συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας

(209) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.2 ανωτέρω, καμία από τις άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορήγησαν δάνεια στις εταιρείες του δείγματος δεν απάντησε στο ειδικό ερωτηματολόγιο. Επομένως, σύμφωνα με τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 127 έως 136 ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για να εξακριβώσει αν οι συγκεκριμένες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας μπορούν να χαρακτηριστούν δημόσιοι οργανισμοί.

(210) Στο πλαίσιο της έρευνας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ([41]), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ακόλουθες τράπεζες που είχαν χορηγήσει δάνεια στους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος της εν λόγω έρευνας ανήκαν εν μέρει ή εξολοκλήρου στο ίδιο το κράτος ή σε κρατικά νομικά πρόσωπα: China Development Bank, China Construction Bank, Industrial and Commercial Bank of China, Bank of Communications, China Everbright Bank, Postal Savings Bank, China Merchants Bank, Shanghai Pudong Development Bank, China Industrial Bank, Shenyang Rural Commercial Bank, Bank of Shanghai, Ningbo Bank, China CITIC Bank, China Guangfa Bank, China Bohai Bank, Huaxia Bank.

([41]) Βλέπε υπόθεση HRF, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, αιτιολογική σκέψη 132.

(211) Από την εξέταση δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών, όπως ο δικτυακός τόπος της τράπεζας, ετήσιες εκθέσεις, πληροφορίες διαθέσιμες σε τραπεζικούς καταλόγους ή στο διαδίκτυο κ.λπ., η Επιτροπή διαπίστωσε περαιτέρω ότι οι ακόλουθες τράπεζες που είχαν χορηγήσει δάνεια στους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ανήκαν εν μέρει ή εξολοκλήρου στο ίδιο το κράτος ή σε κρατικά νομικά πρόσωπα:

Όνομα τράπεζας	Πληροφορίες σχετικά με τη δομή ιδιοκτησίας
Hankou Bank	τουλάχιστον 34.86 % των μετοχών κατέχεται από κρατικές οντότητες
Hubei Bank	τουλάχιστον 42.55 % των μετοχών κατέχεται από τις τοπικές κυβερνήσεις και επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας
Huishang Bank	κυρίως κρατικής ιδιοκτησίας, με διαμερισμένες μετοχές μεταξύ πολλών επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας και οντοτήτων που συνδέονται με την τοπική κυβέρνηση
Dongying Bank	το οικονομικό γραφείο Dongying κατέχει 20,88 %, η εταιρεία Dongying State-owned Assets Operation Co., Ltd. 11.14 %
Bank of Tianjin	τουλάχιστον 40,2 % των μετοχών κατέχεται από τις τοπικές κυβερνήσεις και επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας
Bank of Kunlun	κατέχεται από την China National Petroleum Corporation (επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας)
Shanghai Rural Commercial Bank	οι μετοχές επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσωπεύουν το 35,52 % του μετοχικού κεφαλαίου
China Industrial International Trust Limited	θυγατρική της Industrial Bank, που διαπιστώθηκε ότι είναι κρατικής ιδιοκτησίας στο πλαίσιο της έρευνας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τον κλάδο πλατέων προϊόντων θερμής έλασης (HRF) ([42])
Daye Trust Co., Ltd.	θυγατρική της China Orient Asset Mgt Co. Ltd, (εταιρεία διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων κρατικής ιδιοκτησίας)
Sinotruk Finance Co., Ltd.	ιδιοκτησίας Sinotruk (εταιρεία κρατικής ιδιοκτησίας)

(212) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης, ελλείψει συγκεκριμένων πληροφοριών από τα επίμαχα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που να υποδηλώνουν το αντίθετο, την ύπαρξη ιδιοκτησίας και ελέγχου από την κινεζική κυβέρνηση με βάση επίσημες ενδείξεις για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναφέρονται στο τμήμα 3.4.1.1 ανωτέρω. Ειδικότερα, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, εικάζεται ότι τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες στις μη συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται από την κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούν σε αυτήν κατά τον ίδιο τρόπο όπως και στις τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας.

(213) Όσον αφορά την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου, η Επιτροπή εκτίμησε ότι τα πορίσματα για τα τρία συνεργαζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τα οποία χορήγησαν σημαντικό ποσοστό των δανείων στους τέσσερις ομίλους εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την περίοδο της έρευνας (που κυμαίνεται από 30 % έως 50 % αναλόγως της εταιρείας) θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικά και για τα μη συνεργαζόμενα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας. Το κανονιστικό πλαίσιο που αναλύεται στην ενότητα 3.4.1.1 στοιχείο β) ανωτέρω εφαρμόζεται με ίδιο τρόπο σε αυτά. Ελλείψει ένδειξης περί του αντιθέτου, με βάση τα βέλτιστα διαθέσιμα στοιχεία, η απουσία απτών αποδεικτικών στοιχείων αξιολογήσεων της πιστοληπτικής ικανότητας ισχύει με τον ίδιο τρόπο όπως και για τις τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας· ως εκ τούτου, η ανάλυση σχετικά με τη συγκεκριμένη εφαρμογή του κανονιστικού πλαισίου που πραγματοποιείται στην ενότητα 3.4.1.1. στοιχείο β) ανωτέρω εφαρμόζεται με ίδιο τρόπο σε αυτά.

(214) Επιπλέον, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η πλειονότητα των δανειακών συμβάσεων τις οποίες είχε λάβει από τις εταιρείες του δείγματος περιείχαν παρόμοιους όρους και ότι τα επιτόκια δανεισμού που είχαν συμφωνηθεί ήταν παρόμοια και συνέπιπταν εν μέρει με τα επιτόκια που χορηγούσαν οι τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας.

(215) Επομένως, η Επιτροπή έκρινε ότι τα πορίσματα για τις τρεις συνεργαζόμενες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας συνιστούσαν τα διαθέσιμα στοιχεία βάσει του άρθρου 28 του βασικού κανονισμού για να αξιολογήσει τις άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας, λόγω των προαναφερθεισών ομοιοτήτων στους όρους και τα επιτόκια δανεισμού και της αντιπροσωπευτικότητας των τριών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που ελέγχθηκαν.

([42]) Βλέπε υπόθεση HRF, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, αιτιολογική σκέψη 132.

(216) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι άλλες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορηγούν δάνεια στις εταιρείες του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.4.1.3. Συμπέρασμα σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας

(217) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλα τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας τα οποία χορήγησαν δάνεια στους τέσσερις ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

(218) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί επίσης να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί και έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 220 έως 223 ακολούθως. Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους καταλογίζεται σε κάθε περίπτωση στην κινεζική κυβέρνηση.

3.4.2. *Χορήγηση εξουσιοδότησης και εντολής σε ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα*

(219) Η Επιτροπή ασχολήθηκε ακολούθως με τα υπόλοιπα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Τα ακόλουθα πέντε χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θεωρήθηκαν ως ιδιωτικά, βάσει των πορισμάτων που εξήχθησαν στο πλαίσιο της υπόθεσης HRF ([43]) και συμπληρώθηκαν από δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία: JPMorgan Chase Bank (Κίνα), HSBC, Ping An Bank, Bank of Qingdao, Bank of Beijing. Η Επιτροπή εξέτασε αν τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα είχαν εξουσιοδοτηθεί ή είχαν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να χορηγούν επιδοτήσεις στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού.

(220) Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ, συντρέχει «ανάθεση» όταν μια κυβέρνηση παρέχει αρμοδιότητα σε έναν ιδιωτικό φορέα, και «εντολή» στις καταστάσεις στις οποίες μια κυβέρνηση ασκεί την εξουσία της έναντι ενός ιδιωτικού φορέα ([44]). Και στις δύο περιπτώσεις η κυβέρνηση χρησιμοποιεί έναν ιδιωτικό φορέα ως εντεταλμένο για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς και «*στις περισσότερες περιπτώσεις θα μπορούσε κάποιος να αναμένει η ανάθεση ή η εντολή προς έναν ιδιωτικό φορέα να περιλαμβάνει κάποια μορφή απειλής ή καταναγκασμού*» ([45]). Παράλληλα, το σημείο iv) δεν επιτρέπει στα μέλη να επιβάλλουν αντισταθμιστικούς δασμούς σε προϊόντα «*όταν μια κυβέρνηση ασκεί απλώς τις κανονιστικές της εξουσίες*» ([46]) ή όταν η παρέμβαση της κυβέρνησης «*μπορεί να παραγάγει ή μπορεί να μην παραγάγει ένα συγκεκριμένο αποτέλεσμα με βάση τα συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά και την άσκηση της ελευθερίας επιλογής από τους φορείς στην αγορά αυτή*» ([47]). Αντιθέτως, η ανάθεση και η εντολή συνεπάγονται «*έναν πιο ενεργό ρόλο της κυβέρνησης από απλές πράξεις παρότρυνσης*» ([48]).

(221) Η Επιτροπή σημείωσε ότι το κανονιστικό πλαίσιο σχετικά με τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων που αναφέρεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 188 έως 201 ισχύει για όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα της ΛΔΚ, περιλαμβανομένων των ιδιωτικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Προς επίρρωση αυτού, ο νόμος για τις τράπεζες και διάφορες αποφάσεις της CBRC καλύπτουν όλες τις χρηματοδοτούμενες από την Κίνα τράπεζες και τις τράπεζες με συμμετοχή ξένων κεφαλαίων υπό τη διοίκηση της CBRC.

(222) Επιπλέον, από τους επιτόπιους ελέγχους στις εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα προέκυψε ότι η πλειονότητα των δανειακών συμβάσεων τις οποίες είχε λάβει η Επιτροπή από τις εταιρείες του δείγματος περιείχαν παρόμοιους όρους και ότι τα επιτόκια δανεισμού που χορηγούσαν τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ήταν παρόμοια και συνέπιπταν εν μέρει με τα επιτόκια που χορηγούσαν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας.

(223) Καθώς δεν έλαβε διαφορετικές πληροφορίες από τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων, όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (περιλαμβανομένων των ιδιωτικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων) που λειτουργούν στην Κίνα υπό την εποπτεία της CRBC έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από το κράτος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού να εφαρμόζουν τις κυβερνητικές πολιτικές και να χορηγούν δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων.

(224) Στο πλαίσιο αυτού του πορίσματος, η Επιτροπή διαπίστωσε όσον αφορά τον όμιλο Hankook ότι το κανονιστικό πλαίσιο δεν ίσχυε για ορισμένα ξένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είχαν χορηγήσει δάνεια στον όμιλο Hankook. Πράγματι, αυτά δεν λειτουργούσαν υπό την εποπτεία της CBRC, εφόσον ήταν εγκατεστημένα εκτός της ΛΔΚ και χορηγούσαν δάνεια από το εξωτερικό σε ξένο νόμισμα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν είχαν εξουσιοδοτηθεί ή λάβει εντολή από το κράτος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

([43]) Βλέπε υπόθεση HRF, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, αιτιολογική σκέψη 141.
([44]) WT/DS/296 (DS296 ΗΠΑ – Έρευνα αντισταθμιστικών δασμών επί δυναμικών μνημών τυχαίας προσπέλασης (DRAMS) από την Κορέα), έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου της 21ης Φεβρουαρίου 2005, σκέψη 116.
([45]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 116.
([46]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 115.
([47]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 114, η οποία συμφωνεί με την έκθεση της ειδικής ομάδας, DS 194, σκέψη 8.31 σχετικά με το θέμα αυτό.
([48]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, DS 296, σκέψη 115.

(225) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, τόσο η κινεζική κυβέρνηση όσο και όμιλος Hankook υποστήριξαν ότι τα ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, μεταξύ των οποίων η JPMorgan Chase Bank (Κίνα), δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί ή έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού να χορηγούν δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια. Υποστήριξαν ότι οι δύο κανονισμοί που διέπουν την CBRC και αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 188 και 199 ανωτέρω είναι κοινοί για όλες τις τραπεζικές ρυθμιστικές αρχές και αντικατοπτρίζουν τις βασικές αρχές αποτελεσματικής τραπεζικής εποπτείας που συστήνει η επιτροπή της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία. Επιπλέον, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει αναλύσει τα πραγματικά περιστατικά κατά περίπτωση για κάθε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα αντί να αναφέρεται στο κανονιστικό πλαίσιο στο σύνολό του.

(226) Η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς, διότι η εποπτεία και οι εγκρίσεις από την CBRC δεν περιορίζονται στις βασικές αρχές τραπεζικής εποπτείας που συστήνει η επιτροπή της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία. Πράγματι, το κανονιστικό πλαίσιο της επιτροπής της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία θέτει σαφώς την κύρια ευθύνη για την παρακολούθηση της επάρκειας των κεφαλαιακών επιπέδων σε συνάρτηση με τους κινδύνους στην ίδια τη διοίκηση της τράπεζας. Ρόλος των εποπτικών αρχών είναι να επιθεωρούν και να αξιολογούν τις εσωτερικές διαδικασίες, τους ελέγχους και τη διαχείριση κινδύνου που εφαρμόζουν οι τράπεζες. Στις βασικές αρχές για την αποτελεσματική τραπεζική εποπτεία της επιτροπής της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία αναφέρεται ρητά ότι «η επιθεώρηση από πλευράς των τραπεζικών αρχών θα πρέπει να επικεντρώνεται στην ποιότητα της διαχείρισης κινδύνου και των ελέγχων εκ μέρους της τράπεζας και δεν θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα οι επόπτες να λειτουργούν ως διοίκηση της τράπεζας».

(227) Ωστόσο, όπως ήδη εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 199 ανωτέρω, απαιτείται έγκριση της CBRC για την πρόσληψη όχι μόνο των ανώτερων διοικητικών στελεχών στην έδρα μιας τράπεζας, αλλά και σε όλα τα επίπεδα της διοίκησης, ακόμα και για τα διευθυντικά στελέχη που διορίζονται σε υποκαταστήματα της αλλοδαπής, καθώς και τα διευθυντικά στελέχη που είναι υπεύθυνα για υποστηρικτικές λειτουργίες (π.χ. διευθυντές ΤΠ)· εγκρίσεις για διοικητικές άδειες απαιτούνται ακόμη και για μικρές μεταβολές, όπως η πώληση ποσοστού άνω του 5 % των μετοχών της τράπεζας ή η αλλαγή έδρας. Στην πραγματικότητα, η επιτροπή της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία προβλέπει μόνο ότι η εποπτική αρχή εξουσιοδοτείται να επιθεωρεί, να απορρίπτει και να επιβάλλει προληπτικούς όρους όσον αφορά προτάσεις για μεταβίβαση σημαντικού ποσοστού της ιδιοκτησίας ή των ελεγχουσών συμμετοχών. Κατά την Επιτροπή, τέτοιου είδους δραστηριότητες είναι προτιμότερο να εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της διοίκησης της τράπεζας, χωρίς να χρειάζεται έγκριση από την εποπτική αρχή, σύμφωνα με τις βασικές αρχές αποτελεσματικής τραπεζικής εποπτείας της επιτροπής της Βασιλείας για την τραπεζική εποπτεία.

(228) Επιπλέον, το κανονιστικό πλαίσιο που εφαρμόζεται σε όλες τις τράπεζες στην Κίνα είναι πολύ ευρύτερο από τους δύο κανονισμούς που διέπουν την CBRC, όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 188 ανωτέρω, και η συνολική δέσμη κανονιστικών κειμένων είναι νομικά δεσμευτική, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 200 ανωτέρω, με αποτέλεσμα να συνιστούν κάτι παραπάνω από απλές πράξεις παρότρυνσης. Επιπρόσθετα, οι επιτόπιοι έλεγχοι στις εταιρείες του δείγματος δεν αποκάλυψαν σημαντικές διαφορές μεταξύ των όρων ή των επιτοκίων των δανείων που χορηγούνται από ιδιωτικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και αυτών που χορηγούνται από χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας.

(229) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρά το ρητό αίτημά της, η JPMorgan Chase Bank (Κίνα) αποφάσισε να μη συνεργαστεί κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να ερευνήσει τα πραγματικά περιστατικά σε μεμονωμένη βάση όσον αφορά την JPMorgan Chase Bank (Κίνα).

(230) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook επανέλαβε τις παρατηρήσεις του όσον αφορά την ανάθεση και την εντολή στην JPMorgan Chase Bank (Κίνα), τονίζοντας ειδικά ότι αν ο όμιλος Hankook γνώριζε ότι υπήρχε ανάγκη συνεργασίας της τράπεζας στην έρευνα, θα μπορούσε να έχει ζητήσει από την τράπεζα να το πράξει. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ήδη με το ερωτηματολόγιο προς τους παραγωγούς-εξαγωγείς ζητήθηκε από την εταιρεία να προσκομίσει έγκριση της τράπεζας, ώστε να επιτραπεί στην Επιτροπή να επανεξετάσει τις πληροφορίες που επρόκειτο να παράσχουν να χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Η επικοινωνία μεταξύ κινεζικής κυβέρνησης και Επιτροπής όσον αφορά τη συνεργασία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ήταν διαθέσιμη στον ανοικτό φάκελο και η εταιρεία ενημερώθηκε για τη μη συνεργασία της JPMorgan Chase Bank (Κίνα) στο έγγραφο πληροφοριών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι το επιχείρημα αυτό είναι αβάσιμο.

3.4.3. *Ατομικός χαρακτήρας*

(231) Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 188 έως 201, διάφορα νομικά έγγραφα τα οποία αφορούν ειδικά εταιρείες στον τομέα των ελαστικών επισώτρων, καθοδηγούν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να χορηγούν δάνεια με προτιμησιακά επιτόκια στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων. Με βάση τα έγγραφα αυτά καταδεικνύεται ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρέχουν προτιμησιακή δανειοδότηση μόνο σε περιορισμένο αριθμό κλάδων παραγωγής/επιχειρήσεων που συμμορφώνονται με τις σχετικές πολιτικές της κινεζικής κυβέρνησης.

(232) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιδοτήσεις με τη μορφή προτιμησιακής δανειοδότησης δεν είναι γενικά διαθέσιμες αλλά έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία από κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη που να υποδεικνύουν ότι η προτιμησιακή δανειοδότηση βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια ή προϋποθέσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

3.4.4. *Όφελος και υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

(233) Κατόπιν, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης. Για τον υπολογισμό αυτόν, εκτίμησε το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού των τόκων που καταβάλλει η δανειολήπτρια επιχείρηση για το δάνειο που της χορηγεί το Δημόσιο και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια επιχείρηση για ένα ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά.

(234) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε διάφορες ιδιαιτερότητες στην κινεζική αγορά ελαστικών επισώτρων. Όπως εξηγείται στα τμήματα 3.4.1 έως 3.4.3 ανωτέρω, τα δάνεια που χορηγήθηκαν από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα αντανακλούν τη σημαντική κυβερνητική παρέμβαση και δεν ανταποκρίνονται σε επιτόκια που θα ίσχυαν κανονικά σε μια λειτουργούσα αγορά.

(235) Οι όμιλοι εταιρειών του δείγματος διαφέρουν ως προς τη γενική οικονομική τους κατάσταση. Καθένας εξ αυτών ωφελήθηκε κατά την περίοδο έρευνας από διάφορα είδη δανείων με διαφορετικά χαρακτηριστικά, για παράδειγμα, ως προς τη διάρκεια, τη διασφάλιση, τις εγγυήσεις και άλλους όρους. Για τους δύο αυτούς λόγους, για κάθε εταιρεία ίσχυε διαφορετικό μέσο επιτόκιο με βάση το σύνολο των δανείων που είχε λάβει.

(236) Η Επιτροπή προέβη σε επιμέρους αξιολόγηση της οικονομικής κατάστασης κάθε ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ώστε να αποτυπωθούν αυτές οι ιδιαιτερότητες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή ακολούθησε τη μέθοδο υπολογισμού της προτιμησιακής δανειοδότησης που καθορίστηκε κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ ([49]) και εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις ακολούθως. Ως αποτέλεσμα, η Επιτροπή υπολόγισε το όφελος που προέκυψε από την προτιμησιακή δανειοδότηση για κάθε όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος σε ατομική βάση, και κατένειμε το σχετικό όφελος στο υπό εξέταση προϊόν.

3.4.4.1. Αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας

(237) Κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ, η Επιτροπή διαπίστωσε ήδη ότι οι εγχώριες αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας των κινεζικών εταιρειών δεν ήταν αξιόπιστες, βάσει μελέτης που δημοσιεύθηκε από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο ([50]), από την οποία προέκυψαν αποκλίσεις μεταξύ των αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας των τοπικών κινεζικών οργανισμών και των διεθνών οργανισμών, σε συνδυασμό με τα πορίσματα της έρευνας σχετικά με τις εταιρείες του δείγματος. Πράγματι, σύμφωνα με το ΔΝΤ, άνω του 90 % των κινεζικών ομολόγων αξιολογούνται με ΑΑ έως ΑΑΑ από τους τοπικούς οργανισμούς αξιολόγησης. Τα στοιχεία αυτά δεν είναι ανάλογα με άλλες αγορές, όπως αυτές της ΕΕ ή των ΗΠΑ. Για παράδειγμα, κάτω του 2 % των εταιρειών απολαμβάνουν τόσο υψηλή αξιολόγηση στην αγορά των ΗΠΑ. Συνεπώς, οι κινεζικοί οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας έτειναν υπερβολικά προς το υψηλότερο άκρο της κλίμακας αξιολόγησης. Οι οργανισμοί αυτοί χρησιμοποιούν ιδιαίτερα ευρείες κλίμακες αξιολόγησης και συνηθίζουν να συγκεντρώνουν ομόλογα με σημαντικά διαφορετικό κίνδυνο αθέτησης σε μια ενιαία, ευρεία κατηγορία αξιολόγησης ([51]).

(238) Επιπλέον, οι ξένοι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, όπως οι Standard and Poor's και Moody's, εφαρμόζουν κατά κανόνα μια προσαύξηση επί της πιστοληπτικής ικανότητας αναφοράς του εκδότη, βάσει εκτίμησης της στρατηγικής σπουδαιότητας της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και της ισχύος τυχόν έμμεσης εγγύησης όταν αξιολογούν κινεζικά ομόλογα που έχουν εκδοθεί στο εξωτερικό ([52]). Ο Fitch, για παράδειγμα, αναφέρει σαφώς ότι, εφόσον συντρέχει περίπτωση, οι εν λόγω εγγυήσεις συνιστούν σημαντικό παράγοντα στον οποίο στηρίζονται οι αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας των κινεζικών εταιρειών από μέρους του ([53]).

(239) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή ανακάλυψε περαιτέρω στοιχεία για τη συμπλήρωση αυτής της ανάλυσης. Κατ' αρχάς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το κράτος δύναται να ασκεί σαφή έλεγχο στην αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Σύμφωνα με δύο μελέτες που δημοσιεύθηκαν το 2016, υπήρχαν περίπου 12 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που δραστηριοποιούνταν στην κινεζική αγορά, η πλειονότητα των οποίων ήταν κρατικής ιδιοκτησίας. Συνολικά, το 60 % του συνόλου των αξιολογηθέντων εταιρικών ομολόγων στην Κίνα είχαν αξιολογηθεί από οργανισμό αξιολόγησης κρατικής ιδιοκτησίας ([54]).

([49]) Βλέπε υπόθεση HRF, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, αιτιολογικές σκέψεις 152 έως 244.

([50]) Έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem», των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

([51]) Livingston, M. Poon, W.P.H. και Zhou, L. (2017). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, στην επιθεώρηση Journal of Banking & Finance, σ. 24.

([52]) Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeys, S.J., Teslik, A. and Neelakantan, U. (2017). *China's broken promises: why it is not a market-economy*, Wiley Rein LLP, σ. 68.

([53]) Για συγκεκριμένο παράδειγμα, βλέπε Reuters. (2016). *Fitch Rates Shougang's USD Senior Notes Final 'A-'* https://www.reuters.com/article/idUSFit982112, (τελευταία πρόσβαση στις 21 Οκτωβρίου 2017).

([54]) Lin, L.W. and Milhaupt, C.J. (2016). *Bonded to the State: A Network Perspective on China's Corporate Debt Market*. Έγγραφο εργασίας Columbia Law and Economics αριθ. 543, σ. 20· Livingstone, M. Poon, W.P.H. και Zhou, L. (2017) *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, στην επιθεώρηση Journal of Banking & Finance, σ. 9.

(240) Η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε ότι, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, υπήρχαν 12 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στην αγορά ομολόγων της Κίνας, μεταξύ των οποίων 10 εγχώριοι οργανισμοί αξιολόγησης, συμπεριλαμβανομένων των Global Credit Rating Co. Ltd, Shanghai Brilliance Credit Rating & Investors Service Co. Ltd, Golden Credit Rating International Co. Ltd, China Chengxin Securities Rating Co. Ltd, Pengyuan Credit Rating Co. Ltd, Shanghai Fareast Credit Rating Co., Ltd, China Bond Rating Co. Ltd, China Securities Index Co. Ltd, Shanghai Credit Information Services Co. Ltd. Υπήρχαν επίσης 2 οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αποτελούσαν κοινοπραξία κινεζικών και αλλοδαπών συμφερόντων, οι China Lianhe Credit Rating Co. Ltd και China Chengxin International Credit Rating Co. Ltd.

(241) Δεύτερον, δεν υφίσταται ελεύθερη πρόσβαση στην κινεζική αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Πρόκειται ουσιαστικά για κλειστή αγορά, στον βαθμό που οι οργανισμοί αξιολόγησης θα πρέπει να εγκριθούν από τη Ρυθμιστική Αρχή Κεφαλαιαγοράς της Κίνας («CSRC») ή την People's Bank of China («PBOC») πριν από την έναρξη των δραστηριοτήτων τους ([55]). Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δεν επιτρεπόταν στους ξένους οργανισμούς αξιολόγησης να δραστηριοποιούνται στην εγχώρια κινεζική αγορά, καθώς η αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας συμπεριλαμβανόταν στην «περιορισμένη» κατηγορία του καταλόγου επιχειρήσεων της κινεζικής κυβέρνησης για την καθοδήγηση όσον αφορά τις επενδύσεις ξένων κεφαλαίων, και στους ξένους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας απαγορευόταν η έκδοση αξιολογήσεων για τα εγχώρια ομόλογα. Στα μέσα του 2017 η PBOC ανακοίνωσε ότι θα επιτρεπόταν στους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας του εξωτερικού να διενεργούν αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας σε τμήμα της εγχώριας αγοράς ομολόγων, υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις, αλλά αυτό δεν είχε εφαρμοστεί ακόμη κατά την περίοδο έρευνας ([56]). Εν τω μεταξύ, παρ' όλα αυτά, ξένοι οργανισμοί συνέστησαν κοινοπραξίες με ορισμένους εγχώριους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, οι οποίες παρείχαν αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας για εκδόσεις εγχώριων ομολόγων. Εντούτοις, οι εν λόγω αξιολογήσεις ακολουθούν τις κινεζικές κλίμακες αξιολόγησης και συνεπώς δεν είναι ανάλογες με τις αξιολογήσεις διεθνών οργανισμών, όπως εξηγείται ανωτέρω.

(242) Στο πλαίσιο της κατάστασης που περιγράφτηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 241 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας δεν παρέχουν αξιόπιστη εκτίμηση του πιστωτικού κινδύνου του υποκείμενου στοιχείου ενεργητικού. Στο πλαίσιο αυτό, ακόμη και αν ορισμένες εταιρείες του δείγματος αξιολογήθηκαν θετικά από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αξιολογήσεις αυτές δεν είναι αξιόπιστες.

3.4.4.2. Ανακυκλούμενα δάνεια

(243) Σύμφωνα με τα πορίσματα που αναφέρονται στο τμήμα 3.4.4. της έρευνας κατά των επιδοτήσεων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ ([57]), ανακυκλούμενα δάνεια είναι τα δάνεια τα οποία επιτρέπουν σε μια εταιρεία να αντικαταστήσει τα κεφάλαια που εκταμίευσε για την αποπληρωμή δανείων στην ημερομηνία λήξης με καινούργια κεφάλαια από νέα δάνεια. Τα ανακυκλούμενα δάνεια αποτελούν συνήθως ένδειξη βραχυπρόθεσμων προβλημάτων ρευστότητας του δανειστή και εμπεριέχουν μεγαλύτερη έκθεση σε κίνδυνο για τις τράπεζες που τα χορηγούν. Επομένως, η λήψη ανακυκλούμενων δανείων από μια συγκεκριμένη εταιρεία θεωρήθηκε ένδειξη ότι η εταιρεία βρίσκεται σε χειρότερη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της και ότι υφίσταται πρόσθετος κίνδυνος που συνδέεται με προβλήματα βραχυπρόθεσμης ρευστότητας.

3.4.4.3. Όμιλος Hankook

(244) Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, ο όμιλος Hankook στην Κίνα αποτελείται από δύο παραγωγούς-εξαγωγείς, δύο εταιρείες που προμηθεύουν προϊόντα στον παραγωγό-εξαγωγέα και μία εταιρεία πωλήσεων. Η έδρα του ομίλου βρίσκεται εκτός Κίνας, στην Κορέα, και δεν υπάρχει εταιρεία συμμετοχής εντός της Κίνας που να ασκεί έλεγχο επί όλων των εταιρειών που λειτουργούν στη ΛΔΚ.

(245) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξασφάλιζαν κυρίως την αναγκαία χρηματοδότηση από διεθνείς τράπεζες εγκατεστημένες εκτός Κίνας, καθώς και από την κορεατική μητρική εταιρεία και μέσω διεταιρικής συμφωνίας κοινού ταμείου. Ωστόσο, εξασφάλιζαν επίσης ορισμένα βραχυπρόθεσμα δάνεια μέσω πώλησης των εξαγωγικών τους απαιτήσεων σε κινεζικές τράπεζες.

(246) Οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του ομίλου Hankook παρουσιάζουν πολύ διαφορετική οικονομική κατάσταση. Ο ένας από αυτούς συνιστά ώριμη επιχείρηση με σταθερά κέρδη κατά την περίοδο 2014-2016, ενώ ο άλλος ξεκίνησε πιο πρόσφατα και έχει συσσωρευμένες σημαντικές ζημίες από την έναρξή του, παρότι παρουσίασε κέρδη για πρώτη φορά το 2017. Ο δείκτης χρέους προς ενεργητικό είναι σχετικά χαμηλός στη μία περίπτωση και πολύ υψηλός στην άλλη. Εάν ληφθεί υπόψη συνολικά και η σύγκριση αφορά μεγαλύτερη περίοδο, η συνδυασμένη κερδοφορία των εταιρειών ήταν θετική, αν και ασθενική, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, στοιχείο που υποδηλώνει ότι τυχόν μικρές μεταβολές στο εσωτερικό ή εξωτερικό επιχειρηματικό περιβάλλον θα μπορούσαν να εκθέσουν τον όμιλο σε ζημίες. Η εκτίμηση αυτή επιβεβαιώθηκε κατά τον επιτόπιο έλεγχο.

([55]) Βλέπε προσωρινά μέτρα για τη διοίκηση του τομέα αξιολογήσεων της πιστοληπτικής ικανότητας όσον αφορά την αγορά κινητών αξιών, που δημοσιεύτηκαν από τη Ρυθμιστική Αρχή Κεφαλαιαγοράς της Κίνας, διάταγμα αριθ. 50 [2007] της Ρυθμιστικής Αρχής Κεφαλαιαγοράς της Κίνας, της 24ης Αυγούστου 2007· και ανακοίνωση της Λαϊκής Τράπεζας της Κίνας για τα προσόντα του China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd. και άλλων ιδρυμάτων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της πιστοληπτικής αξιολόγησης εταιρικών ομολόγων, Yinfa [1997] αριθ. 547, της 16ης Δεκεμβρίου 1997.

([56]) Βλέπε «Ανακοίνωση της PBOC σχετικά με ζητήματα που αφορούν δραστηριότητες αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας οι οποίες διεξάγονται από οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας στη διατραπεζική αγορά ομολόγων», σε ισχύ από την 1η Ιουλίου 2017.

([57]) Βλέπε υπόθεση *HRF*, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, τμήμα 3.4.4, αιτιολογικές σκέψεις 152 έως 242.

(247) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Jiangsu Hankook Tire Co. Ltd («JHT») αξιολογήθηκε όσον αφορά την πιστοληπτική της ικανότητα με BBB+ έως AA+ από τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας, ενώ η Chongqing Hankook Tire Co. Ltd («CHT») αξιολογήθηκε όσον αφορά την πιστοληπτική της ικανότητα με BBB- έως A+ από τα ίδια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας. Υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 242 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν ήταν αξιόπιστη.

(248) Δεδομένης της κατάστασης του παραγωγού που κατέγραφε ζημίες, θα μπορούσαν να εγερθούν αμφιβολίες όσον αφορά την ικανότητα αποπληρωμής δανείων των εταιρειών. Εντούτοις, η συντριπτική πλειοψηφία των δανείων που χορηγήθηκαν στην εταιρεία ήταν διεταιρικά δάνεια από την κορεατική μητρική εταιρεία. Η εταιρεία είχε δανειστεί μόνο περιορισμένα ποσά σε βραχυπρόθεσμα δάνεια από κινεζικές τράπεζες.

(249) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εν λόγω βραχυπρόθεσμα δάνεια που χορηγήθηκαν από κινεζικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα συνιστούσαν στην πραγματικότητα ανακυκλούμενα δάνεια. Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι τα εν λόγω δάνεια ήταν διαδοχικές αναλήψεις κεφαλαίου στο πλαίσιο ευρύτερης συμφωνίας-πλαισίου. Έπειτα από περαιτέρω ανάλυση, η Επιτροπή αποδέχτηκε τους ισχυρισμούς του ομίλου Hankook σχετικά με τη φύση των εν λόγω δανείων και προσάρμοσε αναλόγως τους υπολογισμούς της, με χρήση του επιτοκίου κατά τον χρόνο ανάληψης των κεφαλαίων.

(250) Όπως αναφέρθηκε στο τμήμα 3.4.1 ανωτέρω, τα κινεζικά δανειοδοτούντα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα δεν παρείχαν αξιόπιστη αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να τεκμηριωθεί το όφελος, η Επιτροπή έπρεπε να αξιολογήσει κατά πόσον τα επιτόκια των δανείων που χορηγήθηκαν στον όμιλο Hankook ήταν αντίστοιχα με αυτά της αγοράς.

(251) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η συνολική οικονομική κατάσταση του ομίλου αντιστοιχεί σε αξιολόγηση BB, η οποία είναι η υψηλότερη αξιολόγηση που δεν εντάσσεται πλέον στην κατηγορία «επενδυτικός βαθμός» (investment grade). «Επενδυτικός βαθμός» σημαίνει ότι ο οργανισμός αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας κρίνει για τα ομόλογα που εκδίδονται από την εταιρεία ότι είναι αρκετά πιθανό να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις πληρωμής ώστε να επιτραπεί στις τράπεζες να επενδύσουν σε αυτά.

(252) Το ασφάλιστρο που αναμένεται για ομόλογα που εκδίδονται από εταιρείες με αυτή την αξιολόγηση (BB) εφαρμόστηκε στη συνέχεια στο κανονικό επιτόκιο δανεισμού της PBOC, ώστε να καθοριστεί το επιτόκιο της αγοράς.

(253) Η εν λόγω προσαύξηση προσδιορίστηκε υπολογίζοντας τη σχετική διαφορά ανάμεσα στον δείκτη εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και στον δείκτη των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US BB, με βάση τα δεδομένα Bloomberg για τους βιομηχανικούς κλάδους. Η σχετική διαφορά που υπολογίστηκε με αυτόν τον τρόπο προστέθηκε στη συνέχεια στα επιτόκια αναφοράς όπως είχαν δημοσιευτεί από την PBOC κατά την ημερομηνία χορήγησης του δανείου ([58]), και για την ίδια διάρκεια με το σχετικό δάνειο. Η εργασία αυτή πραγματοποιήθηκε χωριστά για κάθε δάνειο που χορηγήθηκε στην εταιρεία.

(254) Όσον αφορά τα δάνεια που εκφράζονται σε ξένα νομίσματα στη ΛΔΚ, ισχύει η ίδια κατάσταση αναφορικά με τις στρεβλώσεις της αγοράς και την απουσία έγκυρων αξιολογήσεων πιστοληπτικής ικανότητας, διότι τα δάνεια αυτά χορηγούνται από τα ίδια κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Κατά συνέπεια, όπως διαπιστώθηκε προηγουμένως, χρησιμοποιήθηκαν τα εταιρικά ομόλογα με κατάταξη BB με παρόμοια ονομαστική αξία που είχαν εκδοθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για να καθοριστεί κατάλληλος δείκτης αναφοράς.

(255) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, τόσο η κινεζική κυβέρνηση όσο και τρεις από τις τέσσερις εταιρείες του δείγματος αμφισβήτησαν τη μεθοδολογία της Επιτροπής να χρησιμοποιεί τη σχετική διαφορά μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και ομολόγων με κατάταξη US BB για τον υπολογισμό του οφέλους από προτιμησιακά δάνεια. Όλοι ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει απόλυτη αντί για σχετική διαφορά μεταξύ ομολόγων με κατάταξη US AA και ομολόγων με κατάταξη US BB. Αναφέρθηκαν οι ακόλουθοι λόγοι:

— Το επίπεδο της σχετικής διαφοράς κυμαίνεται ανάλογα με το επίπεδο του βασικού επιτοκίου στις ΗΠΑ: όσο χαμηλότερο είναι το επίπεδο του επιτοκίου, τόσο μεγαλύτερη θα είναι η επακόλουθη προσαύξηση.

— Το επίπεδο του συνακόλουθου δείκτη αναφοράς κυμαίνεται αναλόγως του επιπέδου του επιτοκίου αναφοράς της PBOC επί του οποίου εφαρμόζεται. Όσο υψηλότερο είναι το επιτόκιο αναφοράς της PBOC, τόσο υψηλότερος θα είναι ο συνακόλουθος δείκτης αναφοράς.

— Σύμφωνα με ιστορικά στοιχεία που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση, η απόλυτη διαφορά παραμένει σε γενικές γραμμές σταθερή σε βάθος χρόνου, ενώ η σχετική διαφορά παρουσιάζει μεγάλες διακυμάνσεις.

— Το γεγονός ότι η Επιτροπή διαπίστωσε όφελος για όλα τα δάνεια σε RMB αλλά όχι για τα περισσότερα δάνεια σε ξένα νομίσματα αποδεικνύει ότι η χρήση της σχετικής διαφοράς είναι εσφαλμένη.

([58]) Σε περίπτωση δανείων με σταθερό επιτόκιο. Όσον αφορά τα δάνεια με μεταβλητό επιτόκιο, λήφθηκε υπόψη το επιτόκιο αναφοράς της PBOC κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(256) Τα πρώτα τρία ζητήματα εκτέθηκαν ήδη στην υπόθεση HRF ([59]). Όπως φαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 187 της υπόθεσης HRF, η Επιτροπή απέρριψε τα επιχειρήματα αυτά για τους ακόλουθους λόγους:

— Πρώτον, παρότι η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι εμπορικές τράπεζες χρησιμοποιούν συνήθως μια προσαύξηση που εκφράζεται σε απόλυτες τιμές, παρατήρησε ότι η πρακτική αυτή φαίνεται να στηρίζεται κυρίως σε πρακτικούς λόγους, καθώς, σε τελική ανάλυση, το επιτόκιο αποτελεί απόλυτο αριθμό. Ωστόσο, ο απόλυτος αυτός αριθμός αποτελεί το προϊόν αξιολόγησης κινδύνου, η οποία βασίζεται σε μια εκτίμηση σχετικού χαρακτήρα. Ο κίνδυνος αθέτησης μιας εταιρείας με κατάταξη BB είναι X % πιθανότερο να πραγματωθεί από τον κίνδυνο αθέτησης της κυβέρνησης ή της εταιρείας χωρίς κίνδυνο. Πρόκειται για εκτίμηση σχετικού χαρακτήρα.

— Δεύτερον, τα επιτόκια αντανακλούν όχι μόνο το προφίλ κινδύνου της εκάστοτε εταιρείας, αλλά και κινδύνους που αφορούν συγκεκριμένα τη χώρα και το νόμισμα. Συνεπώς, η σχετική διαφορά καταγράφει αλλαγές στις βασικές συνθήκες της αγοράς οι οποίες δεν αποτυπώνονται όταν ακολουθείται το σκεπτικό της απόλυτης διαφοράς. Συχνά, όπως και στην υπό εξέταση υπόθεση, ο κίνδυνος που συνδέεται με τη χώρα και το νόμισμα διαφοροποιείται με την πάροδο του χρόνου, η δε διαφοροποίηση αυτή είναι διαφορετική για κάθε χώρα. Ως εκ τούτου, τα επιτόκια χωρίς κίνδυνο εμφανίζουν σημαντικές διακυμάνσεις σε βάθος χρόνου, άλλοτε δε είναι χαμηλότερα στις ΗΠΑ και άλλοτε είναι χαμηλότερα στην Κίνα. Οι διαφοροποιήσεις αυτές συνδέονται με παράγοντες όπως η πραγματική και η αναμενόμενη μεγέθυνση του ΑΕΠ, το οικονομικό κλίμα και τα επίπεδα του πληθωρισμού. Επειδή δε τα επιτόκια χωρίς κίνδυνο παρουσιάζουν διακυμάνσεις σε βάθος χρόνου, η ίδια ονομαστική απόλυτη διαφορά μπορεί να υποδηλώνει πολύ διαφορετική αξιολόγηση του κινδύνου. Για παράδειγμα, στην περίπτωση που η τράπεζα εκτιμά τον κίνδυνο αθέτησης που συνδέεται με συγκεκριμένη εταιρεία στο 10 % πάνω από το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο (εκτίμηση με σχετικό χαρακτήρα), η προκύπτουσα απόλυτη διαφορά μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ του 0,1 % (με επιτόκιο χωρίς κίνδυνο ύψους 1 %) και του 1 % (με επιτόκιο χωρίς κίνδυνο ύψους 10 %). Επομένως, από τη σκοπιά των επενδυτών, η σχετική διαφορά αποτελεί καλύτερο μέσο μέτρησης, καθώς αντανακλά το μέγεθος της διαφοράς αποδόσεων και τον τρόπο που αυτό επηρεάζεται από το επίπεδο του βασικού επιτοκίου.

— Τρίτον, η σχετική διαφορά δεν συνδέεται με κάποια συγκεκριμένη χώρα. Για παράδειγμα, στην περίπτωση που το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στις ΗΠΑ είναι χαμηλότερο από το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στην Κίνα, η μέθοδος θα οδηγεί σε υψηλότερες απόλυτες προσαυξήσεις. Από την άλλη, στην περίπτωση που το επιτόκιο χωρίς κίνδυνο στην Κίνα είναι χαμηλότερο απ' ό,τι στις ΗΠΑ, η μέθοδος θα οδηγεί σε χαμηλότερες απόλυτες προσαυξήσεις. Πρόκειται για κάτι που επίσης αναγνώρισε ο όμιλος Giti στον πίνακα 3 των παρατηρήσεών του, στον οποίο πραγματοποιείται προσομοίωση του αντίκτυπου διαφορετικών επιτοκίων της PBOC. Στην πράξη, η εφαρμογή των στοιχείων που παρείχε ο όμιλος Giti επί των ιστορικών επιτοκίων της PBOC δείχνει ότι, σε ορισμένα έτη, η μεθοδολογία της σχετικής διαφοράς οδηγεί, στην πραγματικότητα, σε χαμηλότερο επιτόκιο αναφοράς απ' ό,τι η μεθοδολογία της απόλυτης διαφοράς.

— Ως προς το τρίτο ανωτέρω ζήτημα, η Επιτροπή ερμήνευσε διαφορετικά τα στοιχεία που παρουσίασε ο όμιλος Giti. Ο ίδιος ο όμιλος Giti επισήμανε ότι η απόλυτη διαφορά δεν είναι τόσο σταθερή όσο εικάζεται, αλλά αντιθέτως κυμαίνεται αναλόγως του χρόνου, από 1 % σε 4,5 %. Επιπροσθέτως, η σχετική διαφορά ακολουθεί ακριβώς την ίδια τάση με την απόλυτη διαφορά κατά τα τελευταία 23 έτη, δηλαδή, όταν η σχετική διαφορά αυξάνεται, η απόλυτη διαφορά επίσης αυξάνεται, και αντιστρόφως. Εξάλλου, όσον αφορά την υποτιθέμενη αστάθεια της σχετικής διαφοράς, το μέγεθος των μεταβολών είναι παρόμοιο — η διαφορά μεταξύ των υψηλότερων και των χαμηλότερων τιμών ανέρχεται στο 530 % για τη σχετική διαφορά και στο 450 % για την απόλυτη διαφορά.

— Τέλος, όσον αφορά το τέταρτο σημείο, η Επιτροπή διαφώνησε με την εκτίμηση του ομίλου Giti, ότι η απουσία οφέλους για δάνεια σε ξένα νομίσματα όταν εφαρμόζεται η μεθοδολογία υπολογισμού της Επιτροπής καταδεικνύει ότι η χρήση της σχετικής διαφοράς είναι εσφαλμένη. Πράγματι, η εγχώρια αγορά δανεισμού σε RMB είναι ουσιαστικά μια κλειστή αγορά, στην οποία η κινεζική κυβέρνηση μπορεί να ασκήσει έως έναν βαθμό έλεγχο, όπως παρουσιάζεται ανωτέρω. Αφενός, λόγω, μεταξύ άλλων, των περιορισμών συναλλάγματος στην Κίνα, η αγορά δανεισμού σε σκληρό νόμισμα υπόκειται λιγότερο στις επιλογές εσωτερικής πολιτικής της κινεζικής κυβέρνησης και λειτουργεί περισσότερο βάσει των συνθηκών της αγοράς. Συνεπώς, δεν προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποιεί η Επιτροπή δεν αποφέρει όφελος στις περισσότερες περιπτώσεις. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεωρεί πως εν προκειμένω καταδεικνύεται ότι όταν οι κινεζικές τράπεζες λειτουργούν στη διεθνή αγορά, χορηγούν δάνεια σύμφωνα με όρους βάσει της αγοράς για εταιρείες με κατάταξη BB, κάτι που δεν ισχύει όταν χορηγούν δάνεια στην εγχώρια αγορά. Αποδεικνύεται επίσης ότι η μεθοδολογία της Επιτροπής αποφέρει αποτελέσματα τα οποία είναι σύμφωνα με τους όρους βάσει της αγοράς για εταιρείες με κατάταξη BB στη διεθνή αγορά.

(257) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε τα προηγούμενα επιχειρήματά της και ισχυρίστηκε ότι η χρήση της σχετικής διαφοράς δεν ενδείκνυτο, διότι ο δείκτης αναφοράς δεν περιείχε τις απαραίτητες προσαρμογές ώστε να αποτυπώνει τις συνθήκες που επικρατούσαν στην κινεζική χρηματοπιστωτική αγορά και θα οδηγούσε σε μη εύλογα αποτελέσματα. Η Επιτροπή διαφώνησε με αυτή την άποψη, στον βαθμό που ως σημείο εκκίνησης για τον υπολογισμό χρησιμοποιείται το επιτόκιο αναφοράς της PBOC. Επιπλέον, η χρήση της σχετικής διαφοράς αποτυπώνει τις μεταβολές στις βασικές συνθήκες της αγοράς που αφορούν συγκεκριμένα τη χώρα, οι οποίες

([59]) Βλέπε υπόθεση *HRF*, στην οποία γίνεται αναφορά στην υποσημείωση 39 ανωτέρω, αιτιολογικές σκέψεις 175 έως 187.

δεν εκφράζονται όταν ακολουθείται η λογική της απόλυτης διαφοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 255 ανωτέρω. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή επισήμανε ότι το επιτόκιο της τάξης περίπου του 9 % που προκύπτει για εταιρείες με κατάταξη BB δεν είναι παράλογο, υπό την έννοια ότι η απόδοση των εταιρικών ομολόγων με κατάταξη BB στην κινεζική εγχώρια αγορά ανερχόταν σε 20 % στο τέλος της περιόδου έρευνας ([60]).

(258) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της ότι η μέθοδος της σχετικής διαφοράς αποτυπώνει επαρκέστερα το ασφάλιστρο πιστωτικού κινδύνου που ένα χρηματοπιστωτικό ίδρυμα θα εφάρμοζε στους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς σε μια μη στρεβλωμένη αγορά, δεδομένου, ιδίως, ότι το βασικό επιτόκιο στη ΛΔΚ και το βασικό επιτόκιο στις ΗΠΑ εξελίχθηκαν διαφορετικά στην πάροδο του χρόνου.

(259) Ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν είχε αφαιρέσει τους τόκους οι οποίοι ήταν καταβλητέοι κατά την περίοδο έρευνας και καταβλήθηκαν μετά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή επανεξέτασε τους υπολογισμούς της και διαπίστωσε ότι είχε πράξει ορθά και, συνεπώς, απέρριψε τον ισχυρισμό.

(260) Επιπλέον, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι οι εξερχόμενες συναλλαγματικές δεν θα μπορούσαν να χαρακτηριστούν χρηματοδότηση. Εξάλλου, ακόμη και αν επρόκειτο να θεωρηθούν χρηματοδοτικά μέσα, αμφισβήτησε τον δείκτη αναφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό του οφέλους, ο οποίος παρέβλεπε, κατά τους ισχυρισμούς, τη δομή του επιτοκίου που εφάρμοζαν οι τράπεζες (βάσει ενός επιτοκίου LIBOR που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα) στα αντίστοιχα νομίσματα.

(261) Πρώτον, η Επιτροπή διαφώνησε με τον όμιλο Hankook, ότι οι εξερχόμενες συναλλαγματικές δεν μπορούν να χαρακτηριστούν χρηματοδότηση. Πράγματι, χάρη στα εν λόγω χρηματοδοτικά μέσα, ο όμιλος Hankook ήταν σε θέση να εισπράττει χρήματα εκ των προτέρων και, συνεπώς, να μειώνει τον συναλλαγματικό του κίνδυνο όταν η χρέωση πραγματοποιούνταν σε άλλα νομίσματα εκτός του RMB. Κατά συνέπεια, πρόκειται για βραχυπρόθεσμη συμφωνία χρηματοδότησης προς όφελος του ομίλου Hankook.

(262) Δεύτερον, όσον αφορά τα επιτόκια αναφοράς που χρησιμοποιήθηκαν, η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να εντοπίσει δείκτες για δάνεια που εμπίπτουν στην κατάταξη «BB» εκφρασμένα σε καναδικό δολάριο, αυστραλιανό δολάριο και ιαπωνικό γιεν. Ως εκ τούτου, στον βαθμό που οι εν λόγω χώρες έχουν παρόμοιο επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης με τις ΗΠΑ, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα μέσα επιτόκια LIBOR για δολάριο ΗΠΑ συν την προσαύξηση κινδύνου για τις ΗΠΑ για εταιρείες με κατάταξη «BB» ως υποκατάστατο επιτόκιο για τα εν λόγω νομίσματα. Ο δείκτης ICE BofAML χρησιμοποιήθηκε για εξερχόμενες συναλλαγματικές εκφρασμένες σε λίρα στερλίνα, σουηδική κορώνα και ευρώ. Στην πραγματικότητα, τα επιτόκια LIBOR για δάνεια εκφρασμένα σε ευρώ, λίρα στερλίνα και σουηδική κορώνα συχνά ήταν αρνητικά και, συνεπώς, θεωρήθηκαν ακατάλληλα ως σημείο εκκίνησης για την κατασκευή ενός δείκτη αναφοράς. Εξάλλου, ο δείκτης ICE BofAML συνιστά δέσμη ομολόγων υψηλής απόδοσης, δηλαδή ομολόγων που κατατάσσονται κάτω του επενδυτικού βαθμού, εκφρασμένων σε ευρώ. Αυτό αντιστοιχεί στην αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας που η Επιτροπή θεώρησε ότι ισχύει για τον όμιλο Hankook. Συνεπώς, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της σχετικά με τις εξερχόμενες συναλλαγματικές του ομίλου Hankook.

(263) Μετά την ανακοίνωση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι ο δείκτης ICE BofAML Euro High Yield ήταν ακατάλληλος για τον καθορισμό επιτοκίου αναφοράς στη βάση του επιτοκίου LIBOR συν την προσαύξηση, διότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει προσαρμόσει την προσαύξηση κινδύνου, όπως το έπραξε για τις τράπεζες. Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη αυτή. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 262 ανωτέρω, ο δείκτης ICE BofAML Euro High Yield συνιστά δέσμη ομολόγων με αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας που αντιστοιχεί στην κατάταξη BB, η οποία είναι η κατάταξη που εφαρμόστηκε για τον όμιλο Hankook. Συνεπώς, αντιστοιχεί στο επιτόκιο που θα μπορούσε να αναμένεται ότι θα καταβάλλει μια εταιρεία με κατάταξη BB για κεφάλαια εκφρασμένα σε ευρώ. Όσον αφορά δάνεια εκφρασμένα σε καναδικό δολάριο, αυστραλιανό δολάριο και ιαπωνικό γιεν, ο όμιλος Hankook επανέλαβε τις παρατηρήσεις που είχε υποβάλει στο πλαίσιο του εγγράφου πληροφοριών. Ανέφερε ότι η Επιτροπή οφείλει να καθορίσει δείκτη αναφοράς που προσεγγίζει κατά το δυνατόν την πραγματικότητα της αγοράς. Η Επιτροπή έκρινε ότι όντως περί αυτού επρόκειτο, καθώς δεν υπάρχουν δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία για το καναδικό δολάριο, το αυστραλιανό δολάριο και το ιαπωνικό γιεν σε επίπεδο εταιρειών με κατάταξη BB, που θα μπορούσαν να επιτρέψουν την κατασκευή ενός δείκτη αναφοράς βάσει των αντίστοιχων επιτοκίων LIBOR. Επιπλέον, η British Bankers' Association (ένωση βρετανικών τραπεζών) (αποκαλείται πλέον Intercontinental Exchange Group ή ICE) σταμάτησε τον καθορισμό LIBOR για ορισμένα νομίσματα, συμπεριλαμβανομένων του καναδικού δολαρίου και του αυστραλιανού δολαρίου το 2013. Εξάλλου, οι συνθήκες της αγοράς στις εν λόγω αγορές είναι παρόμοιες με τις συνθήκες της χρηματοπιστωτικής αγοράς των ΗΠΑ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της ότι η χρήση του δείκτη ICE BofAML Euro High Yield συνιστά κατάλληλη μέθοδο.

3.4.4.4. Όμιλος Giti

(264) Η οικονομική κατάσταση του ομίλου Giti ήταν γενικά ικανοποιητική σύμφωνα με τους οικονομικούς λογαριασμούς του. Ωστόσο, ο όμιλος έχει επίσης υψηλό δείκτη χρέους προς ενεργητικό, ο οποίος είχε ανοδική τάση κατά την περίοδο έρευνας.

([60]) Ημερήσια έκθεση σχετικά με την κινεζική εσωτερική αγορά ομολόγων σε RMB, 17.05.2017, τμήμα ενημέρωσης για τα ομόλογα, China Central Depository & Clearing Co. Ltd., σ. 5.

(265) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του ομίλου Giti παρουσιάζουν πολύ διαφορετική οικονομική κατάσταση. Τρεις από αυτούς ήταν κερδοφόροι κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, από άλλους χρηματοοικονομικούς δείκτες, όπως ο δείκτης χρέους προς ενεργητικό ή ο δείκτης κάλυψης τόκων, δεν προέκυψαν σημαντικά διαρθρωτικά προβλήματα όσον αφορά την ικανότητα αποπληρωμής δανείων των εν λόγω εταιρειών. Εντούτοις, οι άλλοι δύο παραγωγοί παρουσίαζαν διαρκώς ζημίες καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ωστόσο, δεν είχαν ανεξόφλητα δάνεια σε μη συνδεδεμένες τράπεζες και κατ' ουσίαν χρηματοδοτούνται εξολοκλήρου μέσω ενός ανεξόφλητου χρέους μακράς διάρκειας προς τη μητρική εταιρεία.

(266) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος Giti αξιολογήθηκε με A+ από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 242 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εν λόγω αξιολόγηση δεν είναι αξιόπιστη.

(267) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει τον δείκτη αναφοράς BB, όπως αναλύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 251 έως 253 ανωτέρω, σε επίπεδο δραστηριοτήτων του ομίλου για να υπολογίσει το συνολικό όφελος που προέκυψε για τα ελαστικά επίσωτρα λόγω της απουσίας κατάλληλης εκτίμησης κινδύνων.

(268) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Giti αμφισβήτησε την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας με BB που εφαρμόστηκε για τις εταιρείες του ομίλου. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει την κατάταξη BB γενικά για όλες τις εταιρείες στην Κίνα, αντί να εξετάσει την επιμέρους κατάσταση των εταιρειών του δείγματος. Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία υπογράμμισε το γεγονός ότι ο όμιλος δεν είχε ανακυκλούμενα δάνεια και ότι όσον αφορά τα κέρδη των διαφόρων εταιρειών του ομίλου υπήρχε ευρεία διαφοροποίηση.

(269) Η Επιτροπή διαφωνεί με την εκτίμηση του ομίλου Giti. Όπως παρουσιάζεται στα τμήματα 3.4.4.3 έως 3.4.4.6, η Επιτροπή διενήργησε επιμέρους αξιολόγηση για κάθε όμιλο εταιρειών του δείγματος και εξέτασε την επιμέρους κατάσταση κάθε εταιρείας στο πλαίσιο των εν λόγω ομίλων. Όσον αφορά συγκεκριμένα τον όμιλο Giti, όντως δεν υπήρχαν ανακυκλούμενα δάνεια και η χρηματοοικονομική κατάσταση των παραγωγών-εξαγωγέων διαφοροποιούνταν ευρέως, καθώς τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν κερδοφόροι και δύο παρουσίαζαν σημαντικές, μακροχρόνιες ζημίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απένειμε διαφορετικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας σε καθέναν από τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς. Εντούτοις, λόγω των διασυνδέσεων μεταξύ των εταιρειών, και ειδικότερα λόγω του γεγονότος ότι η επιβάρυνση του χρέους των ζημιογόνων παραγωγών στην πραγματικότητα μεταβιβαζόταν και στηριζόταν από τις κερδοφόρες οντότητες του ομίλου μέσω διεταιρικών συναλλαγών, η Επιτροπή αποφάσισε να απονείμει ενιαία αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας στον όμιλο. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(270) Ο όμιλος Giti ανέφερε επίσης μικρά λάθη στους υπολογισμούς, τα οποία η Επιτροπή αποδέχθηκε και διόρθωσε αναλόγως.

3.4.4.5. Όμιλος China National Tire

(271) Οι τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς του ομίλου China National Tire παρουσιάζουν διαφοροποιημένη οικονομική κατάσταση. Δύο από αυτούς παρουσίαζαν σταθερά κέρδη κατά την περίοδο 2014-2016 και αρκετά υγιείς χρηματοοικονομικούς δείκτες. Παρ' όλα αυτά, ένας από τους δύο εν λόγω παραγωγούς άρχισε να σημειώνει ζημίες κατά το πρώτο μισό του 2017, ενώ διαπιστώθηκε ότι είχε και ανακυκλούμενο δάνειο, ένδειξη ότι η εταιρεία ενδέχεται να βρίσκεται σε πιο ευάλωτη οικονομική κατάσταση απ' ό,τι εκ πρώτης όψεως θα συναγόταν από τις οικονομικές καταστάσεις της.

(272) Όσον αφορά τον τρίτο και τον τέταρτο παραγωγό, ωστόσο, βάσει των οικονομικών καταστάσεων, καθώς και από αποδεικτικά στοιχεία που διαπιστώθηκαν στο πλαίσιο του επιτόπιου ελέγχου, οι εν λόγω εταιρείες συνέχισαν να λαμβάνουν δάνεια με ευνοϊκά επιτόκια, παρά τις ζημίες επί συναπτά έτη, τον υψηλό δείκτη χρέους προς ενεργητικό, τη χαμηλή κάλυψη επιτοκίου, την επιδείνωση των χρηματοοικονομικών δεικτών, τον χαμηλό ρυθμό παραγωγής, τους συνεχείς λόγους ανησυχίας που ήγειραν οι ελεγκτές και τις αβέβαιες μελλοντικές προοπτικές. Επιπλέον, εξαρτιόνταν από ανακυκλούμενα δάνεια και ένας από αυτούς δεν ήταν σε θέση να αποπληρώσει τα χρέη του. Στην πραγματικότητα, οι εν λόγω εταιρείες έπαψαν να λαμβάνουν εξωτερικό δανεισμό κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Εντούτοις, εξακολούθησαν να λαμβάνουν χρηματοδοτική στήριξη με τη μορφή δανείων που αποσπούσε για λογαριασμό τους η μητρική εταιρεία. Στους όρους των εν λόγω δανειακών συμβάσεων αναφερόταν ως σκοπός του δανείου η προβληματική θυγατρική. Επιπρόσθετα, οι συγκεκριμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς όφειλαν να αποπληρώσουν αυτά τα δάνεια εξολοκλήρου στη μητρική εταιρεία, σύμφωνα με διεταιρική συμφωνία.

(273) Η ενδιάμεση μητρική εταιρεία, CNRC, ήταν κερδοφόρος κατά την περίοδο 2015-2016 και την περίοδο έρευνας, αν και η κερδοφορία ήταν χαμηλή, και η εταιρεία παρουσίαζε υψηλή μόχλευση. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι άνω του ήμισυ των δανείων που χορηγήθηκαν στην CNRC αποτελούσαν ανακυκλούμενα δάνεια. Η ίδια εικόνα προκύπτει από την ανάλυση της τελικής μητρικής εταιρείας, του ομίλου Chemchina, στην οποία η χαμηλή κερδοφορία συνδυαζόταν με παρουσία υψηλής μόχλευσης και ορισμένο βαθμό εξάρτησης από ανακυκλούμενα δάνεια. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι σε επίπεδο ομίλου Chemchina τα ομόλογα χρησιμοποιούνταν για την αποπληρωμή ανεξόφλητων δανείων.

(274) Όσον αφορά την CNRC ή τις θυγατρικές της δεν παρασχέθηκαν αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας. Εντούτοις, η CNRC αξιολογούνταν επανειλημμένα με AAA από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 242 ανωτέρω, καθώς και με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που εντοπίστηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την αξιολόγηση του ομίλου Chemchina από τον κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας.

(275) Δεδομένης της προαναφερθείσας γενικής κατάστασης, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να καθορίσει έναν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τις διάφορες εταιρείες του ομίλου. Προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο αυξημένος κίνδυνος έκθεσης των τραπεζών λόγω της ύπαρξης ανακυκλούμενων δανείων σε ορισμένους ομίλους, η Επιτροπή προέβη σε υποβάθμιση κατά μία βαθμίδα στην κλίμακα διαβάθμισης κινδύνου και προσάρμοσε τον υπολογισμό της σχετικής διαφοράς για αυτά τα δάνεια, συγκρίνοντας μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US B (αντί για BB) με την ίδια διάρκεια. Σύμφωνα με τους ορισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας της Standard & Poor's, ένας οφειλέτης με κατάταξη «B» είναι πιο ευάλωτος από τους οφειλέτες με κατάταξη «BB», αλλά εξακολουθεί να διατηρεί την ικανότητα ικανοποίησης των οικονομικών του δεσμεύσεων. Ωστόσο, δυσμενείς επιχειρηματικές, χρηματοδοτικές ή οικονομικές συνθήκες ενδέχεται να εμποδίσουν την ικανότητα ή τη βούληση του οφειλέτη να ανταποκριθεί στις οικονομικές του δεσμεύσεις. Συνεπώς, ο εν λόγω δείκτης αναφοράς θεωρήθηκε κατάλληλος για να αποτυπώσει τον πρόσθετο κίνδυνο που προέκυψε από τη χρήση ανακυκλούμενων δανείων.

(276) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή τον χρησιμοποίησε ως σχετικό δείκτη αναφοράς για όλα τα δάνεια διάρκειας έως 2 ετών τα οποία χορηγήθηκαν σε εταιρείες που χρησιμοποιούσαν ανακυκλούμενα δάνεια. Πράγματι, τα ανακυκλούμενα δάνεια συνάπτονται συνήθως για μικρή διάρκεια. Είναι εξαιρετικά απίθανο ένα ανακυκλούμενο δάνειο να έχει διάρκεια μεγαλύτερη των δύο ετών και τα αποδεικτικά στοιχεία των δανείων που επαληθεύτηκαν στις εταιρείες του δείγματος στηρίζουν το συμπέρασμα αυτό.

(277) Για τα υπόλοιπα δάνεια διάρκειας 2 ετών και άνω και για εταιρείες χωρίς ανακυκλούμενα δάνεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ξανά τον γενικό δείκτη αναφοράς, απονέμοντας τον υψηλότερο βαθμό στην κατηγορία ομόλογα «μη επενδυτικού βαθμού», όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 251.

(278) Τέλος, η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά δύο από τις εταιρείες που δραστηριοποιούνταν στην παραγωγή ελαστικών επισώτρων, οι εταιρείες αυτές βρισκόταν σε δεινή οικονομική κατάσταση κατά την περίοδο 2015-2016 και κατά την περίοδο έρευνας. Ελλείψει κρατικής στήριξης, δεν θα μπορούσαν να έχουν πρόσβαση σε περαιτέρω δανεισμό κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, το όφελος για την εν λόγω εταιρεία ήταν μεγαλύτερο από ένα απλό περιθώριο επιτοκίου. Αντιθέτως, το όφελος κατά την περίοδο έρευνας προέκυψε από τη χορήγηση δανείων τα οποία δεν θα είχαν δοθεί χωρίς κρατική στήριξη με βάση τη συνολική οικονομική κατάσταση της εταιρείας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος China National Tire συνιστά μεγάλη επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας, τμήμα του ομίλου Chemchina, και ότι ο όμιλος Chemchina χαρακτηρίστηκε ως νευραλγική επιχείρηση στο πλαίσιο του 13ου πενταετούς προγράμματος για τον πετροχημικό κλάδο.

(279) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το τμήμα Ε στοιχείο β) σημείο v) των κατευθύνσεων του 1998 ([61]), η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει τα ανεξόφλητα ποσά των εν λόγω δανείων κατά την περίοδο έρευνας ως επιχορήγηση που δόθηκε στο πλαίσιο της εφαρμογής κυβερνητικών πολιτικών. Εφόσον οι εν λόγω εταιρείες δεν έλαβαν άλλη νέα εξωτερική δανειοδότηση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας λόγω της δεινής οικονομικής τους κατάστασης, η οποία υφίστατο ήδη κατά την περίοδο 2015-2016, η Επιτροπή θεώρησε ως επιχορηγήσεις τα δάνεια που εκκρεμούσαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας αλλά είχαν χορηγηθεί κατά το 2015 και το πρώτο μισό του 2016, δεόντως προσαρμοσμένες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική 280 ακολούθως. Επιπρόσθετα, η Επιτροπή θεώρησε ως επιχορηγήσεις τα διεταιρικά δάνεια που αντλήθηκαν από τη μητρική εταιρεία εκ μέρους της θυγατρικής της κατά την περίοδο έρευνας, καθώς προορίζονταν σαφώς και έπρεπε να αποπληρωθούν από τη θυγατρική.

(280) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος China National Tire υποστήριξε ότι τα διεταιρικά δάνεια που λήφθηκαν από τη μητρική εταιρεία για λογαριασμό της θυγατρικής δεν θα έπρεπε να θεωρηθούν επιχορηγήσεις, διότι οι δανειακές συμβάσεις υπογράφτηκαν μεταξύ της μητρικής εταιρείας και των τραπεζών. Συνεπώς, τα δάνεια αυτά δεν θα έπρεπε να θεωρηθούν δάνεια των θυγατρικών κατά τον υπολογισμό του οφέλους της επιδότησης. Η Επιτροπή διαφώνησε με την εκτίμηση αυτή, διότι στις δανειακές συμβάσεις που υπογράφτηκαν με τις τράπεζες αναφέρεται σαφώς ότι σκοπός των δανείων ήταν η παροχή χρηματοδότησης στις προβληματικές θυγατρικές. Επιπλέον, μεταξύ της μητρικής εταιρείας και των θυγατρικών υπογράφτηκαν ειδικές συμφωνίες που περιείχαν σαφείς αναφορές στις ακριβείς δανειακές συμβάσεις και προέβλεπαν ότι οι θυγατρικές όφειλαν τα αποπληρώσουν τα δάνεια με δικά τους κεφάλαια.

(281) Ο όμιλος China National Tire υποστήριξε επίσης εν γένει ότι τα δάνεια που χορηγήθηκαν στους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς δεν αντιστοιχούν σε επιχορηγήσεις, εφόσον τα εν λόγω δάνεια δεν παραγράφηκαν ή αθετήθηκαν. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι δεν είχε θεωρήσει ότι τα δάνεια που χορηγήθηκαν στις εταιρείες του δείγματος

([61]) Κατευθύνσεις για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης στις έρευνες με αντικείμενο την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού, ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 6.

ισοδυναμούν καθαυτά με επιχορηγήσεις. Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι τα δάνεια που είχαν χορηγηθεί στις εταιρείες ενείχαν υποχρεώσεις πληρωμής. Κατά τον υπολογισμό του οφέλους των συναλλαγών αυτών, η Επιτροπή δεν προέβη σε σύγκριση των επιτοκίων, αλλά, αντιθέτως, θεώρησε το ανεξόφλητο κεφάλαιο του δανείου ως σημείο εκκίνησης. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι δεν έλαβε υπόψη το σύνολο του δανείου για τον υπολογισμό του οφέλους, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη κατωτέρω.

(282) Το όφελος υπολογίστηκε με βάση το ανεξόφλητο κεφάλαιο του δανείου μείον τους τόκους που καταβλήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Το κεφάλαιο του δανείου προσαρμόστηκε μέσω της απόσβεσής του, σύμφωνα με τον επιδιωκόμενο σκοπό του δανείου. Αν ως σκοπός του δανείου είχε προσδιοριστεί η ρευστότητα/το κεφάλαιο κίνησης, λαμβανόταν υπόψη ολόκληρο το ποσό. Αν το δάνειο συνδεόταν σαφώς με μακροπρόθεσμη επένδυση, το κεφάλαιο αποσβενόταν κατά τη διάρκεια του δανείου και μόνο το ποσό που είχε διατεθεί στην περίοδο έρευνας λήφθηκε υπόψη. Τέλος, το ποσό του οφέλους προσαρμόστηκε περαιτέρω ώστε να αντανακλά μόνο τις ημέρες εντός της περιόδου έρευνας για τις οποίες ίσχυε το δάνειο.

(283) Τέλος, μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος China National Tire υπογράμμισε ότι το όφελος που αποκόμισε η ChemChina Finance από τα διεταιρικά δάνεια είχε προσμετρηθεί διπλά, καθώς αυτά λήφθηκαν υπόψη σε επίπεδο επιμέρους δικαιούχων εντός του ομίλου, παρότι η Επιτροπή είχε ήδη υπολογίσει το όφελος της επιδότησης από τα διατραπεζικά δάνεια που έλαβε η ChemChina Finance από τις τράπεζες. Η Επιτροπή αποδέχθηκε αυτόν τον ισχυρισμό και προσάρμοσε αναλόγως τον υπολογισμό του οφέλους που προέκυψε από την προτιμησιακή δανειοδότηση.

3.4.4.6. Όμιλος Xingyuan

(284) Η οικονομική κατάσταση του ομίλου Xingyuan ήταν γενικά δυσχερής σύμφωνα με τους οικονομικούς λογαριασμούς του. Η βασική εταιρεία του ομίλου, η οποία είναι επίσης ο βασικός παραγωγός-εξαγωγέας, παρουσίαζε ζημίες καθ' όλη την περίοδο 2014-2016. Στο τέλος του 2016 η εταιρεία είχε καθαρή αρνητική θέση, διότι ο δείκτης χρέους προς ενεργητικό υπερέβαινε το 100 % και οι συσσωρευμένες ζημίες της ήταν υψηλότερες από το κεφάλαιο άμεσης εξόφλησης.

(285) Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η Επιτροπή εντόπισε επίσης αρκετά ανακυκλούμενα δάνεια μεταξύ των δανείων του δείγματος και επισήμανε ότι η εταιρεία αντιμετώπιζε δυσκολίες στην αποπληρωμή του τόκου και του κεφαλαίου των δανείων. Αρκετά δάνεια είχαν αποπληρωθεί εκπρόθεσμα και ορισμένα δάνεια που έληγαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν είχαν αποπληρωθεί έπειτα από αρκετούς μήνες.

(286) Επιπλέον, στην έκθεση επιχειρηματικής πίστωσης που συνέταξε η PBOC για την εταιρεία παρουσιάζεται ότι η εταιρεία είχε σημαντικές υποχρεώσεις εκτός ισολογισμού, καθώς είχε χορηγήσει εγγυήσεις για δάνεια που δόθηκαν σε μη συνδεδεμένα τρίτα μέρη του κλάδου ελαστικών επισώτρων της περιοχής. Επιπρόσθετα, 31 % των ανεξόφλητων δανείων της ταξινομήθηκαν στην κατηγορία «προβληματικά» στην έκθεση επιχειρηματικής πίστωσης.

(287) Τέλος, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία αντιμετώπιζε δυσκολίες στην πληρωμή του βασικού προμηθευτή της πρώτων υλών και ότι διατηρούσε ένα σημαντικό ανεξόφλητο ποσό που χαρακτηριζόταν ως «δάνειο» έναντι του εν λόγω προμηθευτή.

(288) Ο συνδεδεμένος έμπορος-εξαγωγέας, εντούτοις, παρουσίαζε ελαφρά κερδοφορία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, παρότι δεν παρουσίαζε ζημίες, τα επίπεδα κερδοφορίας ήταν γενικά αδύναμα, γεγονός που εκθέτει την εταιρεία σε δυσμενείς μεταβολές των επιχειρηματικών, χρηματοπιστωτικών ή οικονομικών συνθηκών. Η εταιρεία είχε υψηλό δείκτη χρέους προς ενεργητικό, αλλά δεν είχε λάβει ανακυκλούμενα δάνεια.

(289) Παρά τις περιστάσεις αυτές, ο όμιλος Xingyuan αξιολογήθηκε με ΑΑ κατά την περίοδο έρευνας στο πλαίσιο εγχώριας αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας από κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Συνεπώς, υπό το πρίσμα των συνολικών στρεβλώσεων των αξιολογήσεων από κινεζικούς οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας που αναφέρθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 242 ανωτέρω, καθώς και με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που εντοπίστηκαν κατά τη διάρκεια του ελέγχου, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την αξιολόγηση του ομίλου Xingyuan από τον κινεζικό οργανισμό αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας.

(290) Δεδομένης της προαναφερθείσας γενικής κατάστασης, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να καθορίσει έναν κατάλληλο δείκτη αναφοράς για τις διάφορες εταιρείες του ομίλου.

(291) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όσον αφορά τον παραγωγό-εξαγωγέα, η κατάσταση ήταν τέτοια που η εταιρεία αυτή δεν θα είχε πρόσβαση σε περαιτέρω δάνεια κατά την περίοδο έρευνας χωρίς κρατική στήριξη. Ως εκ τούτου, το όφελος για τις εταιρείες αυτές ήταν μεγαλύτερο από ένα απλό περιθώριο επιτοκίου. Αντιθέτως, το όφελος κατά την περίοδο έρευνας προέκυψε από τη χορήγηση δανείων τα οποία δεν θα είχαν δοθεί χωρίς κρατική στήριξη με βάση τη συνολική οικονομική κατάσταση της εταιρείας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος Xingyuan συγκαταλεγόταν μεταξύ των επτά νευραλγικών περιφερειακών επιχειρήσεων παραγωγής ελαστικών επισώτρων στο πλαίσιο του σχεδίου εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong.

(292) Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το τμήμα Ε στοιχείο β) σημείο v) των κατευθύνσεων του 1998, η Επιτροπή αποφάσισε να θεωρήσει τα ανεξόφλητα ποσά των εν λόγω δανείων κατά την περίοδο έρευνας ως επιχορήγηση που δόθηκε στο πλαίσιο της εφαρμογής κυβερνητικών πολιτικών. Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή αντιστάθμισε μόνο τα δάνεια που χορηγήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας.

(293) Όσον αφορά τα δάνεια του παραγωγού-εξαγωγέα που χορηγήθηκαν πριν από την περίοδο έρευνας, και δεδομένης της ύπαρξης ανακυκλούμενων δανείων σε επίπεδο της εν λόγω εταιρείας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τον δείκτη αναφοράς που ορίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 275 ανωτέρω για όλα τα δάνεια διάρκειας έως 2 ετών. Για τα υπόλοιπα δάνεια διάρκειας 2 ετών και άνω, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ξανά τον γενικό δείκτη αναφοράς, απονέμοντας τον υψηλότερο βαθμό στην κατηγορία ομόλογα «μη επενδυτικού βαθμού», όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 251.

(294) Για τις άλλες εταιρείες του ομίλου Xingyuan, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει τον γενικό δείκτη αναφοράς απονέμοντας τον υψηλότερο βαθμό στην κατηγορία ομόλογα «μη επενδυτικού βαθμού», όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 251.

3.4.4.7. Πιστωτικά όρια

(295) Σύμφωνα με την έρευνα, τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα παρείχαν επίσης πιστωτικά όρια όσον αφορά την παροχή μεμονωμένων δανείων σε καθεμία από τις εταιρείες του δείγματος. Αυτά συνίσταντο σε συμφωνίες-πλαίσια, βάσει των οποίων η τράπεζα θα μπορούσε να επιτρέπει στις εταιρείες του δείγματος να πραγματοποιούν αναλήψεις έως ένα μέγιστο ύψος κεφαλαίου με τη μορφή διαφόρων χρεωστικών τίτλων (δανείων, συναλλαγματικών, χρηματοδότησης του εμπορίου κ.λπ.). Υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας της αγοράς, τέτοιου είδους πιστωτικά όρια θα υποβάλλονταν στο αποκαλούμενο τέλος «διακανονισμού» ή «δέσμευσης» ως αποζημίωση για το κόστος και τον κίνδυνο της τράπεζας, καθώς και σε τέλη ανανέωσης που επιβάλλονται σε πρώιμο στάδιο για την ανανέωση της ισχύος των πιστωτικών ορίων. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από χορήγηση πιστωτικών ορίων χωρίς χρέωση.

(296) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι η διαφορά μεταξύ του ποσού που καταβάλλει η δανειολήπτρια επιχείρηση για τα πιστωτικά όρια που παρέχουν τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και του ποσού το οποίο θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλει η ίδια επιχείρηση για ένα ανάλογο πιστωτικό όριο το οποίο θα ήταν πράγματι σε θέση να εξασφαλίσει στην αγορά.

(297) Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου Hankook εξασφάλισε πιστωτικά όρια από δύο τράπεζες, η έδρα των οποίων δεν εμπίπτει στη χρηματοπιστωτική δικαιοδοσία της ΛΔΚ και τα οποία υπόκειντο σε τέλη δέσμευσης και διακανονισμού, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική που ακολουθείται στις παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές. Στον βαθμό που τα εν λόγω πιστωτικά όρια ειδικά προς εταιρείες που δραστηριοποιούνταν στον κλάδο των ελαστικών επισώτρων δεν υπόκειντο σε τέλη ανανέωσης, η Επιτροπή αποφάσισε να μην επιβάλλει ανάλογα τέλη στην προκείμενη περίπτωση. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι τα εν λόγω πιστωτικά όρια μπορούν εύλογα να χρησιμοποιηθούν ως δείκτης αναφοράς. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήθηκαν τα μέσα τέλη που εφαρμόστηκαν σε αυτά τα πιστωτικά όρια ως δείκτης αναφοράς, σύμφωνα με άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

(298) Το επίπεδο των τελών που χρησιμοποιήθηκαν ως δείκτης αναφοράς εφαρμόστηκε κατ' αναλογία προς το ποσό της κάθε πίστωσης για να προκύψει το ποσό της επιδότησης (μείον τυχόν τέλη που έχουν πράγματι πληρωθεί). Σε περίπτωση που η διάρκεια του πιστωτικού ορίου ήταν περισσότερο από ένα έτος, το συνολικό ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε στη διάρκεια της πίστωσης και ένα κατάλληλο ποσό καταλογίστηκε στην περίοδο έρευνας.

(299) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι δεν επιβλήθηκαν προκαταβολικά τέλη διότι οι κινεζικές τράπεζες έλαβαν υπόψη τα συνολικά έσοδα που προκύπτουν από άλλα προϊόντα και υπηρεσίες στην απόφασή τους να διαθέσουν πιστωτικό όριο στην εταιρεία.

(300) Η Επιτροπή συμφώνησε ότι οποιοσδήποτε πελάτης ανοίγει ένα πιστωτικό όριο σε μια τράπεζα αναμένεται ότι θα αγοράσει και άλλα προϊόντα και υπηρεσίες από την εν λόγω τράπεζα. Ωστόσο, είναι συνήθης πρακτική να ζητείται από τους πελάτες να καταβάλλουν ένα προκαταβολικό τέλος, όπως φαίνεται από το προκαταβολικό τέλος που χρέωσαν δύο τράπεζες της αλλοδαπής στο άνοιγμα των δικών τους πιστωτικών ορίων στον όμιλο Hankook. Πράγματι, οι τράπεζες χρειάζεται να δεσμεύουν κεφάλαια, ώστε να μπορούν να τα καθιστούν άμεσα διαθέσιμα οποιαδήποτε στιγμή κατά την περίοδο που το πιστωτικό όριο είναι ανοικτό. Ο όμιλος Hankook δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους προβληθέντες λόγους για την εξαίρεση από τα προκαταβολικά τέλη. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις, πιθανόν να ζητείται από τους δανειστές να διατηρούν ένα ελάχιστο ποσό κατάθεσης στην τράπεζα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός του ομίλου Hankook απορρίφθηκε.

(301) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Giti παρατήρησε ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει εσφαλμένο αριθμό ημερών οφειλής για σειρά πιστωτικών ορίων και ότι δεν είχε αφαιρέσει από το υπολογισθέν όφελος ορισμένα τέλη που είχαν καταβληθεί από την εταιρεία. Η Επιτροπή αποδέχθηκε εν μέρει τις εν λόγω παρατηρήσεις και αναθεώρησε αναλόγως τον υπολογισμό του οφέλους.

3.4.5. *Συμπέρασμα σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση*

(302) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή δανειοδότηση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Λόγω της ύπαρξης χρηματοδοτικής συνεισφοράς, του οφέλους για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και του ατομικού χαρακτήρα, τα εν λόγω δάνεια και πιστωτικά όρια θα πρέπει να θεωρηθούν ως αντισταθμίσιμη επιδότηση.

(303) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της προτιμησιακής δανειοδότησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους ομίλους εταιρειών του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή δανειοδότηση	
Εταιρεία/όμιλος	Συνολικό ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	8,28 %
Όμιλος Giti	1,53 %
Όμιλος Hankook	0,34 %
Όμιλος Xingyuan	48,37 %

3.5. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: ομόλογα**

(304) Δύο από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από προτιμησιακή χρηματοδότηση με τη μορφή ομολόγων.

α) ***Χρηματοπιστωτικά ιδρύματα κρατικής ιδιοκτησίας που ενήργησαν ως δημόσιοι οργανισμοί***

(305) Στην Κίνα, οι φορείς της αγοράς ομολόγων είναι ουσιαστικά οι ίδιες οντότητες με αυτές που δραστηριοποιούνται στην αγορά δανείων. Οι εταιρείες που επιθυμούν να εκδώσουν ομόλογα πρέπει να ζητήσουν τις υπηρεσίες ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος, το οποίο ενεργεί ως ανάδοχος. Οι ανάδοχοι διενεργούν την έκδοση ομολόγων και προτείνουν τα επιτόκια στα οποία τα ομόλογα θα παρουσιαστούν στους επενδυτές. Οι εν λόγω ανάδοχοι είναι οι ίδιες τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας που χορηγούν επίσης τα προτιμησιακά δάνεια για τα οποία έγινε λόγος στο τμήμα 3.4 ανωτέρω. Επιπλέον, οι επενδυτές που αγοράζουν τα ομόλογα είναι επίσης κυρίως κινεζικές (κρατικής ιδιοκτησίας) τράπεζες, καθώς άνω του 95 % του συνολικού όγκου συναλλαγών ομολόγων πραγματοποιείται στη διατραπεζική αγορά ([62]).

(306) Όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.4.1 ανωτέρω, τα εν λόγω χρηματοπιστωτικά ιδρύματα χαρακτηρίζονται από έντονη κρατική παρουσία και η κινεζική κυβέρνηση έχει τη δυνατότητα άσκησης ουσιαστικού ελέγχου σε αυτά.

(307) Το γενικό νομικό πλαίσιο στο οποίο λειτουργούν αυτά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, και το οποίο περιγράφτηκε ήδη στο τμήμα 3.4 ανωτέρω, ισχύει επίσης και για τα ομόλογα. Επιπλέον, ειδικά για τα ομόλογα ισχύουν τα ακόλουθα κανονιστικά κείμενα:

(308) Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τις κινητές αξίες, που αναθεωρήθηκε και εκδόθηκε κατά τη 18η συνεδρίαση της Μόνιμης Επιτροπής του δέκατου Εθνικού Λαϊκού Κογκρέσου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις 27 Οκτωβρίου 2005 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2006 (η ισχύουσα έκδοση δημοσιεύτηκε στις 31 Αυγούστου 2014) («νόμος για τις κινητές αξίες»)·

(309) Διοικητικά μέτρα για την έκδοση και τη διαπραγμάτευση εταιρικών ομολόγων, διάταγμα της Ρυθμιστικής Αρχής Κεφαλαιαγοράς της Κίνας αριθ. 113, της 15ης Ιανουαρίου 2015·

(310) Μέτρα της διοικητικής αρχής δανειοδοτικών μέσων μη χρηματοδοτικών επιχειρήσεων στη διατραπεζική αγορά ομολόγων, που εκδόθηκαν από την People's Bank of China, διάταγμα της People's Bank of China (2008) αριθ. 12, της 9ης Απριλίου 2008·

(311) Κανονισμοί της διοικητικής αρχής εταιρικών ομολόγων, που εκδόθηκαν από το Κρατικό Συμβούλιο στις 18 Ιανουαρίου 2011.

(312) Σύμφωνα με το κανονιστικό πλαίσιο, η έκδοση και η διαπραγμάτευση των ομολόγων δεν πραγματοποιείται ελεύθερα στην Κίνα. Η έκδοση κάθε ομολόγου πρέπει να εγκριθεί από διάφορες κυβερνητικές αρχές, όπως η PBOC, η NDRC ή η CSRC, αναλόγως του είδους του ομολόγου και του είδους του εκδότη. Επιπλέον, σύμφωνα με τους κανονισμούς της διοικητικής αρχής εταιρικών ομολόγων, η έκδοση εταιρικών ομολόγων υπόκειται σε ετήσιες ποσοστώσεις.

([62]) Goldman Sachs Asset Management, Global Liquidity Management. (2015). *FAQ: China's Bond Market, first half 2015*. Βλέπε επίσης http://www.kwm.com/en/knowledge/insights/chinas-onshore-bond-market-open-for-business-20151216#ref-id-here (τελευταία πρόσβαση στις 16 Νοεμβρίου 2016).

(313) Εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 16 του νόμου για τις κινητές αξίες, η δημόσια έκδοση ομολόγων θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις: *«η επένδυση αντληθέντων κεφαλαίων συνάδει με τις βιομηχανικές πολιτικές του κράτους […]»* και *«τα κεφάλαια που αντλούνται […] χρησιμοποιούνται, βάσει επαλήθευσης, για τον σκοπό»*. Στο άρθρο 12 των κανονισμών της διοικητικής αρχής για τα εταιρικά ομόλογα επαναλαμβάνεται ότι ο σκοπός των αντληθέντων κεφαλαίων πρέπει να συνάδει με τις βιομηχανικές πολιτικές του κράτους.

(314) Σύμφωνα με τα διοικητικά μέτρα για την έκδοση και τη διαπραγμάτευση εταιρικών ομολόγων, μόνο συγκεκριμένα ομόλογα που ανταποκρίνονται στα αυστηρά κριτήρια ποιότητας, όπως η αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας με ΑΑΑ, μπορούν να προσφέρονται για δημόσια έκδοση. Συνεπώς, τα περισσότερα ομόλογα είναι ομόλογα ιδιωτικής έκδοσης για τους αποκαλούμενους «ειδικούς επενδυτές», οι οποίοι έχουν λάβει έγκριση από την CSRC και οι οποίοι ουσιαστικά είναι Κινέζοι θεσμικοί επενδυτές.

(315) Τέλος, τα επιτόκια των ομολόγων δεν καθορίζονται ελεύθερα, καθώς στο άρθρο 18 των κανονισμών της διοικητικής αρχής για τα εταιρικά ομόλογα αναφέρεται ότι *«το επιτόκιο κάθε εταιρικού ομολόγου δεν υπερβαίνει το 40 % του ισχύοντος επιτοκίου που καταβάλλουν οι τράπεζες σε ιδιώτες για προθεσμιακές καταθέσεις ίδιας διάρκειας»*.

(316) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένες εκδόσεις ομολόγων. Συνεπώς, εξέτασε το συνολικό νομικό περιβάλλον που ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 307 έως 315, σε συνδυασμό με συγκεκριμένα πορίσματα της έρευνας.

(317) Από τους επιτόπιους ελέγχους προέκυψε ότι εκδόθηκαν ομόλογα από δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος με επιτόκια πλησίον των επιτοκίων αναφοράς της People's Bank of China («PBOC»), ανεξάρτητα από την οικονομική κατάσταση και την κατάσταση πιστωτικού κινδύνου των εταιρειών.

(318) Στην πράξη, τα επιτόκια των ομολόγων εξαρτώνται από την αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας, όπως και τα δάνεια. Ωστόσο, όπως περιγράφεται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 237 έως 242, η εγχώρια αγορά αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας χαρακτηρίζεται από στρεβλώσεις και οι αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας δεν είναι αξιόπιστες. Αυτό αποδείχθηκε από το γεγονός ότι τα ενημερωτικά δελτία ομολόγων και οι εκθέσεις αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας για τα ομόλογα που εκδόθηκαν από τις εταιρείες του δείγματος δεν ανταποκρίνονταν στην πραγματική κατάσταση των εταιρειών.

(319) Για παράδειγμα, σε μια περίπτωση η οικονομική ανάλυση της έκδοσης ομολόγων βασίστηκε σε πολύ υψηλό κύκλο εργασιών και κέρδος ύψους 12 %, παρότι οι οικονομικές καταστάσεις της εταιρείας έδειχναν την ύπαρξη ζημίας στην πραγματικότητα.

(320) Σε μια άλλη περίπτωση, το αναλυτικό ενημερωτικό δελτίο ομολόγων προειδοποιούσε ότι το επίπεδο υποχρεώσεων της εταιρείας είχε αυξηθεί, ότι *«το βάρος του χρέους του εκδότη είναι μεγάλο και ο δείκτης υποχρεώσεων/ενεργητικού είναι υψηλότερος από τον μέσο όρο στον κλάδο… Συνολικά, η βραχυπρόθεσμη φερεγγυότητα του εκδότη είναι σχετικά χαμηλή, συνεπώς υφίσταται κάποια πίεση στη βραχυπρόθεσμη φερεγγυότητα… Η εταιρεία επικαλείται κυρίως έκτακτα έσοδα ως κέρδη. Αυτό αντιστοιχεί σε υψηλό βαθμό αβεβαιότητας όσον αφορά την κερδοφορία της»*. Παρ' όλα αυτά, η έκθεση ολοκληρώθηκε ακολούθως με αξιολόγηση πιστοληπτικής ικανότητας ΑΑΑ στην προσφορά ομολόγων.

(321) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε ότι υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας της αγοράς, τα επιτόκια των ομολόγων θα πρέπει κατά μέσο όρο να είναι υψηλότερα από τα επιτόκια δανεισμού, διότι θεωρούνται χρέος μειωμένης εξασφάλισης. Εντούτοις, στην περίπτωση των εταιρειών του δείγματος, τα επιτόκια δανεισμού ήταν ίσα ή υψηλότερα από τα επιτόκια των ομολόγων.

(322) Με βάση τους ανωτέρω συλλογισμούς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και τα κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα τα οποία πραγματοποίησαν την έκδοση των ομολόγων για τις εταιρείες του δείγματος είναι δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αποκόμισαν όφελος, καθώς το επιτόκιο έκδοσης των ομολόγων ήταν χαμηλότερο από τα επιτόκια που, σύμφωνα με την αγορά, αντιστοιχούν στο πραγματικό προφίλ κινδύνου που παρουσίαζαν.

β) ***Ατομικός χαρακτήρας***

(323) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η προτιμησιακή χρηματοδότηση μέσω ομολόγων έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, στον βαθμό που τα ομόλογα δεν μπορούν να εκδοθούν χωρίς έγκριση των κρατικών αρχών και ο νόμος για τις κινητές αξίες της ΛΔΚ αναφέρει ότι η έκδοση ομολόγων πρέπει να συνάδει με τις βιομηχανικές πολιτικές της χώρας. Σύμφωνα με τις εν λόγω πολιτικές, τα υψηλών επιδόσεων επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση (συμπεριλαμβανομένων των επισώτρων χωρίς αεροθάλαμο για φορτηγά) χαρακτηρίζονται ως προωθούμενη κατηγορία προϊόντων.

γ) ***Μέθοδος υπολογισμού***

(324) Εφόσον τα ομόλογα αποτελούν ουσιαστικά απλώς μια άλλη μορφή χρεωστικού τίτλου, ανάλογου των δανείων, και εφόσον η μέθοδος υπολογισμού για τα δάνεια βασίζεται ήδη σε μια δέσμη ομολόγων, η Επιτροπή αποφάσισε να ακολουθήσει τη μέθοδο υπολογισμού των δανείων που περιγράφτηκε ανωτέρω στο τμήμα 3.4.4. Αυτό σημαίνει ότι στα

επιτόκια αναφοράς που δημοσίευσε η PBOC εφαρμόζεται η σχετική διαφορά μεταξύ εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US AA και εταιρικών ομολόγων με κατάταξη US BB ίδιας διάρκειας για να καθοριστεί ένα επιτόκιο ομολόγων βάσει της αγοράς, το οποίο κατόπιν συγκρίνεται με το πραγματικό επιτόκιο που κατέβαλε η εταιρεία, προκειμένου να προσδιοριστεί το όφελος.

(325) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε όσον αφορά τα προτιμησιακά ομόλογα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους ομίλους εταιρειών του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή χρηματοδότηση: ομόλογα	
Εταιρεία/όμιλος	Συνολικό ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,72 %
Όμιλος Xingyuan	0,12 %

3.6. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: εξαγωγικές πιστώσεις στον αγοραστή**

(326) Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας στην Κίνα χορηγούσαν εξαγωγικές πιστώσεις στον αγοραστή ή δάνεια με ευνοϊκούς όρους σε εταιρείες της αλλοδαπής, όπως εισαγωγείς, προκειμένου να προωθήσουν τις εξαγωγές κινεζικών προϊόντων, τεχνολογίας και υπηρεσιών, όπως τα ελαστικά επίσωτρα.

(327) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι κανένας εισαγωγέας, συνδεδεμένος ή μη, δεν διατηρούσε στους λογαριασμούς του ανεξόφλητα δάνεια από κινεζικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπέρανε ότι το εν λόγω πρόγραμμα δεν εφαρμοζόταν στις εταιρείες του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας.

3.7. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: στήριξη για ξένες επενδύσεις**

(328) Στο τέλος του 2015, η CNRC απέκτησε μερίδιο 65 % του ομίλου Pirelli. Ο όμιλος είχε αποτιμηθεί σε 7,1 δισεκατ. EUR κατά τη δεδομένη περίοδο. Η εξαγορά αυτή συνοδεύτηκε από αρκετά μέτρα στήριξης εκ μέρους της κινεζικής κυβέρνησης.

(329) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση, η Pirelli και η CNRC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν είχε δικαίωμα να ερευνήσει το συγκεκριμένο καθεστώς, καθώς αυτό δεν καλυπτόταν από την καταγγελία ή από την ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση επανέλαβε αυτόν τον ισχυρισμό και υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε δυνατότητα για διενέργεια διαβουλεύσεων πριν από την έναρξη της διαδικασίας σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, στερώντας από την κινεζική κυβέρνηση τη δυνατότητα να προτείνει αμοιβαία αποδεκτή πρόταση. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι τα νέα καθεστώτα μπορούν αντισταθμιστούν μόνο εφόσον υφίστατο νομική βάση στο δίκαιο της ΕΕ. Εντούτοις, αυτή η νομική βάση εισήχθη μόλις κατά την έναρξη ισχύος του νέου άρθρου 10 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο του βασικού κανονισμού τον Δεκέμβριο του 2017 ([63]), το οποίο δεν ήταν εφαρμοστέο στην παρούσα διαδικασία. Η CNRC εξέφρασε την άποψη ότι κάθε πρόγραμμα θα έπρεπε να αναφέρεται μεμονωμένα στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Στον βαθμό που η Επιτροπή είχε αναφερθεί απλώς σε «επιχορηγήσεις» ή «δάνεια» και όχι σε «επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου», οι διαδικασίες δεν κάλυπταν την επένδυση του ταμείου Silk Road.

(330) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας έκανε αναφορά σε «1) άμεση μεταφορά κεφαλαίων και ενδεχόμενη άμεση μεταφορά κεφαλαίων ή υποχρεώσεων». Τόσο βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων όσο και του άρθρου 1.1 στοιχείο α) σημείο 1) περίπτωση i) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, ο όρος «άμεση μεταφορά κεφαλαίων» εξηγείται μέσω παραδειγμάτων εντός παρενθέσεων. Απαριθμούνται «για παράδειγμα, επιχορηγήσεις, δάνεια ή εισφορά στο κεφάλαιο». Κατά συνέπεια, ως επένδυση μετοχικού κεφαλαίου, η επένδυση του ταμείου Silk Road καλυπτόταν από την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας υπό τον τίτλο «άμεση μεταφορά κεφαλαίων». Επιπλέον, όπως εξηγείται ακολούθως στις αιτιολογικές σκέψεις 334 έως 340, για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας η επένδυση του ταμείου Silk Road δεν θεωρήθηκε ξεχωριστό, αυτοτελές πρόγραμμα. Αντιθέτως, η επένδυση του ταμείου Silk Road αποτέλεσε πρόσθετη παρέμβαση σε δέσμη πέντε χρηματοδοτικών παρεμβάσεων της κινεζικής κυβέρνησης, στο πλαίσιο της εξαγοράς της Pirelli. Πέρα από μια άλλη επένδυση μετοχικού κεφαλαίου από την CINDA, οι άλλες συνιστώσες της δέσμης ήταν μια επιχορήγηση, ένα δάνειο και μια επιστροφή τόκου, τα οποία η CNRC αποδέχεται ότι ορθώς αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας. Ως εκ τούτου, αναλύοντας την επένδυση του ταμείου Silk Road, η Επιτροπή δεν είχε συμπεριλάβει ένα ξεχωριστό πρόγραμμα στην έρευνα, αλλά εξέτασε όλα τα σχετικά μέρη ενός σύνθετου χρηματοδοτικού μέτρου, ως τμήματος του προγράμματος για την προώθηση του εξωτερικού εμπορίου στο πλαίσιο αυτό.

(331) Επιπλέον, ακόμη κι αν υπήρξαν αμφιβολίες σχετικά με το εύρος των επιδοτήσεων που καλύπτονται από τη διαδικασία, η Επιτροπή διέλυσε κάθε τέτοια αμφιβολία σε πλαίσιο πλήρους διαφάνειας κατά τη διάρκεια της έρευνας. Το ζήτημα του αγορακεντρικού χαρακτήρα των επενδύσεων που πραγματοποίησε το ταμείο Silk Road τέθηκε με κοινή συμφωνία κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στην κινεζική κυβέρνηση, στο πλαίσιο του οποίου η κινεζική κυβέρνηση παρείχε

([63]) Με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/2321 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2017, (ΕΕ L 338 της 19.12.2017, σ. 1.

επίσης χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τον χαρακτήρα του ταμείου Silk Road. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξέφρασε την έκπληξή της όσον αφορά τον ισχυρισμό που διατύπωσε η CNRC μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, βάσει του οποίου η κινεζική κυβέρνηση είχε προβεί μόνο σε προφορική απάντηση κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου της Επιτροπής και ότι η Επιτροπή δεν αναζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τον αγορακεντρικό χαρακτήρα του ταμείου Silk Road. Το αντίθετο, μάλιστα, στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή είχε αποστείλει επιστολή βάσει του άρθρου 28 στην κινεζική κυβέρνηση και έλαβε από αυτήν ορισμένα έγγραφα σχετικά με την επένδυση του ταμείου Silk Road, γεγονός που εκ νέου υπογραμμίζει ότι η εν λόγω πτυχή της χρηματοδότησης από την κινεζική κυβέρνηση αποτελούσε όντως μέρος της διαδικασίας.

(332) Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι η επένδυση του ταμείου Silk Road ήταν εκτός του πεδίου της έρευνας απορρίφθηκε.

α) ***Νομική βάση***

(333) 13ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου, που εκδόθηκε από το υπουργείο Εμπορίου («MOFCOM») στις 26 Δεκεμβρίου 2016·

— 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο·

— Κατευθυντήριες γνώμες του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού, που εκδόθηκαν το 2015 («κατευθυντήριες γνώμες»)·

— Ανακοίνωση σχετικά με την αξιοποίηση επιδοτούμενων κεφαλαίων για νευραλγικά έργα, από τα ειδικά κεφάλαια του 2015 για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου και της οικονομίας, C.H. (2015) αριθ. 653 και φάκελος Chemchina (2016) αριθ. 144·

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών σχετικά με τη διάθεση του κρατικού κεφαλαίου του προϋπολογισμού λειτουργίας, CZ (2016), αριθ. 18.

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(334) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κινεζική κυβέρνηση είχε παρέμβει με διάφορους τρόπους στην απόκτηση μεριδίου 65 % του ομίλου Pirelli από την CNRC.

(335) Πρώτον, η CNRC έλαβε επιχορήγηση 500 εκατ. RMB (περίπου 66 εκατ. EUR) από την SASAC, για «την προώθηση της συνεργασίας για την παγκόσμια παραγωγική ικανότητα στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος"», σε συμφωνία με την ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών σχετικά με τη διάθεση του κρατικού κεφαλαίου του προϋπολογισμού λειτουργίας το 2016, CZ (2016), αριθ. 18.

(336) Δεύτερον, η CNRC έλαβε προτιμησιακό δάνειο ύψους 800 εκατ. EUR από κοινοπραξία τραπεζών που περιλάμβανε την China Development Bank («CDB»), την EXIM και την China Construction Bank («CCB»). Η δανειακή σύμβαση αναφέρει ως σκοπό του δανείου την εξαγορά της Pirelli.

(337) Τρίτον, η CNRC έλαβε 17 εκατ. RMB ως επιστροφή των τόκων που κατέβαλε για το δάνειο που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω. Η επιστροφή αυτή χορηγήθηκε από το υπουργείο Οικονομικών «για την απόκτηση μετοχών της Pirelli» στο πλαίσιο των «νευραλγικών έργων με ειδικά κεφάλαια του 2015 για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου», σε συμφωνία με την ανακοίνωση σχετικά με την αξιοποίηση επιδοτούμενων κεφαλαίων για νευραλγικά έργα, από τα ειδικά κεφάλαια του 2015 για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου και της οικονομίας, C.H. (2015) αριθ. 653 και φάκελος Chemchina (2016) αριθ. 144.

(338) Τέταρτον, η κινεζική κυβέρνηση συμμετείχε στην εξαγορά του μεριδίου του ομίλου Pirelli, με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο αξίας 533 εκατ. EUR, μέσω του ταμείου Silk Road, κρατικού επενδυτικού ταμείου που αποτελεί μέρος της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος». Η επενδυτική συμφωνία πραγματεύεται τις πρακτικές λεπτομέρειες της συναλλαγής, αλλά δεν κάνει καμία αναφορά στους βασικούς όρους. Η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα άλλο έγγραφο μεταξύ ταμείου Silk Road και CNRC που να σχετίζεται με τη συγκεκριμένη δραστηριότητα.

(339) Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση συμμετείχε στη διαδικασία αναδιάρθρωσης του ομίλου China National Tire μετά την εξαγορά, με συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας που κατέχει τις δραστηριότητες παραγωγής ελαστικών επισώτρων της Pirelli αξίας 266 εκατ. EUR, μέσω της China Cinda Asset Management Company Ltd. («Cinda»).

(340) Και οι πέντε παρεμβάσεις είχαν κοινό στόχο να καταστήσουν δυνατή την εξαγορά της Pirelli από την CNRC. Αναφέρονται από κοινού ως «το μέτρο».

γ) ***Δημόσιοι οργανισμοί***

(341) Συνεπώς, μέρος της στήριξης της κινεζικής κυβέρνησης χορηγήθηκε άμεσα (π.χ. μέσω επιχορηγήσεων) και μέρος χορηγήθηκε έμμεσα, μέσω οντοτήτων κρατικής ιδιοκτησίας. Όσον αφορά την προτιμησιακή δανειοδότηση που αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ήδη στο τμήμα 3.4.1 ανωτέρω ότι οι CDB, EXIM και CCB ενεργούσαν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 3 και του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όταν δανειοδοτούσαν τις εταιρείες του δείγματος.

(342) Όσον αφορά το ταμείο Silk Road και τη Cinda, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αμφότερες οι οντότητες κατέχονται εξολοκλήρου από την κινεζική κυβέρνηση και η δομή της εταιρικής τους διακυβέρνησης καταδεικνύει ότι το κράτος ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί αυτών.

(343) Σύμφωνα με τον ιστότοπό του, το ταμείο Silk Road αποτελεί οντότητα κρατικής ιδιοκτησίας, που συστάθηκε και υποστηρίζεται από το κράτος για την παροχή επενδυτικής και χρηματοδοτικής στήριξης στο εμπόριο και την οικονομική συνεργασία, καθώς και τη συνδεσιμότητα, στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος». Η εταιρεία είναι ιδιοκτησία του κράτους σε ποσοστό 100 %, μέσω της κρατικής διοικητικής αρχής συναλλάγματος, της China Investment Corporation, της τράπεζας EXIM και της CDB. Διαθέτει διοικητικό συμβούλιο και συμβούλιο εποπτών, που αποτελούνται από εκπροσώπους διαφόρων υπουργείων.

(344) Η Cinda ιδρύθηκε ως επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας και τράπεζα επισφαλειών της China Construction Bank το 1999. Σύμφωνα με την ετήσια έκθεσή της, ήταν η πρώτη εταιρεία διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων που ιδρύθηκε τον Απρίλιο του 1999, δυνάμει έγκρισης του Κρατικού Συμβουλίου, για την αντιμετώπιση του χρηματοοικονομικού κινδύνου και τη διατήρηση της σταθερότητας του χρηματοοικονομικού συστήματος, καθώς και την προώθηση της μεταρρύθμισης τραπεζών και επιχειρήσεων κρατικής ιδιοκτησίας. Το 2017, οι βασικοί μέτοχοι της εταιρείας ήταν το υπουργείο Οικονομικών (64,45 %) και το Εθνικό Συμβούλιο του Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισης της ΛΔΚ (7.06 %). Το διοικητικό συμβούλιο και το συμβούλιο εποπτών της εταιρείας απαρτίζονται από συνδυασμό εκπροσώπων κυβερνητικών αρχών και μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας.

(345) Κύρια δραστηριότητα της εταιρείας είναι η διαχείριση επισφαλών στοιχείων ενεργητικού. Σύμφωνα με την ετήσια έκθεσή της, η εταιρεία «συντόνισε προσεκτικά την εθνική στρατηγική» και στήριξε, μεταξύ άλλων, τη δημιουργία της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος». Η εταιρεία δεσμεύτηκε επίσης ότι «θα μελετήσει επισταμένως και θα εφαρμόσει το πνεύμα του 19ου Εθνικού Κογκρέσου της ΛΔΚ και τη σκέψη του Xi Jinping για "σοσιαλισμό με κινεζικά χαρακτηριστικά για μια νέα εποχή", θα στηρίξει ένθερμα το σύνολο της ηγεσίας του Κομμουνιστικού Κόμματος και θα παρέχει ισχυρή πολιτική εγγύηση για την ανάπτυξη της εταιρείας».

(346) Σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, καθώς και τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, η Επιτροπή διαπίστωσε, συνεπώς, την ύπαρξη επίσημων ενδείξεων κρατικού ελέγχου όσον αφορά το ταμείο Silk Road και τη Cinda.

(347) Η Επιτροπή αναζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση άσκησε ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά του ταμείου Silk Road και της Cinda. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι η συμμετοχή τους θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο του ακόλουθου νομοθετικού πλαισίου:

(348) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου θέτει τις βασικές αρχές της πολιτικής εξωτερικού εμπορίου της Κίνας, στις οποίες περιλαμβάνεται η επέκταση σε ευρύτερο πεδίο και υψηλότερο επίπεδο και ο συνδυασμός «εξωστρέφειας» και «εισαγωγής» για την προώθηση της ανάπτυξης του εμπορίου. Το πρόγραμμα αποσκοπεί επίσης στην προώθηση της μετάβασης από εξαγωγές που κυριαρχούνται από προϊόντα, σε εξαγωγές προϊόντων, υπηρεσιών, τεχνολογιών και κεφαλαίου. Στο πλαίσιο αυτό, ως βασικό έργο που τίθεται στο κεφάλαιο III.3 του προγράμματος αναφέρεται η ενίσχυση της ικανότητας διακρατικής συνεργασίας των επιχειρήσεων εξωτερικού εμπορίου, μέσω της οποίας ενθαρρύνονται οι ισχυρές εταιρείες να επεκτείνουν τις βιομηχανικές αλυσίδες, να πραγματοποιήσουν διακρατικές συγχωνεύσεις και εξαγορές και να αποκτήσουν ποιοτικά εμπορικά ονόματα, σημαντικές τεχνολογίες και διαύλους εμπορίας. Το πρόγραμμα αναφέρει περαιτέρω ότι θα παρασχεθεί συστηματική στήριξη σε διακρατικές επιχειρήσεις με καλές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας, ώστε να δημιουργηθεί μια ομάδα μεγάλων επιχειρήσεων με δυνατότητα διακρατικών δραστηριοτήτων, οι οποίες θα διαθέτουν παγκόσμιο εμπορικό δίκτυο διανομής.

(349) Οι κατευθυντήριες γνώμες του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού παρέχουν περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να εφαρμοστεί η «εξωστρεφής» στρατηγική. Σκοπός είναι η υλοποίηση της μετάβασης από την εξαγωγή προϊόντων στην εξαγωγή κλάδων παραγωγής και «η ενεργή ανάπτυξη και "απόκτηση πρόσβασης" στις αγορές των ανεπτυγμένων χωρών». Τελικός στόχος είναι η διαμόρφωση ορισμένων ηγετικών επιχειρήσεων, ανταγωνιστικών σε διεθνές επίπεδο και με ικανότητα εμπορικής ανάπτυξης.

(350) Τα άρθρα 30 έως 36 των εν λόγω κατευθυντήριων γνωμών απαριθμούν το σύνολο της πολιτικής στήριξης που μπορούν λάβουν οι εταιρείες οι οποίες «κατευθύνονται στο εξωτερικό», όπως πολιτικές δημοσιονομικής και φορολογικής στήριξης, δάνεια με ευνοϊκούς όρους, χρηματοδοτική στήριξη μέσω συλλογικών πιστώσεων, εξαγωγικές πιστώσεις και χρηματοδότηση έργων, επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου και, τέλος, ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων.

(351) Το άρθρο 35 ειδικά αναφέρει το ταμείο Silk Road ως μέσο για τη χρηματοδότηση έργων που υποστηρίζονται από το κράτος, το οποίο αξιοποιείται για να «αυξηθούν οι πηγές επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου. … Θα αξιοποιήσουμε πλήρως τον ρόλο του ταμείου Silk Road. Θα στηρίξουμε ενεργά τα έργα για τη διεθνή παραγωγική ικανότητα και τη συνεργασία για την κατασκευή εξοπλισμού, μέσω επενδύσεων μετοχικού κεφαλαίου και χρηματοδότησης με δανειακά μέσα».

(352) Επιπλέον, στον ιστότοπο του ταμείου Silk Road αναφέρεται ότι σκοπός του είναι να βοηθήσει τις κινεζικές επιχειρήσεις να βελτιώσουν την εξαγωγική τους επίδοση, προσφέροντάς τους καλύτερη πρόσβαση στις αγορές του εξωτερικού, μέσω της δημιουργίας δραστηριοτήτων στο εξωτερικό και της απόκτησης προηγμένης τεχνολογίας από το εξωτερικό.

(353) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησε ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο έπρεπε να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διόριζε η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούσαν σε αυτήν. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση βασιζόταν στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς του ταμείου Silk Road και της Cinda.

(354) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης συγκεκριμένα τη συμπεριφορά του ταμείου Silk Road και της Cinda και επισήμανε ότι, στο πλαίσιο της απόκτησης μεριδίου του ομίλου Pirelli, αμφότερες οι οντότητες ενήργησαν ως χρηματοοικονομικοί επενδυτές και ότι στην πραγματικότητα δεν ασκούν κανενός είδους επιχειρησιακό έλεγχο στις επενδύσεις τους. Επιπλέον, και οι δύο προσπορίστηκαν όφελος το οποίο δεν θα μπορούσαν να αποκομίσουν υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας της αγοράς:

(355) Η Cinda κατέβαλε υπερβολικά υψηλό ποσό για τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο. Η Cinda κατέβαλε 266 εκατ. EUR για τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο, παρότι το υποκείμενο μερίδιό της στο μετοχικό κεφάλαιο αντιστοιχούσε μόλις σε 38 εκατ. EUR και το καθαρό ενεργητικό της εταιρείας ήταν αξίας 73 εκατ. EUR.

(356) Όσον αφορά το ταμείο Silk Road, σύμφωνα με δικές του δηλώσεις, σκοπός του ταμείου είναι να παρέχει χρηματοοικονομική στήριξη για έργα που δεν διαθέτουν επαρκές ίδιο κεφάλαιο, μέσω της μείωσης του συνολικού συντελεστή χρέους και βελτίωσης της χρηματοδοτικής ικανότητας των έργων. Ταυτόχρονα, το ταμείο διευκολύνει την παροχή συλλογικών δανείων (όπως η προτιμησιακή δανειοδότηση που επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 336 ανωτέρω), τα οποία παρέχουν περαιτέρω χρηματοδοτική στήριξη για τα έργα. Η συμφωνία για την Pirelli αναφέρεται επανειλημμένα από το ίδιο το ταμείο Silk Road στον ιστότοπό του ως παράδειγμα αυτής της μεθόδου εργασίας.

(357) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το νομικό πλαίσιο που προσδιορίζεται ανωτέρω εφαρμόζεται από το ταμείο Silk Road και τη Cinda κατά την άσκηση κυβερνητικών καθηκόντων όσον αφορά τον τομέα των ελαστικών επισώτρων, με αποτέλεσμα να ενεργούν ως δημόσιοι οργανισμοί κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ.

(358) Επιπλέον, ακόμη και αν θεωρηθεί ότι ταμείο Silk Road και η Cinda δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μπορεί εντούτοις να θεωρηθεί ότι έχουν εξουσιοδοτηθεί και έχουν λάβει εντολή από την κινεζική κυβέρνηση να εκτελούν καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iv) του βασικού κανονισμού, για τους ίδιους λόγους με αυτούς που αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 342 έως 356 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, η συμπεριφορά τους καταλογίζεται σε κάθε περίπτωση στην κινεζική κυβέρνηση.

(359) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CNRC και η Pirelli υποστήριξαν ότι το ταμείο Silk Road και η Cinda δεν είναι δημόσιοι οργανισμοί, διότι το ταμείο Silk Road δεν συνιστά οργανισμό παροχής βοήθειας και τόσο το ταμείο Silk Road όσο και η Cinda επιδιώκουν αποδόσεις βάσει της αγοράς όπως κάθε ιδιώτης επενδυτής. Κατά την άποψη της CNRC, το γεγονός ότι με την επένδυση του ταμείου Silk Road πληρώθηκαν οι μετοχές της Pirelli στην τιμή της αγοράς επιβεβαίωσε ότι οι αποφάσεις για την επένδυση του ταμείου Silk Road λαμβάνονται ανεξάρτητα και βασίζονται στις αρχές της αγοράς.

(360) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η εξέταση περί δημόσιου οργανισμού απαντά στο ερώτημα του κατά πόσο σε μια οντότητα έχει εκχωρηθεί κυβερνητική εξουσία. Το κράτος όχι μόνο κατέχει το ταμείο Silk Road (όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 343 έως 346), αλλά και η κυβέρνηση ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί αυτού. Το κατά πόσο οι επιμέρους αποφάσεις του ταμείου Silk Road είναι ορθές από εμπορική άποψη δεν είναι καθοριστικής σημασίας. Αντιθέτως, στοιχείο αποφασιστικής σημασίας είναι ότι οι αποφάσεις του ταμείου Silk Road δεν λαμβάνονται ανεξαρτήτως του κυβερνητικού ελέγχου. Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 348 έως 353, υπάρχει ένα αυστηρό κανονιστικό πλαίσιο, εντός του οποίου το ταμείο Silk Road λειτουργεί ως κυβερνητικό όργανο για την επιδίωξη των στόχων πολιτικής της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» (μετονομάστηκε σε πρωτοβουλία «Ζώνη και Δρόμος»). Τα διοικητικά στελέχη του ταμείου Silk Road, που προσλαμβάνονται και εποπτεύονται από την κινεζική κυβέρνηση, υλοποιούν αυτούς τους στόχους και ως εκ τούτου ασκούν ουσιαστικό έλεγχο επί του ταμείου Silk Road. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την εκτίμησή της, ότι το ταμείο Silk Road συνιστά δημόσιο οργανισμό ή, τουλάχιστον, έχει εξουσιοδοτηθεί ή έχει λάβει εντολή από την κυβέρνηση να εκτελεί καθήκοντα τα οποία συνήθως αποτελούν αρμοδιότητα της κυβέρνησης, όπως η επιδίωξη στόχων πολιτικής.

δ) ***Όφελος***

(361) Σύμφωνα, επίσης, με τις παρατηρήσεις της CNRC και της Pirelli σχετικά με το έγγραφο πληροφοριών, η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι οι όροι της επένδυσης του ταμείου Silk Road ήταν αντίθετοι προς τη συνήθη επενδυτική πρακτική. Το τυχόν όφελος θα πρέπει να περιοριστεί στη διαφορά μεταξύ των όρων που πρόσφερε η κυβέρνηση και των όρων που θα μπορούσε να έχει εξασφαλίσει ο αποδέκτης στην αγορά. Σε κάθε περίπτωση, δεν υπήρξε όφελος για την CNRC ή την Pirelli, διότι τα κεφάλαια χορηγήθηκαν στους προηγούμενους μετόχους της Pirelli για την απόκτηση των μετοχών τους.

(362) Η Επιτροπή διαφωνεί με την άποψη ότι η επένδυση του ταμείου Silk Road δεν απέφερε όφελος στην CNRC και ότι η συναλλαγή ήταν ανάλογη με αυτή που θα εξασφαλιζόταν στην αγορά για τους ακόλουθους λόγους:

(363) Παρότι το ταμείο Silk Road κατέβαλε την τιμή της αγοράς για τις μετοχές της Pirelli, το πλεονέκτημα της CNRC από την κυβερνητική παρέμβαση είναι ανεξάρτητο από την τιμή στην οποία πραγματοποιήθηκε η επένδυση μετοχικού κεφαλαίου του ταμείου Silk Road. Πράγματι, το όφελος από την κυβερνητική παρέμβαση έγκειται στο γεγονός ότι η CNRC δεν διέθετε επαρκή ίδια κεφάλαια για τη χρηματοδότηση της εξαγοράς της Pirelli. Συνεπώς, η συμφωνία εμφάνισε

υψηλή μόχλευση. Εάν το ταμείο Silk Road δεν είχε παρέμβει για την απόκτηση μετοχικού κεφαλαίου, η CNRC θα έπρεπε να εξασφαλίσει πρόσθετα κεφάλαια στην αγορά δανεισμού. Ωστόσο, αυτό θα ήταν δύσκολο λόγω της υψηλής μόχλευσης που είχε ήδη γίνει. Στο πλαίσιο αυτό, μια από τις προϋποθέσεις του δανείου που χορηγήθηκε από την China Development Bank στην CNRC ανέφερε ότι η CNRC έπρεπε να αποδείξει ότι είχε εξασφαλίσει πρόσθετα κεφάλαια από άλλες πηγές. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 356 ανωτέρω, το ταμείο Silk Road προβάλλει στον ιστότοπό του ότι κύριος στόχος του είναι να παρέχει χρηματοοικονομική στήριξη για έργα που δεν διαθέτουν επαρκές ίδιο κεφάλαιο, μέσω της μείωσης του συνολικού συντελεστή χρέους και βελτίωσης της χρηματοδοτικής ικανότητας των έργων. Ταυτόχρονα, το ταμείο διευκολύνει την παροχή συλλογικών δανείων, τα οποία παρέχουν περαιτέρω χρηματοδοτική στήριξη σε έργα.

(364) Ακόμη και αν η CNRC είχε κατορθώσει να εξασφαλίσει τα απαιτούμενα κεφάλαια μέσω πρόσθετου δανείου, αυτό θα συνεπαγόταν κόστος, καθώς η εταιρεία θα ήταν υποχρεωμένη να καταβάλλει επιτόκιο επί του δανείου και να αποπληρώσει το κεφάλαιο του δανείου. Συνεπώς, χάρη στην παρέμβαση του ταμείου Silk Road, η CNRC δεν είχε κανένα πρόσθετο κόστος χρηματοδότησης και βελτίωσε τον συντελεστή χρέους της συναλλαγής, γεγονός το οποίο, με τη σειρά του, διευκόλυνε την άντληση κεφαλαίων από τις τράπεζες.

(365) Επιπλέον, η επένδυση του ταμείου Silk Road αντιστοιχούσε ακριβώς στο ποσό που χρειαζόταν η CNRC για να αποκτήσει την απόλυτη πλειοψηφία της ιδιοκτησίας του ομίλου Pirelli (65 % έναντι 48,75 % χωρίς το ταμείο Silk Road). Η εν λόγω απόλυτη κυριότητα αποκτήθηκε χωρίς παραχώρηση του ελέγχου σε κάποιον μειοψηφικό μέτοχο.

(366) Τέλος, η περίοδος διακράτησης για την έξοδο του ταμείου Silk Road είναι πολύ μεγαλύτερη από τη συνήθη για τους ιδιωτικούς επενδυτές επιχειρηματικών κεφαλαίων, οι οποίοι επιθυμούν να μεγιστοποιήσουν τις αποδόσεις τους το συντομότερο δυνατόν.

(367) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CNRC αμφισβήτησε τα εν λόγω επιχειρήματα. Κατά την άποψή της, η Επιτροπή είχε διενεργήσει εσφαλμένη ανάλυση αντιπαραδείγματος εξετάζοντας κατά πόσο η επένδυση *μετοχικού κεφαλαίου* του ταμείου Silk Road ήταν σύμφωνη με τη συνήθη επενδυτική πρακτική των ιδιωτών επενδυτών που πραγματοποιούν *δανειοδοτικές* επενδύσεις. Επικαλέστηκε, επίσης, τα πολλαπλά στάδια της επένδυσης του ταμείου Silk Road, υποστηρίζοντας ότι πρόκειται για πρακτική απολύτως σύμφωνη με τη συνήθη πρακτική στο πλαίσιο μιας τυπικής μοχλευμένης εξαγοράς. Συγκεκριμένα, η περίοδος διακράτησης για την έξοδο του ταμείου Silk Road δεν ήταν ασυνήθιστα μεγάλη. Τερματίστηκε νωρίτερα από το προβλεπόμενο και ήταν κοινή με αυτή άλλων μειοψηφικών μετόχων. Τέλος, σύμφωνα με την CNRC, οι γενικές δηλώσεις πολιτικής δεν αρκούν για να αποδείξουν το όφελος που αποκομίστηκε από τη χρηματοδοτική συνεισφορά.

(368) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν. Το όφελος για την CNRC ως δικαιούχο της επένδυσης του ταμείου Silk Road ήταν πολύπλευρο. Ένας επενδυτής σε οικονομία της αγοράς που θα εξέταζε το ενδεχόμενο συμμετοχής στο μετοχικό κεφάλαιο του είδους που πραγματοποίησε το ταμείο Silk Road, θα έπρεπε να έχει εκτιμήσει τους κινδύνους που συνδέονται με τη συναλλαγή. Ο βιομηχανικός του εταίρος, η CNRC, δεν διέθετε κατά τον συγκεκριμένο χρόνο επαρκή κεφάλαια ώστε να γίνει πλειοψηφικός μέτοχος της Pirelli και εξαρτιόταν από την εύρεση ενός χρηματοδότη επενδυτή για τη στήριξή του. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 363, η CNRC κατόρθωσε να λάβει πρόσθετα δάνεια από άλλες τράπεζες μόνο λόγω του βελτιωμένου συνολικού συντελεστή χρέους. Η επένδυση του ταμείου Silk Road, παρέχοντας στην CNRC τα μέσα ώστε, όχι μόνο να καταστεί ο πλειοψηφικός μέτοχος της Pirelli, αλλά και να εξασφαλίσει πρόσθετα δάνεια, υπήρξε ουσιαστικό μέρος της επιχείρησης της κινεζικής κυβέρνησης να προσθέσει την Pirelli στο χαρτοφυλάκιο της CNRC. Ένας επενδυτής σε οικονομία της αγοράς θα εκμεταλλευόταν αυτή τη θέση και θα παρείχε κεφάλαια υπό ουσιωδώς διαφορετικούς όρους.

(369) Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε τον ιδιότυπο χαρακτήρα της συγκατάθεσης του ταμείου Silk Road για παραχώρηση των δικαιωμάτων ψήφου του στο συμβούλιο στην CNRC. Είναι ιδιαίτερα αμφίβολο αν ένας επενδυτής σε οικονομία της αγοράς θα ικανοποιούνταν επειδή «κατέστησε ικανή» την CNRC να γίνει πλειοψηφικός μέτοχος με πλήρη επιχειρησιακό έλεγχο και παραχώρησε τα δικαιώματα ψήφου του ώστε να ενεργεί ως «ανίσχυρος» μειοψηφικός μέτοχος.

(370) Δεύτερον, η σχετικά μακρά περίοδος διακράτησης του ταμείου Silk Road υπογραμμίζει την εξάρτηση της επένδυσης του ταμείου από τη δημόσια πολιτική. Ένας επενδυτής σε οικονομία της αγοράς θα επιδίωκε πολύ πιο σύντομη περίοδο προκειμένου να μεγιστοποιήσει τις αποδόσεις του – και το γεγονός ότι άλλοι μειοψηφικοί μέτοχοι αποδέχτηκαν τους ίδιους όρους είναι άνευ σημασίας, διότι ένας από αυτούς δεν είναι καν χρηματοοικονομικός επενδυτής, ενώ ο άλλος λειτουργεί ως μακροπρόθεσμο επενδυτικό κεφάλαιο. Γεγονότα που συνέβησαν μετά την επένδυση, συγκεκριμένα ο τερματισμός της συμφωνίας διακράτησης νωρίτερα, λόγω επανεγγραφής της Pirelli νωρίτερα απ' ό,τι προβλεπόταν, δηλώνουν το ίδιο: ότι η περίοδος διακράτησης που είχε συμφωνηθεί δεν συμβάδιζε με τους συνήθεις όρους της αγοράς για έναν χρηματοοικονομικό επενδυτή με τέτοια τεράστια μόχλευση για τη CNRC, όπως εξηγείται ανωτέρω.

(371) Τρίτον, τα δικαιώματα προτίμησης στην CNRC για την αγορά των υπόλοιπων μετοχών μετά τη λήξη της περιόδου διακράτησης, ούτως ώστε να αποκτήσει πλήρη έλεγχο επί της εταιρείας, δεν έχουν ως γνώμονα την αγορά. Ένας επενδυτής σε οικονομία της αγοράς με στόχο το κέρδος θα τηρούσε ευέλικτη στάση, προκειμένου να επιτύχει υψηλότερη τιμή για τις μετοχές εφόσον υπήρχαν ανταγωνιστικές προσφορές γι' αυτές και δεν θα συμφωνούσε σε τέτοιου είδους δικαιώματα προτίμησης. Η ύπαρξή τους υπογραμμίζει εκ νέου ότι η επένδυση του ταμείου Silk Road ήταν σύμφωνη με τον στόχο της δημόσιας πολιτικής, προκειμένου να βοηθήσει την CNRC ως εταιρεία κρατικής ιδιοκτησίας στην ολοκλήρωση της εξαγοράς της Pirelli με ευνοϊκούς όρους.

(372) Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της ότι η επένδυση του ταμείου Silk Road προσπόρισε όφελος στην CNRC.

(373) Αναφορικά με τη Cinda, το πλαίσιο για τον καθορισμό του οφέλους ήταν διαφορετικό, διότι τα κεφάλαια καταβλήθηκαν στην πραγματικότητα στην CNRC και η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο δεν βασίστηκε σε τιμή σύμφωνη με την αγορά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 355 ανωτέρω. Σε απάντηση στο έγγραφο πληροφοριών, η CNRC και η Pirelli κατέθεσαν έκθεση αποτίμησης περιουσιακών στοιχείων για να αποδείξουν ότι η επένδυση είχε πραγματοποιηθεί βάσει των όρων της αγοράς. Έπειτα από έλεγχο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές που αναφέρονταν στην έκθεση αποτίμησης δεν αντιστοιχούσαν στις τιμές που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή. Συγκεκριμένα, η έκθεση αποτίμησης δεν αφορούσε την επένδυση της Cinda, αλλά καταρτίστηκε στο πλαίσιο άλλης συναλλαγής μετοχικών τίτλων εντός του ομίλου CNRC. Η εν λόγω συναλλαγή σχετιζόταν επίσης με την Pirelli Industrial Srl., αλλά αφορούσε διαφορετικό αγοραστή και διαφορετική χρονική περίοδο, ένα έτος πριν από τη συμμετοχή της Cinda στο μετοχικό κεφάλαιο. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Pirelli Industrial Srl. υποβλήθηκε σε εκτεταμένη διαδικασία αναδιάρθρωσης κατά τη διάρκεια του 2016. Ως εκ τούτου, η οικονομική της κατάσταση στο τέλος του 2016, όπως τεκμηριώνεται στην έκθεση λογιστικού ελέγχου για το 2016, δεν ήταν πλέον ανάλογη με την κατάσταση που παρουσιάζεται στην έκθεση αποτίμησης περιουσιακών στοιχείων που υπέβαλε η CNRC. Κατά συνέπεια, ελλείψει επαληθεύσιμων στοιχείων αναφορικά με τις σωστές οντότητες και τη χρονική περίοδο, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της όσον αφορά την επένδυση της Cinda.

(374) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CNRC και η Pirelli αμφισβήτησαν επίσης αυτή την ανάλυση. Κατά την άποψής τους, δεν υπήρξε όφελος για την CNRC, καθώς η επένδυση της Cinda ήταν σύμφωνη με τη συνήθη επενδυτική πρακτική. Ειδικότερα, προς επίρρωση του ισχυρισμού τους, παρέπεμψαν στην ίδια έκθεση αποτίμησης που διενεργήθηκε από ανεξάρτητο αξιολογητή και αναλύεται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω. Παρότι αναγνώρισαν ότι η έκθεση όντως καταρτίστηκε στο πλαίσιο διαφορετικής συναλλαγής μετοχικών τίτλων, υποστήριξαν ότι αυτό δεν αρκεί για να αποκλείσει τη δυνατότητα χρησιμοποίησής της ως αναφοράς για τη διενέργεια άλλων συναλλαγών (όπως η εξαγορά που πραγματοποίησε η Cinda).

(375) Η Επιτροπή δεν αποδέχθηκε τον ισχυρισμό αυτό για τους ίδιους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 373 ανωτέρω και, όπως αναγνωρίστηκε από την Pirelli: η έκθεση αποτίμησης περιουσιακών στοιχείων αφορά άλλη συναλλαγή μετοχικών τίτλων και καλύπτει διαφορετική χρονική περίοδο, ένα χρόνο πριν από τη συμμετοχή της Cinda στο μετοχικό κεφάλαιο. Στη διάρκεια της εν λόγω περιόδου η Pirelli υποβλήθηκε σε εκτεταμένη διαδικασία αναδιάρθρωσης, η οποία αναμφισβήτητα είχε αντίκτυπο στην οικονομική της κατάσταση. Επιπρόσθετα, όπως επιβεβαίωσε η CNRC, η Cinda απέκτησε ποσοστό 38 % των μετοχών της Pirelli Industrial Srl., η οποία πλέον αποκαλείται Prometeon Tyre Group S.r.l. («PTG»). Στον βαθμό που το κεφάλαιο της εταιρείας ανερχόταν σε 100 εκατ. ευρώ κατά τη συγκεκριμένη στιγμή, η ονομαστική αξία των μετοχών ήταν 38 εκατ. ευρώ. Η Cinda κατέβαλε 266 εκατ. ευρώ για τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο. Λαμβανομένου υπόψη ότι η καθαρή αξία ενεργητικού της εταιρείας ανερχόταν σε λιγότερο από το ήμισυ αυτού του ποσού κατά τη συγκεκριμένη στιγμή και ότι η εταιρεία είχε οριακά κέρδη, ούτε η εκτίμηση βάσει ενεργητικού ούτε η εκτίμηση βάσει εσόδων θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν αυτό το υψηλό ποσό για τη συμμετοχή στο μετοχικό κεφάλαιο. Εφόσον δεν πληρούται το κριτήριο του επενδυτή σε οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τη θέση της, ότι η επένδυση της Cinda προσπόρισε πρόσθετο όφελος στην CNRC.

ε) ***Ατομικός χαρακτήρας***

(376) Η Επιτροπή αποφάσισε επίσης ότι οι επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν βάσει αυτού του μέτρου έχουν ατομικό χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, στη νομοθεσία της κινεζικής κυβέρνησης υπάρχει ειδική μνεία στη χημική βιομηχανία και το ταμείο Silk Road. Το γεγονός ότι η νομοθεσία καλύπτει ευρύ φάσμα κλάδων παραγωγής και ότι το ταμείο Silk Road ή η Cinda θα μπορούσαν να επενδύσουν σε άλλους κλάδους δεν ακυρώνει τα εν λόγω πορίσματα. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CNRC αμφισβήτησε το εν λόγω πόρισμα. Υποστήριξε ότι η χρηματοδότηση στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» δεν περιορίζεται ρητά σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις ή κλάδους παραγωγής. Ειδικότερα, τόνισε ότι ο κατάλογος των τομέων προτεραιότητας των κατευθυντήριων γνωμών είναι ενδεικτικός.

(377) Η Επιτροπή υπενθύμισε ορισμένα χαρακτηριστικά της κινεζικής προτιμησιακής χρηματοδότησης. Τα ανώτατα πολιτικά κλιμάκια, αντί να λειτουργούν βάσει σαφώς καθορισμένων χρηματοδοτικών προγραμμάτων με αυστηρά κριτήρια επιλεξιμότητας, προσδιορίζουν ορισμένους προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Οι οικονομικοί φορείς, όπως οι τράπεζες πολιτικής, το ταμείο Silk Road ή η Cinda, συμμορφώνονται με αυτές τις κατευθύνσεις στην υφιστάμενη πρακτική τους. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή προβαίνει τακτικά σε αντισταθμίσεις επιδοτήσεων για τέτοιου είδους προωθούμενους κλάδους παραγωγής, που μπορεί να έχουν τόσο ατομικό χαρακτήρα ώστε να αφορούν «συγκεκριμένες επιχειρήσεις» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού ([64]). Στην παρούσα υπόθεση, η CNRC δεν αμφισβήτησε ότι η χημικός κλάδος παραγωγής αποτελεί μέρος ενός τέτοιου είδους προωθούμενου κλάδου παραγωγής. Το γεγονός ότι ο κατάλογος μπορεί να επεκταθεί σε άλλους κλάδους παραγωγής δεν μεταβάλλει το εν λόγω πόρισμα.

(378) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 348 και 349 ανωτέρω, η νομοθεσία επικεντρώνεται ειδικά στις εξαγωγικές εταιρείες και αναφέρεται στην «απόκτηση πρόσβασης στις διεθνείς αγορές». Δεδομένης της εξάρτησης από την εξαγωγική επίδοση [όπως θα εξηγηθεί περαιτέρω στο τμήμα στ)], θεωρείται, επομένως, ότι το μέτρο έχει επίσης ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

([64]) Βλέπε Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, ΕΕ L 146 της 9.6.2017, αιτιολογικές σκέψεις 149-151.

στ) ***Εξάρτηση από την εξαγωγική επίδοση***

(379) Κατόπιν, η Επιτροπή ανέλυσε κατά πόσο τα μέτρα εξαρτώνται όντως από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης, διότι αφορούσαν ειδικά συγκεκριμένες επιχειρήσεις με στόχο να «κατευθυνθούν εκτός» της Κίνας. Σε γενικές γραμμές, η στήριξη εντάσσεται στην πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», η οποία αποτελεί μέρος του πενταετούς προγράμματος του MOFCOM για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου.

(380) Στις κατευθυντήριες γνώμες του Κρατικού Συμβουλίου για την προώθηση της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας και της συνεργασίας στην κατασκευή εξοπλισμού αναφέρονται συγκεκριμένα οι κλάδοι παραγωγής που θεωρείται ότι εντάσσονται σε αυτή τη στρατηγική, μεταξύ των οποίων η χημική βιομηχανία συνιστά τομέα προτεραιότητας. Η απόκτηση μεριδίου του ομίλου Pirelli από την Chemchina αναφέρεται ειδικά στο 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο ως σημαντικό επίτευγμα.

(381) Το μέτρο απευθύνεται ειδικά σε εταιρείες που πραγματοποιούν επενδύσεις στο εξωτερικό. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 349 ανωτέρω, στόχος είναι η υλοποίηση της μετάβασης από την εξαγωγή προϊόντων στην εξαγωγή κλάδων παραγωγής και «η ενεργή ανάπτυξη και "απόκτηση πρόσβασης" στις αγορές των ανεπτυγμένων χωρών». Συνεπώς, οι κινεζικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται αποκλειστικά στην εγχώρια αγορά δεν είναι επιλέξιμες για να λάβουν τέτοιου είδους χρηματοδοτική στήριξη. Ο σχεδιασμός του μέτρου ως εξαρτώμενου από τις εξαγωγές αποδεικνύεται επίσης από το γεγονός ότι οι τομείς που επιλέγονται κατά προτεραιότητα για επενδύσεις στο εξωτερικό είναι αυτοί με ζήτηση στη διεθνή αγορά και αυτοί με «αξιοσημείωτα πλεονεκτήματα στον διεθνή ανταγωνισμό», δηλαδή οι τομείς στους οποίους μπορούν να προωθηθούν οι κινεζικές εξαγωγικές επιδόσεις. Το κεφάλαιο III.3 του 13ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου εξειδικεύει περαιτέρω ότι η στήριξη κατευθύνεται προς επιχειρήσεις εξωτερικού εμπορίου.

(382) Ειδικότερα, όσον αφορά την εξαγορά του ομίλου Pirelli, το ταμείο Silk Road ανέφερε τα εξής στον ιστότοπό του: «*το ταμείο στήριξε την ChemChina για την εξαγορά της Pirelli, η οποία βοήθησε την ChemChina να… αποκτήσει αποτελεσματική πρόσβαση στις διεθνείς αγορές*», και «*Το ταμείο στήριξε την ChemChina προκειμένου να την προωθήσει στη βιομηχανία κατασκευής υψηλών προδιαγραφών, παρέχοντάς της, με αυτόν τον τρόπο, ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στη διεθνή αγορά*».

(383) Πράγματι, μέσω της απόκτησης μεριδίου 65 % του ομίλου Pirelli, η CNRC αύξησε στην πράξη τις συνολικές εξαγωγές της στην ΕΕ κατά 29 % κατά την περίοδο έρευνας. Η CNRC συμφώνησε επίσης να αυξήσει περαιτέρω τις εξαγωγές της στην ΕΕ, μέσω της πλήρους ενσωμάτωσης των δραστηριοτήτων της Pirelli στον τομέα παραγωγής ελαστικών επισώτρων για φορτηγά στην ΕΕ στον Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα Aeolus Tyre Co. Ltd. Συνεπώς, μακροπρόθεσμος στόχος της στήριξης της εξαγοράς ήταν η αναβάθμιση των ελαστικών επισώτρων για φορτηγά που παρήγαγε η Aeolus με χρήση της τεχνολογίας που αποκτήθηκε από τον όμιλο Pirelli, προκειμένου η εταιρεία να μετακινηθεί σε ανώτερη βαθμίδα και να ξεκινήσει τις εξαγωγές υψηλότερης ποιότητας ελαστικών επισώτρων για φορτηγά, τα οποία είναι πιο ανταγωνιστικά στην αγορά της ΕΕ.

(384) Μετά την περίοδο έρευνας, η CNRC μείωσε τη συμμετοχή της στον όμιλο Pirelli σε ποσοστό 46 %. Η Pirelli Tyre Co. Ltd σταμάτησε να παράγει το υπό εξέταση προϊόν, προκειμένου να επικεντρωθεί στα ελαστικά επίσωτρα για μοτοσικλέτες και αυτοκίνητα, ολοκληρώνοντας, κατά συνέπεια, τον διαχωρισμό των δραστηριοτήτων του ομίλου Pirelli από το υπό εξέταση προϊόν. Εντούτοις, τα περιστατικά αυτά, που έλαβαν χώρα μετά την περίοδο έρευνας, δεν αλλοιώνουν το γεγονός ότι πριν και κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας η CNRC είχε λάβει αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις. Συγκεκριμένα, τα περιστατικά αυτά επιβεβαιώνουν ότι η CNRC προχώρησε κατά τα συμφωνηθέντα, αυξάνοντας τις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ, μέσω των συνδεδεμένων εταιρειών της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πληροφορίες που συλλέχθηκαν όσον αφορά τον όμιλο Pirelli είναι αντιπροσωπευτικές για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης που χορηγήθηκε για το υπό εξέταση προϊόν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(385) Σε απάντηση στο έγγραφο πληροφοριών, η CNRC και η Pirelli παρατήρησαν ότι η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγές και επικαλέστηκαν τη νομολογία του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση Airbus, στην οποία η έννοια της εξάρτησης από τις εξαγωγές ερμηνεύθηκε συσταλτικά.

(386) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η έννοια των επιδοτήσεων που εξαρτώνται de facto από τις εξαγωγές ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, το οποίο αντικατοπτρίζει το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και την υποσημείωση 4 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα. Σε αυτήν περιλαμβάνεται η περίπτωση κατά την οποία η επιδότηση «στην πράξη συνδέεται με… προσδοκώμενες εξαγωγές». Η de facto εξάρτηση από τις εξαγωγές αξιολογείται βάσει της συνολικής διαμόρφωσης των στοιχείων που περιβάλλουν τη χορήγηση της επιδότησης, συμπεριλαμβανομένου του σχεδιασμού και της λειτουργίας της. Η Επιτροπή συμφώνησε με τα ενδιαφερόμενα μέρη, ότι η έννοια θα πρέπει να ερμηνεύεται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου.

(387) Στην υπόθεση Large Civil Aircraft το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο ανέφερε ότι: «*Η προϋπόθεση για την de facto εξάρτηση από τις εξαγωγές βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) και της υποσημείωσης 4 της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα θα μπορούσε να πληρούται στην περίπτωση που η επιδότηση χορηγείται προκειμένου να παράσχει κίνητρο στον αποδέκτη να πραγματοποιεί εξαγωγές κατά τρόπο ο οποίος δεν αντικατοπτρίζει απλώς τις συνθήκες προσφοράς και ζήτησης στην εγχώρια και την εξαγωγική αγορά απουσία των*

στρεβλώσεων που επιφέρει η χορήγηση της επιδότησης ([65])». Με άλλα λόγια, «*η χορήγηση της επιδότησης προσανατολίζεται στην προώθηση της μελλοντικής εξαγωγικής επίδοσης του αποδέκτη* ([66]);» Στο πλαίσιο αυτό θα μπορούσε να περιλαμβάνεται η περίπτωση στην οποία ο αποδέκτης υπόσχεται να αυξήσει την εξαγωγική (σε σχέση με την εγχώρια) επίδοση.

(388) Λαμβάνοντας υπόψη τα πραγματικά περιστατικά και στο πλαίσιο των αποδεικτικών στοιχείων του φακέλου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τούτο ίσχυε. Σε αντίθεση με την υπόθεση Airbus, στην οποία οι τέσσερις χορηγούσες αρχές χρηματοδοτούσαν μια ευρωπαϊκή εταιρεία που δραστηριοποιούνταν τόσο στην εγχώρια όσο και στις ξένες αγορές και ο σχεδιασμός του μέτρου δεν κατευθυνόταν προς την ενίσχυση του εξαγωγικού προσανατολισμού της Airbus, η παρούσα υπόθεση περιλαμβάνει τριμερή σύνδεση: Οι κινεζικοί δημόσιοι οργανισμοί χρηματοδότησαν την CNRC, η οποία δεν διέθετε κανένα περιθώριο όσον αφορά τον τρόπο που θα δαπανούσε τα χρήματα. Τα έλαβε υπό τον αυστηρό νομικό όρο να εξαγοράσει μια άλλη εταιρεία, την Pirelli. Αποδεχόμενη να λάβει αυτού του είδους τη συνδεδεμένη χρηματοδότηση, η CNRC υποσχέθηκε να αυξήσει την εξαγωγική της (σε σχέση με την εγχώρια) επίδοση και να αυξήσει τις πωλήσεις της κυρίως στην Ευρώπη.

(389) Πρώτον, η χορήγηση της επιδότησης συνδέεται με προσδοκώμενες εξαγωγές, διότι, μεταξύ άλλων, ο σχεδιασμός του μέτρου κατευθύνεται προς επιχειρήσεις εξωτερικού εμπορίου. Η στήριξη διατέθηκε μόνο στην CNRC για να κατευθύνει τις δραστηριότητές της περισσότερο προς εξαγωγές (σε σύγκριση με τις εγχώριές της πωλήσεις) και όχι σε άλλες κινεζικές εταιρείες οι οποίες πραγματοποιούν πωλήσεις αποκλειστικά στην κινεζική εγχώρια αγορά. Αυτό αποδεικνύεται από τα ακόλουθα επίσημα κυβερνητικά έγγραφα:

(390) Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο αναφέρει συγκεκριμένα την εξαγορά της Pirelli από την Chemchina ως σημαντικό επίτευγμα του 12ου πενταετούς προγράμματος, στο πλαίσιο του τίτλου «διεθνής συνεργασία». Επιπλέον, το κεφάλαιο 10 αναφέρει ότι, στο πλαίσιο των έργων διεθνούς συνεργασίας υπό την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος», θα πρέπει να δοθεί έμφαση «στην επέκταση της συνεργασίας στον τομέα της διεθνούς παραγωγικής ικανότητας στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων και σε άλλους κλάδους παραγωγής με υψηλό ποσοστό εξαγωγών».

(391) Η εξαγορά της Pirelli χαρακτηρίστηκε από την MOFCOM ως έργο νευραλγικής σημασίας για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου το 2015. Γενικότερα, ένας από τους στόχους του 13ου πενταετούς προγράμματος για την ανάπτυξη του εξωτερικού εμπορίου (κεφάλαιο III.3) είναι να ενισχύσει την ικανότητα διακρατικής δραστηριότητας των επιχειρήσεων εξωτερικού εμπορίου, παροτρύνοντας τις ισχυρές εταιρείες να επεκτείνουν τις βιομηχανικές τους αλυσίδες, να πραγματοποιήσουν διακρατικές συγχωνεύσεις και εξαγορές και να αποκτήσουν ποιοτικές μάρκες, σημαντικές τεχνολογίες και διαύλους εμπορίας. Το πρόγραμμα αναφέρει περαιτέρω ότι θα παρασχεθεί συστηματική στήριξη σε διακρατικές επιχειρήσεις με καλή πιστοληπτική ικανότητα, ώστε να διαμορφωθεί μια ομάδα μεγάλων επιχειρήσεων με ικανότητα διακρατικών δραστηριοτήτων, οι οποίες διαθέτουν δίκτυο διανομής στην παγκόσμια αγορά.

(392) Στις κατευθυντήριες γνώμες το Κρατικό Συμβούλιο ανέφερε ότι «το βιομηχανικό πλεονέκτημα και το χρηματοδοτικό πλεονέκτημα της Κίνας θα συνδυαστούν με τη ζήτηση στο εξωτερικό […] για να προωθηθεί δυναμικά η διεθνής παραγωγική ικανότητα και η συνεργασία στην κατασκευή εξοπλισμού». Επιπλέον αναφέρεται ότι «τομείς […] με αξιοσημείωτα πλεονεκτήματα στον διεθνή ανταγωνισμό και με ζήτηση στη διεθνή αγορά θα επιλεγούν κατά προτεραιότητα». Εξάλλου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 349 ανωτέρω, στόχοι των κατευθυντήριων γνωμών είναι «η ενεργή ανάπτυξη και η “απόκτηση πρόσβασης” στις αγορές των ανεπτυγμένων χωρών».

(393) Το ταμείο Silk Road λειτουργεί μόνο με κεφάλαια σε συνάλλαγμα (δηλαδή αμερικανικό δολάριο και ευρώ). Σε αντίθεση με τις τράπεζες, που παρέχουν πόρους τόσο σε RMB όσο και σε σκληρό νόμισμα, το ταμείο Silk Road στηρίζει έργα μόνο με παροχή συναλλάγματος. Όπως ανέφερε ο πρόεδρος του ταμείου Silk Road: «Το ταμείο Silk Road συνιστά ταμείο εξωστρεφών επενδύσεων, που πραγματοποιεί επενδύσεις κυρίως με συνάλλαγμα» ([67]).

(394) Κατά συνέπεια, εταιρείες που πραγματοποιούν πωλήσεις μόνο στην κινεζική αγορά και δεν εξάγουν ή δεν διαθέτουν αποδεδειγμένα επιχειρηματικό σχέδιο αύξησης των εξαγωγών τους δεν θα μπορούσαν να είναι επιλέξιμες για παροχή στήριξης από το ταμείο Silk Road.

(395) Δεύτερον η Επιτροπή ανέλυσε τις συγκεκριμένες συνθήκες που υφίσταντο τον χρόνο κατά τον οποίο οι χορηγούσες αρχές παρείχαν τις επιδοτήσεις προκειμένου να διαπιστώσει ότι και η συγκεκριμένη στήριξη συνδεόταν με στροφή των προσδοκώμενων πωλήσεων της CNRC προς τις εξαγωγές (σε σύγκριση με τις εγχώριες πωλήσεις της). Εντόπισε σειρά δεικτών που επιβεβαιώνουν το συμπέρασμα ότι όντως περί αυτού επρόκειτο:

(396) Στο πλαίσιο και των πέντε παρεμβάσεων, οι οποίες αναφέρονται ως «το μέτρο», η χορηγούσα αρχή διευκρίνισε ότι τα κεφάλαια χορηγούνταν για την εξαγορά του ομίλου Pirelli. Στην περίπτωση της παρέμβασης της Cinda, η χορηγούσα αρχή διευκρίνισε ακόμη περαιτέρω τους όρους χορήγησης των κεφαλαίων. Πράγματι, όπως έχει ήδη αναφερθεί σε σχέση με την παρέμβαση της Cinda, η συμφωνία των κατόχων ποσοστών συμμετοχής αναφέρει ότι Cinda αναγνωρίζει ότι η συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Pirelli Industrial συνδέεται με ένα σχέδιο χορήγησης του συνόλου του μεριδίου της στον Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα Aeolus πριν από το πέρας ορισμένης προθεσμίας.

([65]) WT/DS316/AB/R ΕΚ και ορισμένα κράτη μέλη – Large Civil Aircraft, της 18ης Μαΐου 2011, σκέψη 1102.
([66]) WT/DS316/AB/R ΕΚ και ορισμένα κράτη μέλη – Large Civil Aircraft, της 18ης Μαΐου 2011, σκέψη 1067.
([67]) «Το ταμείο Silk Road ξεκινά τις δραστηριότητές του: συνέντευξη με τον Zhou Xiaochuan», 16 Φεβρουαρίου 2015, http://www.silkroadfund.com.cn/enweb, διαβάστηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.

(397) Ως συνεπενδυτής, το ταμείο Silk Road, είχε πλήρη γνώση της θέσης της CNRC στην αγορά και προσδοκούσε οφέλη από τις εξαγωγικές επιδόσεις που θα απέφερε η συναλλαγή. Ο πρόεδρος του ταμείου Silk Road το αναγνώρισε ως εξής: «Το ταμείο στήριξε τη Chemchina να εξαγοράσει την Pirelli, γεγονός που όχι μόνο βοήθησε τη Chemchina να εισαγάγει από το εξωτερικό προηγμένες τεχνολογίες και διαχειριστική τεχνογνωσία στη βιομηχανία κατασκευής υψηλών προδιαγραφών αλλά και να αποκτήσει αποτελεσματική πρόσβαση στις διεθνείς αγορές ([68]).»

(398) Τα κύρια οφέλη για την CNRC από την εξαγορά της Pirelli δεν συνδέονταν με την εγχώρια αγορά. Κατά τον χρόνο της εξαγοράς, η CNRC ήταν ήδη σημαντικός πρωταγωνιστής στην κινεζική εγχώρια αγορά ελαστικών επισώτρων για φορτηγά, ενώ η Pirelli κατείχε μόνο μικρό μερίδιο στην ίδια αγορά (κάτω του 1 %). Επιπλέον, ο όμιλος Pirelli είναι παγκόσμιος πρωταγωνιστής, για τον οποίο η κινεζική αγορά αντιπροσώπευε κάτω του 10 % των συνολικών πωλήσεων όλων των προϊόντων. Εξάλλου, οι εξαγωγικές πωλήσεις αντιστοιχούσαν ήδη σε περίπου 60 % των συνολικών πωλήσεων, τόσο για την CNRC όσο και για την Pirelli Tyre Co. Ltd.

(399) Επιπρόσθετα, όπως διαπιστώνεται, μεταξύ άλλων, από το σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong, και επιβεβαιώνεται από τις απαντήσεις των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, η κινεζική εγχώρια αγορά είναι μια αγορά που κυριαρχείται από τις πωλήσεις στην κατηγορία της βαθμίδας 3, ενώ τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 έχουν πολύ εντονότερη παρουσία στις αγορές της ΕΕ και των ΗΠΑ. Συνεπώς, η προσθήκη ενός πρωταγωνιστή της βαθμίδας 1, με παγκοσμίως αναγνωρισμένο εμπορικό όνομα όπως η Pirelli, στο χαρτοφυλάκιο των προϊόντων της δεν απέφερε άμεση αξία για την CNRC στην εγχώρια αγορά πωλήσεων, αλλά ενίσχυσε σημαντικά την ανταγωνιστικότητά της στην εξαγωγική αγορά, καθώς η εταιρεία μπορούσε πλέον να εξάγει πλήρες φάσμα προϊόντων, πέρα από τα συνήθη προϊόντα της στη βαθμίδα 3.

(400) Επιπλέον, η κινεζική αγορά χαρακτηρίζεται ήδη από ορισμένη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, ενώ και η ίδια η CNRC διέθετε σημαντικό βαθμό αχρησιμοποίητης παραγωγικής ικανότητας. Σύμφωνα με έκθεση ανάλυσης της αγοράς που διενεργήθηκε για λογαριασμό της CNRC πριν από την επένδυση και στην οποία βασίστηκε η επένδυση, το εμπορικό όνομα CNRC «αναζητά, επομένως, ευκαιρίες να αποδράσει από τον υφιστάμενο ανταγωνισμό του "κόκκινου ωκεανού" και επιδίωξε περαιτέρω επέκταση προς το εξωτερικό, ώστε να αξιοποιήσει πλήρως την ισχύ του ([69])». Η έκθεση ανέφερε περαιτέρω ότι τα βασικά οφέλη για την CNRC θα ήταν να ενισχύσει τις διεθνείς επιχειρηματικές της δραστηριότητες, μέσω μόχλευσης του παγκόσμιου δικτύου πωλήσεων της Pirelli. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι, πριν από την εξαγορά, η CNRC δεν διέθετε δικούς της διαύλους άμεσων πωλήσεων στην ΕΕ, αλλά πραγματοποιούσε πωλήσεις μέσω ανεξάρτητων αντιπροσώπων.

(401) Αυτό καταδεικνύεται επίσης στη συνέντευξη που παραχώρησε ο διευθυντής παγκόσμιων δραστηριοτήτων της Pirelli μετά την εξαγορά ([70]), ο οποίος ανέφερε ότι χάρη στην εξαγορά, ο νέος όμιλος μπορούσε πλέον να εισέλθει στην Αυστραλία με ελαστικά επίσωτρα σε διάφορες κατηγορίες τιμών και ότι η εταιρεία σκόπευε να ενισχύσει τις εξαγωγές της, αυξάνοντας, επομένως, το μερίδιο αγοράς της στην Αυστραλία από 1 % σε 10 %, πραγματοποιώντας πωλήσεις ελαστικών επισώτρων στο σύνολο της αγοράς εμπορίας ελαστικών επισώτρων.

(402) Στην έκθεση πριν από την επένδυση επισημάνθηκε επίσης ότι η CNRC θα μπορούσε να μοχλεύσει πόρους Ε & Α της Pirelli, προκειμένου να ενισχύσει τις δικές της γραμμές προϊόντων, ώστε να ανταποκριθεί καλύτερα στη ζήτηση από τη διεθνή αγορά. Μετά την εξαγορά, όντως χορηγήθηκε άδεια σε έναν από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του ομίλου να χρησιμοποιεί την τεχνογνωσία της Pirelli στο πλαίσιο της δικής του παραγωγικής διαδικασίας.

(403) Στο πλαίσιο των ανωτέρω στοιχείων για το προφίλ της Pirelli κατά τον χρόνο της επιχορήγησης και όσον αφορά τα σημαντικά πλεονεκτήματα που θα μπορούσε να αποφέρει η εξαγορά στην εξαγωγική επίδοση της CNCR, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χορηγούσα αρχή προσδοκούσε και έλαβε υπόσχεση από την CNRC, ως αντάλλαγμα για την απόκτηση στήριξης, ότι η CNCR θα αύξανε τις εξαγωγικές της πωλήσεις (σε σχέση με τις εγχώριες). Συνεπώς, υφίσταται σχέση τήρησης όρων ή εξάρτησης μεταξύ της επιδότησης και της εξαγωγικής επίδοσης της CNRC.

(404) Τέλος, η Επιτροπή εξέτασε τις πραγματικές συνέπειες της εξαγοράς της Pirelli στη διάρθρωση των πωλήσεων της CNRC. Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 345, η CNRC συμφώνησε να εντάξει πλήρως τις δραστηριότητες της Pirelli στον τομέα παραγωγής ελαστικών επισώτρων για φορτηγά στην ΕΕ στον συνδεδεμένο παραγωγό-εξαγωγέα της, Aeolus Tyre Co. Ltd, προκειμένου να ξεκινήσει εξαγωγές υψηλότερης ποιότητας ελαστικών επισώτρων για φορτηγά, τα οποία είναι πιο ανταγωνιστικά στην αγορά της ΕΕ. Από αυτή την άποψη, η Επιτροπή σύγκρινε τη δομή πωλήσεων του ομίλου CNRC πριν και μετά την εξαγορά: όχι μόνο σημειώθηκε αύξηση των συνολικών πωλήσεων χάρη στην εξαγορά της Pirelli, αλλά η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις αυξήθηκαν περισσότερο από τις εγχώριες πωλήσεις, χάρη στην εξαγορά, δηλαδή, οι πωλήσεις της CNRC στράφηκαν προς τις εξαγωγές (σε σύγκριση με τις εγχώριες πωλήσεις της). Ειδικότερα, οι εξαγωγικές πωλήσεις ελαστικών επισώτρων φορτηγών είχαν αυξηθεί κατά 55 % προς την Ευρώπη, κατά 5 % προς άλλες αγορές και κατά 14 % συνολικά κατά την περίοδο έρευνας. Επιπρόσθετα, ο όμιλος χρησιμοποιούσε πλέον δίκτυο άμεσων πωλήσεων σε όλες τις σημαντικές αγορές της ΕΕ, ενώ προηγουμένως μπορούσε να πραγματοποιεί πωλήσεις μόνο έμμεσα, μέσω ανεξάρτητων αντιπροσώπων. Τέλος, το φάσμα προϊόντων των ελαστικών επισώτρων που πωλούνται στην ενωσιακή αγορά διευρύνθηκε από τα επίσωτρα της βαθμίδας 3 στα επίσωτρα

([68]) Πρωτοβουλία "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος": ξεκίνημα ενός νέου προτύπου διεθνούς επένδυσης και οικονομικής συνεργασίας, συνέντευξη του Jin Qi, προέδρου του ταμείου Silk Road, 26 Ιουνίου 2017, http://www.silkroadfund.com.cn/enweb/23809/23812/35485/index.html, διαβάστηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.

([69]) Διαβιβάστηκε από την CNRC ως τεκμήριο 5 στις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών.

([70]) https://premium.goauto.com.au/pirellis-new-push-into-truck-tyres/, 14 Απριλίου 2016, πρόσβαση στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.

της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 3. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η CNRC πράγματι εκπλήρωνε τις προϋποθέσεις που συνδέονταν με τη χορήγηση της επιδότησης, δηλαδή εκπλήρωνε την υπόσχεση της CNRC για αύξηση των εξαγωγικών της πωλήσεων (σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις της).

(405) Κατά συνέπεια, η χορήγηση της επιδότησης στην CNRC για την εξαγορά της Pirelli προσανατολιζόταν στην προώθηση της υποσχόμενης μελλοντικής εξαγωγικής (σε σχέση με την εγχώρια) επίδοσης της αποδέκτριας εταιρείας CNCR. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι οι επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου εξαρτώνται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(406) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CNRC, η Pirelli και η κινεζική κυβέρνηση αμφισβήτησαν τον εξαρτώμενο από τις εξαγωγές χαρακτήρα του μέτρου. Υποστήριξαν ότι η χορηγούσα αρχή δεν συνέδεε τη χορήγηση της επιδότησης με βελτίωση της εξαγωγικής επίδοσης της CNRC. Η CNRC υποστήριξε ότι οι κατευθυντήριες γνώμες δεν αποκλείουν την πρόσβαση των κινεζικών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται μόνο στην εγχώρια αγορά σε ενισχυμένη επενδυτική συνεργασία στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος». Επιπλέον, δεν υπήρχε εξάρτηση από τις εξαγωγές, αλλά από την παραγωγή αξίας, η οποία έτυχε να προκύψει από επένδυση στο εξωτερικό. Τέλος, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να βασιστεί απλώς στις υφιστάμενες συνέπειες της εικαζόμενης επιδότησης, αλλά όφειλε να διενεργήσει ορθή εκ των προτέρων ανάλυση. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε επίσης ότι η ύπαρξη σχέσης αιτίου-αποτελέσματος δεν θα αρκούσε για να επιβεβαιωθεί η εξάρτηση από τις εξαγωγές. Πρόσθεσε ότι τα κυβερνητικά μέτρα ή οι επιδοτήσεις που συμβάλλουν σε επενδυτικές συναλλαγές στο εξωτερικό, όπως η απόκτηση μετοχών επιχειρήσεων σε τρίτες χώρες, δεν περιέχονται στο παράρτημα Ι της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα και, συνεπώς, δεν μπορούν να χαρακτηριστούν εξαγωγικές επιδοτήσεις.

(407) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το παράρτημα Ι της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα περιέχει «ενδεικτικό κατάλογο» των μέτρων που μπορούν να χαρακτηριστούν εξαγωγικές επιδοτήσεις. Ο κατάλογος παρέχει παραδείγματα και δεν είναι εξαντλητικός. Επιπλέον, το άρθρο 3.1 στοιχείο α) της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα αναφέρεται στις εξαγωγικές επιδοτήσεις, «συμπεριλαμβανομένων αυτών που παρουσιάζονται στο παράρτημα Ι». Έπεται ότι τα μέτρα που δεν απαριθμούνται μπορούν να χαρακτηριστούν ως εξαρτώμενα από την εξαγωγική επίδοση εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στην εν λόγω διάταξη. Σύμφωνα με τις οδηγίες του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση Airbus ([71]), η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο η χορηγούσα αρχή παρείχε την επιδότηση υπό την προϋπόθεση ότι ο αποδέκτης θα αύξανε τις εξαγωγές του (σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις του). Σχετικά μ' αυτό, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της i) τον σχεδιασμό και τη δομή του μέτρου· ii) τον τρόπο λειτουργίας που προβλέπεται στο μέτρο· και iii) τα συναφή πραγματικά περιστατικά που αφορούν τη χορήγηση της επιδότησης, στοιχεία τα οποία παρέχουν το πλαίσιο για την κατανόηση του σχεδιασμού του μέτρου, της δομής του και του τρόπου λειτουργίας του.

(408) Όσον αφορά τον σχεδιασμό και τη δομή του μέτρου, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται αποκλειστικά στο εσωτερικό δεν είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος. Το γεγονός ότι οι κατευθυντήριες γνώμες δεν αποκλείουν τυπικά από χρηματοδότηση μέσω του ταμείου Silk Road τις κινεζικές εταιρείες που δραστηριοποιούνται αποκλειστικά στην εγχώρια αγορά, θα είχε σημασία μόνο στην περίπτωση ανάλυσης της de jure εξάρτησης. Εντούτοις, εν προκειμένω πρόκειται για de facto εξάρτηση. Πράγματι, από τη δημιουργία του τον Δεκέμβριο του 2014, το ταμείο Silk Road στηρίζει αποκλειστικά έργα στο εξωτερικό και εταιρείες που πραγματοποιούν εξαγωγές. Οι εταιρείες λαμβάνουν χρηματοοικονομικές εισφορές συναρτήσει της στροφής της υφιστάμενης εξαγωγικής τους επίδοσης προς περισσότερες εξαγωγικές πωλήσεις (σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις). Συνεπώς, οι εταιρείες που δέχονται τη χρηματοδότηση γνωρίζουν ότι η στήριξη χορηγείται υπό την προϋπόθεση να στρέψουν τις προσδοκώμενες πωλήσεις προς εξαγωγές.

(409) Αυτή η νομική δέσμευση αποτελεί σταθερό χαρακτηριστικό όλων των έργων του ταμείου Silk Road. Σύμφωνα με επανεξέταση των πρόσφατων δραστηριοτήτων, επιβεβαιώνεται ότι οι αποδέκτες δραστηριοποιούνταν σε εξαγωγικές αγορές και ότι η χρηματοδοτική στήριξη που λάμβαναν στο πλαίσιο του ταμείου Silk Road χορηγούνταν υπό την προϋπόθεση βελτίωσης της εξαγωγικής τους επίδοσης (σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις). Για παράδειγμα, η επένδυση του ταμείου Silk Road για την κατασκευή του μεγαλύτερου παγκοσμίως ηλιακού σταθμού ηλεκτροπαραγωγής στο Ντουμπάι επέτρεψε στην κινεζική επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας Shanghai Electric Group να υπογράψει σύμβαση ύψους 700 MW για υπηρεσίες μηχανικής, προμηθειών και κατασκευών (EPC) το 2018, προκειμένου να κατασκευάσει σταθμό ηλεκτροπαραγωγής και να προμηθεύσει τον εξοπλισμό ενέργειας. Σύμφωνα με το δελτίο τύπου σχετικά με την υπογραφή της εν λόγω σύμβασης, «*Το έργο αυτό είναι ένα εμβληματικό έργο στο πλαίσιο της στήριξης των τριών σημαντικών Κινέζων προμηθευτών εξοπλισμού ενέργειας, των εταιρειών Shanghai Electric, Dongfang Electric και Harbin Electric, ώστε να "κατευθυνθούν στο εξωτερικό" και να διεισδύσουν στην εξελιγμένη και εδραιωμένη αγορά ενέργειας* ([72])». Ο πρόεδρος του ομίλου Shanghai Electric δήλωσε επίσης ότι χάρη στο έργο στο Ντουμπάι, η εταιρεία αποσκοπεί «*να μετατρέψει τη Shanghai Electric σε διεθνούς φήμης κινεζικό εμπορικό όνομα*», και πρόσθεσε ότι «*το έργο παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας με συγκεντρωτικά κάτοπτρα (CSP) στο Ντουμπάι συνέβαλε σε τεράστια πρόοδο στις επιχειρηματικές δραστηριότητες και την κατασκευή εξοπλισμού του ομίλου εντός του ευρύτερου πλαισίου της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος" της Κίνας* ([73])». Παρόμοια διάρθρωση είχε το πρώτο έργο στο οποίο επένδυσε το ταμείο Silk Road το 2015, το έργο υδροηλεκτρικής ενέργειας Karot στο Πακιστάν, όπου η κατασκευή και

([71]) WT/DS316/AB/R ΕΚ και ορισμένα κράτη μέλη – Large Civil Aircraft, της 18ης Μαΐου 2011, σκέψεις 1043, 1046.
([72]) https://www.acwapower.com/en/newsroom/press-releases/latest-news/epc-contract-with-shanghai-electric-to-develop-700-mw-dewa-csp-project-signed-in-china/.
([73]) "Η Shanghai Electric κατασκευάζει εγκατάσταση ηλιακής ενέργειας στο Ντουμπάι", 14 Απριλίου 2018, www.chinadaily.com.cn.

η προμήθεια εξοπλισμού στον υδροηλεκτρικό σταθμό ανατέθηκε στην κινεζική επιχείρηση κρατικής ιδιοκτησίας China Three Gorges Corporation («CTG»). Το έργο επίσης συνδέθηκε σαφώς από την εταιρεία με την πρωτοβουλία «Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος» και με την εξαγωγική επίδοση ως εξής: «*Στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας "Μία Ζώνη, Ένας Δρόμος", η CTG είναι αποφασισμένη να επεκτείνει παγκοσμίως τις νέες της δραστηριότητες στον τομέα της ενέργειας, έχοντας συστήσει τέσσερα διεθνή επιχειρηματικά πεδία, δηλαδή επενδύσεις, κατασκευές, λειτουργία και παροχή υπηρεσιών συμβούλου* ([74])».

(410) Στην παρούσα υπόθεση, η χορηγούσα αρχή ανέφερε σαφώς στις ανακοινώσεις για την επιχορήγηση, στη δανειακή σύμβαση, καθώς στην επενδυτική συμφωνία μεταξύ ταμείου Silk Road και CNRC, ότι τα κεφάλαια λαμβάνονταν υπό τον όρο της εξαγοράς της Pirelli. Με την προσθήκη του ιταλικού εμπορικού ονόματος κορυφαίας βαθμίδας Pirelli στο προφίλ CNRC, το ταμείο Silk Road όχι μόνο συνέβαλε στη μόχλευση της επενδύτριας βιομηχανικής επιχείρησης για παραγωγή αξίας, όπως αναφέρει η CNRC στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Η χορηγούσα αρχή διασφάλισε επίσης σημαντικότερες εξαγωγικές πωλήσεις της CNRC, ιδίως προς την Ευρώπη. Κατά συνέπεια, υπήρχε πρόβλεψη όχι μόνο για προσδοκώμενη αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων της CNRC, ιδίως προς την Ευρώπη, αλλά, σύμφωνα με τα περιστατικά της παρούσας υπόθεσης και τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η CNRC υποσχέθηκε στη χορηγούσα αρχή να στρέψει τις πωλήσεις της προς εξαγωγικές πωλήσεις (σε σχέση με τις εγχώριες πωλήσεις).

(411) Όσον αφορά τον τρόπο λειτουργίας που προβλέπεται στο μέτρο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ταμείο Silk Road λειτουργεί μόνο με κεφάλαια σε συνάλλαγμα (δηλαδή αμερικανικό δολάριο και ευρώ). Σε αντίθεση με τις τράπεζες, που παρέχουν πόρους τόσο σε RMB όσο και σε σκληρό νόμισμα, το ταμείο Silk Road στηρίζει έργα μόνο με παροχή συναλλάγματος. Όπως ανέφερε ο πρόεδρος του ταμείου Silk Road: «Το ταμείο Silk Road συνιστά ταμείο εξωστρεφών επενδύσεων, που πραγματοποιεί επενδύσεις κυρίως με συνάλλαγμα» ([75]). Δεδομένων των περιορισμών στη χρήση κεφαλαίων σε συνάλλαγμα στην Κίνα, ήταν, επομένως, σαφές κατά τη χορήγηση των κεφαλαίων ότι η χορηγούσα αρχή έθετε περιορισμό στην εταιρεία να χρησιμοποιήσει τα εν λόγω κεφάλαια για να αναπτύξει και να βελτιώσει τις εξαγωγικές επιχειρηματικές της δραστηριότητες (σε αντίθεση με την απλή εξαγορά εγχώριων εταιρειών και/ή την επικέντρωση στις εγχώριες πωλήσεις).

(412) Ο τρόπος αυτός συνιστά επίσης σταθερό χαρακτηριστικό και άλλων έργων που χρηματοδοτούνται από το ταμείο Silk Road, τα οποία ενέχουν επενδύσεις σε συνάλλαγμα σε χώρες όπως το Ντουμπάι, η Ρωσία, το Πακιστάν ή η Γερμανία.

(413) Όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά γύρω από τη χορήγηση της επιδότησης, η Επιτροπή εξέτασε επίσης την ενσωμάτωση της Pirelli στη δομή της CNRC.

(414) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 383 ανωτέρω, σκοπός της παρέμβασης της Cinda ήταν να διευκολύνει την αναδιάρθρωση και την ενσωμάτωση των δραστηριοτήτων της Pirelli στον τομέα των ελαστικών επισώτρων για φορτηγά στον Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα Aeolus. Βάσει της συμφωνίας των κατόχων ποσοστών συμμετοχής μεταξύ Cinda και CNRC, η Cinda συνέδεσε τη συμμετοχή της στο μετοχικό κεφάλαιο της Pirelli Industrial με ένα σχέδιο χορήγησης του συνόλου του μεριδίου της στην Aeolus πριν από το πέρας ορισμένης προθεσμίας. Εάν ο όρος αυτός δεν ικανοποιηθεί, ενεργοποιείται διαδικασία δημοπρασίας για την πώληση των μετοχών της Cinda και, συνεπώς, τερματισμού της χορήγησης κεφαλαίων. Στη συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ CNRC και Aeolus αναφέρεται ότι σκοπός της εν λόγω εισφοράς μετοχικού κεφαλαίου είναι η «δημιουργία μια μεγάλης διεθνούς εταιρείας που επικεντρώνεται στη δραστηριότητα παραγωγής ελαστικών επισώτρων, έχει έδρα την Κίνα, είναι εγγεγραμμένη στην Κίνα και έχει παγκόσμιο αποτύπωμα». Σε ανάλογη δημόσια κοινοποίηση προέβη επίσης η Aeolus στο χρηματιστήριο αξιών της Σαγκάης. Προκύπτει ότι η χορηγούσα αρχή έθεσε νομικό όρο στον τρόπο αναδιάρθρωσης της CNRC, στρέφοντάς την προς την επίτευξη βελτιωμένης εξαγωγικής επίδοσης.

(415) Τέλος, η Επιτροπή δεν συμπέρανε βάσει απλώς των υπαρκτών συνεπειών της επιδότησης ότι υπήρξε εξάρτηση κατά τον χρόνο της χορήγησής της, όπως ισχυρίστηκε η CNRC. Αντιθέτως, ανέλυσε τα πραγματικά περιστατικά που αφορούν τη συναλλαγή υπό μια εκ των προτέρων προοπτική. Αποδεχόμενος το μέτρο της επιδότησης, ο αποδέκτης ενστερνίστηκε πλήρως τις νομικές δεσμεύσεις που αυτό ενείχε. Στο ενημερωτικό δελτίο ομολόγων σχετικά με τα μεσοπρόθεσμα ομόλογα που εκδόθηκε μετά την εξαγορά, η Chemchina (η μητρική εταιρεία της CNRC) διατύπωσε την υπόσχεσή της να εκτελέσει τους όρους που συνδέονται με τις σχετικές επιδοτήσεις ως εξής: «Από ιδρύσεώς της, η εταιρεία έχει ανταποκριθεί πλήρως στην "εξωστρεφή" στρατηγική που έθεσε η κεντρική κυβέρνηση, ώστε να αξιοποιήσει πλήρως τους διεθνείς πόρους. Κατά τα πρόσφατα έτη, με στόχο τη διαμόρφωση ενός διεθνώς ανταγωνιστικού ομίλου επιχειρήσεων, ολοκλήρωσε ορισμένα σχέδια συγχωνεύσεων και εξαγορών στο εξωτερικό και δημιούργησε έναν ανταγωνιστικό όμιλο επιχειρήσεων σε διεθνές επίπεδο». Εν προκειμένω, η εξαγορά της Pirelli αναφέρεται ως ένα από τα σημαντικότερα επιτεύγματά της στο πλαίσιο αυτό, με έμφαση στο παγκόσμιο δίκτυο εμπορίας και διαύλων πωλήσεων της εταιρείας. Σε συνέχεια αυτής της υπόσχεσης, οι εξαγωγικές πωλήσεις της CNRC προς την ΕΕ ως αναλογία επί των συνολικών της πωλήσεων πέρασαν από το 9 % (το 2015) στο 12 % (κατά την περίοδο έρευνας), ενώ οι εγχώριες πωλήσεις της αυξήθηκαν μόνο κατά 10 %. Ελλείψει της επίμαχης στήριξης, η CNRC θα εξακολουθούσε να πωλεί ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 στην Κίνα, με ηγετική θέση στην αγορά στο πλαίσιο της αυξημένης εγχώριας κατανάλωσης.

([74]) http://ctgsail.com/message-from-chairman.

([75]) «Το ταμείο Silk Road ξεκινά τις δραστηριότητές του: συνέντευξη με τον Zhou Xiaochuan», 16 Φεβρουαρίου 2015, http://www.silkroadfund.com.cn/enweb, διαβάστηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2018.

(416) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της, ότι ο σχεδιασμός και η δομή, ο τρόπος λειτουργίας και τα πραγματικά περιστατικά που αφορούν το μέτρο, υποστηρίζουν στο σύνολό τους τα πορίσματά της, ότι η επιδότηση (δηλαδή οι πέντε παρεμβάσεις δημόσιων οργανισμών που πραγματοποιήθηκαν για την εξαγορά της Pirelli) εξαρτιόταν de facto από την εξαγωγική επίδοση του αποδέκτη.

ζ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(417) Το όφελος από τα προτιμησιακά δάνεια που χορηγήθηκαν από τις CDB, EXIM και CCB υπολογίστηκε σύμφωνα με τη μέθοδο υπολογισμού που ορίστηκε στο τμήμα 3.4.4. Εντούτοις, δεν συμπεριλήφθηκε στα ποσά της επιδότησης που υπολογίστηκαν ως προτιμησιακή δανειοδότηση βάσει του τμήματος 3.4, αλλά προστέθηκε στο ποσό της επιδότησης που ορίζεται ακολούθως στην αιτιολογική σκέψη 421.

(418) Το όφελος από τις επιχορηγήσεις και τις συμμετοχές στο μετοχικό κεφάλαιο υπολογίστηκε ως το ποσό που διατέθηκε κατά την περίοδο έρευνας, βάσει απόσβεσης της επένδυσης σε διάστημα επτά ετών, καθώς αυτός ήταν ο όρος του μακροπρόθεσμου δανείου που λήφθηκε από την CNRC για τη χρηματοδότηση της επένδυσης και επίσης ανταποκρίνεται στον μέσο επενδυτικό ορίζοντα διάρκειας επτά έως δέκα ετών που θέτει το ταμείο Silk Road στον ιστότοπό του.

(419) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η CNRC και η Pirelli αμφισβήτησαν το ποσό του οφέλους που υπολόγισε η Επιτροπή και κατέθεσαν περαιτέρω τεκμηρίωση που έδειχνε ότι το ποσό της συμμετοχής του ταμείου Silk Road στο μετοχικό κεφάλαιο είχε εκτιμηθεί εσφαλμένα από την Επιτροπή. Βάσει των πληροφοριών που κατέθεσε η CNRC, η Επιτροπή συμφώνησε ότι η πραγματική επένδυση μετοχικού κεφαλαίου του ταμείου Silk Road ήταν χαμηλότερη από αυτή που διαπιστώθηκε αρχικά. Οι υπολογισμοί προσαρμόστηκαν αναλόγως.

(420) Η CNRC κάλεσε επίσης την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τον ενοποιημένο κύκλο εργασιών αντί για τον εξαγωγικό κύκλο εργασιών της CNRC ως μέγεθος αναφοράς για τον υπολογισμό του οφέλους. Ωστόσο, στον βαθμό που η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της όσον αφορά τον εξαρτώμενο από τις εξαγωγές χαρακτήρα της επιδότησης, το αίτημα απορρίφθηκε.

(421) Το ποσό της επιδότησης που προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανέρχεται σε 18,99 % για τον όμιλο China National Tire.

(422) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο της υπόθεσης που να υποδεικνύουν ότι κάποιος άλλος Κινέζος εξαγωγέας επωφελήθηκε από τα εν λόγω προγράμματα ή ακόμη συμμετείχε σε οποιαδήποτε εξαγορά ξένων εταιρειών παραγωγής ελαστικών επισώτρων. Συνεπώς, κατά τον υπολογισμό των ποσών της επιδότησης για άλλους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται το ποσό της επιδότησης που καθορίστηκε όσον αφορά τα εν λόγω προγράμματα και σχετίζεται με τον συγκεκριμένο εξαγωγέα στους άλλους εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το δείγμα σχεδιάζεται ώστε να είναι αντιπροσωπευτικό της κατάστασης όλων των συνεργαζόμενων εταιρειών στην Κίνα. Κατά συνέπεια, η προβολή των αποτελεσμάτων του δείγματος θεωρείται ορθή στην παρούσα υπόθεση. Οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα μπορούν να ζητήσουν επανεξέταση με ταχείες διαδικασίες, δυνάμει του άρθρου 20 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

3.8. **Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων**

(423) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Sinosure παρείχε ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων με προτιμησιακούς όρους στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

α) ***Νομική βάση***

(424) Ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την προώθηση του εμπορίου μέσω της επιστήμης και της τεχνολογίας με τη χρήση ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων [Shang Ji Fa (2004) αριθ. 368] που εκδόθηκε από κοινού από το MOFCOM και τη Sinosure·

(425) Ανακοίνωση σχετικά την έκδοση καταλόγου εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας του 2006, Guo Ke Fa Ji Zi (2006) αριθ. 16

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(426) Τρεις από τους τέσσερις ομίλους εταιρειών του δείγματος είχαν εκκρεμείς συμφωνίες ασφάλισης εξαγωγών με τη Sinosure κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(427) Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου στην κινεζική κυβέρνηση, η Sinosure επιβεβαίωσε ότι είναι εξολοκλήρου κρατικής ιδιοκτησίας και ότι κατέχει περίπου το 90 % της εγχώριας αγοράς ασφάλισης εξαγωγών. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 142 έως 148 ανωτέρω, η Sinosure δεν προσκόμισε τα ζητούμενα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με την εταιρική της διακυβέρνηση, όπως η ετήσια έκθεση ή το καταστατικό της.

(428) Επίσης, η Sinosure δεν παρείχε πιο συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με την ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων που παραχώρησε στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων, το επίπεδο των ασφαλιστρών της ή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία από τις δραστηριότητές της στον τομέα της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να συμπληρώσει τις παρεχόμενες πληροφορίες βάσει των διαθέσιμων στοιχείων.

(429) Σύμφωνα με την απάντηση της Sinosure στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, η Sinosure είναι εταιρεία ασφαλιστήριων συμβολαίων, που ιδρύθηκε και υποστηρίζεται από το κράτος για να στηρίξει την εξωτερική οικονομική και εμπορική ανάπτυξη και συνεργασία της ΛΔΚ. Η εταιρεία είναι κρατικής ιδιοκτησίας σε ποσοστό 100 %. Έχει διοικητικό συμβούλιο και συμβούλιο εποπτών. Η κυβέρνηση διαθέτει εξουσία διορισμού και απόλυσης των ανώτερων διοικητικών στελεχών της εταιρείας. Βάσει της απάντησης στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, καθώς και στοιχείων που προσκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη επίσημων ενδείξεων κρατικού ελέγχου όσον αφορά τη Sinosure.

(430) Η Επιτροπή αναζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το αν η κινεζική κυβέρνηση άσκησε ουσιαστικό έλεγχο στη συμπεριφορά της Sinosure όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων. Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή επισήμανε ότι ο κατάλογος εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας απαριθμεί τα «νέα επίσωτρα με πιεσμένο αέρα και ακτινική ενίσχυση, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία και φορτηγά, από καουτσούκ, με πλάτος διατομής ≥ 24 ιντσών», ως προϊόντα προωθούμενα για εξαγωγές.

(431) Επιπλέον, σύμφωνα με την ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή της στρατηγικής για την προώθηση του εμπορίου μέσω της επιστήμης και της τεχνολογίας με τη χρήση ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, η Sinosure θα πρέπει να ενισχύει τη στήριξή της σε νευραλγικούς κλάδους παραγωγής και προϊόντα στη βάση της ενίσχυσης της συνολικής της στήριξης για την εξαγωγή προϊόντων υψηλής τεχνολογίας. Θα πρέπει να καλύπτει τα προϊόντα που απαριθμούνται στον κατάλογο εξαγωγικών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας της Κίνας, όπως τα ελαστικά επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 429 ανωτέρω, καθώς δραστηριότητά της είναι να επικεντρώνεται και να παρέχει ολοκληρωμένη στήριξη όσον αφορά τις διαδικασίες αναδοχής, την έγκριση υπό περιορισμούς, την ταχύτητα διεκπεραίωσης αξιώσεων και την ευελιξία των τιμών. Όσον αφορά την ευελιξία των τιμών, θα πρέπει να παρέχει στα προϊόντα που απαριθμούνται στον κατάλογο τη μέγιστη έκπτωση στην τιμή των ασφαλίστρων εντός του περιθωρίου διακύμανσης που παρέχεται από την εταιρεία ασφάλισης πιστώσεων.

(432) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κινεζική κυβέρνηση δημιούργησε ένα κανονιστικό πλαίσιο το οποίο έπρεπε να τηρούν τα διοικητικά στελέχη και οι επόπτες που διόριζε η κινεζική κυβέρνηση και λογοδοτούσαν σε αυτήν. Συνεπώς, η κινεζική κυβέρνηση βασιζόταν στο κανονιστικό πλαίσιο προκειμένου να ασκεί ουσιαστικό έλεγχο επί της συμπεριφοράς της Sinosure.

(433) Η Επιτροπή αναζήτησε επίσης απτά αποδεικτικά στοιχεία για την άσκηση ουσιαστικού ελέγχου με βάση συγκεκριμένες συμβάσεις ασφάλισης. Κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου, η Sinosure υποστήριξε ότι στην πράξη τα ασφάλιστρά της καθορίζονταν βάσει της αγοράς και σύμφωνα με αρχές εκτίμησης επικινδυνότητας. Ωστόσο, δεν παρουσιάστηκαν συγκεκριμένα παραδείγματα όσον αφορά τον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων ή τις εταιρείες του δείγματος.

(434) Συνεπώς, ελλείψει απτών αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή εξέτασε συγκεκριμένα τη συμπεριφορά της Sinosure όσον αφορά την ασφάλιση που παρείχε στις εταιρείες του δείγματος. Η συμπεριφορά αυτή ερχόταν σε αντίθεση με την επίσημη στάση της, καθώς δεν ενεργούσε βάσει αρχών της αγοράς.

(435) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι στην ετήσια έκθεση της Sinosure για το έτος 2014 ([76]) αναφέρεται ότι οι αποζημιώσεις που κατέβαλε σε νευραλγικούς κλάδους παραγωγής στο πλαίσιο βραχυπρόθεσμων συμβάσεων ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων ανήλθαν σε 590 εκατ. δολάρια ΗΠΑ το 2014, ποσό που αντιστοιχούσε στο 72,3 % των συνολικών απαιτήσεων. Έπειτα από σύγκριση των συνολικών αποζημιώσεων που καταβλήθηκαν με το σύνολο των ασφαλισμένων ποσών, η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμα ότι η Sinosure θα πρέπει να χρεώνει 0,23 % του ασφαλισμένου ποσού ως ασφάλιστρο για να καλύπτει το κόστος των αποζημιώσεων (χωρίς καν να ληφθούν υπόψη τα γενικά έξοδα). Ωστόσο, στην πράξη τα ασφάλιστρα που κατέβαλλαν οι εταιρείες του δείγματος ήταν πολύ χαμηλότερα από την ελάχιστη αμοιβή που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους.

(436) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς επωφελήθηκαν από μερική ή ολική επιστροφή των ασφαλίστρων ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων που είχαν καταβάλει στη Sinosure.

(437) Συνεπώς, η Επιτροπή διαπίστωσε προσωρινά ότι το νομικό πλαίσιο που προσδιορίζεται ανωτέρω εφαρμόζεται από τη Sinosure κατά την άσκηση κυβερνητικών καθηκόντων όσον αφορά τον τομέα των ελαστικών επισώτρων, με αποτέλεσμα αυτή να ενεργεί ως δημόσιος οργανισμός κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του ΠΟΕ. Επιπλέον, όφελος αποκόμισαν και οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, καθώς η ασφάλιση παρεχόταν σε τιμές χαμηλότερες της ελάχιστης αμοιβής που απαιτούνταν για την κάλυψη του λειτουργικού κόστους της Sinosure.

(438) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι οι επιδοτήσεις που χορηγούνταν στο πλαίσιο του προγράμματος ασφάλισης των εξαγωγών έχουν ατομικό χαρακτήρα, διότι δεν μπορούσαν να αποκτηθούν χωρίς εξαγωγές και συνεπώς εξαρτώνται από την επίτευξη εξαγωγικής επίδοσης κατά την έννοια του του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

([76]) Ετήσια έκθεση της Sinosure για το 2014, σ. 20.

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(439) Στον βαθμό που η Sinosure αντιστοιχεί στο 90 % της εγχώριας αγοράς ασφάλισης εξαγωγών στη ΛΔΚ, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να καθορίσει το ασφάλιστρο βάσει κριτηρίων της αγοράς. Συνεπώς, σε συμφωνία και με προηγούμενες έρευνες κατά των επιδοτήσεων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την καταλληλότερη εξωτερική τιμή αναφοράς, για την οποία υπήρχαν διαθέσιμες πληροφορίες άμεσα, δηλαδή τις τιμές ασφαλίστρων που εφαρμόζει η Export-Import Bank («Ex-Im Bank») στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε μη χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για εξαγωγές σε χώρες του ΟΟΣΑ.

(440) Οι επιστροφές ασφαλίστρων ασφάλισης εξαγωγών που χορηγήθηκαν κατά την περίοδο έρευνας θεωρήθηκαν επιχορηγήσεις. Στον βαθμό που δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για πρόσθετο κόστος που προκάλεσαν οι εταιρείες για το οποίο θα απαιτούνταν προσαρμογή, ως όφελος υπολογίστηκε ολόκληρο το ποσό που λήφθηκε ως επιστροφή κατά την περίοδο έρευνας.

(441) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Προτιμησιακή χρηματοδότηση και ασφάλιση: ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,18 %
Όμιλος Hankook	0,06 %
Όμιλος Xingyuan	0,17 %

3.9. **Παροχή αγαθών από το κράτος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού**

3.9.1. *Παροχή αγαθών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού: γενική παρατήρηση*

(442) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.2 ανωτέρω, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι, επειδή δεν έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους παραγωγούς φυσικού καουτσούκ και συνθετικού καουτσούκ, ενδέχεται να αναγκαστεί να στηρίξει τα πορίσματά της στα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τις πληροφορίες που σχετίζονται με τους προμηθευτές των προαναφερθεισών πρώτων υλών του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή ερεύνησε αν οι εταιρείες του δείγματος έλαβαν πρώτες ύλες με επιδοτούμενες τιμές από την κινεζική κυβέρνηση για την παραγωγή ελαστικών επισώτρων.

3.9.2. *Παροχή αιθάλης και νάιλον νήματος έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(443) Όλες οι εταιρείες του δείγματος πραγματοποίησαν αγορές από εγχώριες εταιρείες, συνδεδεμένες ή μη, αλλά έκαναν και εισαγωγές μικρών ποσοτήτων αιθάλης και νάιλον νήματος.

(444) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη ενδείξεων ότι το κράτος ασκούσε σαφή έλεγχο στην εγχώρια αγορά αιθάλης και νάιλον νήματος. Πρώτον, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση, οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσώπευαν ποσοστό 26,44 % και 8,46 % της εγχώριας παραγωγής αιθάλης και νάιλον νήματος αντίστοιχα.

(445) Δεύτερον, σύμφωνα με το γενικό νομοθετικό πλαίσιο, η αιθάλη και το νάιλον νήμα ανήκουν στους προωθούμενους τομείς, για τους οποίους υφίστανται μέτρα στήριξης. Για παράδειγμα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 121 ανωτέρω, το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο, στον οποίο περιλαμβάνεται η αιθάλη, κάνει τη σύνδεση με διάφορα φορολογικά και οικονομικά μέτρα.

(446) Επιπλέον, η πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών ενθαρρύνει, μεταξύ άλλων, την ανάπτυξη «φύλλων υφασμένων από πολυεστερικά νήματα με υψηλό μέτρο ελαστικότητας και χαμηλό επίπεδο απορρόφησης και φύλλων υφασμένων από νάιλον νήματα υψηλής αντοχής», καθώς και «την ανάπτυξη φιλικών προς το περιβάλλον πρόσθετων καουτσούκ και άλλων πρώτων υλών, όπως η ειδική αιθάλη και η λευκή αιθάλη ([77])».

(447) Επιπρόσθετα, οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας ([78]) δίνουν προτεραιότητα στην ανάπτυξη τεχνολογίας παραγωγής και σε βασικές πρώτες ύλες για ελαστικά επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση, μεταξύ των οποίων η αιθάλη και τα υλικά πλαισίων από ίνες.

([77]) Εξαγγελία του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας των Πληροφοριών για την έκδοση και τη διανομή του εγγράφου "Πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών", Gong Chan Ye Zheng Ce (2010) αριθ. 2, άρθρα 18 & 19.

([78]) Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας (2011), που εκδόθηκαν από την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης (NDRC), το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εμπορίου και την Εθνική Υπηρεσία Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

(448) Παρότι στην έρευνα διαπιστώθηκε ότι η προμήθεια αιθάλης και νάιλον νήματος στην εγχώρια αγορά υπόκειται έως έναν βαθμό στον έλεγχο του κράτους, για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 444 έως 447 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν σε θέση να εντοπίσει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη επιδότησης στην αγορά αιθάλης και νάιλον νήματος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

3.9.3. *Παροχή φυσικού καουτσούκ έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(449) Όλες οι εταιρείες του δείγματος εισήγαγαν φυσικό καουτσούκ σε σημαντικές ποσότητες. Οι αγορές εγχώριου φυσικού καουτσούκ ήταν αμελητέες, με εξαίρεση μια εταιρεία του δείγματος, η οποία αγόρασε σημαντικές ποσότητες φυσικού καουτσούκ από την εγχώρια αγορά μέσω μη συνδεδεμένων εταιρειών. Βάσει επαληθευμένων πληροφοριών σχετικά με επιμέρους συναλλαγές όλων των εταιρειών του δείγματος, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές αγοράς εγχώριου φυσικού καουτσούκ ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερες από τις τιμές αγοράς εισαγόμενου φυσικού καουτσούκ.

(450) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν λόγοι καθορισμού αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων για την αγορά φυσικού καουτσούκ έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού.

3.9.4. *Παροχή συνθετικού καουτσούκ έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(451) Όλες οι εταιρείες του δείγματος αγόρασαν συνθετικό καουτσούκ από εγχώριες εταιρείες, συνδεδεμένες ή μη, αλλά έκαναν και εισαγωγές μικρών ποσοτήτων συνθετικού καουτσούκ. Βάσει επαληθευμένων πληροφοριών σχετικά με επιμέρους συναλλαγές όλων των εταιρειών του δείγματος, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές αγοράς συνθετικού καουτσούκ στην εγχώρια αγορά ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις τιμές αγοράς εισαγόμενου συνθετικού καουτσούκ και ότι τιμές του συνθετικού καουτσούκ που προμήθευαν εταιρείες κρατικής ιδιοκτησίας ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις τιμές του συνθετικού καουτσούκ που προμήθευαν οι ιδιωτικές εταιρείες.

(452) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη ενδείξεων ότι το κράτος ασκούσε σαφή έλεγχο στην εγχώρια αγορά συνθετικού καουτσούκ. Πρώτον, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρείχε η κινεζική κυβέρνηση, οι επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας αντιπροσώπευαν 31,43 % της εγχώριας παραγωγής συνθετικού καουτσούκ.

(453) Δεύτερον, σύμφωνα με το γενικό νομοθετικό πλαίσιο, το συνθετικό καουτσούκ ανήκει σε προωθούμενο τομέα, για τον οποίο υφίστανται μέτρα στήριξης. Για παράδειγμα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 121 ανωτέρω, το 13ο πενταετές πρόγραμμα για τον πετροχημικό κλάδο, στο οποίο γίνεται ειδική αναφορά στο συνθετικό καουτσούκ, κάνει τη σύνδεση με διάφορα φορολογικά και οικονομικά μέτρα.

(454) Επιπλέον, το άρθρο 17 της πολιτικής για τη βιομηχανία ελαστικών ενθαρρύνει, μεταξύ άλλων, «την ανάπτυξη καουτσούκ ισοπρενίου και αλογονωμένου βουτυλοκαουτσούκ» και αποσκοπεί στην «αύξηση των εμπορικών ονομασιών προϊόντων συνθετικού καουτσούκ, όπως το καουτσούκ βουταδιενίου και το καουτσούκ στυρολίου-βουταδιενίου, προκειμένου να αυξηθεί σταδιακά το ποσοστό χρησιμοποίησης συνθετικού καουτσούκ και οι ικανότητες ανάπτυξης και παραγωγής».

(455) Επιπρόσθετα, οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας δίνουν προτεραιότητα στην ανάπτυξη τεχνολογίας παραγωγής και βασικών πρώτων υλών για ελαστικά επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση, μεταξύ των οποίων το συνθετικό καουτσούκ.

(456) Τέλος, στον κατάλογο των κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών, ο οποίος εφαρμόζει την απόφαση 40, περιλαμβάνεται «το συνθετικό καουτσούκ μεγάλου μεγέθους, η προηγμένη τεχνολογία για καουτσούκ και ελαστομερές, καθώς και η παραγωγή νέων προϊόντων».

(457) Βάσει επαληθευμένων πληροφοριών σχετικά με επιμέρους συναλλαγές όλων των εταιρειών του δείγματος, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές αγοράς συνθετικού καουτσούκ στην εγχώρια αγορά ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις τιμές του εισαγόμενου συνθετικού καουτσούκ και ότι τιμές του συνθετικού καουτσούκ που προμήθευαν εταιρείες κρατικής ιδιοκτησίας ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις τιμές του συνθετικού καουτσούκ που προμήθευαν οι ιδιωτικές εταιρείες. Εντούτοις, η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης την ύπαρξη αρκετών διαφορετικών ειδών καουτσούκ, όπως το καουτσούκ στυρολίου-βουταδιενίου, το καουτσούκ βουταδιενίου, το καουτσούκ ισοπρενίου, το αλογονωμένο βουτυλοκαουτσούκ, το καουτσούκ χλωροπρενίου κ.λπ. Τα εν λόγω διαφορετικά είδη συνθετικού καουτσούκ χρησιμοποιούνται όλα στην παραγωγική διαδικασία ελαστικών επισώτρων, αλλά έχουν διαφορετικά χημικά χαρακτηριστικά, χρήσεις, τιμές και παράγονται από διαφορετικές εταιρείες.

(458) Οι διαφορές αυτές είναι τέτοιας κλίμακας, που η Επιτροπή αποφάσισε να διαιρέσει σε κατηγορίες την ανάλυση αγοράς αναλόγως των εν λόγω διαφορετικών ειδών. Έπειτα από περαιτέρω επαλήθευση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, παρότι παρατηρήθηκαν διαφορές στην τιμή σε συνολικό επίπεδο, δεν υπήρχε όφελος από τις εγχώριες αγορές των ειδών συνθετικού καουτσούκ που χρησιμοποιούνται συνηθέστερα, όπως το καουτσούκ στυρολίου-βουταδιενίου και το καουτσούκ βουταδιενίου, και ότι οι εταιρείες του δείγματος είχαν εισαγάγει σημαντική ποσότητα των λιγότερο συνηθέστερα χρησιμοποιούμενων ειδών καουτσούκ.

(459) Παρότι στην έρευνα διαπιστώθηκε ότι η προμήθεια συνθετικού καουτσούκ από την εγχώρια αγορά υπόκειται έως έναν βαθμό στον έλεγχο του κράτους, για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 452 έως 456 ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν σε θέση να διαπιστώσει οφέλη που σχετίζονται με την αγορά συνθετικού καουτσούκ έναντι τιμήματος χαμηλότερου το κανονικού.

3.9.5. *Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού*

(460) Όλες οι εταιρείες του δείγματος παρήγαγαν ενέργεια οι ίδιες ή αγόραζαν ενέργεια. Οι τιμές αγοράς ενέργειας από το δίκτυο ακολουθούσαν τα επίσημα καθορισμένα επίπεδα τιμών σε επαρχιακό επίπεδο για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες. Όπως διαπιστώθηκε σε προηγούμενες έρευνες ([79]), το επίπεδο αυτό δεν χορηγούσε ειδικό πλεονέκτημα στους εν λόγω μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες.

(461) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι δύο από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από μειώσεις ή επιστροφές τμήματος του κόστους τους για ηλεκτρική ενέργεια με τη μορφή επιχορηγήσεων. Για λόγους διευκόλυνσης του υπολογισμού, οι επιχορηγήσεις αυτές συμπεριλήφθηκαν στις υπολογισθείσες τιμές του τμήματος 3.12.3 «Ad Hoc επιχορηγήσεις» κατωτέρω.

α) ***Νομική βάση***

— Διάφορες γνώμες της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος [Zhong Fa (2015) αριθ. 9]·

— Προσωρινά μέτρα σχετικά με το πιλοτικό πρόγραμμα για την άμεση αγορά ενέργειας για βασικούς χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας και επιχειρήσεις παραγωγής ενέργειας της επαρχίας Jiangsu, που εκδόθηκαν από την Επιτροπή Οικονομίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών της Jiangsu στις 13 Μαΐου 2014·

— Ανακοίνωση της επαρχίας Jiangsu σχετικά με τη διαδικτυακή υποβολή προσφορών για την ηλεκτρική ενέργεια του Μαρτίου-Απριλίου 2017·

— Ανακοίνωση σχετικά με την εισαγωγή πιλοτικού καθεστώτος άμεσης εμπορίας ενέργειας στην πόλη Chongqing, γραφείο Yu Fu (2016), αριθ. 167·

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(462) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ορισμένοι βασικοί μεγάλοι βιομηχανικοί χρήστες ηλεκτρικής ενέργειας έχουν τη δυνατότητα να συνάπτουν συμβάσεις άμεσης αγοράς με παραγωγούς ενέργειας αντί να αγοράζουν ενέργεια από το δίκτυο. Τρεις από τους τέσσερις ομίλους εταιρειών του δείγματος είχαν συνάψει τέτοιου είδους συμβάσεις άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας κατά την περίοδο έρευνας, ενώ ο τέταρτος παρήγαγε ηλεκτρική ενέργεια μέσω της δικής του συνδεδεμένης μονάδας παραγωγής ενέργειας. Σε όλες τις συμφωνίες που ερευνήθηκαν, οι τιμές που λήφθηκαν μέσω αυτών των συμβάσεων ήταν χαμηλότερες από τις σταθερές τιμές που καθορίζονταν σε επαρχιακό επίπεδο για τους μεγάλους βιομηχανικούς πελάτες.

(463) Δυνατότητα σύναψης τέτοιου είδους άμεσων συμβάσεων δεν έχουν προς το παρόν όλοι οι μεγάλοι βιομηχανικοί καταναλωτές. Σε εθνικό επίπεδο, η νομοθεσία αναφέρει, για παράδειγμα, ότι «*επιχειρήσεις που δεν συμμορφώνονται με την εθνική βιομηχανική πολιτική και των οποίων τα προϊόντα και οι διαδικασίες παραγωγής απορρίπτονται δεν θα πρέπει να συμμετέχουν στις άμεσες συναλλαγές*» ([80]).

(464) Στην πράξη, η άμεση εμπορία ηλεκτρικής ενέργειας διενεργείται από τις επαρχίες. Οι εταιρείες πρέπει να υποβάλουν αίτηση στις επαρχιακές αρχές προς έγκριση για να συμμετέχουν στο πιλοτικό καθεστώς άμεσης αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς και να πληρούν ορισμένα κριτήρια. Για παράδειγμα, στην επαρχία Jiangsu, οι άμεσες συμβάσεις ηλεκτρικής ενέργειες συνάπτονται μέσω κεντρικής διαδικτυακής πλατφόρμας υποβολής προσφορών. Εντούτοις, μόνο εταιρείες οι οποίες «*συμμορφώνονται με τις κατευθυντήριες γραμμές για την εθνική βιομηχανική πολιτική, όπως ο κατάλογος των κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών*», επιτρέπεται να συμμετέχουν στη διαδικασία υποβολής προσφορών. Ομοίως, στην πόλη Chongqing, «*επιχειρήσεις που δεν συμμορφώνονται με τις κρατικές βιομηχανικές πολιτικές, καθώς και προϊόντα και διαδικασίες παραγωγής που ανήκουν στις περιορισμένες ή απορριφθείσες δραστηριότητες, δεν θα συμμετέχουν στις άμεσες συναλλαγές* ([81])».

(465) Επιπλέον, δεν υφίσταται πραγματική διαπραγμάτευση ή διαδικασία υποβολής προσφορών βάσει της αγοράς, στον βαθμό που οι αγορασθείσες ποσότητες στο πλαίσιο άμεσων συμβάσεων δεν βασίζονται στην πραγματική προσφορά και ζήτηση. Πράγματι, οι παραγωγοί και οι χρήστες ενέργειας δεν είναι ελεύθεροι να πωλούν ή να αγοράζουν το σύνολο της ηλεκτρικής τους ενέργειας άμεσα. Περιορίζονται από τις ποσοτικές ποσοστώσεις που τους διαθέτει η τοπική κυβέρνηση.

([79]) Αιτιολογική σκέψη 182 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 215/2013 του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα με οργανική επικάλυψη καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 73 της 15.3.2013, σ. 16-97).
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 451/2011 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2011, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές επιχρισμένου χαρτιού υψηλής ποιότητας καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 1-17).

([80]) Διάφορες γνώμες της κεντρικής επιτροπής του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω εμβάθυνση της μεταρρύθμισης του ενεργειακού συστήματος [Zhong Fa (2015) αριθ. 9].

([81]) Ανακοίνωση σχετικά με την εισαγωγή πιλοτικού καθεστώτος άμεσης εμπορίας ενέργειας στην πόλη Chongqing, γραφείο Yu Fu (2016), αριθ. 167·

Για παράδειγμα, στην επαρχία Ningxia, η τοπική κυβέρνηση περιόρισε τη δραστηριότητα της πλατφόρμας εμπορίας ηλεκτρικής ενέργειας, διαθέτοντας τις ίδιες ποσοστώσεις Mwh σε όλες τις εταιρείες γενικά, ανεξαρτήτως των πραγματικών ποσοτήτων για τις οποίες οι χρήστες υπέβαλαν προσφορές ή αυτών που οι εταιρείες παραγωγής ενέργειας ήταν σε θέση να προσφέρουν.

(466) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η GITI υποστήριξε ότι στην επαρχία Ningxia οι ποσοτικές ποσοστώσεις μεταξύ των εταιρειών διαφέρουν σημαντικά στην πραγματικότητα και δεν κατανέμονται ισομερώς. Η Επιτροπή αποδέχτηκε ότι οι ποσοτικές ποσοστώσεις δεν κατανέμονται ισομερώς. Εντούτοις, αυτό δεν μεταβάλλει το συμπέρασμα ότι οι παραγωγοί ενέργειας και οι χρήστες ενέργειας δεν είναι ελεύθεροι να πωλούν και να αγοράζουν το σύνολο της ηλεκτρικής τους ενέργειας άμεσα. Στην πραγματικότητα, παρά τις διάφορες ποσοστώσεις που κατανέμονται στις εταιρείες και τις διαφορετικές περιόδους κατανομής, για το σύνολο των χρηστών στις επαρχίες εφαρμόστηκαν μόνο δύο τιμές που είχαν διαφορά μεταξύ τους κάτω του 1 %. Αυτό καταδεικνύει ότι οι τιμές δεν καθορίζονται ελεύθερα μεταξύ αγοραστή και πωλητή. Επιπλέον, όπως παραδέχτηκε η GITI, δεν μπόρεσε να αγοράσει το σύνολο της ηλεκτρικής ενέργειας που χρειαζόταν μέσω της διαδικασίας υποβολής προσφορών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και αναγκάστηκε να καταβάλει τις υψηλότερες τιμές που όρισε η τοπική κυβέρνηση για την ηλεκτρική ενέργεια, εκτός της διαδικασίας υποβολής προσφορών. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(467) Επιπλέον, στις συμβάσεις που επανεξετάστηκαν από την Επιτροπή αναφέρεται ότι αν ο χρήστης ή η εταιρεία παραγωγής ενέργειας απέκλιναν από τις διατεθείσες ποσοστώσεις κατά άνω του 5 %, έπρεπε να καταβληθεί πρόστιμο, και ότι τα πρόσθετα έσοδα από τα πρόστιμα θα διατίθεντο στην κρατική εταιρεία δικτύου.

(468) Επιπρόσθετα, παρότι υποτίθεται ότι οι τιμές αποτελούν αντικείμενο άμεσης διαπραγμάτευσης μεταξύ των παραγωγών ενέργειας και του χρήστη ενέργειας, η τελική σύμβαση συνυπογράφεται επίσης από την κρατική εταιρεία δικτύου και τα τιμολόγια προς τις εταιρείες εξακολουθούν στην πράξη να εκδίδονται από την κρατική εταιρεία δικτύου. Τέλος, όλες οι συναφθείσες συμβάσεις άμεσης αγοράς πρέπει να υποβληθούν στην τοπική κυβέρνηση για καταγραφή.

(469) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη μειωμένη τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες ισούται με την εξοικονόμηση που προκύπτει από την τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας, καθώς η ηλεκτρική ενέργεια παρεχόταν σε τιμές χαμηλότερες έναντι των κανονικών τιμών του δικτύου που κατέβαλλαν άλλοι μεγάλοι βιομηχανικοί χρήστες. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες συμμορφώνονται με συγκεκριμένους στόχους βιομηχανικής πολιτικής που ορίζει το κράτος και των οποίων τα προϊόντα ή οι διαδικασίες παραγωγής δεν έχουν απορριφθεί ως μη επιλέξιμα.

(470) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η κινεζική κυβέρνηση επεκτείνει επί του παρόντος το εν λόγω καθεστώς και πρόσφατα εξέδωσε συμπληρωματική νομοθεσία για την αύξηση του αριθμού των άμεσων συναλλαγών στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας ([82]). Εντούτοις, η νομοθεσία αυτή δεν ίσχυε κατά την περίοδο έρευνας και δεν έχει εφαρμοστεί ακόμη. Επιπλέον, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει επακριβώς τον τρόπο με τον οποίο θα λειτουργήσουν οι νέοι κανόνες στην πράξη, προκειμένου να είναι σε θέση να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν υφίστανται πλέον διακρίσεις μεταξύ των δικαιούχων. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνήγαγε το συμπέρασμα ότι το καθεστώς επιδοτήσεων εφαρμοζόταν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και ότι έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Επιπρόσθετα, θα εξακολουθήσει να προσπορίζει οφέλη μετά την περίοδο έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(471) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ της συνολικής πληρωτέας τιμής για ηλεκτρική ενέργεια σύμφωνα με το κανονικό τιμολόγιο για το δίκτυο και της συνολικής πληρωτέας τιμής για ηλεκτρική ενέργεια στο πλαίσιο του μειωμένου τιμολογίου.

(472) Ο όμιλος Hankook και ο όμιλος Giti υποστήριξαν ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε λάθος εκ παραδρομής κατά τον υπολογισμό των ποσών της επιδότησής τους. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τις εν λόγω παρατηρήσεις και αναθεώρησε αναλόγως τους υπολογισμούς.

([82]) Ανακοίνωση για την επιτάχυνση της εμπορίας ενέργειας βάσει της αγοράς και τη βελτίωση των μηχανισμών εμπορίας, που εκδόθηκε από τη NDRC και την Εθνική Διοικητική Αρχή Ενέργειας στις 18 Ιουλίου 2018.

(473) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,04 %
Όμιλος Giti	0,31 %
Όμιλος Hankook	0,23 %

3.9.6. *Δικαιώματα χρήσης γης*

α) ***Εισαγωγή***

(474) Όλες οι εκτάσεις γης στη ΛΔΚ ανήκουν είτε στο κράτος είτε σε συνεταιρισμούς, που απαρτίζονται από χωριά ή κωμοπόλεις, προτού ο νόμιμος τίτλος τους ή ο τίτλος εμπράγματου δικαιώματος παραχωρηθεί ή μεταβιβαστεί σε εταιρικούς ή ιδιώτες ιδιοκτήτες. Όλα τα αγροτεμάχια που βρίσκονται σε αστικοποιημένες περιοχές ανήκουν στο κράτος και όλα τα αγροτεμάχια που βρίσκονται σε αγροτικές περιοχές ανήκουν στα χωριά ή στις κωμοπόλεις.

(475) Σύμφωνα με το συνταγματικό δίκαιο της ΛΔΚ και τη νομοθεσία για τη γη, οι εταιρείες και οι ιδιώτες μπορούν πάντως να αγοράσουν «δικαιώματα χρήσης γης». Η βιομηχανική γη μισθώνεται κανονικά για 50 χρόνια, με δυνατότητα ανανέωσης για άλλα 50 χρόνια.

(476) Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, από τις 31 Αυγούστου 2006, δυνάμει του άρθρου 5 της ανακοίνωσης του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την ενίσχυση των κανονιστικών ρυθμίσεων για τη γη [GF(2006) αριθ. 31], τίτλος κατοχής βιομηχανικής γης μπορεί να χορηγηθεί μόνο από το κράτος σε βιομηχανικές επιχειρήσεις μέσω διαδικασίας υποβολής προσφορών ή συναφούς διαδικασίας δημόσιου διαγωνισμού, στο πλαίσιο της οποίας η τελική τιμή συναλλαγής δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη τιμή προσφοράς. Η κινεζική κυβέρνηση εκτιμά ότι η αγορά γης στη ΛΔΚ είναι ελεύθερη και ότι το τίμημα που καταβάλλεται από μια βιομηχανική επιχείρηση για τον τίτλο μίσθωσης της γης αντικατοπτρίζει την αγοραία τιμή.

β) ***Νομική βάση***

(477) Η παροχή δικαιώματος χρήσης γης στην Κίνα εμπίπτει στον νόμο περί διοικήσεως της γης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Μέρος της νομικής βάσης είναι, επιπλέον, τα ακόλουθα έγγραφα:

— Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας περί διοικήσεως της αστικής ακίνητης περιουσίας (διάταγμα του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αριθ. 18)·

— Μεταβατικοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με την εκχώρηση και μεταβίβαση του δικαιώματος στη χρήση γης κρατικής ιδιοκτησίας σε αστικές περιοχές·

— Κανονισμός για την εφαρμογή του νόμου περί διοικήσεως της γης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας [διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου της Κίνας (2014) αριθ. 653]·

— Διάταξη σχετικά με την εκχώρηση δικαιωμάτων χρήσης οικοδομήσιμης γης κρατικής ιδιοκτησίας μέσω διαγωνισμού, δημοπρασίας και προκήρυξης υποβολής προσφορών·

— Ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την ενίσχυση των κανονιστικών ρυθμίσεων για τη γη [GF(2006) αριθ. 31].

γ) ***Πορίσματα της έρευνας***

(478) Σύμφωνα με το άρθρο 10 της «Διάταξης σχετικά με την εκχώρηση δικαιωμάτων χρήσης οικοδομήσιμης γης κρατικής ιδιοκτησίας μέσω διαγωνισμού, δημοπρασίας και προκήρυξης υποβολής προσφορών», οι τοπικές αρχές ορίζουν τις τιμές της γης σύμφωνα με το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές, το οποίο ενημερώνεται κάθε τρία χρόνια, και με την κυβερνητική βιομηχανική πολιτική.

(479) Σε προηγούμενες έρευνες, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τιμές που καταβάλλονταν για δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ δεν ήταν αντιπροσωπευτικές μιας τιμής της αγοράς που καθορίζεται από τους κανόνες της ζήτησης και της προσφοράς στην ελεύθερη αγορά, καθώς διαπιστώθηκε ότι το σύστημα δημοπρασιών ήταν ασαφές, αδιαφανές και δεν λειτουργούσε στην πράξη, καθώς και ότι οι τιμές καθορίζονταν αυθαίρετα από τις αρχές. Όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, οι αρχές ορίζουν τις τιμές ανάλογα με το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές, το οποίο ορίζει, μεταξύ άλλων κριτηρίων που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, να εξετάζεται επίσης η βιομηχανική πολιτική κατά τον καθορισμό της τιμής της βιομηχανικής γης.

(480) Από την παρούσα έρευνα δεν προέκυψαν αξιοσημείωτες αλλαγές ως προς το συγκεκριμένο θέμα. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, με εξαίρεση την περίπτωση ενός αγροτεμαχίου του ομίλου Hankook, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν είχε διέλθει μέσω διαδικασίας υποβολής προσφορών ή συναφούς διαδικασίας δημόσιας προσφοράς για οποιοδήποτε από τα δικαιώματα χρήσης γης που κατείχε, ούτε καν για τα δικαιώματα χρήσης γης που απέκτησε πρόσφατα. Τα δικαιώματα χρήσης γης που κατείχαν οι εταιρείες του δείγματος χορηγούνταν συνήθως από τις τοπικές αρχές με διαπραγμάτευση των τιμών.

(481) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Pirelli Tyre Co. Ltd. υποστήριξε ότι δεν έλαβε δικαιώματα χρήσης γης σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της αγοράς, εφόσον, κατά τους ισχυρισμούς της, μισθώνει τη γη της από Κινέζους ιδιώτες γαιοκτήμονες βάσει των συνήθων πρακτικών της αγοράς. Η Επιτροπή συμφωνεί ότι η Pirelli Tyre Co. Ltd. ενοικιάζει μέρος της γης της. Εντούτοις, στον βαθμό που ο Κινέζος ιδιώτης γαιοκτήμονας που επικαλείται η Pirelli Tyre Co. Ltd. ήταν στην πραγματικότητα συνδεδεμένη εταιρεία που κατείχε τα δικαιώματα χρήσης γης, η Επιτροπή αγνόησε αυτή τη διεταιρική τιμή ενοικίασης και έλαβε υπόψη το πραγματικό συμβόλαιο αγοράς και την πραγματική τιμή για τα δικαιώματα χρήσης γης που κατέβαλε η συνδεδεμένη εταιρεία. Επομένως, το επιχείρημα αυτό απορρίφθηκε.

(482) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli επανέλαβε τα επιχειρήματά της και ισχυρίστηκε ότι η συνδεδεμένη εταιρεία που κατείχε τα δικαιώματα χρήσης γης είχε αποκτήσει τη γη της μέσω ανταγωνιστικής διαδικασίας υποβολής προσφορών. Εντούτοις, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία, πριν είτε μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ότι διενεργήθηκε διαδικασία υποβολής προσφορών για την απόκτηση της γης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της.

(483) Η Επιτροπή επισήμανε ότι υπάρχει επίσης ένα δυναμικό σύστημα παρακολούθησης της αγοράς γης επιπροσθέτως του συστήματος παρακολούθησης της αγοράς γης στις αστικές περιοχές. Στην επανεξέταση ενόψει της λήξης ισχύος σχετικά με τα ηλιακά πάνελ προέλευσης ΛΔΚ ([83]), η Επιτροπή έκρινε ότι οι τιμές αυτές είναι υψηλότερες από τις ελάχιστες τιμές αναφοράς που ορίζει το σύστημα αξιολόγησης γης στις αστικές περιοχές και χρησιμοποιούνται από την τοπική αυτοδιοίκηση, επειδή οι τελευταίες ενημερώνονταν μόλις κάθε τρία χρόνια, ενώ οι τιμές δυναμικής παρακολούθησης ενημερώνονταν ανά τρίμηνο. Δεν υπήρξε, εντούτοις, καμία ένδειξη ότι οι τιμές γης βασίζονταν στις τιμές δυναμικής παρακολούθησης. Ουσιαστικά, η κινεζική κυβέρνηση επιβεβαίωσε κατά τον έλεγχο σχετικά με τα ηλιακά πάνελ ότι το σύστημα δυναμικής παρακολούθησης των τιμών γης στις αστικές περιοχές παρακολούθησε τις διακυμάνσεις των επιπέδων των τιμών γης σε ορισμένες περιοχές (ήτοι σε 105 πόλεις) της ΛΔΚ και είχε σχεδιαστεί για να αξιολογεί την εξέλιξη των τιμών γης. Ωστόσο, οι τιμές εκκίνησης στους διαγωνισμούς και τις δημοπρασίες βασίζονταν στις τιμές αναφοράς που έχει ορίσει το σύστημα αξιολόγησης γης. Επιπλέον, στην προκείμενη υπόθεση, οι όμιλοι εταιρειών του δείγματος έλαβαν τα αγροτεμάχιά τους μέσω κατανομής. Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι υπήρχε το τελευταίο σύστημα δεν άσκησε επιρροή, καθώς δεν ίσχυε για τις εταιρείες του δείγματος.

(484) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών και την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, τόσο η κινεζική κυβέρνηση όσο και οι εταιρείες του δείγματος αμφισβήτησαν τη χρήση εξωτερικού δείκτη αναφοράς και πρότειναν, αντί αυτής, τη χρήση εσωτερικού δείκτη αναφοράς. Τόσο η κινεζική κυβέρνηση όσο και ο όμιλος Hankook υπογράμμισαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει την κινεζική τιμή για τα δικαιώματα χρήσης γης από το δυναμικό σύστημα παρακολούθησης της αγοράς γης, δεδομένου ότι τα δικαιώματα χρήσης γης των κινεζικών θυγατρικών του ομίλου Hankook αποκτήθηκαν μέσω διαδικασίας υποβολής προσφορών. Ωστόσο, η Επιτροπή αναφέρθηκε ήδη, στο πλαίσιο της αξιολόγησης ΚΟΑ που διενήργησε κατά την παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ, στο γεγονός ότι διατηρούσε αμφιβολίες σχετικά με την εν λόγω διαδικασία υποβολής προσφορών. Συγκεκριμένα, ο όμιλος Hankook ήταν ο μοναδικός προσφοροδότης για τη γη και η τιμή που καταβλήθηκε αντιστοιχούσε στην τιμή έναρξης της διαδικασίας υποβολής προσφορών. Ελλείψει πρόσθετων λεπτομερών στοιχείων σχετικά με την πραγματική διαδικασία της δημοπρασίας και λαμβανομένου υπόψη ότι ένα παρόμοιο αγροτεμάχιο πωλήθηκε σε τιμή υψηλότερη κατά την ίδια περίοδο, δεν ήταν βέβαιο ότι η αρχική τιμή καθορίστηκε ανεξάρτητα και ανταποκρινόταν στην αγοραία τιμή του δικαιώματος χρήσης γης το 2011. Επιπλέον, εν συνεχεία η αρχική τιμή του 2011 για το συγκεκριμένο αγροτεμάχιο μειώθηκε ακόμη περισσότερο λόγω σημαντικής επιστροφής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(485) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι εταιρείες του ομίλου Giti αλλά και του ομίλου Hankook έλαβαν επιστροφές από τις τοπικές αρχές για αντιστάθμιση των τιμημάτων που είχαν καταβάλει για τα δικαιώματα χρήσης γης. Επιπλέον, ορισμένα από τα δικαιώματα χρήσης γης που απέκτησαν εταιρείες του ομίλου Xingyuan δεν είχαν αποπληρωθεί ακόμα και ορισμένα δικαιώματα χρήσης γης του ομίλου China National Tire έπρεπε να αποπληρωθούν αρκετά χρόνια μετά την έναρξη χρήσης της γης.

(486) Τα ανωτέρω αποδεικτικά στοιχεία έρχονται σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς της κινεζικής κυβέρνησης ότι οι τιμές που καταβάλλονται για δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ είναι αντιπροσωπευτικές της τιμής στην αγορά, η οποία καθορίζεται από τους κανόνες της ζήτησης και της προσφοράς στην ελεύθερη αγορά.

(487) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε νέα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η κινεζική κυβέρνηση όντως είχε παράσχει δικαιώματα χρήσης γης στους κατασκευαστές ελαστικών

([83]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 *(Ηλιακά πάνελ), αιτιολογικές σκέψεις 421 και 425.*

επισώτρων έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Η Επιτροπή διαφώνησε με τη δήλωση αυτή. Όπως καταδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 475 ανωτέρω, η Επιτροπή διενήργησε έρευνα για καθέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος σχετικά με το κατά πόσο διεξήχθη ανταγωνιστική διαδικασία υποβολής προσφορών, αλλά κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κάτι τέτοιο δεν συνέβη, επιβεβαιώνοντας τα πορίσματά της από προηγούμενες έρευνες.

δ) ***Συμπέρασμα***

(488) Τα πορίσματα της παρούσας έρευνας καταδεικνύουν ότι η κατάσταση όσον αφορά την παροχή και την απόκτηση γης στη ΛΔΚ είναι αδιαφανής και ότι οι τιμές συχνά καθορίζονταν αυθαίρετα από τις αρμόδιες αρχές.

(489) Συνεπώς, η χορήγηση δικαιωμάτων χρήσης γης από την κυβέρνηση της Κίνας θα πρέπει να θεωρηθεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο iii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού με τη μορφή παροχής αγαθών που προσπορίζει όφελος στις αποδέκτριες εταιρείες. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 478 έως 486 ανωτέρω, στη ΛΔΚ δεν λειτουργεί η αγορά γης και η χρήση εξωτερικού σημείου αναφοράς (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 494 έως 504 κατωτέρω) αποδεικνύει ότι το ποσό που καταβλήθηκε για τα δικαιώματα χρήσης γης από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος είναι αρκετά χαμηλότερο από τις κανονικές τιμές της αγοράς.

(490) Όσον αφορά την προτιμησιακή πρόσβαση σε βιομηχανική γη εταιρειών που δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους κλάδους παραγωγής, η Επιτροπή επισήμανε ότι η τιμή που ορίζουν οι τοπικές αρχές πρέπει να λαμβάνει υπόψη την κυβερνητική βιομηχανική πολιτική, όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 479. Στο πλαίσιο αυτής της βιομηχανικής πολιτικής, ο κλάδος παραγωγής ελαστικών θεωρείται ως βασικός πυλώνας της κινεζικής βιομηχανίας και περιλαμβάνεται στον κατάλογο των προωθούμενων κλάδων ([84]). Επιπλέον, η απόφαση αριθ. 40 του Κρατικού Συμβουλίου υπαγορεύει στις δημόσιες αρχές να διασφαλίζουν την εκχώρηση γης σε προωθούμενους κλάδους παραγωγής. Το άρθρο 18 της απόφασης αριθ. 40 καθιστά σαφές ότι οι κλάδοι παραγωγής που είναι «περιορισμένοι» δεν θα έχουν πρόσβαση σε δικαιώματα χρήσης της γης. Συνάγεται ότι η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και γ) του βασικού κανονισμού, διότι η προτιμησιακή παροχή γης περιορίζεται σε εταιρείες που ανήκουν σε ορισμένους κλάδους παραγωγής, στη συγκεκριμένη περίπτωση στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων, και οι κυβερνητικές πρακτικές στον τομέα αυτό είναι ασαφείς και αδιαφανείς.

(491) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι ο ατομικός χαρακτήρας της επιδότησης για τα δικαιώματα χρήσης γης σχετιζόταν με ένταξη σε κατάλογο με προωθούμενους κλάδους παραγωγής στο πλαίσιο των κινεζικών κυβερνητικών προγραμμάτων και ότι δεν υπήρχε απόδειξη ότι οι εταιρείες ελαστικών επισώτρων ανήκαν σε προωθούμενο κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο που συμφωνήθηκαν οι τιμές για τα δικαιώματα χρήσης γης. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται, διότι τα ελαστικά επίσωτρα και/ή ο πετροχημικός κλάδος παραγωγής αναφέρονταν ήδη ως προωθούμενος κλάδος παραγωγής στο 8ο και στο 9ο πενταετές πρόγραμμα, στα οποία αναφέρεται ο πετροχημικός κλάδος παραγωγής ως ένας από τους κλάδους-πυλώνες της χώρας και γίνεται λόγος για δυναμική ανάπτυξη λεπτών χημικών προϊόντων και για στήριξη νευραλγικών χημικών έργων, καθώς και στον «Κατάλογο των σημαντικών κλάδων παραγωγής, προϊόντων και τεχνολογιών που ενθαρρύνονται επί του παρόντος από το κράτος (τροποποιήθηκε το 2000)», ο οποίος περιλαμβάνει τα υψηλής ποιότητας ελαστικά επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση. Τα εν λόγω έγγραφα αντιστοιχούν στην περίοδο που παραχωρήθηκαν τα πρώτα δικαιώματα χρήσης γης στις εταιρείες του δείγματος.

(492) Ο όμιλος Giti παρατήρησε επίσης ότι η Επιτροπή δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι ανάντη εταιρείες που παράγουν προϊόντα όπως χαλύβδινο σύρμα ή νάιλον νήμα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς ανήκουν σε προωθούμενο κλάδο παραγωγής. Εντούτοις, ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για την προσαρμογή των βιομηχανικών δομών απαριθμεί την παραγωγή, την ανάπτυξη και την εφαρμογή βοηθητικών ειδικών υλών για ελαστικά επίσωτρα υψηλών επιδόσεων με ακτινική ενίσχυση ως «*προωθούμενες*». Επιπλέον, η πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών προωθεί την «*ανάπτυξη και τη χρήση χαλύβδινου σύρματος νέας δομής, φύλλων υφασμένων από πολυεστερικό νήμα με υψηλό μέτρο ελαστικότητας και μικρό βαθμό συστολής, φύλλων υφασμένων από νάιλον νήματα υψηλής αντοχής και άλλων υλικών για σκελετούς ελαστικών επισώτρων*». Συνεπώς, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(493) Επομένως, η επιδότηση αυτή θεωρείται αντισταθμίσιμη.

ε) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(494) Όπως και σε προηγούμενες έρευνες ([85]) και σύμφωνα με το άρθρο 6 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, οι τιμές γης από το χωριστό τελωνειακό έδαφος Ταϊβάν, Πένγκου, Κίνμεν και Μάτσου («Κινεζική Ταϊπέι») χρησιμοποιήθηκαν ως εξωτερικός δείκτης αναφοράς ([86]). Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες υπολογίζεται με τη συνεκτίμηση της διαφοράς μεταξύ του ποσού που πράγματι καταβλήθηκε από κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος για δικαιώματα χρήσης γης (δηλαδή, η πραγματική καταβληθείσα τιμή όπως αναφέρεται στη σύμβαση και, κατά περίπτωση, η τιμή που

([84]) Βλέπε τμήμα 3.1 ανωτέρω.

([85]) Βλέπε, μεταξύ άλλων, εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2011/42 του Συμβουλίου, ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18 (*επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2013/215 του Συμβουλίου, της 15.3.2013, ΕΕ L 73, σ. 16 (*χάλυβας με οργανική επικάλυψη*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 (*ηλιακά πάνελ*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1379/2014 της Επιτροπής, ΕΕ L 367 της 23.12.2014, σ. 22. (*νήμα από ίνες γυαλιού*), εκτελεστική απόφαση 2014/918 της Επιτροπής, ΕΕ L 360 της 16.12.2014, σ. 65 (*μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες*).

([86]) Όπως δέχτηκε το Γενικό Δικαστήριο στην υπόθεση T-444/11, Gold East Paper και Gold Huacheng Paper κατά Συμβουλίου, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 11ης Σεπτεμβρίου 2014, ECLI:EU:T:2014:773.

αναφέρεται στη σύμβαση μείον το ποσό των επιστροφών/επιχορηγήσεων από τις τοπικές κυβερνήσεις) και του ποσού που θα έπρεπε κανονικά να καταβληθεί βάσει του δείκτη αναφοράς της Κινεζικής Ταϊπέι.

(495) Η Επιτροπή θεωρεί την Κινεζική Ταϊπέι κατάλληλο εξωτερικό δείκτη αναφοράς και σύγκρισης για τους εξής λόγους:

— το συγκρίσιμο επίπεδο της οικονομικής ανάπτυξης, του ΑΕΠ και της οικονομικής δομής μεταξύ Κινεζικής Ταϊπέι και των περισσότερων επαρχιών και πόλεων της ΛΔΚ στις οποίες έχουν έδρα οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος·

— τη γειτνίαση της ΛΔΚ με την Κινεζική Ταϊπέι·

— το υψηλό ποσοστό βιομηχανικής υποδομής τόσο στην Κινεζική Ταϊπέι όσο και σε πολλές επαρχίες της ΛΔΚ·

— τους στενούς οικονομικούς δεσμούς και τις διασυνοριακές εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Κινεζικής Ταϊπέι και της ΛΔΚ·

— την υψηλή πληθυσμιακή πυκνότητα σε πολλές από τις επαρχίες της ΛΔΚ και στην Κινεζική Ταϊπέι·

— τις ομοιότητες μεταξύ του είδους της γης και των συναλλαγών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των σχετικών δεικτών αναφοράς στην Κινεζική Ταϊπέι σε σχέση με τη ΛΔΚ· και

— τα κοινά δημογραφικά, γλωσσικά και πολιτιστικά χαρακτηριστικά μεταξύ της Κινεζικής Ταϊπέι και της ΛΔΚ.

(496) Ακολουθώντας τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε σε προηγούμενες έρευνες, η Επιτροπή, κατά την εκτέλεση του υπολογισμού αυτού, χρησιμοποίησε τη μέση τιμή γης ανά τετραγωνικό μέτρο στην Ταϊβάν, διορθωμένη με βάση τον πληθωρισμό και την εξέλιξη του ΑΕΠ από τις ημερομηνίες των αντίστοιχων συμβάσεων για το δικαίωμα χρήσης γης. Στο έγγραφο πληροφοριών, οι πληροφορίες που αφορούν τις τιμές βιομηχανικής γης αντλήθηκαν από τον δικτυακό τόπο της υπηρεσίας βιομηχανίας του υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν. Ο πληθωρισμός και η εξέλιξη του ΑΕΠ για την Ταϊβάν υπολογίστηκαν βάσει των ποσοστών πληθωρισμού για την Ταϊβάν και της εξέλιξης του κατά κεφαλή ΑΕΠ της σε τρέχουσες τιμές σε δολάρια ΗΠΑ, όπως δημοσιεύτηκαν από το ΔΝΤ για το 2015.

(497) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Pirelli ισχυρίστηκε ότι η χρήση εξωτερικού δείκτη αναφοράς δεν ήταν σύμφωνη με τα πορίσματα της έκθεσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ στην υπόθεση *US – Softwood Lumber IV* ([87]), καθώς ο δείκτης αναφοράς δεν περιείχε τις απαραίτητες προσαρμογές ώστε να αποτυπώνει τις συνθήκες που επικρατούν στην κινεζική χρηματοοικονομική αγορά. Εντούτοις, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο δείκτης αναφοράς της Ταϊβάν θεωρείται κατάλληλος, όντας κοντά στην κινεζική αγορά για διάφορους λόγους, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 488 ανωτέρω. Επιπλέον, οι τιμές της γης στην Ταϊβάν προσαρμόστηκαν όσον αφορά το παρελθόν, ώστε να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του ΑΕΠ και του πληθωρισμού με την πάροδο του χρόνου.

(498) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Hankook επισήμανε το γεγονός ότι τα δεδομένα που αντλήθηκαν από τον πληροφοριακό ιστότοπο για την προμήθεια και τις υπηρεσίες βιομηχανικής γης του Γραφείου Βιομηχανικής Ανάπτυξης του υπουργείου Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν, και τα οποία είχε χρησιμοποιήσει η Επιτροπή, δεν ήταν πλέον προσβάσιμα και το μόνο που εμφανιζόταν ήταν προσφορές βιομηχανικής γης και όχι πραγματικές τιμές συναλλαγών.

(499) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι τα δεδομένα που χρησιμοποίησε ως βάση για το έγγραφο πληροφοριών δεν ήταν πλέον δημοσίως διαθέσιμα. Κατόπιν, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το υπουργείο Εσωτερικών της Ταϊβάν είχε καταρτίσει νέα βάση δεδομένων με συλλογή καταχωρίσεων πραγματικών εμπορικών συναλλαγών σχετικά με πωλήσεις βιομηχανικής γης, με αφετηρία το 2013, η οποία είναι προσβάσιμη μέσω του ακόλουθου ιστότοπου: http://lvr.land.moi.gov.tw/login.action. Η Επιτροπή έκρινε ότι επρόκειτο για αξιόπιστη πηγή δεδομένων, προσβάσιμων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, αναφέρει τιμές πραγματικών εμπορικών συναλλαγών και όχι προσφορές βιομηχανικής γης. Επομένως, η Επιτροπή έκανε δεκτά τα επιχειρήματα του ομίλου Hankook και τροποποίησε αναλόγως τον δείκτη αναφοράς για τον υπολογισμό του οφέλους όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης για όλες τις εταιρείες του δείγματος.

(500) Κατά συνέπεια, για την περίοδο με αφετηρία το 2013, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πραγματικές τιμές του υπουργείου Εσωτερικών της Ταϊβάν. Όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης που αποκτήθηκαν πριν από την εν λόγω ημερομηνία, οι παρελθούσες τιμές κατασκευάστηκαν βάσει της εξέλιξης του ΑΕΠ και του πληθωρισμού στην Ταϊβάν, όπως συνέβη και σε προηγούμενες έρευνες.

(501) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti, ο όμιλος Hankook και η κινεζική κυβέρνηση επέκριναν το γεγονός ότι τιμές για τα δικαιώματα χρήσης γης βάσει του νέου συνόλου δεδομένων ήταν πολύ υψηλότερες από αυτές που χρησιμοποιήθηκαν σε προηγούμενες έρευνες, με αποτέλεσμα να εγείρονται αμφιβολίες ως προς την αξιοπιστία του νέου δείκτη αναφοράς. Επιπλέον, ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι υπήρξαν σφάλματα στην τηλεφόρτωση των δεδομένων από την ταϊβανέζικη βάση δεδομένων και υπέβαλε εναλλακτικό υπολογισμό σύμφωνα με την ίδια βάση δεδομένων. Η Επιτροπή αναγνώρισε την ύπαρξη λάθους εκ παραδρομής στην ομαδοποίηση των επιμέρους τιμών γης και προέβη στις αντίστοιχες διορθώσεις των μέσων τιμών γης. Εντούτοις, η Επιτροπή διαφώνησε με τα κριτήρια επιλογής που χρησιμοποίησε ο όμιλος Hankook για τη συγκέντρωση των δεδομένων. Πρώτον, ο όμιλος Hankook επέλεξε συναλλαγές εσφαλμένης περιόδου, δηλαδή του 2012, τουλάχιστον όσον αφορά ορισμένες συναλλαγές. Δεύτερον,

([87]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *US – Softwood Lumber IV*, σκέψη 106.

ο όμιλος Hankook χρησιμοποίησε τις τιμές και από τις 22 περιφέρειες της Ταϊβάν, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων αγροτικών περιοχών, με περιορισμένη ή ανύπαρκτη βιομηχανική δραστηριότητα. Εντούτοις, η Επιτροπή είχε στηρίξει την επιλογή της στις έξι περιφέρειες στις οποίες είναι εγκατεστημένα τα περισσότερα βιομηχανικά πάρκα της Ταϊβάν. Στον βαθμό που όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος είναι εγκατεστημένοι σε βιομηχανικές ζώνες στην Κίνα, ένας κατάλληλος δείκτης αναφοράς θα πρέπει να βασίζεται σε συναλλαγές που επίσης πραγματοποιήθηκαν εντός βιομηχανικών ζωνών. Κατά συνέπεια, το εν λόγω μέρος του ισχυρισμού του ομίλου Hankook απορρίφθηκε.

(502) Στις παρατηρήσεις του ο όμιλος Hankook υποστήριξε ότι στις κατασκευασθείσες τιμές για το παρελθόν στην Ταϊβάν θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του ΑΕΠ στην Κίνα και όχι η εξέλιξη του ΑΕΠ στην Ταϊβάν, ούτως ώστε να συνεκτιμηθεί ο ταχύτερος βαθμός ανάπτυξης της Κίνας κατά τα τελευταία 30 έτη. Γι' αυτόν τον λόγο, σύμφωνα με τον όμιλο Hankook, στις διορθωμένες τιμές για την Ταϊβάν θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης του δήμου της Chongqing από το 2010 και της πόλης Huai'an στην επαρχία Jiangsu από το 1996.

(503) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η Κίνα έχει εμφανίσει υψηλότερο βαθμό ανάπτυξης από την Ταϊβάν στο παρελθόν. Η χρήση ενός δείκτη ΑΕΠ που λαμβάνει υπόψη αυτή τη διαφορά είναι καταρχάς κατάλληλη για την επίτευξη ενός ορθού δείκτη αναφοράς. Ωστόσο, σύμφωνα με τη βαθμολόγηση βάσει του δείκτη ικανότητας κατάρτισης στατιστικών στοιχείων της Παγκόσμιας Τράπεζας, η ποιότητα των στατιστικών στοιχείων στην Κίνα προσέγγισε επίπεδο αξιοπιστίας παρόμοιο με αυτό άλλων χωρών άνω μέσου εισοδήματος μόλις μετά το 2012. Αυτό αντιστοιχεί στο τέλος της περιόδου για την οποία έπρεπε να κατασκευαστούν τα στοιχεία ([88]). Συνεπώς, η Επιτροπή δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει στατιστικά στοιχεία που αφορούν το κινεζικό ΑΕΠ για να κατασκευάσει τις παρελθούσες τιμές δικαιωμάτων χρήσης γης στην παρούσα υπόθεση.

(504) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι για τη βαθμολόγηση βάσει του δείκτη ικανότητας κατάρτισης στατιστικών στοιχείων της Παγκόσμιας Τράπεζας χρησιμοποιείται ένας πλήρης κατάλογος δεικτών, πολλοί εκ των οποίων δεν έχουν καμία σχέση με μακροοικονομικούς δείκτες. Η Επιτροπή συμφώνησε ότι ο δείκτης ικανότητας κατάρτισης στατιστικών στοιχείων της Παγκόσμιας Τράπεζας βασίζεται σε δέσμη δεικτών, στους οποίους περιλαμβάνονται τόσο μακροοικονομικοί όσο και άλλοι δείκτες. Στόχος του είναι να αποτυπώσει την ικανότητα ενός κράτους να συλλέγει, να αναλύει και να γνωστοποιεί δεδομένα υψηλής ποιότητας σχετικά με τον πληθυσμό και την οικονομία του, βάσει της μεθοδολογίας, των πηγών δεδομένων, των στοιχείων της περιοδικότητας και του επίκαιρου χαρακτήρα που χρησιμοποιεί μια χώρα για τη διαμόρφωση των οικονομικών και δημογραφικών στατιστικών στοιχείων. Εντούτοις, το γεγονός ότι η βαθμολόγηση δεν εστιάζεται αποκλειστικά σε στατιστικά στοιχεία για το ΑΕΠ, αλλά έχει ευρύτερο πεδίο, δεν ακυρώνει τα αποτελέσματά της. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι τα δεδομένα σχετικά με το κινεζικό ΑΕΠ δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τιμές δικαιωμάτων χρήσης γης στο παρελθόν.

(505) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το ποσό της επιδότησης κατανεμήθηκε κατά την περίοδο έρευνας με βάση την κανονική διάρκεια του δικαιώματος χρήσης γης για βιομηχανική χρήση, δηλαδή τα 50 έτη. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε στη συνέχεια στον συνολικό αντίστοιχο κύκλο εργασιών της εταιρείας στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, επειδή η επιδότηση δεν εξαρτάται από τις εξαγωγικές επιδόσεις και δεν χορηγήθηκε ανάλογα με τις παρασκευασθείσες, παραχθείσες, εξαχθείσες ή μεταφερθείσες ποσότητες.

(506) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη την ημερομηνία αποτίμησης των δικαιωμάτων χρήσης γης και όχι την ημερομηνία συναλλαγής για τον υπολογισμό του οφέλους όσον αφορά τα δικαιώματα χρήσης γης. Η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό, διότι η ημερομηνία της συναλλαγής ταυτίζεται με το γεγονός που έχει χρηματικό αντίκτυπο στη χρηματοοικονομική κατάσταση της εταιρείας.

(507) Επιπλέον, ο όμιλος Giti προέτρεψε την Επιτροπή, κατά τον υπολογισμό του οφέλους, να συμπεριλάβει τις πρόσθετες δαπάνες για να καταστεί η γη διαθέσιμη για βιομηχανική χρήση, καθώς και τα αποκαλούμενη τέλη στήριξης γης και τέλη δέσμευσης γης. Η Επιτροπή απέρριψε τις εν λόγω παρατηρήσεις για τους ακόλουθους δύο λόγους:

— Οι εν λόγω εταιρείες απέκτησαν τα δικαιώματά τους χρήσης γης σε συμβατική αξία, στην οποία δεν υπήρχε αναφορά σε καμία πρόσθετη δαπάνη. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εκτίμησε ότι μόνο η συμβατική αξία έπρεπε να ληφθεί υπόψη.

— Η ίδια η αξία αναφοράς δεν περιλαμβάνει καμία πρόσθετη δαπάνη ή τέλος.

(508) Τέλος, έγιναν αποδεκτές ορισμένες παρατηρήσεις ελάσσονος σημασίας που αφορούσαν συγκεκριμένα τις εταιρείες και σχετίζονταν με λάθη εκ παραδρομής και με τον υπολογισμό του οφέλους, που δεν αφορούσαν την περίοδο έρευνας, για τους ομίλους China National Tire, Giti και Hankook.

([88]) Ο δείκτης ικανότητας κατάρτισης στατιστικών στοιχείων της Παγκόσμιας Τράπεζας είναι μια σύνθετη βαθμολόγηση που αξιολογεί την ικανότητα του στατιστικού συστήματος μιας χώρας. Βασίζεται σ' ένα διαγνωστικό πλαίσιο που αξιολογεί τα ακόλουθα στοιχεία: μεθοδολογία· πηγές δεδομένων· περιοδικότητα και επίκαιρος χαρακτήρας. Οι χώρες βαθμολογούνται βάσει 25 κριτηρίων σε αυτούς τους τομείς, με χρήση δημοσίως διαθέσιμων πληροφοριών και/ή εισροών από την εκάστοτε χώρα. Στοιχεία για όλες τις χώρες μπορούν να αντληθούν από την ηλεκτρονική διεύθυνση http://databank.worldbank.org/data/reports.aspx?source=Statistical-capacity-indicators.

(509) Το ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο της εν λόγω επιδότησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσοστό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	1,80 %
Όμιλος Giti	1,75 %
Όμιλος Hankook	1,11 %
Όμιλος Xingyuan	1,06 %

3.10. **Προγράμματα άμεσης φοροαπαλλαγής και μείωσης φόρου**

3.10.1. *Φορολογικά προνόμια ΦΕΕ για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας*

(510) Σύμφωνα με τον νόμο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων («ΦΕΕ»), στις επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας στις οποίες είναι ανάγκη το κράτος να παρέχει βασική στήριξη παραχωρείται μειωμένος συντελεστής φορολογίας εισοδήματος επιχειρήσεων ύψους 15 % αντί για τον κανονικό συντελεστή φορολογίας ύψους 25 %.

α) ***Νομική βάση***

(511) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι το άρθρο 28 του νόμου ΦΕΕ και το άρθρο 93 των κανόνων εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων, καθώς και:

— Η εγκύκλιος του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας, του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για την αναθεώρηση και τη δημοσίευση των «Διοικητικών μέτρων για την αναγνώριση των επιχειρήσεων υψηλής τεχνολογίας» G.K.F.H. (2016) αριθ. 32·

— Η κοινοποίηση του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας, του υπουργείου Οικονομικών και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας σχετικά με την αναθεώρηση, την εκτύπωση και τη δημοσίευση των κατευθύνσεων για τη διαχείριση της αναγνώρισης των επιχειρήσεων τεχνολογιών αιχμής και νέων τεχνολογιών» GKFH [2016] αριθ. 195· και

— Οι κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας (2011), που εκδόθηκαν από την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρύθμισης (NDRC), το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εμπορίου και την Εθνική Υπηρεσία Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(512) Οι εταιρείες που δύνανται να επωφεληθούν από την έκπτωση φόρου ανήκουν σε ορισμένους νευραλγικούς κλάδους υψηλής και νέας τεχνολογίας που υποστηρίζονται από το κράτος, καθώς και από τις τρέχουσες προτεραιότητες για τους κλάδους υψηλής τεχνολογίας που στηρίζει το κράτος, όπως απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας. Στις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές η τεχνολογία κατασκευής και οι βασικές πρώτες ύλες για τα ελαστικά επίσωτρα με ακτινική ενίσχυση αναφέρονται ως τομέας προτεραιότητας.

(513) Επιπλέον, για να είναι επιλέξιμες, οι εταιρείες πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο δαπανών σε έρευνα και ανάπτυξη ως προς τα έσοδα από τις πωλήσεις τους·

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο εσόδων από τεχνολογίες/προϊόντα/υπηρεσίες αιχμής ως προς τα συνολικά έσοδα της επιχείρησης· και

— να τηρούν συγκεκριμένο λόγο τεχνικού προσωπικού ως προς το σύνολο των εργαζομένων της επιχείρησης.

(514) Οι εταιρείες που αποκομίζουν όφελος από αυτό το μέτρο πρέπει να υποβάλουν τη φορολογική δήλωση εισοδήματός τους και τα σχετικά παραρτήματα. Το πραγματικό ποσό του οφέλους περιλαμβάνεται στη φορολογική δήλωση.

(515) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη αντιστάθμιση φόρου αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του καθεστώτος αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται σε συγκεκριμένους τομείς υψηλής τεχνολογίας προτεραιότητας οι οποίοι καθορίζονται από το κράτος, όπως ορισμένες νευραλγικές τεχνολογίες στον τομέα των ελαστικών επισώτρων.

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(516) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού πληρωτέου φόρου στο πλαίσιο του μειωμένου φορολογικού συντελεστή.

(517) Το ποσό της επιδότησης που ορίστηκε για το συγκεκριμένο καθεστώς ήταν 0.12 % για τον όμιλο China National Tire και 0.01 % για τον όμιλο Giti.

3.10.2. *Αντιστάθμιση ΦΕΕ για δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης*

(518) Η αντιστάθμιση φόρου για έρευνα και ανάπτυξη επιτρέπει στις εταιρείες να απολαμβάνουν προτιμησιακή φορολογική μεταχείριση για τις δραστηριότητές τους Ε & Α σε ορισμένους τομείς προτεραιότητας υψηλής τεχνολογίας που καθορίζονται από το κράτος και εφόσον πληρούνται ορισμένα κατώτατα όρια δαπανών για Ε & Α.

(519) Πιο συγκεκριμένα, οι δαπάνες Ε & Α για την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, νέων προϊόντων και νέων τεχνικών που δεν συνιστούν άυλα περιουσιακά στοιχεία και υπολογίζονται στα κέρδη και τις ζημίες της τρέχουσας περιόδου, υπόκεινται σε πρόσθετη έκπτωση ύψους 50 % αφού αφαιρεθούν πλήρως βάσει της πραγματικής κατάστασης. Όταν οι προαναφερθείσες δαπάνες Ε & Α συνιστούν άυλα περιουσιακά στοιχεία, υπόκεινται σε απόσβεση με βάση το 150 % των άυλων περιουσιακών στοιχείων.

α) ***Νομική βάση***

(520) Η νομική βάση του προγράμματος είναι το άρθρο 30 παράγραφος 1 του νόμου ΦΕΕ, από κοινού με τους κανόνες εφαρμογής του νόμου της ΛΔΚ για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων: καθώς και οι ακόλουθες ανακοινώσεις:

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών, της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας και του υπουργείου Επιστήμης και Τεχνολογίας για τη βελτίωση της πολιτικής έκπτωσης των δαπανών Ε & Α προ φόρου. [Cai Shui (2015) αριθ. 119]·

— Ανακοίνωση της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας για θέματα σχετικά με την πολιτική έκπτωσης των δαπανών Ε & Α των επιχειρήσεων προ φόρου· και

— Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας (2011), που εκδόθηκαν από την NDRC, το υπουργείο Επιστήμης και Τεχνολογίας, το υπουργείο Εμπορίου και την Εθνική Υπηρεσία Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(521) Κατά τη διάρκεια προηγούμενης έρευνας ([89]), διαπιστώθηκε ότι «οι νέες τεχνολογίες, τα νέα προϊόντα και οι νέες τεχνικές» που δύνανται να επωφεληθούν από την έκπτωση φόρου εντάσσονται σε ορισμένους κλάδους υψηλής τεχνολογίας που υποστηρίζονται από το κράτος, καθώς και από τις τρέχουσες προτεραιότητες για τους κλάδους υψηλής τεχνολογίας που στηρίζει το κράτος, όπως απαριθμούνται στις Κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους σύγχρονους αναπτυξιακούς τομείς προτεραιότητας στους κλάδους υψηλής τεχνολογίας.

(522) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η επίμαχη αντιστάθμιση φόρου αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι η ίδια η νομοθεσία περιορίζει την εφαρμογή του μέτρου αυτού μόνο σε επιχειρήσεις οι οποίες πραγματοποιούν δαπάνες Ε & Α σε ορισμένους τομείς προτεραιότητας υψηλής τεχνολογίας οι οποίοι καθορίζονται από το κράτος, όπως ο τομέας των ελαστικών επισώτρων.

(523) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η αντιστάθμιση φόρου για έρευνα και ανάπτυξη δεν συνιστά επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα, καθώς εφαρμόζεται σε όλες τις κινεζικές εταιρείες, όπως ορίζεται στο άρθρο 95 του κανονισμού για την εφαρμογή του νόμου για τον φόρο εισοδήματος επιχειρήσεων, ο οποίος ισχύει για όλες τις εταιρείες και όχι μόνο για τις επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας.

(524) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι η αντιστάθμιση φόρου για έρευνα και ανάπτυξη δεν συνιστά επιδότηση με ατομικό χαρακτήρα. Παρότι είναι αληθές ότι δεν εφαρμόζεται αποκλειστικά για τις επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας, η χρήση της περιορίζεται σε «νέες τεχνολογίες, προϊόντα και τεχνικές», τα οποία έχουν προσδιοριστεί συγκεκριμένα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 521 ανωτέρω. Κατά συνέπεια, το προκαταρκτικό συμπέρασμα της Επιτροπής παραμένει αμετάβλητο.

([89]) Βλέπε εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17), αιτιολογική σκέψη 330.

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(525) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος αυτό υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού πληρωτέου φόρου μετά την πρόσθετη έκπτωση ύψους 50 % επί των πραγματικών δαπανών για Ε & Α.

(526) Το ποσό της επιδότησης για το συγκεκριμένο καθεστώς ορίστηκε σε 0,02 % για τον όμιλο Giti.

(527) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, μη αφαιρώντας τα εικαζόμενα οφέλη από καθεστώτα που μειώνουν το κόστος μιας εταιρείας (και συνεπώς αυξάνουν τα κέρδη) κατά τον υπολογισμό του οφέλους στο πλαίσιο της μείωσης φόρου για επιχειρήσεις υψηλής και νέας τεχνολογίας, ουσιαστικά προσμέτρησε ορισμένα από τα εικαζόμενα οφέλη δύο φορές.

(528) Η Επιτροπή συμφώνησε με τον όμιλο Giti ότι τα οφέλη από τις επιδοτήσεις (όταν αναφέρονται ως εισόδημα στον λογαριασμό αποτελεσμάτων) μειώνουν το κόστος μιας εταιρείας και, κατά συνέπεια, αυξάνουν το ακαθάριστο κέρδος μιας εταιρείας, οδηγώντας σε υψηλότερο φόρο και, κατά περίπτωση, σε υψηλότερη μείωση φόρου. Παρ' όλα αυτά, η εταιρεία Giti Radial δικαιούται να δηλώνει τις επιχορηγήσεις και τις επιδοτήσεις ως απαλλασσόμενο εισόδημα για τον υπολογισμό του φορολογητέου εισοδήματος, με συνέπεια να μειώνονται οι καταβλητέοι φόροι εισοδήματος. Επιπλέον, η μεθοδολογία της Επιτροπής εφαρμόζεται με συνεπή τρόπο, καθώς τα οφέλη υπολογίζονται στη βάση των διαθέσιμων χρηματοοικονομικών στοιχείων για την περίοδο έρευνας, όπως αυτά προσκομίζονται από την εταιρεία και ελέγχονται επιτόπου.

3.10.3. *Φοροαπαλλαγή για χρήση γης*

(529) Οργανισμοί ή ιδιώτες που χρησιμοποιούν γη σε αστικά κέντρα, επαρχιακές πόλεις και πόλεις διοικητικών υποδιαιρέσεων, καθώς και σε βιομηχανικές και εξορυκτικές περιοχές, καταβάλλουν κατά κανόνα φόρο χρήσης αστικής γης. Ο φόρος χρήσης γης εισπράττεται από τις αρχές τοπικής αυτοδιοίκησης στις οποίες υπάγεται η γη που χρησιμοποιείται. Ωστόσο, ορισμένες κατηγορίες γης, όπως γη που προήλθε από προσχώσεις, γη που χρησιμοποιείται από κυβερνητικούς φορείς, οργανώσεις των πολιτών και στρατιωτικές μονάδες, γη που χρησιμοποιείται από φορείς που χρηματοδοτούνται από κυβερνητικά κονδύλια από το υπουργείο Οικονομικών, γη που χρησιμοποιείται από θρησκευτικούς ναούς, δημόσια πάρκα και δημόσιες ιστορικές και γραφικές τοποθεσίες, οδούς, δρόμους, δημόσιες πλατείες και άλλη αστική δημόσια γη, εξαιρούνται από τον φόρο χρήσης γης.

α) ***Νομική βάση***

(530) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι η εξής:

— Προσωρινοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο ακίνητης περιουσίας (Guo Fa [1986] αριθ. 90, όπως τροποποιήθηκε το 2011) και

— Προσωρινοί κανονισμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο χρήσης αστικής γης [διάταγμα του Κρατικού Συμβουλίου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (2013) αριθ. 645].

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(531) Δύο από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από επιστροφές ή απαλλαγές σε σχέση με την καταβολή φόρων χρήσης γης με απόφαση της τοπικής υπηρεσίας εδαφικών πόρων, παρά το γεγονός ότι δεν ενέπιπταν στις κατηγορίες απαλλαγής όπως ορίζονται στην προαναφερθείσα εθνική νομοθεσία.

γ) ***Συμπέρασμα***

(532) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επίμαχη φορολογική απαλλαγή αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στις οικείες εταιρείες. Το όφελος για τους αποδέκτες είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς οι εταιρείες έλαβαν μείωση φόρου παρότι δεν πληρούσαν κανένα από τα αντικειμενικά κριτήρια που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 529.

δ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(533) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού φόρου που όντως καταβλήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(534) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Hankook παρατήρησε ότι η επιστροφή του φόρου χρήσης γης που είχε λάβει δεν ήταν αντισταθμίσιμη, διότι είχε ληφθεί πριν από την περίοδο έρευνας. Έπειτα από περαιτέρω ανάλυση, η Επιτροπή αποδέχθηκε το επιχείρημα, διότι η τελευταία επιστροφή του φόρου χρήσης γης είχε όντως καταγραφεί πριν από την έναρξη της περιόδου έρευνας τον Ιούνιο του 2016 και διότι δεν πραγματοποιήθηκαν περαιτέρω πληρωμές μετά την εν λόγω ημερομηνία.

(535) Επιπλέον, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι ο φόρος χρήσης γης κατά κανόνα δεν είναι καταβλητέος για ορισμένα ήδη κτιρίων (κτίρια κατοικιών και σχολεία), όπως φαίνεται σε ανακοίνωση σχετικά με τις φοροαπαλλαγές για χρήση γης του 1988. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εν λόγω ανακοίνωση δεν ίσχυε πλέον, καθώς στους «*Προσωρινούς κανονισμούς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον φόρο χρήσης αστικής γης*», που αναφέρονται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 530, δεν περιλαμβάνονται πλέον τα σχολεία και τα κτίρια κατοικιών στις απαλλασσόμενες κατηγορίες. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(536) Τέλος, ο όμιλος Giti ανέφερε ότι δύο από τις εταιρείες του ομίλου δεν κατέβαλαν τους φόρους χρήσης γης που αντιστοιχούσαν στην περίοδο έρευνας, λόγω αντισταθμίσεων με προηγούμενες πληρωμές. Κατά συνέπεια, δεν υπήρξαν οφέλη για τις εν λόγω δύο εταιρείες. Η Επιτροπή συμφώνησε με τις εν λόγω δηλώσεις και τροποποίησε αναλόγως τους υπολογισμούς της επιδότησης. Ως αποτέλεσμα, το ποσό της επιδότησης που σχετίζεται με το συγκεκριμένο καθεστώς ανήλθε σε 0,01 % για τον όμιλο Giti.

3.10.4. *Τοπικές φορολογικές εκπτώσεις ή επιστροφές*

(537) Μία από τις εταιρείες του ομίλου Hankook επωφελήθηκε από επιστροφή φόρου από την τοπική κυβέρνηση ο οποίος εισπράχθηκε σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

α) ***Νομική βάση***

(538) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι η εξής:

— Μέτρα της Δημοτικής Οικονομικής Ζώνης Ανάπτυξης της Huaian για την υλοποίηση των προτιμησιακών φορολογικών πολιτικών (1996).

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(539) Βάσει συμφωνίας με την τοπική κυβέρνηση, η εταιρεία ήταν επιλέξιμη για πλήρη επιστροφή του φόρου εισοδήματος κατά τα πρώτα δύο έτη, αρχή γενομένης από το πρώτο έτος υποχρέωσης καταβολής εταιρικού φόρου από την εταιρεία (δηλαδή από το 2003). Από το 3ο έως το 5ο έτος η εταιρεία ήταν επιλέξιμη για μειωμένο φόρο εισοδήματος ύψους 15 %, καθώς και για επιστροφή του 100 % του τοπικού φόρου που κατέβαλε ως τμήμα του φόρου εισοδήματος. Από το 6ο έως το 10ο έτος η εταιρεία ήταν επιλέξιμη για επιστροφή του 75 % του τοπικού φόρου που κατέβαλε ως τμήμα του φόρου εισοδήματος. Από το 11ο έτος και εξής, η εταιρεία ήταν επιλέξιμη για επιστροφή του 50 % του τοπικού φόρου που κατέβαλε ως τμήμα του φόρου εισοδήματος.

(540) Η εταιρεία διευκρίνισε ότι η κυβέρνηση άλλαξε την πολιτική της με την πάροδο του χρόνου και, ως εκ τούτου, ήταν επιλέξιμη για ανάλογα είδη επιστροφών ή προτιμησιακών επιτοκίων μόνο έως το 2012. Ωστόσο, όσον αφορά την επιλέξιμη επιστροφή η οποία δεν είχε καταβληθεί ακόμη έως το 2012, είχε λάβει υπόσχεση για την καταβολή της στο μέλλον, όταν θα το επέτρεπε ο προϋπολογισμός της τοπικής κυβέρνησης. Κατά συνέπεια, η εταιρεία επωφελούνταν ακόμη από επιστροφή κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

γ) ***Συμπέρασμα***

(541) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η επίμαχη φορολογική απαλλαγή αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού διότι συνιστά χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων από την κινεζική κυβέρνηση, η οποία παρέχει όφελος στην οικεία εταιρεία. Το όφελος για τον αποδέκτη είναι ίσο με την εξοικονόμηση φόρων. Η εν λόγω επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς η εταιρεία έλαβε μείωση του τοπικού φόρου η οποία προοριζόταν ειδικά γι' αυτή και δεν ήταν διαθέσιμη σε άλλες εταιρείες.

(542) Μολονότι η Επιτροπή δεν εντόπισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι το πρόγραμμα βρισκόταν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, διαπίστωσε με βάση τις πληροφορίες από τις εταιρείες του δείγματος ότι εξακολουθούσαν να αποκομίζουν οφέλη στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος.

(543) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η εταιρεία επανέλαβε τη δήλωσή της, ότι ήταν επιλέξιμη για επιστροφές μόνο έως το 2012. Εντούτοις, δεν παρουσιάστηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν το συμπέρασμα της Επιτροπής.

δ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(544) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το εν λόγω όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του συνολικού πληρωτέου φόρου σύμφωνα με τον κανονικό φορολογικό συντελεστή και του συνολικού φόρου που όντως καταβλήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(545) Το ύψος της επιδότησης που σχετίζεται με το συγκεκριμένο καθεστώς ανήλθε σε 0,13 % για τον όμιλο Hankook.

3.10.5. *Σύνολο για όλα τα προγράμματα άμεσης φοροαπαλλαγής και μείωσης φόρου*

(546) Το συνολικό ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο όλων των καθεστώτων άμεσης φορολόγησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Απαλλαγές και μειώσεις άμεσου φόρου	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,12 %
Όμιλος Giti	0,04 %
Όμιλος Hankook	0,13 %
Όμιλος Xingyuan	0 %

3.11. **Προγράμματα έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών**

3.11.1. *Απαλλαγές ΦΠΑ και επιστροφές εισαγωγικών δασμών για τη χρήση εισαγόμενου εξοπλισμού και τεχνολογίας*

(547) Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει απαλλαγή από τον ΦΠΑ και τους εισαγωγικούς δασμούς για τις εισαγωγές κεφαλαιουχικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται στην παραγωγή. Για να επωφεληθεί από την απαλλαγή η αιτούσα επιχείρηση, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στον κατάλογο των μη επιλέξιμων εξοπλισμών και οφείλει να λάβει «πιστοποιητικό έργου που προωθείται από το κράτος» το οποίο εκδίδεται από τις κινεζικές αρχές ή από την επιτροπή για την εθνική ανάπτυξη και τη μεταρρύθμιση (NDRC) σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία για τις επενδύσεις, τη φορολογία και τα τελωνεία.

α) ***Νομική βάση***

(548) Οι νομικές βάσεις αυτού του προγράμματος είναι οι εξής:

— Εγκύκλιος του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των φορολογικών πολιτικών για τον εισαγόμενο εξοπλισμό, Guo Fa (1997) αριθ. 37·

— Ανακοίνωση του υπουργείου Οικονομικών, της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας σχετικά με την προσαρμογή ορισμένων πολιτικών για τους προτιμησιακούς εισαγωγικούς δασμούς·

— Εξαγγελία του υπουργείου Οικονομικών, της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων και της Κρατικής Διοικητικής Αρχής Φορολογίας (2008) αριθ. 43·

— Ανακοίνωση της NDRC σχετικά με θέματα που αφορούν την επιστολή με την οποία επιβεβαιώνεται ότι τα εγχώρια ή χρηματοδοτούμενα από ξένα κεφάλαια έργα προωθούνται από το κράτος, [2006] αριθ. 316· και

— Κατάλογος εισαγόμενων αγαθών που δεν απαλλάσσονται από δασμούς είτε για τις επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένων κεφαλαίων είτε για εγχώριες επιχειρήσεις, 2008.

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(549) Ο εξοπλισμός που εισάγεται με σκοπό την ανάπτυξη εγχώριων ή ξένων επενδυτικών προγραμμάτων σύμφωνα με την πολιτική ενθάρρυνσης ξένων ή εγχώριων επενδυτικών προγραμμάτων είναι δυνατόν να απαλλάσσεται από την καταβολή ΦΠΑ και/ή εισαγωγικού δασμού, εκτός αν η συγκεκριμένη κατηγορία εξοπλισμού περιλαμβάνεται στον κατάλογο αγαθών που δεν απαλλάσσονται από δασμούς. Για να ωφεληθεί από την απαλλαγή αυτή, η εταιρεία πρέπει να λάβει επιστολή επιβεβαίωσης από την τοπική αρχή που είναι αρμόδια για το πρόγραμμα και να την καταθέσει στη συνέχεια στην τοπική τελωνειακή αρχή.

(550) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι από την 1η Ιανουαρίου 2009 ίσχυε απαλλαγή μόνο από τον εισαγωγικό δασμό, ενώ εισπράττονταν ΦΠΑ για την εισαγωγή εξοπλισμού για ιδιόχρηση.

(551) Ωστόσο, για εταιρείες του δείγματος διαπιστώθηκαν απαλλαγές τόσο από τον ΦΠΑ όσο και από τον εισαγωγικό δασμό κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτές περιλαμβάνονταν απαλλαγές για εξοπλισμό που είχε εισαχθεί κατά τα προηγούμενα έτη, για τον οποίον όμως το όφελος αποσβέστηκε με βάση τη διάρκεια ζωής του εν λόγω εξοπλισμού και ως εκ τούτου κατανεμήθηκε εν μέρει στην περίοδο έρευνας. Μολονότι δεν εντόπισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι η απαλλαγή αυτή βρισκόταν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου σχετικά με τις εταιρείες του δείγματος, ότι οι εν λόγω εταιρείες εξακολουθούσαν να αποκομίζουν οφέλη στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος.

(552) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Pirelli διαπίστωσε ότι ο υπολογισμός των οφελών από εισαγόμενα μηχανήματα και εξοπλισμό ήταν εσφαλμένος. Η Επιτροπή συμφώνησε με τις προτεινόμενες διορθώσεις και προσάρμοσε αναλόγως τον υπολογισμό.

γ) ***Συμπέρασμα***

(553) Το πρόγραμμα αυτό παρέχει χρηματοδοτική συνεισφορά με τη μορφή διαφυγόντων εσόδων για την κινεζική κυβέρνηση, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii), καθώς οι επιχειρήσεις με συμμετοχή ξένων κεφαλαίων και άλλες επιλέξιμες εγχώριες επιχειρήσεις απαλλάσσονται από την καταβολή ΦΠΑ και/ή των δασμών που κανονικά θα όφειλαν να καταβάλουν. Το πρόγραμμα παρέχει επίσης όφελος στις αποδέκτριες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(554) Το πρόγραμμα έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία ενεργεί η χορηγούσα αρχή περιορίζει την πρόσβαση σε αυτό μόνο σε επιχειρήσεις που επενδύουν σε συγκεκριμένες κατηγορίες δραστηριοτήτων οι οποίες ορίζονται αναλυτικά από τον νόμο και ανήκουν είτε στην κατηγορία των προωθούμενων από το κράτος δραστηριοτήτων είτε στην ειδική κατηγορία Β του *καταλόγου για την καθοδήγηση των επιχειρήσεων όσον αφορά τις επενδύσεις ξένων κεφαλαίων και τη μεταφορά τεχνολογίας* ή ανταποκρίνονται στα κριτήρια του *καταλόγου νευραλγικών κλάδων παραγωγής, προϊόντων και τεχνολογιών που προωθούνται από το κράτος*. Επιπλέον, δεν υπάρχουν αντικειμενικά κριτήρια που να περιορίζουν την επιλεξιμότητα για το πρόγραμμα αυτό και δεν υπάρχει κανένα αποδεικτικό στοιχείο από το οποίο να προκύπτει ότι η επιλεξιμότητα είναι αυτόματη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.

δ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(555) Το ποσό της αντισταθμίσιμης επιδότησης υπολογίστηκε ως όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το όφελος που προσπορίστηκαν οι αποδέκτες θεωρείται ότι είναι το ποσό του ΦΠΑ και των δασμών από τα οποία απαλλάσσεται ο εισαγόμενος εξοπλισμός. Για να εξασφαλιστεί ότι το αντισταθμίσιμο ποσό κάλυπτε μόνο την περίοδο έρευνας, το όφελος αποσβέστηκε με βάση τη διάρκεια ωφέλιμης ζωής του εξοπλισμού σύμφωνα με τις συνήθεις λογιστικές διαδικασίες της εταιρείας.

(556) Οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από εκπτώσεις στο πλαίσιο του συγκεκριμένου καθεστώτος. Το ποσό της επιδότησης που σχετίζεται με το συγκεκριμένο καθεστώς κυμάνθηκε μεταξύ 0,04 % και 0,13 %.

3.11.2. *Καθεστώς επιστροφής εισαγωγικού δασμού για την αγορά φυσικού καουτσούκ*

(557) Η Επιτροπή επισήμανε ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος είχαν χαρακτηριστεί ως «επιχειρήσεις μεταποιητικού εμπορίου». Σύμφωνα με το άρθρο 3 των μέτρων των τελωνειακών αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εποπτεία των προϊόντων μεταποιητικού εμπορίου ([90]), «*ο όρος "μεταποιητικό εμπόριο" αναφέρεται σε επιχειρηματικές δραστηριότητες στο πλαίσιο των οποίων η επιχείρηση που δραστηριοποιείται εισάγει το σύνολο ή μέρος των πρώτων ή βοηθητικών υλών, των μερών και εξαρτημάτων, των μερών εξαρτημάτων και των υλικών συσκευασίας και επανεξάγει τα τελικά προϊόντα έπειτα από μεταποίηση ή συναρμολόγηση, συμπεριλαμβανομένης της μεταποίησης των υλών που προμηθεύτηκε ή εισήγαγε*». Περαιτέρω, το άρθρο 5 αναφέρει ότι «*Όταν εισπράττονται φόροι εισαγωγής σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις, τα τελωνεία επιστρέφουν τους εισπραχθέντες φόρους σύμφωνα με επαλήθευση της ποσότητας των αγαθών που πράγματι υπέστησαν μεταποίηση και επανεξήχθησαν, μετά την εξαγωγή των τελικών προϊόντων*».

α) ***Νομική βάση***

— Τελωνειακός νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, διάταγμα του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας αριθ. 81, 4 Νοεμβρίου 2017·

— Μέτρα των τελωνειακών αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εποπτεία των προϊόντων μεταποιητικού εμπορίου, διάταγμα της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων αριθ. 235, 20 Δεκεμβρίου 2017·

— Μέτρα των τελωνειακών αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη διοίκηση του τμήματος κατανάλωσης του μεταποιητικού εμπορίου, διάταγμα της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων αριθ. 218, 13 Μαρτίου 2014·

— Προκαταρκτικά διοικητικά μέτρα για τη διαχείριση της πιστοληπτικής ικανότητας επιχειρήσεων, διάταγμα της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων αριθ. 225, 4 Σεπτεμβρίου 2014.

([90]) Διάταγμα αριθ. 235 της Γενικής Διοίκησης Τελωνείων, 20 Δεκεμβρίου 2017.

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(558) Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι όλες οι εταιρείες του δείγματος είχαν καταχωριστεί στις τελωνειακές αρχές για το καθεστώς μεταποιητικού εμπορίου που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 557 ανωτέρω, και ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 των μέτρων των τελωνειακών αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εποπτεία των προϊόντων μεταποιητικού εμπορίου, όλες είχαν λάβει εξαιρέσεις από «*φόρους που εισπράττονται κατά την εισαγωγή*» (δηλαδή εισαγωγικούς δασμούς) για εισαγωγές φυσικού καουτσούκ που χρησιμοποιείται στην παραγωγή εξαγόμενων ελαστικών επισώτρων.

(559) Το σχέδιο αυτό αντιστοιχεί σε καθεστώς επιστροφής δασμού, όπως περιγράφεται στο παράρτημα Ι στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το παράρτημα Ι στοιχείο θ), ένα σύστημα επιστροφής φόρου σε περιπτώσεις υποκατάστασης ενδέχεται να αποτελεί εξαγωγική επιδότηση στον βαθμό που συνεπάγεται την επιστροφή σε έκταση μεγαλύτερη από το κανονικό των επιβαρύνσεων που επεβλήθησαν αρχικά στις εισαγωγές των συντελεστών παραγωγής σε σχέση με τους οποίους ζητείται η επιστροφή.

(560) Προκειμένου να διαπιστώσει αν υφίστατο τέτοιου είδους καθ' υπέρβαση διαγραφή, σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ σημείο ΙΙ του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες από την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με το καθεστώς μεταποιητικού εμπορίου εν γένει, και ειδικότερα όσον αφορά την ύπαρξη και την αποτελεσματική εφαρμογή των συνοδευτικών διαδικασιών παρακολούθησης και ελέγχου.

(561) Βάσει των στοιχείων που έλαβε, η κινεζική κυβέρνηση είχε όντως εφαρμόσει έναν νομοθετικό πλαίσιο για την παρακολούθηση του συστήματος μεταποιητικού εμπορίου. Εντούτοις, η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ορισμένα χαρακτηριστικά που ενσωματώνει το σύστημα θα μπορούσαν δυνάμει να οδηγήσουν σε καθ' υπέρβαση επιστροφές:

— Το σύστημα βασίζεται κατά κύριο λόγο στις υπεύθυνες δηλώσεις των εταιρειών.

— Σε αντίθεση με τη γενικά αποδεκτή πρακτική, οι εισαγωγικοί δασμοί εξαιρούνται εκ των προτέρων. Οι τελωνειακές αρχές διατηρούν μόνο το δικαίωμα να τους διεκδικήσουν εκ των υστέρων.

— Η ένταση των ελέγχων που διενεργούνται στις εταιρείες βασίζεται στη βαθμολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας, η οποία βασίζεται κυρίως σε υπεύθυνες δηλώσεις, ενώ η ένταξη σε προωθούμενο κλάδο παραγωγής συνεπάγεται πρόσθετους βαθμούς.

— Οι τελωνειακές διασαφήσεις βασίζονται στα σταθερά ποσοστά χρήσης που ορίζονται από τις τελωνειακές αρχές. Το σταθερό ποσοστό χρήσης φυσικού καουτσούκ ανά εξαγόμενο ελαστικό επίσωτρο ήταν πολύ υψηλότερο από το πραγματικό ποσοστό χρήσης βάσει της επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των εταιρειών του δείγματος.

(562) Επιπλέον, κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων στις εταιρείες του δείγματος, διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω πλαίσιο δεν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά στην πράξη. Για παράδειγμα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σε αντίθεση με τα προβλεπόμενα στη νομοθεσία, το φυσικό καουτσούκ που προοριζόταν για εξαγόμενα ελαστικά επίσωτρα δεν διαχωριζόταν από το υπόλοιπο φυσικό καουτσούκ στις αποθήκες και ότι δεν είχαν διενεργηθεί τακτικοί επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των εταιρειών του δείγματος.

(563) Επιπρόσθετα, οι εταιρείες εισήγαγαν το αποκαλούμενο αναμειγμένο καουτσούκ υπό τον κωδικό HS 40028000 (με δασμολογικό συντελεστή 0 %). Ο εν λόγω κωδικός HS θα πρέπει κανονικά να χρησιμοποιείται για σύμμεικτο καουτσούκ, δηλαδή για μείξη φυσικού και συνθετικού καουτσούκ, που όμως αποτελείται κυρίως από συνθετικό καουτσούκ. Στην πραγματικότητα, το αναμειγμένο καουτσούκ που εισήγαγαν οι εταιρείες του δείγματος περιείχε κατά 97,5 % φυσικό καουτσούκ, είχε τα ίδια φυσικά χαρακτηριστικά με το φυσικό καουτσούκ και χρησιμοποιούνταν κατά τον ίδιο τρόπο και στις ίδιες αναλογίες όπως και το φυσικό καουτσούκ κατά την παραγωγική διαδικασία από τις εταιρείες που ελέγχθηκαν.

(564) Κατά συνέπεια, τρεις από τους τέσσερις ομίλους εταιρειών του δείγματος δεν κατέβαλαν το σύνολο των εισαγωγικών δασμών που θα όφειλαν.

γ) ***Συμπέρασμα***

(565) Σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙΙ του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση στο πλαίσιο ξεχωριστού εγγράφου σχετικά με τις επιμέρους συναλλαγές που εξέτασε κατά την έρευνα, προκειμένου η κινεζική κυβέρνηση να μπορεί να διενεργήσει τυχόν συμπληρωματικές έρευνες που έκρινε αναγκαίες. Στην απάντησή της στην επιστολή της Επιτροπής, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ σημείο ΙΙ παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεν πληρούνταν, διότι η κινεζική κυβέρνηση έχει θέσει σε εφαρμογή αυστηρό νομοθετικό πλαίσιο για την παρακολούθηση των πραγματικών συναλλαγών στις εισαγωγές φυσικού καουτσούκ. Η κινεζική κυβέρνηση αναφέρθηκε περαιτέρω στο γεγονός ότι η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει κυρώσεις και νομική ευθύνη στην περίπτωση παραβιάσεων. Επιπλέον, οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν επαρκείς ανθρώπινους πόρους για την εφαρμογή του καθεστώτος σε τοπικό επίπεδο και την επιβολή κυρώσεων. Τέλος, εάν υπάρχουν συμπεράσματα για παράνομη διακίνηση ή παρατυπίες, η εταιρεία υποβαθμίζεται όσον αφορά την πιστοληπτική της ικανότητα.

(566) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 561 ανωτέρω, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει θέσει σε εφαρμογή νομοθετικό πλαίσιο για την παρακολούθηση του συστήματος μεταποιητικού εμπορίου. Εντούτοις, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 561 έως 562 ανωτέρω, το εν λόγω νομοθετικό πλαίσιο παρουσίασε ορισμένες αδυναμίες και δεν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά στην πράξη όσον αφορά τις εταιρείες του δείγματος. Η κινεζική κυβέρνηση δεν παρουσίασε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που θα μπορούσε να έρχεται σε αντίθεση με τα πορίσματα της Επιτροπής εν προκειμένω και δεν συμπεριέλαβε καμία νέα πληροφορία σχετικά με τις συγκεκριμένες συναλλαγές για τις οποίες ενημερώθηκε από την Επιτροπή.

(567) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το σύστημα παρακολούθησης μεταποιητικού εμπορίου της κινεζικής κυβέρνησης δεν εφαρμοζόταν αποτελεσματικά όσον αφορά το φυσικό καουτσούκ. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι σύστημα μεταποιητικού εμπορίου όσον αφορά το φυσικό καουτσούκ που χρησιμοποιείται για εξαγόμενα ελαστικά επίσωτρα οδήγησε σε καθ' υπέρβαση διαγραφές, οι οποίες συνιστούν αντισταθμίσιμη επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού, στον βαθμό που συνεπάγονται την επιστροφή σε έκταση μεγαλύτερη από το κανονικό των επιβαρύνσεων που επεβλήθησαν αρχικά στις εισαγωγές των συντελεστών παραγωγής σε σχέση με τους οποίους ζητείται η επιστροφή.

(568) Οι εν λόγω καθ' υπέρβαση διαγραφές έχουν επίσης ατομικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι εξαρτώνται από την εξαγωγική επίδοση κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

(569) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση και ο όμιλος Giti υπέβαλαν παρατηρήσεις στο πλαίσιο αυτό. Η κινεζική κυβέρνηση επαναδιατύπωσε τον προηγούμενο ισχυρισμό της, ότι έχει θέσει σε εφαρμογή αυστηρό νομικό πλαίσιο το οποίο εφαρμόζεται δεόντως και ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να συνάγει τα συμπεράσματά της βάσει λίγων μεμονωμένων περιπτώσεων, στις οποίες οι εταιρείες δεν τήρησαν τους νόμους που ρυθμίζουν το καθεστώς μεταποιητικού εμπορίου. Σε απάντηση στους εν λόγω ισχυρισμούς, η Επιτροπή επανέλαβε ότι τα πραγματικά περιστατικά δεν στηρίζουν τον ισχυρισμό της κινεζικής κυβέρνησης ότι υπήρξαν μόνο λίγες μεμονωμένες περιπτώσεις στις οποίες οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν τήρησαν την ισχύουσα νομοθεσία. Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 562, όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος που έκαναν χρήση του καθεστώτος δεν κατέβαλαν ορισμένους από τους εισαγωγικούς δασμούς που όφειλαν. Επίσης, η κινεζική κυβέρνηση δεν διενήργησε περαιτέρω εξέταση των επίμαχων συναλλαγών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(570) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παραβίασε τα δικαιώματα άμυνάς τους, διότι συμπεριέλαβε το καθεστώς επιστροφής δασμού σε πολύ όψιμο στάδιο της έρευνας και ότι ήταν αναρμόδια να ερευνήσει το καθεστώς, καθώς αυτό δεν καλυπτόταν από την ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(571) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς ότι η Επιτροπή παραβίασε το δικαίωμα άμυνας του παραγωγού-εξαγωγέα, η Επιτροπή σημείωσε ότι βάσει της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας καθίστατο δυνατή η έρευνα του καθεστώτος επιστροφής δασμού, διότι στο τμήμα 3 υπήρχε ειδική αναφορά στις επιστροφές εισαγωγικών δασμών. Εξάλλου, η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι ερευνούσε το εν λόγω καθεστώς στο τμήμα 3.13.3 του εγγράφου πληροφοριών. Συνεπώς, η ισχυρισμός ότι η Επιτροπή δεν σεβάστηκε τα δικαιώματα άμυνας του ομίλου Giti απορρίφθηκε.

(572) Επιπλέον, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές αναμειγμένου καουτσούκ δεν θα έπρεπε να αποτελούν αντικείμενο της επιστροφής δασμού, διότι κανονικά ο εισαγωγικός δασμός γι' αυτό το προϊόν είναι μηδενικός. Ανέφερε, εξάλλου, ότι αναφορτώνει τακτικά δεδομένα σχετικά με τις εισαγωγές, τις αναλογίες χρήσης και τις εξαγόμενες ποσότητες σε διαδικτυακή πλατφόρμα, η οποία παρακολουθείται διαρκώς από τις τελωνειακές αρχές και ότι οι τελωνειακές αρχές διενεργούν επιτόπιους ελέγχους.

(573) Σε απάντηση στους εν λόγω ισχυρισμούς, η Επιτροπή επισήμανε τα εξής. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό ότι ο δασμός για το αναμειγμένο καουτσούκ είναι μηδενικός και συνεπώς δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο επιστροφής δασμού. Κατά συνέπεια, ο υπολογισμός της καθ' υπέρβαση διαγραφής που προέκυψε από αυτό το καθεστώς αναθεωρήθηκε για όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος που αφορούσε. Τα τελικά ποσά της επιδότησης ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 580 ακολούθως.

(574) Όσον αφορά το σύστημα παρακολούθησης των τελωνειακών αρχών, η Επιτροπή δεν αρνήθηκε ότι ο όμιλος Giti όντως αναφορτώνει ορισμένα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές και τη χρήση του φυσικού καουτσούκ στη διαδικτυακή πλατφόρμα. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 561 ανωτέρω, πρόκειται ουσιαστικά για υπεύθυνες δηλώσεις. Εξάλλου, από τους 11 παραγωγούς-εξαγωγείς που ελέγχθηκαν από την Επιτροπή, μόνο σε έναν παραγωγό του ομίλου Giti διενεργήθηκε επιτόπιος έλεγχος στις εγκαταστάσεις του. Επιπλέον, ο εν λόγω έλεγχος συνίστατο σε απλό έλεγχο αντιπαραβολής στα αποθέματα. Η Επιτροπή θεώρησε ότι αυτού του είδους ο έλεγχος δεν επαρκεί για τη διασφάλιση αποτελεσματικής εξακρίβωσης και συνεπώς απέρριψε τον ισχυρισμό.

δ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(575) Το όφελος υπολογίστηκε ως η διαφορά μεταξύ του ποσού των οφειλόμενων εισαγωγικών δασμών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και του πραγματικού ποσού των εισαγωγικών δασμών που καταβλήθηκε κατά την περίοδο έρευνας. Ελλείψει διαθέσιμων στοιχείων σχετικά με την πραγματική αναλογία χρήσης φυσικού καουτσούκ ανά είδος ελαστικού επισώτρου, η Επιτροπή κατέληξε στην υπόθεση ότι 1) η μέση αναλογία χρήσης είναι ίδια για όλα τα είδη ελαστικών επισώτρων και 2) το σύνολο του εισαγόμενου φυσικού καουτσούκ θα χρησιμοποιούνταν κατά προτεραιότητα σε εξαγόμενα ελαστικά επίσωτρα παρά σε ελαστικά επίσωτρα για την εγχώρια αγορά. Κατόπιν, προσδιόρισε καταρχάς την ποσότητα του εισαγόμενου φυσικού καουτσούκ κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Δεύτερον, υπολόγισε την αναλογία του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων ως προς τον όγκο των συνολικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος. Τρίτον, η Επιτροπή εφάρμοσε την εν λόγω αναλογία των εξαγωγικών πωλήσεων στον συνολικό όγκο του εισαγόμενου φυσικού καουτσούκ και προσδιόρισε την ποσότητα του εισαγόμενου φυσικού καουτσούκ για την οποία θα μπορούσαν να εξαιρεθούν οι εισαγωγικοί δασμοί. Κατόπιν, προκειμένου να καθορίσει το ποσό του οφέλους, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσό του καταβλητέου εισαγωγικού δασμού για το φυσικό καουτσούκ που χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή ελαστικών επισώτρων για την εγχώρια αγορά και, από αυτό το ποσό, αφαίρεσε το ποσό του εισαγωγικού δασμού που όντως καταβλήθηκε.

(576) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει την πραγματική αναλογία χρήσης για τον υπολογισμό του οφέλους, καθώς συνέλεξε τα εν λόγω στοιχεία κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου. Εφαρμόζοντας τη μεθοδολογία που περιγράφτηκε ανωτέρω, η Επιτροπή είχε παραβλέψει το γεγονός ότι το φυσικό καουτσούκ χρησιμοποιείται επίσης στην παραγωγή άλλων ελαστικών επισώτρων και ότι τα εν λόγω ελαστικά επίσωτρα έχουν διαφορετικές αναλογίες χρήσης.

(577) Η Επιτροπή αποδέχθηκε εν μέρει τον ισχυρισμό του ομίλου Giti. Όσον αφορά τις εταιρείες GITI Yinchuan και GITI Hualin, η Επιτροπή εφάρμοσε την αναλογία χρήσης που αναφερόταν στην άδεια εισαγωγής τους. Ωστόσο, όσον αφορά τις άλλες δύο εταιρείες του ομίλου Giti που επωφελήθηκαν επίσης από το καθεστώς, οι πραγματικές αναλογίες χρήσης δεν προσκομίστηκαν κατά τη διάρκεια του επιτόπιου ελέγχου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη σταθμισμένη μέση αναλογία χρήσης των εταιρειών GITI Yinchuan και GITI Hualin. Ο υπολογισμός του ποσού του οφέλους αναθεωρήθηκε αναλόγως.

(578) Κανένας από τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος δεν προσκόμισε την πραγματική αναλογία χρήσης του. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα αποτελέσματα που προέκυψαν με τη χρήση της διαφορετικής μεθοδολογίας ήταν σχεδόν πανομοιότυπα. Πράγματι, το ποσό της επιδότησης που προσδιορίστηκε βάσει της αρχικής μεθοδολογίας της Επιτροπής ανήλθε σε 3,62 % και το ποσό που προσδιορίστηκε εφαρμόζοντας την πραγματική αναλογία χρήσης είναι 3,64 %. Το αποτέλεσμα αυτό καταδεικνύει ότι η αρχική μεθοδολογία της Επιτροπής για τον προσδιορισμό του ποσού της επιδότησης ήταν εξίσου αξιόπιστη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε λόγος αλλαγής της μεθοδολογίας που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης όσον αφορά τον άλλον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.

(579) Το ύψος της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Επιστροφή εισαγωγικού δασμού για φυσικό καουτσούκ	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	1,10 %
Όμιλος Giti	3,64 %
Όμιλος Xingyuan	1,25 %

3.11.3. *Σύνολο για όλα τα καθεστώτα έμμεσης φοροαπαλλαγής ή μείωσης φόρου*

(580) Το συνολικό ποσό της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο όλων των καθεστώτων έμμεσων φόρων και εισαγωγικών δασμών κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Απαλλαγές και μειώσεις έμμεσων φόρων	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	1,21 %
Όμιλος Giti	3,74 %
Όμιλος Hankook	0,13 %
Όμιλος Xingyuan	1,30 %

3.12. **Προγράμματα επιχορηγήσεων**

3.12.1. *Επιχορηγήσεις για εξοικονόμηση και διατήρηση ενέργειας και μείωση των εκπομπών*

(581) Τρεις από τις τέσσερις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από ποικίλες επιχορηγήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τη μείωση των εκπομπών, όπως *π.χ.* κίνητρα για προστασία του περιβάλλοντος και διατήρηση των πόρων, προαγωγή της συνεργικής χρησιμοποίησης των πόρων, χρηματοδοτικά κεφάλαια για προγράμματα με στόχο την εξοικονόμηση ενέργειας, προαγωγή κέντρων επίδειξης ενεργειακής διαχείρισης, επιχορηγήσεις για έργα βελτίωσης της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, κίνητρα για έργα κυκλικής οικονομίας.

α) ***Νομική βάση***

— Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την εξοικονόμηση ενέργειας, έκδοση που αναθεωρήθηκε και εγκρίθηκε στις 28 Οκτωβρίου 2007 και έκδοση που τροποποιήθηκε στις 2 Ιουλίου 2016·

— Νόμος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για την προώθηση της καθαρότερης παραγωγής, διάταγμα αριθ. 54 του προέδρου της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, όπως τροποποιήθηκε στις 29 Φεβρουαρίου 2012·

— Μέτρα για τον έλεγχο της καθαρής παραγωγής, διάταγμα αριθ. 38 της NDRC και του υπουργείου Προστασίας του Περιβάλλοντος, που ανακοινώθηκε την 1η Ιουλίου 2016·

— Ανακοίνωση για την έκδοση και τη διανομή των προσωρινών μέτρων για τη διαχείριση των επιδοτήσεων για την εξοικονόμηση ενέργειας και τη μείωση των εκπομπών, υπουργείο Οικονομικών (2015) αριθ. 161·

— Βασικά σημεία εξοικονόμησης ενέργειας και ολοκληρωμένης χρησιμοποίησης στη βιομηχανία το 2015, εκδόθηκαν από το υπουργείο Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφοριών της Κίνας (MIIT) στις 3 Απριλίου 2015·

— Σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong, που εκδόθηκε από το λαϊκό γραφείο της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong στις 22 Οκτωβρίου 2014·

— Σε τοπικό επίπεδο: Ανακοίνωση για τη διάθεση χρηματοδότησης από το ειδικό ταμείο Jiaozuo του 2016 για περιβαλλοντική προστασία· ανακοίνωση για τη διάθεση χρηματοδότησης από το ειδικό ταμείο του 2013, HeCaiZhiJian [2013] 702, για την πρόληψη της ατμοσφαιρικής ρύπανσης· και

— Ανακοίνωση για τη διάθεση του χρηματοδοτικού σχεδίου του 2014 για την ενεργειακή διαχείριση βιομηχανικών επιχειρήσεων, υπουργείο Οικονομικών, CaiJian (2013) 470.

β) ***Συμπέρασμα***

(582) Το πρόγραμμα εξοικονόμησης και διατήρησης ενέργειας και μείωσης των εκπομπών χορηγεί επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

(583) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων έχει ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς μόνο εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα των νευραλγικών τεχνολογιών ή στην παραγωγή νευραλγικών προϊόντων, όπως απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές και σε καταλόγους που δημοσιεύονται σε τακτική βάση, είναι επιλέξιμες να τις λάβουν. Ειδικότερα, το έγγραφο που εξέδωσε το MIIT το 2015 αναφέρει συγκεκριμένα τον χημικό κλάδο παραγωγής ως κλάδο στον οποίο χορηγούνται ειδικά κίνητρα σε σχέση με την εξοικονόμηση ενέργειας.

(584) Επιπλέον, η πολιτική για τη βιομηχανία ελαστικών ενθαρρύνει την παραγωγή επισώτρων που συμβάλλουν «*στην ανάπτυξη της […] εξοικονόμησης ενέργειας*» και «*στην προστασία του περιβάλλοντος*». Σύμφωνα με το σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong ([91]), ένας από τους κύριους στόχους του κλάδου παραγωγής ελαστικών επισώτρων στην επαρχία Shandong είναι η εξοικονόμηση ενέργειας και η μείωση των εκπομπών. Στο πλαίσιο αυτό, παρέχεται στήριξη όσον αφορά τις επενδύσεις, τις πιστώσεις και τη φορολογία που συνδέονται με την παραγωγή και την εφαρμογή των αποκαλούμενων «πράσινων» (φιλικών προς το περιβάλλον) ελαστικών επισώτρων ([92]).

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(585) Το όφελος υπολογίστηκε ως το ποσό που εισπράχθηκε κατά την περίοδο έρευνας ή κατανεμήθηκε στην περίοδο έρευνας, όταν το ποσό αποσβέστηκε κατά τη διάρκεια του ωφέλιμου κύκλου ζωής του πάγιου περιουσιακού στοιχείου με το οποίο σχετιζόταν η επιχορήγηση. Η Επιτροπή εξέτασε το ενδεχόμενο εφαρμογής πρόσθετου ετήσιου εμπορικού επιτοκίου σύμφωνα με το τμήμα ΣΤ παράγραφος α) των κατευθυντήριων γραμμών που εξέδωσε η Επιτροπή το για τον υπολογισμό του ποσού της επιδότησης ([93]). Ωστόσο, η προσέγγιση αυτή θα συμπεριλάμβανε διάφορους σύνθετους υποθετικούς παράγοντες για τους οποίους δεν υπάρχουν ακριβείς πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε σκοπιμότερο να κατανείμει τα ποσά στην περίοδος έρευνας σύμφωνα με τους συντελεστές απόσβεσης των σχετικών πάγιων στοιχείων ενεργητικού, ακολουθώντας τη μεθοδολογία υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε σε προηγούμενες υποθέσεις ([94]).

([91]) Η επαρχία Shandong διαθέτει τη μεγαλύτερη παραγωγική βάση ελαστικών επισώτρων στην Κίνα, αντιστοιχώντας σε περίπου 50 % της συνολικής παραγωγής ελαστικών επισώτρων της ΛΔΚ.

([92]) Σχέδιο εφαρμογής για τον μετασχηματισμό και την αναβάθμιση της βιομηχανίας ελαστικών επισώτρων της επαρχίας Shandong, που εκδόθηκε από το λαϊκό γραφείο της κυβέρνησης της επαρχίας Shandong στις 22 Οκτωβρίου 2014, κεφάλαια 4.6 και 6.2.

([93]) ΕΕ C 394 της 17.12.1998, σ. 6.

([94]) Βλέπε π.χ. εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2011/42 του Συμβουλίου, ΕΕ L 128 της 14.5.2011, σ. 18 (*επιχρισμένο χαρτί υψηλής ποιότητας*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2013/215 του Συμβουλίου, της 11.3.2013, ΕΕ L 73, σ. 16 (*χάλυβας με οργανική επικάλυψη*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/366 της Επιτροπής, ΕΕ L 56 της 3.3.2017, σ. 1 (*ηλιακά πάνελ*), εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 1379/2014 της Επιτροπής, ΕΕ L 367 της 23.12.2014, σ. 22. (*νήμα από ίνες γυαλιού*), εκτελεστική απόφαση 2014/918 της Επιτροπής, ΕΕ L 360 της 16.12.2014, σ. 65 (*μη συνεχείς ίνες από πολυεστέρες*).

(586) Το ύψος της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Επιχορηγήσεις για εξοικονόμηση και διατήρηση ενέργειας	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,02 %
Όμιλος Giti	0,04 %
Όμιλος Xingyuan	0,01 %

3.12.2. *Επιχορηγήσεις για τεχνολογική αναβάθμιση, ανανέωση ή μετασχηματισμό*

(587) Οι εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκαν από ποικίλες επιχορηγήσεις βάσει του προγράμματος αυτού για Ε & Α, τεχνολογική αναβάθμιση και καινοτομία, όπως π.χ. προαγωγή δραστηριοτήτων Ε & Α στο πλαίσιο προγραμμάτων στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, προαγωγή των επενδύσεων για την προσαρμογή νευραλγικών κλάδων παραγωγής, αναζωογόνηση και τεχνολογική ανανέωση κ.λπ.

α) ***Νομική βάση***

— Το 13ο πενταετές πρόγραμμα για την τεχνολογική καινοτομία·

— Κατευθυντήριες γνώμες για την προώθηση της τεχνολογικής ανανέωσης των επιχειρήσεων, Κρατικό Συμβούλιο, Guo Fa (2012) 44·

— Σχέδιο εργασίας για την αναζωογόνηση της βιομηχανίας και την τεχνολογική ανανέωση, που εκδόθηκε από την NDRC και το MIIT το 2015·

— Μεσοπρόθεσμο προς μακροπρόθεσμο πρόγραμμα για την τεχνολογική και επιστημονική ανάπτυξη (2006-2020) που δημοσιεύτηκε από το Κρατικό Συμβούλιο το 2006·

— Διοικητικά μέτρα για το εθνικό πρόγραμμα στήριξης της επιστήμης και της τεχνολογίας, όπως αναθεωρήθηκε το 2011· και

— Σε τοπικό/επαρχιακό επίπεδο: ανακοινώσεις για τη διάθεση χρηματοδότησης από ειδικά ταμεία για τεχνική ανανέωση, ειδικά ταμεία για αναζωογόνηση της βιομηχανίας, ειδικά ταμεία για τεχνικό μετασχηματισμό, ειδικά ταμεία για βιομηχανική ανάπτυξη.

β) ***Συμπέρασμα***

(588) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γνώμες για την προώθηση της τεχνολογικής ανανέωσης των επιχειρήσεων (στο τμήμα 3.2), η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις καλούνται να αυξήσουν περαιτέρω τα ποσά χρηματοδοτικής στήριξης και τις επενδύσεις με έμφαση στον βιομηχανικό μετασχηματισμό και την αναβάθμιση νευραλγικών τομέων και σημαντικών θεμάτων της τεχνολογικής ανανέωσης. Επιπλέον, οι αρχές θα πρέπει διαρκώς να στοχεύουν στην καινοτομία και τη βελτίωση των μεθόδων διαχείρισης των πόρων, να εφαρμόζουν με ευελιξία πολλαπλά είδη στήριξης και να αυξάνουν την αποδοτικότητα της χρήσης των χρηματοδοτικών πόρων.

(589) Το σχέδιο εργασίας για την αναζωογόνηση της βιομηχανίας και την τεχνολογική ανανέωση υλοποιεί τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γνώμες στην πράξη, συστήνοντας ειδικά ταμεία για την προώθηση έργων τεχνολογικής προόδου και τεχνολογικού μετασχηματισμού. Στα ταμεία αυτά περιλαμβάνονται επιδοτήσεις και εκπτώσεις δανείων για επενδύσεις. Η χρήση των ταμείων πρέπει να συνάδει με τις εθνικές μακροοικονομικές και βιομηχανικές πολιτικές και τις πολιτικές για την περιφερειακή ανάπτυξη.

(590) Οι επιχορηγήσεις που δόθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος παρέχουν επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δηλαδή μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

(591) Η Επιτροπή προσδιόρισε επίσης ότι οι επιδοτήσεις αυτές έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, διότι μόνο εταιρείες που δραστηριοποιούνται σε νευραλγικούς τομείς ή τεχνολογίες που απαριθμούνται στις κατευθυντήριες γραμμές, στα διοικητικά μέτρα και σε καταλόγους που δημοσιεύονται σε τακτική βάση, είναι επιλέξιμες να τις λάβουν. Τα ελαστικά επίσωτρα και/ή ο (πετρο)χημικός τομέας συγκαταλέγονται μεταξύ των επιλέξιμων τομέων.

γ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(592) Το όφελος υπολογίστηκε σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 585 ανωτέρω.

(593) Το ύψος της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Επιχορηγήσεις για τεχνολογική αναβάθμιση, ανανέωση ή μετασχηματισμό	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	0,03 %
Όμιλος Giti	0,15 %
Όμιλος Hankook	0,05 %

3.12.3. *Ad hoc επιχορηγήσεις από δημοτικές/περιφερειακές αρχές*

(594) Στην καταγγελία του, ο καταγγέλλων υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία προέκυψε ότι ο κλάδος παραγωγής ελαστικών επισώτρων στη ΛΔΚ είναι δυνατό να λαμβάνει διάφορες εφάπαξ ή επαναλαμβανόμενες επιχορηγήσεις από κυβερνητικές αρχές διαφόρων επιπέδων, π.χ. τοπικές, περιφερειακές και εθνικές.

(595) Η έρευνα αποκάλυψε ότι οι τέσσερις όμιλοι εταιρειών που συμμετείχαν στο δείγμα έλαβαν σημαντικά εφάπαξ ποσά ή επαναλαμβανόμενες επιχορηγήσεις από κυβερνητικές αρχές διαφόρων επιπέδων με συνέπεια τον προσπορισμό οφέλους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Ορισμένες από τις επιχορηγήσεις αυτές είχαν ήδη αναφερθεί από τις εταιρείες του δείγματος στις αντίστοιχες απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, ενώ άλλες διαπιστώθηκαν κατά τους επιτόπιους ελέγχους. Καμία, όμως, από τις επιχορηγήσεις αυτές δεν αναφέρθηκε από την κινεζική κυβέρνηση στις απαντήσεις της στο ερωτηματολόγιο.

α) ***Νομική βάση***

(596) Οι επιχορηγήσεις αυτές χορηγήθηκαν στις εταιρείες από εθνικές, επαρχιακές, δημοτικές ή περιφερειακές αρχές και φαίνεται ότι όλες αφορούν ειδικά τις εταιρείες του δείγματος ή αφορούν ειδικά την τοποθεσία ή το είδος του κλάδου παραγωγής. Δεν γνωστοποιήθηκε το επίπεδο των νομικών λεπτομερειών για την ακριβή νομοθεσία βάσει της οποίας χορηγήθηκαν τα εν λόγω οφέλη, εάν υπήρχε οποιαδήποτε νομική βάση. Ωστόσο, σε κάποιες περιπτώσεις, δόθηκε στην Επιτροπή αντίγραφο εγγράφου δημόσιας αρχής, το οποίο συνόδευε τη χορήγηση κεφαλαίων (εφεξής «ανακοίνωση»).

β) ***Πορίσματα της έρευνας***

(597) Δεδομένου του μεγάλου ποσού των επιχορηγήσεων που περιέχονται στην καταγγελία και/ή που διαπιστώθηκαν στα λογιστικά βιβλία των εταιρειών του δείγματος, στο παρόν πληροφοριακό έγγραφο παρουσιάζεται μόνο σύνοψη των βασικών πορισμάτων. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη πολυάριθμων επιχορηγήσεων, καθώς και για το γεγονός ότι αυτές είχαν χορηγηθεί από διάφορα επίπεδα της κινεζικής κυβέρνησης, προσκομίστηκαν αρχικά από τις τέσσερις εταιρείες του δείγματος, και λεπτομερή πορίσματα σχετικά με τις εν λόγω επιχορηγήσεις παρέχονται στις επιμέρους επιχειρήσεις στα ειδικά έγγραφα κοινοποίησής τους.

(598) Μεταξύ αυτών των επιχορηγήσεων συγκαταλέγονται τα ταμεία ευρεσιτεχνιών, τα ταμεία και βραβεία επιστήμης και τεχνολογίας, τα ταμεία ανάπτυξης επιχειρήσεων, τα ταμεία προώθησης εξαγωγών, οι επιχορηγήσεις για βασικές υποδομές, τα βραβεία για βιομηχανική παραγωγή ή βιομηχανική επένδυση, τα βραβεία ασφάλειας στην παραγωγή, τα ταμεία παροχής στήριξης σε περιφερειακό ή επαρχιακό επίπεδο, οι εκπτώσεις επιτοκίου σε δάνεια για εισαγόμενο εξοπλισμό.

γ) ***Συμπέρασμα***

(599) Οι εν λόγω επιχορηγήσεις συνιστούν επιδοτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 2 του βασικού κανονισμού, καθώς πραγματοποιήθηκε μεταφορά κεφαλαίων από την κινεζική κυβέρνηση με τη μορφή επιχορηγήσεων στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος με συνέπεια τον προσπορισμό οφέλους.

(600) Οι εν λόγω επιχορηγήσεις έχουν επίσης ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και του άρθρου 4 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεδομένου ότι φαίνεται να περιορίζονται σε συγκεκριμένες εταιρείες ή συγκεκριμένα έργα σε καθορισμένες περιοχές και/ή στον κλάδο παραγωγής ελαστικών επισώτρων. Επιπλέον, ορισμένες από τις επιχορηγήσεις εξαρτώνται από τις εξαγωγικές επιδόσεις κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 στοιχείο α). Οι επιχορηγήσεις αυτές δεν πληρούν τα κριτήρια του μη ατομικού χαρακτήρα του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι οι όροι επιλεξιμότητας και τα πραγματικά κριτήρια επιλογής για να είναι επιλέξιμες οι επιχειρήσεις δεν είναι ούτε διαφανή ούτε αντικειμενικά και δεν εφαρμόζονται αυτομάτως.

(601) Σε όλες τις περιπτώσεις, οι εταιρείες υπέβαλαν πληροφορίες σχετικά με το ύψος της επιχορήγησης και τον φορέα από τον οποίον έλαβαν την επιχορήγηση. Οι οικείες εταιρείες εγγράφουν επίσης ως επί το πλείστον το εισόδημα αυτό στον τίτλο «έσοδα από επιδοτήσεις» στους λογαριασμούς τους οι οποίοι υποβάλλονται σε ανεξάρτητο έλεγχο. Αυτό θεωρήθηκε ως θετικό αποδεικτικό στοιχείο επιδότησης που παρείχε αντισταθμίσιμο όφελος.

(602) Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα επαληθευμένα πορίσματα των επιτόπιων ελέγχων αποτελούσαν εύλογο δείκτη του επιπέδου επιδότησης. Δεδομένου ότι οι εν λόγω επιχορηγήσεις έχουν κοινά χαρακτηριστικά, χορηγούνταν από δημόσια αρχή και δεν αποτελούσαν μέρος ξεχωριστού προγράμματος επιδότησης, αλλά συνιστούσαν μεμονωμένες επιχορηγήσεις στον εν λόγω προωθούμενο κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή προέβη σε αξιολόγησή τους από κοινού.

(603) Ο όμιλος Hankook παρατήρησε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να αντισταθμίσει επιχορηγήσεις που λήφθηκαν από την κατάντη θυγατρική Shanghai Hankook Tire Sales Co. Ltd. («SHT»), διότι η τελευταία δεν συμμετείχε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι δραστηριότητες της SHT περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, διαπραγματεύσεις για την προμήθεια πρώτων υλών και ότι η εταιρεία διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στο σύστημα συγκέντρωσης ρευστών διαθεσίμων από το οποίο επωφελούνται οι παραγωγοί-εξαγωγείς του ομίλου. Συνεπώς, υπάρχει σαφής σύνδεση με το υπό εξέταση προϊόν και, κατά συνέπεια, οι επιχορηγήσεις που έλαβε η SHT είναι αντισταθμίσιμες.

(604) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος China National Tire ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε προσκομίσει τα πραγματικά δεδομένα σχετικά με μία συγκεκριμένη επιχορήγηση που αφορούσε τον παραγωγό-εξαγωγέα Yellow Sea. Στην πραγματικότητα, τα εν λόγω δεδομένα περιέχονταν στην ειδική κοινοποίηση, αλλά είχαν συμπεριληφθεί στα φύλλα εργασίας σχετικά με τα δικαιώματα χρήση γης και όχι στις επιχορηγήσεις, δεδομένου ότι η επιχορήγηση που παρασχέθηκε αφορούσε τη διάθεση ενός αγροτεμαχίου. Παρ' όλα αυτά, το ποσό της επιδότησης είχε προστεθεί ορθώς στις επιχορηγήσεις της εταιρείας. Ο όμιλος China National Tire υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε εσφαλμένο κύκλο εργασιών για τον υπολογισμό της επιχορήγησης. Εντούτοις, η Επιτροπή επέμεινε ότι χρησιμοποιήθηκε ο σωστός κύκλος εργασιών, εφόσον η επιχορήγηση αφορούσε ειδικά την εταιρεία Qingdao Yellow Sea Rubber Co. Ltd. Συνεπώς, οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

δ) ***Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης***

(605) Το όφελος υπολογίστηκε σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 585 ανωτέρω.

(606) Το ύψος της επιδότησης προσδιορίστηκε στο πλαίσιο του συγκεκριμένου είδους επιδοτήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Ad hoc επιδοτήσεις	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	1,46 %
Όμιλος Giti	0,18 %
Όμιλος Hankook	0,01 %
Όμιλος Xingyuan	0,05 %

3.12.4. *Λοιπές επιχορηγήσεις*

(607) Κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δεν χορηγήθηκε χρηματοδοτική συνεισφορά στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στο πλαίσιο των υπόλοιπων προγραμμάτων επιχορηγήσεων που αναφέρονται στην ενότητα 3.3 σημείο iii) ανωτέρω.

3.12.5. *Σύνολο για όλες τις επιχορηγήσεις*

(608) Τα συνολικά ποσά επιδότησης προσδιορίστηκαν όσον αφορά όλες τις επιχορηγήσεις στη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ως εξής:

Επιχορηγήσεις	
Εταιρεία/όμιλος	Ποσό επιδότησης
Όμιλος China National Tire	1,51 %
Όμιλος Giti	0,37 %
Όμιλος Hankook	0,06 %
Όμιλος Xingyuan	0,06 %

3.13. **Συμπέρασμα σχετικά με τις επιδοτήσεις**

(609) Η Επιτροπή υπολόγισε το ύψος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού για τις εταιρείες του δείγματος, εξετάζοντας κάθε επιδότηση ή πρόγραμμα επιδότησης, και πρόσθεσε τα ποσοτικά στοιχεία που προέκυψαν για να υπολογίσει το συνολικό ποσό της επιδότησης για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα κατά την περίοδος έρευνας. Για να υπολογιστεί το σύνολο της επιδότησης που ακολουθεί, η Επιτροπή υπολόγισε καταρχήν το ποσοστό επιδότησης, δηλαδή το ποσό της επιδότησης ως ποσοστό επί του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Το ποσό της επιδότησης ανά τόνο του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, και τα παρακάτω περιθώρια υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας «CIF» (Costs, Insurance and Freight) (κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των ίδιων εξαγωγών ανά τόνο.

(610) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, ο όμιλος Giti διαφώνησε με τις κλίμακες συνεισφοράς για ορισμένες εταιρείες που δεν παράγουν ή δεν πωλούν το υπό εξέταση προϊόν. Η Επιτροπή συμφώνησε εν μέρει με τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν και προσάρμοσε αναλόγως τον υπολογισμού του ποσού της επιδότησης για τον όμιλο.

(611) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ποσό επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε με βάση το συνολικό σταθμισμένο μέσο ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με εξαίρεση τυχόν αμελητέα ποσά καθώς και το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τα είδη που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν παρέβλεψε πορίσματα σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση, ακόμη και αν χρειάστηκε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τον καθορισμό αυτών των ποσών. Πράγματι, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα διαθέσιμα στοιχεία τα οποία χρησιμοποιήθηκαν στις περιπτώσεις αυτές δεν επηρέασαν σημαντικά τις πληροφορίες που απαιτούνταν ώστε να καθοριστεί με δίκαιο τρόπο το ποσό της επιδότησης μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης και, ως εκ τούτου, οι εξαγωγείς που δεν κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα δεν θα θιγούν από τη χρήση της συγκεκριμένης μεθόδου ([95]).

(612) Δεδομένου του υψηλού ποσοστού συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, η Επιτροπή όρισε το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» στο επίπεδο του υψηλότερου ποσού που καθορίστηκε για τις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Το ποσό για «όλες τις άλλες εταιρείες» εφαρμόστηκε στις εταιρείες οι οποίες δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.

Επωνυμία εταιρείας	Ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων
Όμιλος China National Tire	32,85 %
Όμιλος Giti	7,74 %
Όμιλος Hankook	2,06 %
Όμιλος Xingyuan	51,08 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	18,01 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	51,08 %

4. **ΖΗΜΙΑ**

4.1. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(613) Το ομοειδές προϊόν παρασκευαζόταν από 380 και πλέον παραγωγούς στην Ένωση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Όλοι αυτοί οι παραγωγοί αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης («ενωσιακός κλάδος παραγωγής») κατά την έννοια του άρθρου 9 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(614) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 21,7 εκατ. ελαστικά επίσωτρα. Η Επιτροπή προσδιόρισε τη συνολική ενωσιακή παραγωγή με βάση τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 30, δέκα παραγωγοί της Ένωσης στο τελικό δείγμα αντιπροσωπεύουν πάνω από το 36 % της παραγωγής και των πωλήσεων της Ένωσης όπως τα στοιχεία αυτά δηλώθηκαν από τους συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος. Συνεπώς, οι μικροοικονομικοί δείκτες αναλύθηκαν με βάση τα στοιχεία που αντλήθηκαν από τις απαντήσεις των εν λόγω δέκα ενωσιακών παραγωγών.

([95]) Βλέπε επίσης, τηρουμένων των αναλογιών, WT/DS294/AB/RW, ΗΠΑ — Zeroing (άρθρο 21.5 DSU), δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, έκθεση της 14ης Μαΐου 2009, σκέψη 453.

(615) Η ενωσιακή παραγωγή είναι κατακερματισμένη μεταξύ των μεγάλων ομίλων εταιρειών και περισσότερων από 380 ΜΜΕ σε ολόκληρη την Ένωση. Στις μεγάλες εταιρείες αναλογεί περίπου το 90 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής και περίπου το 87 % των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση. Οι ΜΜΕ συμμετέχουν στην παραγωγή αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και καλύπτουν το υπόλοιπο 10 % της ενωσιακής παραγωγής και περίπου το 13 % των ενωσιακών πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδους έρευνας (Ανατρέξτε στον Πίνακα 5 - Ποσοστό των πωλήσεων των ΜΜΕ ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις).

(616) Διαπιστώθηκε ότι παραγωγοί του δείγματος έκαναν εισαγωγή από τη ΛΔΚ και μεταπώληση του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, σε σύγκριση με τις συνολικές πωλήσεις τους, οι εισαγωγές παραμένουν αμελητέες και δεν επηρεάζουν την ιδιότητά τους ως παραγωγών της Ένωσης.

(617) Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 613 έως 615, το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 380 και πλέον παραγωγούς στην Ένωση, οι οποίοι παρήγαγαν τόσο καινούργια όσο και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα. Ορίζονταν από κοινού ως ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(618) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι οι επιχειρήσεις αναγόμωσης, είτε λειτουργούν στο πλαίσιο ρυθμίσεων ανάθεσης είτε όχι, δεν μπορούν να αποτελούν τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Θεώρησαν ότι η αναγόμωση αποτελεί αγορά υπηρεσιών μετά την πώληση, η οποία δεν μπορεί να προστατεύεται με μέτρα κατά των επιδοτήσεων, καθώς οι επιχειρήσεις αναγόμωσης παίρνουν ένα υπάρχον ελαστικό επίσωτρο εν μέρει φθαρμένο και το αποκαθιστούν ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις αναγόμωσης που εκτελούν εργασίες κατ' ανάθεση δεν μπορούν να κατέχουν το περίβλημα. Οι πελάτες διατηρούν την κατοχή του περιβλήματος κατά τη διάρκεια της συντήρησής του και της εφαρμογής νέου πέλματος στο φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο πριν από την επιστροφή του στον ιδιοκτήτη.

(619) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους, ότι η αναγόμωση συνιστά υπηρεσία και έκριναν ότι οι έννοιες του παραγωγού και του παρόχου υπηρεσιών είναι αλληλοαποκλειόμενες.

(620) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο κλάδος αναγόμωσης προσφέρει «δεύτερη ζωή» (ή και περισσότερες, καθώς το ίδιο περίβλημα μπορεί να αναγομωθεί αρκετές φορές) σε ένα περίβλημα που προέρχεται από φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο. Τα φθαρμένα ελαστικά επίσωτρα δεν είναι πλέον ασφαλή για να χρησιμοποιούνται στο δημόσιο οδικό δίκτυο και δεν μπορούν να επιστρέψουν στην κυκλοφορία. Χωρίς τη διαδικασία αναγόμωσης, η μοίρα ενός φθαρμένου ελαστικού είναι να καταλήξει στη χωματερή, παρότι τμήμα του φθαρμένου επισώτρου μπορεί να υποστεί πυρόλυση για την παραγωγή καυσίμου από ελαστικά επίσωτρα. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81, η αναγόμωση είναι μια διαδικασία ανακύκλωσης, όπου τα φθαρμένα ελαστικά ανακαινίζονται καθώς αντικαθίσταται το πέλμα πάνω σε ένα παλιό περίβλημα. Συνεπώς η αναγόμωση δεν συνιστά απλώς μια υπηρεσία, αλλά μια διαδικασία παραγωγής. Ανεξαρτήτως των ρυθμίσεων ιδιοκτησίας, οι επιχειρήσεις αναγόμωσης είναι ενωσιακοί παραγωγοί, των οποίων η παραγωγική διαδικασία ξεκινά από το περίβλημα και οι οποίοι παράγουν ελαστικά επίσωτρα.

(621) Επιπλέον, ο κύκλος ζωής των φθαρμένων ελαστικών ολοκληρώνεται με δύο τρόπους: είτε αποσύρονται ως απόβλητα είτε χρησιμοποιούνται ως κατάλληλο περίβλημα για αναγόμωση. Αν θεωρηθούν απόβλητα, ο ιδιοκτήτης του φθαρμένου ελαστικού ενδέχεται να καταβάλει κάποιο τέλος για την απόσυρσή του. Στο δεύτερο σενάριο, το φθαρμένο ελαστικό καθίσταται πηγή εισοδήματος. Οι επιχειρήσεις αναγόμωσης μπορεί να αγοράσουν το φθαρμένο ελαστικό από κάποιο συνεργείο επισκευής ή να αναγομώσουν το φθαρμένο ελαστικό στο πλαίσιο κατ' ανάθεση συμφωνίας. Όλες οι ελεγχθείσες επιχειρήσεις αναγόμωσης χρησιμοποιούν δύο πηγές προμήθειας (δηλαδή περιβλήματα του αποθέματος ή από κατ' ανάθεση συμφωνίες) για την παραγωγή ελαστικών επισώτρων. Η τιμή αγοράς ενός φθαρμένου ελαστικού επισώτρου αντιστοιχούσε κατά μέσο όρο περίπου στο 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής ενός αναγομωμένου ελαστικού επισώτρου. Η Επιτροπή θεώρησε ότι η διαφορά στο κόστος παραγωγής ή στην προστιθέμενη αξία μεταξύ των δύο τρόπων αναγόμωσης περιβλημάτων δεν ήταν σημαντική και τους αντιμετώπισε ως δύο διαφορετικά επιχειρηματικά μοντέλα αναγόμωσης. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι επιχειρήσεις αναγόμωσης συνιστούν τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, διότι παράγουν το υπό εξέταση προϊόν.

(622) Ως εκ τούτου, τα στοιχεία που προσκόμισαν οι επιχειρήσεις αναγόμωσης και επαληθεύτηκαν από την Επιτροπή (συμπεριλαμβανομένου του πραγματικού κόστους και των πραγματικών τιμών πώλησης) χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των δεικτών ζημίας και τον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας.

4.2. **Ενωσιακή κατανάλωση**

(623) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 50, η Επιτροπή διεξήγαγε επιτόπιους ελέγχους στις εγκαταστάσεις δύο μη συνδεδεμένων εισαγωγέων. Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος είχαν επίσης δηλωθεί κατά την εξεταζόμενη περίοδο υπό τους κωδικούς ΣΟ 4011 90 00 και 4011 99 00. Οι εν λόγω εισαγωγές αφορούσαν ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3. Εντούτοις, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί αν το πρόβλημα όσον αφορά τη δήλωση του υπό εξέταση προϊόντος ήταν συστημικό ή το ζήτημα περιοριζόταν στον συγκεκριμένο εισαγωγέα.

(624) Επιπρόσθετα, ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε από τους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς κατά την περίοδο έρευνας υπερέβαινε τις συνολικές εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat Comext. Παρ' όλα αυτά, εφόσον οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς δεν ανέφεραν στοιχεία σχετικά με τα προηγούμενα έτη, η Επιτροπή αποφάσισε να υιοθετήσει συντηρητική προσέγγιση και να μην αναθεωρήσει τον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.

(625) Ακολούθως διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις των προμηθευτών πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool δεν είχαν συμπεριληφθεί στον προσωρινό καθορισμό της ενωσιακής κατανάλωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προχώρησε σε αναθεώρηση της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(626) Ως εκ τούτου, η αναθεωρημένη ενωσιακή κατανάλωση ([96]) εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τεμάχια) ([97])

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	20 499 603	20 962 782	21 600 223	21 748 781
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*102,3*	*105,4*	*106,1*

Πηγή: ETRMA και προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool.

(627) Συνεπώς, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 6,1 %, από περίπου 20,5 εκατ. επίσωτρα το 2014 σε 21,7 εκατ. επίσωτρα την περίοδο έρευνας.

4.3. **Ιστορικό σχετικά με την ενωσιακή αγορά**

4.3.1. *Γενική περιγραφή*

(628) Η ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων λεωφορείων και φορτηγών είναι πολύ ανταγωνιστική, με πολλούς παραγωγούς και εμπορικά ονόματα (μάρκες).

(629) Η ενωσιακή αγορά μοιράζεται μεταξύ πωλήσεων πρωτότυπου εξοπλισμού σε κατασκευαστές φορτηγών ή λεωφορείων και αγοράς ανταλλακτικών. Η ζήτηση στην αγορά ελαστικών επισώτρων φορτηγών και λεωφορείων στον τομέα του πρωτότυπου εξοπλισμού κατευθύνεται από την παραγωγή φορτηγών και λεωφορείων, ενώ ο τομέας των ανταλλακτικών και εξαρτημάτων επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, όπως οικονομική δραστηριότητα, πωλήσεις, μέγεθος, σύνθεση και χρήση των φορτηγών ή λεωφορείων και των στόλων σε κυκλοφορία. Οι πωλήσεις των κινεζικών εισαγωγών συγκεντρώνονται κυρίως στην αγορά ανταλλακτικών.

(630) Περίπου το 17 % της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης είναι πρωτότυπος εξοπλισμός που πωλείται σε κατασκευαστές φορτηγών και λεωφορείων. Οι υπόλοιπες πωλήσεις ελαστικών επισώτρων για φορτηγά και λεωφορεία στην Ένωση πραγματοποιούνται ως πωλήσεις ανταλλακτικών ελαστικών επισώτρων άμεσα ή έμμεσα σε ιδιοκτήτες φορτηγών ή λεωφορείων. Τα ανταλλακτικά ελαστικών επισώτρων καλύπτουν μεγαλύτερο εύρος επισώτρων και πωλούνται μέσω πολλών διαφορετικών διαύλων με διαφορετικές στρατηγικές προώθησης. Τα ανταλλακτικά ελαστικών επισώτρων μπορεί να πωλούνται απευθείας σε τελικούς χρήστες ή μέσω συνδεδεμένων ή μη συνδεδεμένων διανομέων που στη συνέχεια τα μεταπωλούν στους τελικούς χρήστες.

(631) Οι κυριότεροι δίαυλοι πωλήσεων είναι πωλήσεις ανταλλακτικών ελαστικών επισώτρων σε διανομείς που τα μεταπωλούν σε ιδιοκτήτες στόλου ή απευθείας πωλήσεις σε ιδιοκτήτες στόλου μερικές φορές μαζί με άλλες υπηρεσίες (έλεγχος, συντήρηση, υπηρεσίες).

(632) Το εμπορικό όνομα επηρεάζει επίσης τις τιμές που είναι διατεθειμένοι να πληρώσουν οι πελάτες για τα ελαστικά επίσωτρα φορτηγών και λεωφορείων. Τα εμπορικά ονόματα συνδέονται συχνά με την εικόνα που έχει σχηματιστεί για την ποιότητα και τις υπηρεσίες και με ελαστικά επίσωτρα υψηλότερης ποιότητας.

4.3.2. *Διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων*

(633) Η Επιτροπή προσδιόρισε ότι οι κυριότεροι ενωσιακοί παραγωγοί συγκεντρώνονται στις βαθμίδες 1 και 2, όπου τα ελαστικά επίσωτρα σχεδιάζονται/-αν για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και για να μπορούν να αναγομωθούν. Αυτό δικαιολογούσε σε μεγάλο βαθμό τις υψηλότερες τιμές (και περιθώρια κέρδους) λόγω προσδοκώμενων υψηλών επιδόσεων για τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2.

(634) Πράγματι, από την έρευνα προέκυψε ότι οι μεγαλύτεροι ενωσιακοί παραγωγοί διαφημίζουν τη δυνατότητα αναγόμωσης των ελαστικών τους ως μέσο για να δημιουργήσουν πιστή πελατεία σε συγκεκριμένη μάρκα και να ξεχωρίσουν από τις εισαγωγές των φθηνών επισώτρων της βαθμίδας 3. Η έρευνα έδειξε επίσης ότι ένα μεγάλο μέρος της αξίας που δίνεται στα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2 προέρχεται από την ύπαρξη της βιομηχανίας αναγόμωσης στη βαθμίδα 3.

([96]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση της ενωσιακής κατανάλωσης (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.004870).

([97]) Η ενωσιακή κατανάλωση προσδιορίστηκε προσωρινά ως εξής: 2014: 20 248 578, 2015: 20 782 365, 2016: 21 452 278 και περίοδος έρευνας: 21 590 193.

(635) Η υψηλή εναλλαξιμότητα των αναγομωμένων και καινούργιων επισώτρων καθιστά τη βαθμίδα 3 την πλέον ευάλωτη στις φθηνές κινεζικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό αληθεύει ιδίως αν υπολογιστεί ότι οι χρήστες γνωρίζουν ότι, από άποψη επιδόσεων, δεν υπάρχει μεγάλη διαφορά μεταξύ αναγομωμένων επισώτρων και χαμηλής ποιότητας αλλά καινούργιων επισώτρων. Η εναλλαξιμότητα, με τη σειρά της, καθιστά την τιμή καθοριστικό παράγοντα στην απόφαση του πελάτη να αγοράσει ένα αναγομωμένο ελαστικό επίσωτρο ή ένα καινούργιο ελαστικό επίσωτρο της βαθμίδας 3.

(636) Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις για την προκαταρκτική αξιολόγηση και να δώσουν στοιχεία που θα στηρίζουν ή θα αντικρούουν την εν λόγω ανάλυση, ώστε να καταλήξει σε όσο το δυνατό πληρέστερη εικόνα στο τελικό στάδιο της παρούσας έρευνας.

(637) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων. Η Επιτροπή συγκέντρωσε όλα τα στοιχεία για το θέμα αυτό σε ένα σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση ([98]).

(638) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 634, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι δεν αποδόθηκε αξία στις βαθμίδες 1 και 2 λόγω της ύπαρξης της βιομηχανίας αναγόμωσης.

(639) Οι πληροφορίες σχετικά με τη σπουδαιότητα του κλάδου αναγόμωσης είναι ευρέως διαδεδομένες και διαθέσιμες στο κοινό. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 90, οι παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων παράγουν επίσης αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα. Ορισμένοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς, όπως η Hankook Alphatread ή η Giti Genesis, κατέχουν δικές τους εταιρείες αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων. Όπως εξηγείται στο σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι κύριοι παραγωγοί ελαστικών επισώτρων, συμπεριλαμβανομένων των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, δραστηριοποιούνταν επίσης στον κλάδο αναγόμωσης. Ο όμιλος Hankook βασίζεται σε ενωσιακές εταιρείες αναγόμωσης, όπως η Vacu-Lug στο Ηνωμένο Βασίλειο ή η B.R.P. Pneumatici στην Ιταλία, για τις δραστηριότητές του αναγόμωσης. Η Giti Genesis, παλαιότερα γνωστή ως GT Ree Tread, βασίζεται στη Vacu-Lug στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(640) Εξάλλου, το 2009 η Pirelli Italy δήλωσε σχετικά με ένα συμβόλαιο που υπέγραψε με την Marangoni (ενωσιακός προμηθευτής λύσεων αναγόμωσης) ότι το εν λόγω σχέδιο, το οποίο αποτελεί τμήμα της στρατηγικής για ενίσχυση και επέκταση της παροχής υπηρεσιών από την Pirelli Truck, έχει ως στόχο να προσδώσει προστιθέμενη αξία ιδίως στα νέα προϊόντα 88 Series και 01 Series, τα οποία κυκλοφόρησαν στην ευρωπαϊκή αγορά το 2009 και χαρακτηρίζονται, μεταξύ άλλων, από υψηλή καταλληλότητα για αναγόμωση ([99]). Άλλοι παραγωγοί επίσης προβάλλουν τη δυνατότητα αναγόμωσης των ελαστικών τους επισώτρων, για παράδειγμα η εταιρεία-εισαγωγέας Athos όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα Athos που έχουν δυνατότητα επαναχάραξης αυλακώσεων και είναι κατάλληλα για ψυχρή ή θερμή αναγόμωση, καθώς και η εταιρεία Aeolus ([100]) (αμφότερες καταγεγραμμένες στη βαθμίδα 3). Αυτό καταδεικνύει ότι η δυνατότητα αναγόμωσης συνιστά σημαντικό παράγοντα που προσδίδει αξία, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσον και στην οικεία χώρα. Πράγματι, η έρευνα της Επιτροπής έδειξε ότι οι παραγωγοί της «ανώτερης βαθμίδας» βασίζονται σε μεγάλο βαθμό στην ύπαρξη και τη διαθεσιμότητα κλάδου αναγόμωσης, όχι μόνο για τη διαμόρφωση αντίληψης περί υψηλής εμπορικής αξίας, αλλά και για τις καταναλωτικές στρατηγικές τους και τις στρατηγικές επιχειρηματικής συνέχειας. Όπως καταδεικνύεται στο σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, η βιομηχανία παραγωγής, τόσο στην Ένωση όσο και στην οικεία χώρα, αντιμετωπίζει τη δυνατότητα αναγόμωσης όχι ως απλό εμπορικό πλεονέκτημα, αλλά και ως πραγματικό παράγοντα ενίσχυσης της αξίας για τις ανώτερες βαθμίδες. Κατά συνέπεια, η αξία και η τιμή πώλησης στις ανώτερες βαθμίδες συνδέονται άρρηκτα με την ύπαρξη υγιούς κλάδου αναγόμωσης «επόμενου σταδίου». Για τους λόγους αυτούς, στην αιτιολογική σκέψη 634 η Επιτροπή ανέφερε ότι «ένα μεγάλο μέρος της αξίας που δίνεται στα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2 προέρχεται από την ύπαρξη της βιομηχανίας αναγόμωσης στη βαθμίδα 3».

(641) Επί της βάσης αυτής, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα αρχικά της πορίσματα όσον αφορά τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων.

(642) Όσον αφορά την αιτιολογική σκέψη 635, η CRIA και το CCCMC θεώρησαν ότι η Επιτροπή δεν εξέθεσε την αιτία της υψηλής εναλλαξιμότητας των αναγομωμένων επισώτρων, η οποία, με τη σειρά της, καθιστά την τιμή καθοριστικό παράγοντα στην απόφαση του πελάτη να αγοράσει ένα αναγομωμένο επίσωτρο ή ένα καινούργιο επίσωτρο της βαθμίδας 3.

(643) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον εν λόγω ισχυρισμό. Ως εκ τούτου, στο σημείωμά της για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, παρουσίασε παραδείγματα ελαστικών επισώτρων διαφόρων βαθμίδων που χρησιμοποιούν κοινούς διαύλους πωλήσεων.

4.4. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

4.4.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(644) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

([98]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).
([99]) https://www.pirelli.com/tyre/ww/en/news/2009/12/04/pirelli-tyre-collaboration-with-marangoni-for-truck-tyre-retreading/ (τελευταία πρόσβαση στις 7 Σεπτεμβρίου 2018).
([100]) https://www.aeolus-tyres.com/aeolus-eco-twin-a-second-life-for-tyres/ [τελευταία πρόσβαση στις 17 Ιουλίου 2018].

(645) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα και το μερίδιο αγοράς, με βάση τον αναθεωρημένο υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 626, εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

'Ογκος των εισαγωγών (σε τεμάχια) και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (σε τεμάχια)	3 471 997	3 840 290	4 420 368	4 596 098
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*110,6*	*127,3*	*132,4*
Μερίδιο αγοράς	16,9 %	18,3 %	20,5 %	21,1 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*108,2*	*120,8*	*124,8*

Πηγή: Eurostat Comext

(646) Με βάση τα στοιχεία της Eurostat, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 32 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου 3,5 εκατομμύρια ελαστικά επίσωτρα το 2014 σε περίπου 4,6 εκατομμύρια ελαστικά επίσωτρα κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα αύξηση του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών, σε μια αναπτυσσόμενη αγορά, από 16,9 % σε 21,1 %.

(647) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει λάβει υπόψη στην ανάλυσή της την αύξηση της ενωσιακής κατανάλωσης και να έχει παράσχει χωριστή ανάλυση για τις τρεις βαθμίδες. Τα μέρη υποστήριξαν ότι, όσον αφορά τη βαθμίδα 1 και τη βαθμίδα 2, οι κινεζικές εισαγωγές μειώθηκαν κατά 2,7 % και 2 % αντίστοιχα, ενώ οι εισαγωγές στη βαθμίδα 3 αυξήθηκαν κατά 3,9 % μεταξύ 2015 και 2016. Τέλος, υποστήριξαν ότι η τυχόν φερόμενη αύξηση στις εισαγωγές (σε απόλυτες ή σχετικές τιμές) κατά την περίοδο έρευνας δεν ήταν σημαντική και δεν ζημίωσε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(648) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 697, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση, και αυτό περιλάμβανε ανάλυση των εισαγωγών. Μόνο για ορισμένους βασικούς μικροοικονομικούς δείκτες διενεργήθηκε πρόσθετη ανάλυση σε επίπεδο βαθμίδων, δεδομένου του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς. Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ αυξήθηκε. Βάσει των στατιστικών στοιχείων της Eurostat Comext σχετικά με τις εισαγωγές (τα οποία, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 623 έως 624, πιθανόν να είναι υποτιμημένα), η εν λόγω αύξηση στον όγκο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν σημαντική, τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές.

4.4.2. *Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(649) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών βάσει στοιχείων της Eurostat. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών προσδιορίστηκε βάσει των δεδομένων για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(650) Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τεμάχιο)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
ΛΔΚ	144,4	144,3	127,7	128,8
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*99,9*	*88,4*	*89,1*

Πηγή: Eurostat Comext

(651) Κατά την εξεταζόμενο περίοδο οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση μειώθηκαν κατά 11 %.

(652) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli υποστήριξαν ότι στην ανάλυση της Επιτροπής απουσιάζει οποιαδήποτε αναφορά στον κατακερματισμό της αγοράς και αναφέρονται μόνο τα στοιχεία της Eurostat, χωρίς μνεία στα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(653) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 697, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση και, για ορισμένους βασικούς μικροοικονομικούς δείκτες, αναλύθηκε επίσης και στο επίπεδο των βαθμίδων, δεδομένου του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς. Εντούτοις, κατά τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης έγινε πράγματι σύγκριση μεταξύ των τιμών των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος και των τιμών των ενωσιακών παραγωγών, λαμβανομένης υπόψη της συγκεκριμένης βαθμίδας στην οποία ανήκαν.

(654) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli υποστήριξαν επιπλέον ότι οι τιμές εισαγωγής επηρεάστηκαν σημαντικά από τις διακυμάνσεις της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε σχέση της συναλλαγματικής ισοτιμίας, καθώς όλες οι τιμές που χρησιμοποιήθηκαν για λόγους σύγκρισης στον υπολογισμό του περιθωρίου ζημίας εκφράζονται σε ευρώ. Συνεπώς, οι διακυμάνσεις μεταξύ δολαρίου ΗΠΑ και ευρώ δεν διαδραμάτισαν κανέναν ρόλο στον καθορισμό τόσο της υποτιμολόγησης όσο και του επιπέδου των μέτρων. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(655) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (Pirelli, όμιλος Giti) ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με τη Eurostat, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής (κυρίως όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3) μειώθηκαν στη διάρκεια των τελευταίων τριών ετών, αποκλειστικά λόγω της πτώσης των τιμών των πρώτων υλών (κατά 15,6 EUR ανά τεμάχιο). Τα μέρη αυτά ανέφεραν ότι οι τιμές των πρώτων υλών (φυσικό καουτσούκ και πετρέλαιο) σημείωσαν ουσιαστική μείωση, με σημαντικό αντίκτυπο στις τιμές εισαγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

(656) Η εξέλιξη της μέσης τιμής εισαγωγής στην Ένωση από την οικεία χώρα σε σχέση με την εξέλιξη των τιμών των βασικών πρώτων υλών είχε ως εξής:

Πίνακας 4

Εξέλιξη των τιμών εισαγωγής και των τιμών των βασικών πρώτων υλών

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Τιμή εισαγωγής από τη ΛΔΚ (EUR/τεμάχιο)	144,4	144,3	127,7	128,8
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*100*	*88*	*89*
Φυσικό καουτσούκ:				
SGX RSS3 δολάρια ΗΠΑ/τόνο	1 957	1 560	1 641	2 050
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*80*	*84*	*105*
SGX TSR20 δολάρια ΗΠΑ/τόνο	1 710	1 370	1 378	1 660
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*80*	*81*	*97*
Βουταδιένιο σεντς ΗΠΑ ανά λίβρα	59,0	34,0	37,2	62,5
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*58*	*63*	*106*
Δείκτης Brent δολάρια ΗΠΑ ανά βαρέλι	99,7	53,4	43,6	49,6
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*54*	*44*	*50*

Πηγή: Eurostat Comext και καταγγελία

(657) Στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής δεν αντικατόπτριζαν την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών. Ενώ οι κινεζικές τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές μεταξύ 2014 και 2015, η τιμή των κύριων πρώτων υλών μειώθηκε σημαντικά κατά 20 % για το φυσικό καουτσούκ και κατά περίπου 45 % για το βουταδιένιο και τους δείκτες Brent. Ενώ οι κινεζικές τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά 12 % μεταξύ 2015 και 2016, οι τιμές των πρώτων υλών παρέμειναν μάλλον σταθερές. Τέλος, όσον αφορά το 2016 και την περίοδο έρευνας, οπότε οι τιμές των περισσότερων πρώτων υλών αυξήθηκαν σημαντικά από το δεύτερο τρίμηνο του 2016 έως το πρώτο τρίμηνο του 2017, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές τιμές εισαγωγής ήταν ανεξάρτητες από την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.4.3. *Υποτιμολόγηση*

(658) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:

(1) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος και βαθμίδα οι οποίες χρεώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην ενωσιακή αγορά, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

(2) τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος και βαθμίδα των εισαγωγών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

(659) Η σύγκριση τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για τις εμπορικές συναλλαγές ίδιου επιπέδου, δεόντως προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αποδείχθηκε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 18 % και 24 % από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την οικεία χώρα στην ενωσιακή αγορά. Επιπλέον, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης των τριών βαθμίδων διαπιστώθηκε ότι ήταν σημαντικό: μεταξύ 18 % και 20 % για τη βαθμίδα 1 και μεταξύ 22 % και 24 % για τη βαθμίδα 2 και τη βαθμίδα 3. Το σημαντικό επίπεδο υποτιμολόγησης δείχνει ότι στην περίπτωση αυτή είναι αισθητά τα αποτελέσματα των επιδοτούμενων εισαγωγών.

(660) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης θα πρέπει να καθοριστούν κατ' αναλογία της μεθόδου που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, βάσει σύγκρισης της μέσης σταθμισμένης τιμής πώλησης ανά τύπο προϊόντος και βαθμίδα που οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος χρέωσαν στους μη συνδεδεμένους πελάτες με τις μέσες σταθμισμένες τιμές όλων των συγκρίσιμων εξαγωγικών συναλλαγών. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, αρκετά μέρη επανέλαβαν παρεμφερείς ισχυρισμούς. Επιπρόσθετα, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προσαρμόσει τις κινεζικές τιμές προς τα πάνω ή τις ενωσιακές τιμές για αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα προς τα κάτω, για να διασφαλιστεί ότι οι συγκρινόμενες τιμές αποτυπώνουν παρόμοιες χιλιομετρικές αποδόσεις, καθώς και τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης που παρέχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί που πωλούν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα, ιδίως της βαθμίδας 3, εφόσον οι Κινέζοι παραγωγοί δεν προσέφεραν ανάλογες υπηρεσίες. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, τα μέρη επανέλαβαν παρεμφερείς ισχυρισμούς.

(661) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 658 και 659 του κανονισμού, στη μεθοδολογία για τη σύγκριση της υποτιμολόγησης λήφθηκαν υπόψη οι μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος (PCN) και ανά τμήμα. Η υποτιμολόγηση υπολογίστηκε βάσει συγκρίσιμων συναλλαγών όσον αφορά τον τύπο προϊόντος ή τη σύγκριση ανά τύπο. Εφόσον στο πλαίσιο κάθε βαθμίδας τα ελαστικά επίσωτρα θεωρούνται παρόμοια από άποψη χιλιομετρικής απόδοσης, δεν απαιτήθηκε συνολική προσαρμογή. Το ίδιο ισχύει για τις υπηρεσίες εγγύησης, με εξαίρεση τη βαθμίδα 3, στην οποία, σε αντίθεση με τους Κινέζους παραγωγούς, οι ενωσιακοί παραγωγοί όντως ενδέχεται να παρέχουν υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσάρμοσε τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος όσον αφορά τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελάτη μετά την πώληση και εγγύησης για τη βαθμίδα 3, όπου κρίθηκε αναγκαίο. Τα περιθώρια υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές καθορίστηκαν χωρίς καμία στάθμιση, σύμφωνα με το σκεπτικό της αιτιολογικής σκέψης 692 κατωτέρω.

(662) Όσον αφορά την αξίωση για ύπαρξη αναλογίας στους υπολογισμούς του ντάμπινγκ και της ζημίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ο υπολογισμός του ντάμπινγκ όντως απαιτεί να ληφθούν υπόψη «όλες οι συγκρίσιμες εξαγωγικές συναλλαγές» κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ για το ομοειδές προϊόν στο σύνολό του ([101]). Αντιθέτως, «*η αρχή που διεξάγει την έρευνα δεν υποχρεούται […] να διαπιστώσει την ύπαρξη υποτιμολόγησης για κάθε τύπο προϊόντος υπό έρευνα ή όσον αφορά ολόκληρο το φάσμα των προϊόντων που συνιστούν το εγχώριο ομοειδές προϊόν. Εντούτοις, η αρχή που διεξάγει την έρευνα έχει την υποχρέωση να εξετάσει με αντικειμενικότητα τον αντίκτυπο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στις εγχώριες τιμές*» ([102]). Στην προκείμενη υπόθεση, η Επιτροπή θεώρησε ικανοποιητικό τον ιδιαίτερα υψηλό βαθμό αντιστοιχίας μεταξύ των τύπων του προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών και των παραγωγών-εξαγωγέων που πωλούνται στην ενωσιακή αγορά (η συνολική αντιστοιχία κυμαίνεται μεταξύ 80 % και 90 %). Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(663) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να κοινοποιήσει περαιτέρω στοιχεία σχετικά με τα φυσικά χαρακτηριστικά των τύπων ελαστικών επισώτρων που χρησιμοποιήθηκαν για σκοπούς σύγκρισης, καθώς υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να υφίστανται διαφορές οι οποίες δεν αποτυπώνονται στους PCN και χρήζουν προσαρμογής. Ισχυρίστηκαν ότι δεν είναι σε θέση να εντοπίσουν αυτές τις διαφορές, καθώς δεν διαθέτουν κανένα στοιχείο για τα προϊόντα που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ για την υπόθεση ΕΚ – Συνδετήρες ([103]) υποστηρίζει αυτή την προσέγγιση.

(664) Η Επιτροπή δεν αποδέχτηκε το επιχείρημα αυτό. Υπογράμμισε ότι η προαναφερθείσα έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου αφορά τη μη προσκόμιση των απαραίτητων στοιχείων όσον αφορά τα χαρακτηριστικά ενός δεδομένου προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Απόρροια αυτού ήταν οι παραγωγοί να μην είναι σε θέση να αποφασίσουν αν είναι απαραίτητο να ζητήσουν προσαρμογή βάσει του σταδίου εμπορίας ή όχι ώστε να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο του υπολογισμού του ντάμπινγκ. Ωστόσο, στην έκθεση της ειδικής ομάδας για την ίδια υπόθεση αναφέρθηκε ότι «*ενώ είναι σαφές ότι οι γενικές απαιτήσεις αντικειμενικής αξιολόγησης και ύπαρξης θετικών αποδεικτικών στοιχείων του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού περιορίζουν τη διακριτική ευχέρεια της αρχής που διεξάγει την*

([101]) Έκθεση συμμόρφωσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS397/AB/RW, ΕΚ – Συνδετήρες, σκέψη 5.265.
([102]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για τις υποθέσεις WT/DS454/AB/R και WT/DS460/AB/R, Κίνα – HP-SSST (Ιαπωνία)/Κίνα – HP-SSST (ΕΕ), σκέψη 5.180.
([103]) Έκθεση συμμόρφωσης του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS397/AB/RW, ΕΚ – Συνδετήρες, σκέψη 5.189.

έρευνα όσον αφορά τη διενέργεια της ανάλυσης της υποτιμολόγησης, αυτό δεν συνεπάγεται ότι εφαρμόζονται οι απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού για να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών» ([104]). Συνεπώς, δεν μπορεί να γίνει επίκληση της εν λόγω νομολογίας στην παρούσα υπόθεση, στην οποία η CRIA και το CCCMC διατυπώνουν εικασίες περί έλλειψης κοινοποίησης στοιχείων σχετικά με «*οποιαδήποτε άλλα συναφή χαρακτηριστικά*» και διαφορές που δεν αντικατοπτρίζονται στους PCN για τους σκοπούς του υπολογισμού της υποτιμολόγησης και της ζημίας. Επιπλέον, η Επιτροπή πραγματοποίησε τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης σύμφωνα με τη συνήθη μεθοδολογία της, η οποία διασφαλίζει δίκαιη σύγκριση, καθώς οι PCN αντικατοπτρίζουν επαρκώς τις φυσικές και όλες τις άλλες διαφορές μεταξύ των τύπων του προϊόντος που πωλούνται από τους ενωσιακούς παραγωγούς και τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Εξάλλου, εάν οι παραγωγοί-εξαγωγείς θεωρούν ότι τα προϊόντα τους διαθέτουν ειδικά χαρακτηριστικά, τα οποία διαφοροποιούνται από τα χαρακτηριστικά των ενωσιακών προϊόντων και τα οποία, κατά την άποψή τους, δεν αποτυπώνονται στο PCN, θα έπρεπε να έχουν διατυπώσει αυτούς τους ισχυρισμούς σε εύθετο χρόνο, πράγμα το οποίο δεν συνέβη. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(665) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν καθόρισε την υποτιμολόγηση για το σύνολο της εξεταζόμενης περιόδου. Λεπτομερής υπολογισμός της υποτιμολόγησης έγινε μόνο για την περίοδο έρευνας. Παρότι οι μέσες τιμές των κινεζικών εξαγωγών σε προηγούμενες περιόδους μπορούν να συγκριθούν με τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, μια τέτοια σύγκριση είναι ουσιαστικά άνευ σημασίας και ανακριβής, καθώς i) δεν υπάρχουν χωριστά διαθέσιμα στοιχεία για τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών ανά βαθμίδα· και ii) στις εν λόγω μέσες τιμές δεν λαμβάνεται υπόψη η πιθανότητα να έχει μεταβληθεί η σύνθεση του προϊόντος στη διάρκεια της περιόδου.

(666) Η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ για την υπόθεση Κίνα – HP-SSST (ΕΕ) ([105]) καλεί την αρχή που διεξάγει την έρευνα να αξιολογήσει τη σπουδαιότητα της υποτιμολόγησης λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε σχέση με το ποσοστό της εγχώριας παραγωγής για την οποία δεν διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση. Τα μέρη θεώρησαν ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε ανάλογη αξιολόγηση.

(667) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 658, η Επιτροπή διενήργησε, σε συμφωνία με την ισχύουσα νομολογία, τους υπολογισμούς βάσει επαληθευμένων στοιχείων για την περίοδο έρευνας ανά PCN και βαθμίδες. Όλοι οι σχετικοί υπολογισμοί κοινοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη, με σεβασμό στα διαδικαστικά τους δικαιώματα. Το συνολικό επίπεδο υποτιμολόγησης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανερχόταν περίπου στο 21 %, ποσοστό που η Επιτροπή θεωρεί σημαντικό. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(668) Εντούτοις, η CRIA και το CCCMC θεώρησαν ότι είναι πιθανόν η Επιτροπή να διαπίστωσε υποτιμολόγηση μόνο όσον αφορά ένα μικρό υποσύνολο πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Σύμφωνα με την άποψή τους, η Επιτροπή πρέπει να εκτιμήσει την τυχόν πίεση στις τιμές που θα μπορούσε να ασκηθεί λόγω των κινεζικών εισαγωγών στις υπόλοιπες πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, για τις οποίες δεν διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση.

(669) Ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε, διότι ο όγκος των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που αντιστοιχούσε στις εισαγωγές των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων είναι σημαντικός (μεταξύ 80 % και 90 %). Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι το μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης στις τρεις βαθμίδες ήταν σημαντικό, μεταξύ 18 % και 24 %.

(670) Ο όμιλος China National Tire και η Heuver ζήτησαν την αναθεώρηση των τιμών CIF της Aeolus, προκειμένου αυτές να αποτυπώνουν τα έξοδα της Heuver μετά την εισαγωγή. Η Pirelli ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα πρόσθετα έξοδά της κατά τη σύγκριση των ελαστικών επισώτρων Pirelli με άλλα επίσωτρα που παράγονται και πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και σε (ανεξάρτητες) επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου.

(671) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Heuver δεν συνδεόταν με τον όμιλο China National Tire. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δικαιολογημένη καμία προσαρμογή. Όσον αφορά την Pirelli, η μέση σταθμισμένη τιμή CIF καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 118 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 673 έως 678 ακολούθως, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ κατ' αναλογία στους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές σε υποθέσεις κατά των επιδοτήσεων, βάσει της δήλωσης για την επίλυση διαφορών δυνάμει της συμφωνίας για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας δασμών και εμπορίου του 1994 ή του τμήματος V της συμφωνίας για τις επιδοτήσεις και τα αντισταθμιστικά μέτρα, όπου συνιστάται να αντιμετωπίζονται με συνεπή τρόπο τόσο οι υποθέσεις αντιντάμπινγκ όσο και οι υποθέσεις κατά των επιδοτήσεων. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([104]) Έκθεση της ειδικής ομάδας για την υπόθεση WT/DS397/REK –Συνδετήρες (Κίνα), σκέψη 7.328· βλέπε επίσης Έκθεση της ειδικής ομάδας για την υπόθεση WT/DS219/R, ΕΚ – Εξαρτήματα σωληνώσεων, σκέψη 7.292.

([105]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση WT/DS460/AB/R, Κίνα – HP-SSST (ΕΕ), σκέψη 5.180.

(672) Αρκετά μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίζεται σε κατασκευασμένες τιμές εξαγωγής κατά την ανάλυση της υποτιμολόγησης και τον καθορισμό του επιπέδου ζημίας και ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται αντίκειται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, ο όμιλος Hankook ισχυρίστηκε ότι θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ενιαία οικονομική οντότητα όσον αφορά τους υπολογισμούς του περιθωρίου ζημίας.

(673) Πρώτον, το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού αναφέρεται στις συνέπειες των επιδοτούμενων εισαγωγών οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημία στους ενωσιακούς παραγωγούς και όχι στην τιμή μεταπώλησης μιας εταιρείας (συνδεδεμένος εισαγωγέας) εντός της Ένωσης προς έναν άλλο πελάτη.

(674) Δεύτερον, όσον αφορά την υποτιμολόγηση, ο βασικός κανονισμός δεν προβλέπει συγκεκριμένη μεθοδολογία για τους εν λόγω υπολογισμούς. Συνεπώς, η Επιτροπή απολαμβάνει ευρύ περιθώριο διακριτικής ευχέρειας κατά την αξιολόγηση αυτού του παράγοντα της ζημίας. Η εν λόγω διακριτική ευχέρεια περιορίζεται από την ανάγκη τα συμπεράσματα να βασίζονται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία για τη διεξαγωγή αντικειμενικής αξιολόγησης, σύμφωνα με την απαίτηση του άρθρου 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(675) Όσον αφορά τα στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της υποτιμολόγησης (ιδίως την τιμή εξαγωγής), η Επιτροπή θα πρέπει να προσδιορίσει το πρώτο σημείο κατά το οποίο λαμβάνει (ή μπορεί να λάβει) χώρα ο ανταγωνισμός με τους ενωσιακούς παραγωγούς στην ενωσιακή αγορά. Αυτό το σημείο είναι στην πραγματικότητα η τιμή αγοράς από τον πρώτο μη συνδεδεμένο εισαγωγέα, διότι η εταιρεία έχει καταρχήν την επιλογή να προμηθευτεί είτε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε από πελάτες στο εξωτερικό. Αντιθέτως, αν ληφθούν υπόψη οι τιμές μεταπώλησης των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων δεν αποτυπώνεται το σημείο κατά το οποίο όντως λαμβάνει χώρα ο ανταγωνισμός. Το σημείο αυτό είναι μόνο εκείνο κατά το οποίο ο εξαγωγέας, βάσει της καθιερωμένης διάρθρωσης των πωλήσεων του, επιχειρεί να αποκτήσει πελάτες, αλλά έπεται του σημείου κατά το οποίο έχει ήδη ληφθεί η απόφαση για πραγματοποίηση εισαγωγών. Πράγματι, αφού ο εξαγωγέας έχει συστήσει το σύστημά του συνδεδεμένων εταιρειών στην Ένωση, οι εταιρείες αυτές έχουν ήδη αποφασίσει ότι η προέλευση των εμπορευμάτων τους θα είναι από το εξωτερικό. Συνεπώς, η στιγμή της σύγκρισης θα πρέπει να είναι ακριβώς μετά τη διέλευση του αγαθού από τα σύνορα της Ένωσης και όχι σε μεταγενέστερο στάδιο της αλυσίδας διανομής, π.χ. κατά την πώληση στον τελικό χρήστη του αγαθού.

(676) Η προσέγγιση αυτή διασφαλίζει επίσης συνέπεια σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένας παραγωγός-εξαγωγέας πωλεί τα αγαθά απευθείας σε έναν μη συνδεδεμένο πελάτη (εισαγωγέα ή τελικό χρήστη), διότι στο πλαίσιο αυτού του σεναρίου, οι τιμές πώλησης εξ ορισμού δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν. Μια διαφορετική προσέγγιση θα οδηγούσε σε διακρίσεις μεταξύ των παραγωγών-εξαγωγέων βάσει αποκλειστικά του διαύλου πωλήσεων που χρησιμοποιούν. Επιπλέον, η προσέγγιση αυτή εξασφαλίζει συνεκτικά αποτελέσματα σε περιπτώσεις παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ και έρευνας κατά των επιδοτήσεων.

(677) Στην προκείμενη περίπτωση, δεν μπορεί να ληφθεί υπόψη η ονομαστική αξία της τιμής εισαγωγής, διότι ο παραγωγός-εξαγωγέας και ο εισαγωγέας είναι συνδεδεμένοι. Κατά συνέπεια, προκειμένου να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εισαγωγής υπό συνθήκες ανταγωνισμού, θα πρέπει η τιμή αυτή να κατασκευαστεί με χρήση της τιμής μεταπώλησης από τον συνδεδεμένο εισαγωγέα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη ως σημείο αφετηρίας. Προκειμένου να πραγματοποιηθεί αυτή η ανακατασκευή, είναι σημαντικοί οι κανόνες για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής που περιλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, και εφαρμόζονται κατ' αναλογία, όπως ακριβώς είναι σημαντικοί για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για σκοπούς που σχετίζονται με το ντάμπινγκ. Η κατ' αναλογία εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ επιτρέπει να επιτευχθεί μια τιμή που είναι απολύτως συγκρίσιμη προς την τιμή CIF (ενωσιακά σύνορα) η οποία χρησιμοποιείται κατά την εξέταση των πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες.

(678) Συνεπώς, για να υπάρχει δυνατότητα διενέργειας δίκαιης σύγκρισης, είναι δικαιολογημένη η αφαίρεση των εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους από την τιμή μεταπώλησης που χρεώνει ο συνδεδεμένος εισαγωγέας στους μη συνδεδεμένους πελάτες, ώστε να επιτευχθεί αξιόπιστη τιμή CIF.

(679) Αρκετά μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει στοιχεία σχετικά με τη φύση ορισμένων εξόδων μετά την εισαγωγή, καθώς και το ποσοστό που εφαρμόστηκε, αναφέροντας την πηγή. Επιπλέον, ο όμιλος Xingyuan ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω σταθερά έξοδα θα έπρεπε να αποδοθούν ως σταθερό ποσό ανά ελαστικό επίσωτρο αντί ως ποσοστό που επιβάλλει αδίκως κυρώσεις σε εξαγωγείς των οποίων οι τιμές βρίσκονται στο χαμηλότερο άκρο της κλίμακας.

(680) Η Επιτροπή επισήμανε ότι αύξησε την αξία CIF κατά 3,2 % για έξοδα μετά την εισαγωγή (εκ των οποίων η μεταφορά αντιστοιχούσε σε 60 %, οι εργασίες διεκπεραίωσης σε 32 % και οι τελωνειακές δαπάνες σε 8 %). Τα ποσοστά υπολογίστηκαν βάσει επαληθευμένων εξόδων μετά την εισαγωγή ανά τεμάχιο και ακολούθως εκφράστηκαν ως ποσοστό της τιμής CIF των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στους οποίους έγινε έλεγχος επαλήθευσης.

(681) Το CCCMC και η CRIA ισχυρίστηκαν ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διαφορές μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων για να είναι δίκαιη η σύγκριση στην έρευνα για τους σκοπούς του καθορισμού της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(682) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 117, τα καινούργια και τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν κοινά βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και κοινές βασικές χρήσεις. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(683) Ο όμιλος Hankook διαπίστωσε απόκλιση μεταξύ του περιθωρίου κέρδους που αναφέρθηκε για τη βαθμίδα 1 και του περιθωρίου κέρδους-στόχου που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(684) Η Επιτροπή επανεξέτασε τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και εντόπισε λάθος εκ παραδρομής κατά τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τη βαθμίδα 1 και τη βαθμίδα 2. Συνεπώς, η Επιτροπή διόρθωσε τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(685) Έπειτα από αίτημα του ομίλου Hankook, η Επιτροπή κοινοποίησε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία εξόδων πώλησης και γενικών και διοικητικών εξόδων που αφαιρέθηκαν από την τιμή προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη ώστε να προσεγγιστεί επίπεδο τιμής εργοστασίου. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι τα έξοδα που αφαιρέθηκαν ήταν τα εξής: μεταφορές, κόστος ασφάλισης, διεκπεραίωση, φόρτωση και παρεπόμενο κόστος, συσκευασία, πίστωση, εκπτώσεις και προμήθειες. Η Επιτροπή δεν αφαίρεσε έξοδα έμμεσων πωλήσεων, Ε & Α, χρηματοδότησης, προβολής, καθώς και το κέρδος από τις τιμές των ενωσιακών παραγωγών.

4.5. **Οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας**

4.5.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(686) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η εξέταση της επίπτωσης των επιδοτούμενων εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(687) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 32, χρησιμοποιήθηκε η δειγματοληπτική μέθοδος για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(688) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει στοιχείων που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, στις στατιστικές της Eurostat και στα στοιχεία που κατέθεσε η ETRMA για να εξασφαλίσει ότι τα στοιχεία αφορούσαν όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος και των στοιχείων που κατέθεσε η ETRMA. Τα στοιχεία αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Διαπιστώθηκε ότι αμφότερα τα σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(689) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου επιδότησης.

(690) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα προϊόντος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

(691) Υπάρχουν δύο παρατηρήσεις όσον αφορά τη μέθοδο ανάλυσης των δεικτών ζημίας που χρησιμοποιήθηκε σε προκαταρκτικό στάδιο.

(692) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 28, οι ενωσιακοί παραγωγοί αποτελούνται από δύο κατηγορίες εταιρειών ως προς το μέγεθος: μεγάλες εταιρείες και ΜΜΕ (μεγάλο ποσοστό κατακερματισμού), που αντιπροσωπεύουν το 85 % και το 15 % αντίστοιχα των συνολικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση το 2016. Ωστόσο, ως αποτέλεσμα της δειγματοληψίας των ενωσιακών παραγωγών, τα δεδομένα για τις πωλήσεις των ΜΜΕ που συμμετείχαν στο δείγμα αναλογούσαν σε μικρό ποσοστό των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε να σταθμίσει τα αποτελέσματα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σύμφωνα με το μερίδιο αγοράς κάθε κατηγορίας εταιρειών. Δεδομένου ότι οι ΜΜΕ δραστηριοποιούνται μόνο στο πλαίσιο της βαθμίδας 3, η προσαρμογή αυτή είχε ως άμεση συνέπεια την αύξηση του μεριδίου των πωλήσεων της βαθμίδας 3 εντός του συνόλου δεδομένων από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

(693) Επιπλέον, οι συνολικές πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση ήταν μοιρασμένες στις τρεις βαθμίδες με την εξής αναλογία: βαθμίδα 1: 51 %, βαθμίδα 2: 23 % και βαθμίδα 3: 26 %. Ωστόσο, τα στοιχεία από τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στην Ένωση, ακόμη και μετά την προσαρμογή που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 692, δεν αντανακλούσαν την πραγματική αναλογία των ενωσιακών πωλήσεων ανά βαθμίδα. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε να σταθμίσει τα αποτελέσματα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σύμφωνα με το μερίδιο κάθε βαθμίδας στις συνολικές πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών στην Ένωση, ώστε να εξασφαλίσει ότι οι τρεις βαθμίδες αντιπροσωπεύονταν σύμφωνα με το μερίδιο τους στις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις σε όλους τους μικροδείκτες.

(694) Αρκετά μέρη κατέθεσαν ότι, αν η Επιτροπή ακολουθήσει τον κατακερματισμό των τριών βαθμίδων, τότε και ο προσδιορισμός της ζημίας πρέπει να γίνει στο επίπεδο των βαθμίδων. Ειδικότερα, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως και ο αντίκτυπος των εισαγωγών πρέπει να αξιολογηθούν σε επίπεδο βαθμίδας, για παράδειγμα ο αντίκτυπος των εισαγωγών της βαθμίδας 2 (τόσο κινεζικές όσο και από άλλες χώρες) χρειάζεται να αξιολογηθεί σε επίπεδο ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 2.

(695) Η Επιτροπή έκρινε ότι, παρά τον κατακερματισμό της ενωσιακής αγοράς, τα ελαστικά επίσωτρα όπως ορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 109 έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και είναι εναλλάξιμα. Κατά συνέπεια, ο προσδιορισμός της ζημίας έγινε για το υπό εξέταση προϊόν σύμφωνα με τη συμφωνία κατά των επιδοτήσεων του ΠΟΕ. Ωστόσο, το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο κατέληξε ότι «[…] όταν οι αρχές που διενεργούν την έρευνα αναλαμβάνουν να ερευνήσουν μέρος του εγχώριου κλάδου παραγωγής πρέπει, καταρχήν, να ερευνούν με τον ίδιο τρόπο όλα τα άλλα τμήματα που απαρτίζουν τον κλάδο παραγωγής, καθώς και τον κλάδο παραγωγής στο σύνολό του» ([106]). Συνεπώς, μια ανάλυση κατά τμήμα είναι δυνατή στο πλαίσιο της νομοθεσίας ΠΟΕ, αλλά πρέπει να συνοδεύεται από μια ανάλυση του συνολικού κλάδου παραγωγής. Παρομοίως, το Γενικό Δικαστήριο δέχθηκε ότι η ανάλυση της ζημίας μπορεί να εστιάζεται στη βαθμίδα που πλήττεται περισσότερο από τις επιδοτούμενες εισαγωγές ([107]).

(696) Η Επιτροπή προέβη στην ανάλυση ορισμένων δεικτών σε επίπεδο βαθμίδας. Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 823 έως 834, η ανάλυση αυτή επιβεβαιώνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη, συνολικά, ζημία και ότι οι τάσεις για το υπό εξέταση προϊόν στο σύνολό του αντιστοιχούν σ' αυτές που διακρίνουν τις βαθμίδες αν εξεταστούν ξεχωριστά.

(697) Η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύεται σε συγκεντρωτική βάση και, για ορισμένους μικροοικονομικούς δείκτες, και στο επίπεδο των βαθμίδων, λόγω του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς.

(698) Αρκετά μέρη ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες όσον αφορά τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τη στάθμιση των διαφόρων κατηγοριών εταιρειών (μεγάλες ή ΜΜΕ) και ανά βαθμίδες, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 692 και 693.

(699) Η διαδικασία στάθμισης βασίστηκε στον όγκο των πωλήσεων, καθώς αυτή είναι η σχετική παράμετρος όταν λαμβάνεται υπόψη η τιμή πώλησης στην Ένωση για τον καθορισμό του κόστους παραγωγής ή της κερδοφορίας των πωλήσεων στην Ένωση προς μη συνδεδεμένους πελάτες.

(700) Ένα από τα κριτήρια για την επιλογή του δείγματος των ενωσιακών παραγωγών ήταν η αντιπροσωπευτικότητά τους ως προς το μέγεθος, ιδίως μεταξύ των ΜΜΕ και των μεγαλύτερων εταιρειών (αιτιολογική σκέψη 29). Πέντε ΜΜΕ χρησιμοποιήθηκαν ως δείγμα. Μία ΜΜΕ αποφάσισε να διακόψει τη συνεργασία της στην έρευνα. Τέσσερις απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας.

(701) Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, τα οποία υποστήριξαν ότι στο δείγμα των ενωσιακών παραγωγών θα πρέπει να αντικατοπτρίζεται ο διαχωρισμός της αγοράς σε τρεις βαθμίδες (αιτιολογική σκέψη 25). Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 26, προσκομίστηκαν περαιτέρω στοιχεία από τους συνεργαζόμενους ενωσιακούς παραγωγούς.

(702) Η Επιτροπή έλαβε ως δείγμα έντεκα ενωσιακούς παραγωγούς. Πρόκειται για ασυνήθιστα μεγάλο αριθμό ενωσιακών παραγωγών που υποβάλλονται σε έρευνα. Εντούτοις, παρά την προσπάθεια αυτή, απαιτήθηκε στάθμιση των επιδόσεων των ΜΜΕ και ανά βαθμίδα, προκειμένου να υπάρχει ορθή ανάλυση της ομαδοποίησης που προέκυψε όσον αφορά τους μικροοικονομικούς δείκτες ζημίας.

(703) Οι πωλήσεις ανά βαθμίδα των συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών και των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κυμάνθηκαν σε παρόμοια επίπεδα: σε κλίμακα 60 % έως 70 % στη βαθμίδα 1, σε κλίμακα 15 % έως 25 % στη βαθμίδα 2 και σε κλίμακα 10 % έως 20 % στη βαθμίδα 3. Οι ΜΜΕ αντιπροσώπευαν ποσοστό 7 % έως 10 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί. Επιπλέον, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος παράγουν καινούργια και αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 2 και της βαθμίδας 3. Περίπου το ήμισυ των πωλήσεων του δείγματος στη βαθμίδα 3 αφορά αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα.

(704) Το πρώτο στάδιο ήταν να εκτιμηθεί η κατανομή των πωλήσεων μεταξύ μεγάλων εταιρειών και ΜΜΕ. Η εκτίμηση για τις πωλήσεις των ΜΜΕ βασίστηκε σε πληροφορίες που παρείχε η ETRMA (όσον αφορά την ψυχρή διαδικασία) και οι προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool ([108]). Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, θεωρήθηκε ότι οι πωλήσεις που αφορούν ψυχρή διαδικασία πραγματοποιούνται από τις ΜΜΕ και οι πωλήσεις που αφορούν θερμή διαδικασία από τους μεγάλους παραγωγούς. Πρόκειται για συντηρητική προσέγγιση εκτίμησης των πωλήσεων των ΜΜΕ, καθώς η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένας παραγωγός-ΜΜΕ έκανε χρήση και των δύο τεχνικών. Η εκτίμηση των πωλήσεων των μεγάλων εταιρειών προκύπτει από τη διαφορά μεταξύ των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών μείον τις εκτιμώμενες πωλήσεις των ΜΜΕ. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι πωλήσεις των ΜΜΕ αντιπροσώπευαν περίπου 15 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2016 (όπως προαναφέρθηκε, πρόκειται για συντηρητική εκτίμηση, καθώς ορισμένες ΜΜΕ χρησιμοποιούν επίσης διαδικασία θερμής αναγόμωσης). Συνεπώς, η αναλογία διαμορφώθηκε σε περίπου 85 % για τις μεγάλες εταιρείες και περίπου 15 % για τις ΜΜΕ.

([106]) WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, *Ηνωμένες Πολιτείες – Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας*, σκέψη 204.

([107]) Γενικό Δικαστήριο, απόφαση της 28ης Οκτωβρίου 2004, υπόθεση T-35/01, Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd κατά Συμβουλίου, σκέψεις 129 και 258.

([108]) Η εκτίμηση για τις πωλήσεις που αφορούν ψυχρή διαδικασία κατά την εξεταζόμενη περίοδο είναι ως εξής: 2014: 2 619 000, 2015: 2 335 000, 2016: 2 095 000, ΠΕ: 2 046 000.

(705) Το δεύτερο στάδιο ήταν η σύγκριση της αναλογίας 85 %/15 % με την αναλογία του δείγματος (στο οποίο οι μεγάλες εταιρείες αντιστοιχούσαν σε άνω του 95 %). Επιπλέον, τα στοιχεία για τις πωλήσεις των ΜΜΕ του δείγματος αντιστοιχούσαν σε περίπου 4 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών-ΜΜΕ. Προκειμένου να διασφαλιστεί ορθή αποτύπωση της σχετικής σπουδαιότητας των δύο κατηγοριών ενωσιακών παραγωγών στους μικροοικονομικούς δείκτες, η Επιτροπή, κατά την ομαδοποίηση, στάθμισε τους δείκτες των επιμέρους εταιρειών βάσει της αναλογίας 85 %/15 % που προαναφέρθηκε. Η μεθοδολογία οδήγησε σε αύξηση του συντελεστή βαρύτητας των πωλήσεων στη βαθμίδα 3 που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών.

(706) Σε προκαταρκτικό στάδιο, αμφότερες οι σταθμίσεις, δηλαδή η στάθμιση των κατηγοριών των εταιρειών και η στάθμιση των βαθμίδων, εφαρμόστηκαν εξίσου καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, βάσει των στοιχείων για το 2016. Η Επιτροπή θεώρησε εύλογη αυτή την προσέγγιση, δεδομένων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων.

(707) Η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιεί σταθερή αναλογία (δηλαδή την αναλογία που υπολογίστηκε για το 2016) καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά αντιθέτως μια αναλογία για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι ορισμένοι μεγάλοι παραγωγοί πέλματος παρήγαγαν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα χρησιμοποιώντας ψυχρή διαδικασία και ότι δύο παραγωγοί αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων αποτελούσαν μέρος ενός μεγαλύτερου ομίλου, χαρακτηρίζοντάς τους μεγάλη εταιρεία. Συνεπώς, τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε δεν θα μπορούσε να χαρακτηριστεί συντηρητική και ότι ο όγκος των πωλήσεων των ΜΜΕ είχε υπερεκτιμηθεί. Η Bipaver υποστήριξε ότι η θερμή διαδικασία δεν χρησιμοποιείται μόνο από μια επιχείρηση αναγόμωσης αλλά από αρκετές ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης ([109]).

(708) Πρώτον, η Επιτροπή εξέτασε τους ισχυρισμούς που προβλήθηκαν και τα αποδεικτικά στοιχεία που παρείχαν τα μέρη. Διαπίστωσε ότι όντως ορισμένοι μεγάλοι προμηθευτές πέλματος κατέχουν συνδεδεμένες θυγατρικές που παράγουν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα με χρήση ψυχρής διαδικασίας. Επιπλέον, οι δύο παραγωγοί που αρχικά θεωρήθηκαν ΜΜΕ και αναφέρθηκαν από τα μέρη αποτελούσαν μέρος μεγαλύτερων ομίλων και, συνεπώς, δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ΜΜΕ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσάρμοσε τις αναλογίες που χρησιμοποιήθηκαν για τη στάθμιση. Οι μεγάλοι προμηθευτές και οι ΜΜΕ προσκόμισαν στοιχεία για τις πωλήσεις τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε είναι περίπου: 2014: 254 000, 2015: 227 000, 2016: 240 000 και περίοδος έρευνας: 250 000 αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα, που αντιστοιχούν σε περίπου 5,5 % των εκτιμώμενων πωλήσεων αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(709) Δεύτερον, όσον αφορά τις πωλήσεις των ΜΜΕ που χρησιμοποιούν θερμή διαδικασία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι περισσότερες από μία ΜΜΕ παράγουν αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα χρησιμοποιώντας θερμή διαδικασία. Κάλεσε ορισμένους παραγωγούς να προσκομίσουν στοιχεία για τον όγκο της παραγωγής με θερμή διαδικασία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο συνολικός όγκος που αναφέρθηκε είναι περίπου: 2014: 149 000, 2015: 152 000, 2016: 138 000 και περίοδος έρευνας: 132 000 αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα, που αντιστοιχούν σε περίπου 3,2 % των εκτιμώμενων πωλήσεων αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(710) Τρίτον, η Επιτροπή επανυπολόγισε την εκτίμηση για τις πωλήσεις των ΜΜΕ κατά την εξεταζόμενη περίοδο, προσθέτοντας τις πωλήσεις των ΜΜΕ που χρησιμοποιούν θερμή διαδικασία και αφαιρώντας τις πωλήσεις των μεγάλων εταιρειών που χρησιμοποιούν ψυχρή διαδικασία.

(711) Τέλος, η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των πωλήσεων των ΜΜΕ ως προς στις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου:

Πίνακας 5

Ποσοστό των πωλήσεων των ΜΜΕ ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις (επί %)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Αναλογία που χρησιμοποιήθηκε στο οριστικό στάδιο για τις πωλήσεις των ΜΜΕ ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις	16,9	15,3	13,7	13,2
Αναλογία που χρησιμοποιήθηκε στο προκαταρκτικό στάδιο για τις πωλήσεις των ΜΜΕ ως προς τις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις	14,6	14,6	14,6	14,6

([109]) Η εταιρεία Kraiburg, προμηθευτής πέλματος, διαβίβασε στην Bipaver κατάλογο με τους πελάτες της που αγοράζουν πρώτες ύλες για θερμή διαδικασία. Ο εν λόγω κατάλογος περιλαμβάνει 38 επωνυμίες εταιρειών.

(712) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 5, το μερίδιο των ΜΜΕ στις συνολικές ενωσιακές πωλήσεις κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου αυξήθηκε κατά 2,3 ποσοστιαίες μονάδες το 2014, κατά 0,7 ποσοστιαίες μονάδες το 2015 και μειώθηκε κατά 0,9 ποσοστιαίες μονάδες το 2016 και κατά 1,4 ποσοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας. Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 2, η χρήση ειδικής αναλογίας για κάθε έτος της εξεταζόμενης περιόδου δεν έχει αντίκτυπο στα συμπεράσματα βάσει των τάσεων σε προκαταρκτικό στάδιο, τα οποία παραμένουν έγκυρα όσον αφορά τη βαθμίδα 3. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο καθορισμός αναλογίας κατ' έτος έχει περιορισμένο αντίκτυπο στο συνολικό αποτέλεσμα της ανάλυσης. Στο πλαίσιο των ανωτέρω, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις κατά το προκαταρκτικό στάδιο παραμένουν έγκυρα.

(713) Όσον αφορά τη δεύτερη προσαρμογή ανά βαθμίδες, η Επιτροπή βασίστηκε στο προκαταρκτικό στάδιο στις πληροφορίες που προσκόμισε ο καταγγέλλων, οι οποίες παρέχουν εκτίμηση του μεριδίου κάθε βαθμίδας στην ενωσιακή κατανάλωση το 2016. Εντούτοις, η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει μια αναλογία για κάθε διάστημα της εξεταζόμενης περιόδου.

(714) Η έρευνα δεν αποκάλυψε στοιχεία που θα μπορούσαν να είναι καταλληλότερα και θα μπορούσαν να έχουν χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της στάθμισης των βαθμίδων καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ ούτε και τα ενδιαφερόμενα μέρη ήταν σε θέση να προσκομίσουν τέτοιου είδους στοιχεία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εφαρμόσει τη δεύτερη προσαρμογή ανά βαθμίδες στο οριστικό στάδιο. Η προσέγγιση αυτή αύξησε τον συντελεστή βαρύτητας της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των μικροοικονομικών δεικτών.

(715) Η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η διαδικασία στάθμισης ήταν παράνομη, καθώς ο βασικός κανονισμός δεν επιτρέπει τροποποιήσεις στη δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών, η οποία θα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτική για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, υποστήριξαν ότι η μεθοδολογία της Επιτροπής δεν συνάδει με την απαίτηση βάσει της οποίας ο καθορισμός της ζημίας βασίζεται σε θετικά αποδεικτικά στοιχεία για τη διεξαγωγή αντικειμενικής αξιολόγησης, καθώς ένας πολύ περιορισμένος αριθμός εταιρειών καθόρισε τελικά το συνολικό αποτέλεσμα της εκτίμησης της ζημίας, εις βάρος ενός πολύ μεγαλύτερου όγκου δεδομένων, η σημασία των οποίων υποβαθμίστηκε. Εξάλλου, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να βασίζεται στις πληροφορίες που προσκόμισαν τέσσερις ΜΜΕ του δείγματος ως βάση για τη στάθμιση των δεικτών ζημίας. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν αντιμετώπισε το ζήτημα της ακαταλληλότητας της μεθοδολογίας για την πρώτη προσαρμογή. Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει εγκαταλείψει την προσέγγισή της.

(716) Η Επιτροπή επικαλέστηκε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 699 έως 714.

(717) Εξάλλου, η Επιτροπή επανέλαβε ότι, ως αποτέλεσμα της στάθμισης, το επιλεγμένο δείγμα κατέστη πιο αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του από στατιστική άποψη, σε συμφωνία με την ισχύουσα νομολογία του ΠΟΕ και της ΕΕ ([110]). Επιπλέον, με τον τρόπο αυτό η Επιτροπή ήταν σε θέση να λάβει υπόψη καλύτερα τις επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα (ΜΜΕ και μεγάλοι παραγωγοί), οι οποίοι ειδάλλως δεν θα αποτυπώνονταν επαρκώς στους δείκτες ζημίας, δηλαδή στην περίπτωση που η Επιτροπή στήριζε τα πορίσματά της στο δείγμα χωρίς να προβεί σε στάθμιση εν προκειμένω. Δεδομένου του κατακερματισμένου χαρακτήρα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή δεν μπορούσε απλώς να παραβλέψει τη σπουδαιότητα των ΜΜΕ στην ενωσιακή αγορά. Τα στοιχεία που προσκομίστηκαν από τις επαληθευμένες ΜΜΕ αντιστοιχούν σε περίπου 4 % της εκτιμώμενης συνολικής παραγωγής των ΜΜΕ κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Προκειμένου να αποτυπώσει τη σχετική σπουδαιότητα των δύο κατηγοριών εταιρειών, η Επιτροπή στήριξε τα πορίσματά της στα επαληθευμένα δεδομένα από τις εταιρείες του δείγματος και εφάρμοσε τη στάθμιση. Τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν ήταν διαθέσιμα στον ανοικτό φάκελο και επαληθεύτηκαν δεόντως, όπου κρίθηκε απαραίτητο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι διεξήγαγε αντικειμενική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη ζημίας, βάσει θετικών αποδεικτικών στοιχείων. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

4.2. **Ανάλυση ζημιών ανά βαθμίδα**

(718) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 697, η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναλύθηκε σε συγκεντρωτική βάση και, για ορισμένους μικροοικονομικούς δείκτες, στο επίπεδο των βαθμίδων, λόγω του κατακερματισμού της ενωσιακής αγοράς. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι, κατά την ανάλυση της ζημίας ανά βαθμίδα, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλοι οι δείκτες ζημίας και οι δείκτες αιτιώδους συνάφειας. Παρέπεμψαν στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας ([111]). Επιπλέον, τα εν λόγω μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να προβεί σε διάκριση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων, πρωτότυπου εξοπλισμού και επισώτρων αντικατάστασης,

([110]) WT/DS184/AB/R, 23.8.2001, Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σκέψη 204 και Γενικό Δικαστήριο, απόφαση της 28ης Οκτωβρίου 2004, υπόθεση T-35/01 Shanghai Teraoka Electronic Co. Ltd κατά Συμβουλίου, σκέψεις 129 και 258.

([111]) Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο για την υπόθεση WT/DS184/AB/R, *Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας*, σκέψεις 195 -196.

καθώς η αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού προστατευόταν έναντι του κινεζικού ανταγωνισμού, παραπέμποντας εκ νέου στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας ([112]).

(719) Σύμφωνα με την προαναφερθείσα νομολογία, οι αρχές που διενεργούν την έρευνα και αναλαμβάνουν να ερευνήσουν μέρος του εγχώριου κλάδου παραγωγής *«πρέπει, καταρχήν, να ερευνούν με τον ίδιο τρόπο όλα τα άλλα τμήματα που απαρτίζουν τον κλάδο παραγωγής, καθώς και τον κλάδο παραγωγής στο σύνολό του»* ([113]). Ωστόσο, η έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου δεν επιβάλλει στις αρχές που διενεργούν την έρευνα υποχρέωση να παρέχουν όλους τους δείκτες ζημίας ανά κατηγορία.

(720) Εξάλλου, τα πραγματικά περιστατικά στην εν λόγω υπόθεση ήταν διαφορετικά. Στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση Ηνωμένες Πολιτείες - Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, σημαντικό τμήμα της εγχώριας παραγωγής στις Ηνωμένες Πολιτείες –δέσμια παραγωγή– προστατευόταν λόγω της δομής της εγχώριας αγοράς από τον άμεσο ανταγωνισμό από τις επίμαχες εισαγωγές. Σε αυτή τη συγκεκριμένη περίπτωση, το δευτεροβάθμιο διοικητικό όργανο διαφώνησε με τη «συγκριτική εξέταση» κάθε μέρους της εγχώριας αγοράς – στην οποία γίνεται αντιπαραβολή μεταξύ ελεύθερης αγοράς και δέσμιας αγοράς. Σύμφωνα με το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, έτσι «ενισχύθηκε» η ικανότητα των αρχών που διενεργούν την έρευνα να προβούν στον ενδεδειγμένο προσδιορισμό της συνολικής κατάστασης του εγχώριου κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, δεν υφίσταται προστασία των βαθμίδων 1 και 2 στην ενωσιακή αγορά. Οι πωλήσεις των κινεζικών εισαγωγών συγκεντρώνονται κυρίως στην αγορά ανταλλακτικών, κατάσταση η οποία δεν επιβάλλεται από τη δομή της ενωσιακής αγοράς. Εξάλλου, το υπό εξέταση προϊόν πωλούνταν επίσης σε κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού. Συνεπώς, ο ισχυρισμός ότι η ενωσιακή αγορά πρωτότυπου εξοπλισμού προστατευόταν έναντι του κινεζικού ανταγωνισμού και, συνεπώς, θα πρέπει να εξεταστεί χωριστά, απορρίφθηκε.

(721) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 695, η νομολογία επίσης επιβεβαιώνει ότι, όταν εξετάζεται κατά πόσο υπάρχει ζημία για τον συνολικό ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η ανάλυση μπορεί να εστιάζεται στο τμήμα που πλήττεται περισσότερο από τις επιδοτούμενες εισαγωγές. Στην παρούσα υπόθεση, περίπου 65 % των εισαγωγών κινεζικών ελαστικών επισώτρων αφορούν τη βαθμίδα 3. Συνεπώς, μια ορθή ανάλυση της ζημίας δεν μπορεί να παραβλέπει τον αντίκτυπο των επιδοτούμενων εισαγωγών, ιδίως όταν πρόκειται για κατάσταση αγοράς στην οποία οι πωλήσεις ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 αυξάνονται διαρκώς και όλες οι βαθμίδες που συνιστούν την ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων είναι αλληλένδετες.

(722) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή έκρινε ότι ορθώς πραγματοποίησε εξέταση του συνολικού κλάδου παραγωγής.

4.2.1. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

(723) Η CRIA και το CCCMC εξέφρασαν αμφιβολίες σχετικά με την αξιοπιστία ορισμένων στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά τους μακροοικονομικούς δείκτες.

(724) Στον ανοικτό φάκελο συμπεριλήφθηκε έγγραφο που παρείχε διευκρινίσεις σχετικά με τα προκαταρκτικά πορίσματα ([114]).

(725) Όσον αφορά τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών, η Επιτροπή βασίστηκε σε διάφορες πηγές, μεταξύ των οποίων τα στοιχεία που παρείχε η Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Ελαστικών και Καουτσούκ («ETRMA»). Η ETRMA δημοσιεύει ανάλυση αγοράς που είναι διαθέσιμη στο κοινό στον ιστότοπό της. Η δημοσιευμένη μορφή της καταγγελίας περιλάμβανε ένα έγγραφο που προερχόταν από την ETRMA (παράρτημα 16 – φυλλάδιο της ETRMA για το 2016 ([115])). Η Επιτροπή επισήμανε ότι ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς, καθώς και ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί είναι μέλη της ETRMA και υπέβαλαν επίσης παρατηρήσεις που βασίζονταν σε στοιχεία της ETRMA (όπως ο όμιλος Hankook και η Pirelli).

4.2.1.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(726) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, όπως υπονοείται στην αιτιολογική σκέψη 625, ο όγκος της ενωσιακής παραγωγής θα πρέπει να διορθωθεί ώστε να περιλαμβάνει τις πωλήσεις των προμηθευτών πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool. Επιπλέον, στον καθορισμό της παραγωγικής ικανότητας εντοπίστηκε λάθος εκ παραδρομής.

([112]) Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο για την υπόθεση WT/DS184/AB/R, *Ηνωμένες Πολιτείες — Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας*, σκέψη 207.
([113]) Δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο για την υπόθεση WT/DS184/AB/R, *Ηνωμένες Πολιτείες — Προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας*, σκέψη 204.
([114]) Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης t18.007994).
([115]) Στον ιστότοπο της ETRMA είναι διαθέσιμο το φυλλάδιο για τα έτη 2016 και 2017. Βλέπε http://www.etrma.org/uploads/Modules/Documentsmanager/20180329—statistics-booklet-2017—alternative-rubber-section-final-web.pdf.

(727) Η εκτιμώμενη συνολική ενωσιακή παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αναθεωρήθηκαν αναλόγως και εξελίχθηκαν ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Δείκτης όγκου παραγωγής (σε τεμάχια) ([1])	20 973 089	20 360 055	20 619 725	21 111 923
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*97,1*	*98,3*	*100,7*
Παραγωγική ικανότητα (σε τεμάχια)	29 038 117	28 225 985	27 115 950	26 525 214
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*97,2*	*93,4*	*91,3*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	72,2 %	72,1 %	76,0 %	79,6 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*100*	*105*	*110*

([1]) Ο όγκος της παραγωγής (σε τεμάχια) προσδιορίστηκε προσωρινά ως εξής: 2014: 20 722 065, 2015: 20 199 411, 2016: 20 496 669, Περίοδος έρευνας: 20 863 087.

Πηγή: ETRMA, προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool, Eurostat Comext και πληροφορίες που υποβλήθηκαν από τον καταγγέλλοντα.

(728) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 6, η παραγωγή παρέμεινε σχετικά σταθερή, στις 21,1 εκατ. μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας, ενώ ο βαθμός χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 7,4 ποσοστιαίες μονάδες (από 72,2 % σε 79,6 %) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, δεδομένης της μείωσης στην παραγωγική ικανότητα.

(729) Η κύρια αιτία της αύξησης της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μπορεί να αποδοθεί μόνο στη σημαντική μείωση της παραγωγικής ικανότητας κατά περίπου 10 %. Αυτή αφορούσε κυρίως τη δραστηριότητα αναγόμωσης καθώς την εξεταζόμενη περίοδο τουλάχιστον 85 ΜΜΕ που βρίσκονταν σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη σταμάτησαν την παραγωγή αναγομωμένων επισώτρων, ενώ έκλεισαν επίσης θυγατρικές μεγάλων εταιρειών ([116]).

(730) Η σταθερή τάση της ενωσιακής παραγωγής και το κλείσιμο των εταιρειών βρίσκονται σε αντίθεση με την αυξανόμενη μετά την κρίση κατανάλωση στην Ένωση, από την οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να είχε επωφεληθεί.

4.2.1.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(731) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, όπως υπονοείται στην αιτιολογική σκέψη 625, ο συνολικός όγκος των πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά θα πρέπει να διορθωθεί ώστε να περιλαμβάνει τις πωλήσεις των προμηθευτών πέλματος που δεν ήταν μέλη της ETRMA Europool.

(732) Ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αναθεωρήθηκαν αναλόγως και εξελίχθηκαν ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 7

'Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά (σε τεμάχια) ([1])	14 835 082	14 738 677	14 533 199	14 584 885
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*99,4*	*98,0*	*98,3*

([116]) Το 2017 ο όμιλος Goodyear έκλεισε το εργοστάσιό του στο ΗΒ (περίπου 330 θέσεις εργασίας)· ο όμιλος Michelin έκλεισε αρκετά εργοστάσια στην Ένωση: στη Γαλλία δύο εργοστάσια (το 2014 απολύθηκαν 700 εργαζόμενοι και το 2017 330 εργαζόμενοι), στη Γερμανία (το 2016 απολύθηκαν 200 εργαζόμενοι), στην Ουγγαρία (το 2015 500 εργαζόμενοι) και στην Ιταλία· ο όμιλος Continental έκλεισε ένα εργοστάσιο στη Γερμανία.

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μερίδιο αγοράς	72,4 %	70,3 %	67,3 %	67,1 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*97,2*	*93,0*	*92,7*

([1]) Ο συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά (σε τεμάχια) προσδιορίστηκε προσωρινά ως εξής: 2014: 14 584 057, 2015: 14 558 260, 2016: 14 385 254, Περίοδος έρευνας: 14 426 297.
Πηγή: ETRMA, προμηθευτές πέλματος που δεν είναι μέλη της ETRMA Europool και Eurostat Comext.

(733) Σε μια περίοδο ανάπτυξης της αγοράς, οι πωλήσεις στην Ένωση μειώθηκαν ελαφρώς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση κατά 5,3 ποσοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς (από 72,4 % σε 67,1 %) %), ενώ ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά άνω των 1,1 εκατ. ελαστικών επισώτρων, που αντιστοιχεί σε αύξηση 4,2 ποσοστιαίων μονάδων του μεριδίου αγοράς (από 17,1 % σε 21,3 %).

(734) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά παρέμεινε σταθερός κατά τα προηγούμενα τρία έτη και ότι το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ 2014 και 2017, ποσοστό που συνιστά ασήμαντη μείωση.

(735) Ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο όγκος των ενωσιακών πωλήσεων που αναφέρθηκε από τους καταγγέλλοντες για την περίοδο 2013 και 2016 έδειξε έντονη μείωση στη βαθμίδα 3 (– 30 %), μείωση στη βαθμίδα 2 (– 7 %) και ελαφρά μείωση στη βαθμίδα 1 (– 1 %). Ως εκ τούτου, κατέστη σαφές ότι ζημία μπορούσε να διαπιστωθεί μόνο στη βαθμίδα 3 και ότι στην ανάλυση της ζημίας θα πρέπει ληφθεί υπόψη ο κατακερματισμός της αγοράς.

(736) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη αφορούν μόνο τις πωλήσεις των καταγγελλόντων και όχι τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του. Επίσης, αφορούν διαφορετική χρονική περίοδο. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να εφαρμοστεί η εξέλιξη του όγκου των πωλήσεων των καταγγελλόντων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 718 έως 722, η Επιτροπή θεώρησε ότι η ύπαρξη σημαντικής ζημίας πρέπει να καθοριστεί όσον αφορά συνολικά το υπό εξέταση προϊόν και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και όχι ορισμένα τμήματά του. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν εξέτασε τις τάσεις μεμονωμένα, ήτοι ανά βαθμίδα, διότι ακολούθησε συγκεντρωτική προσέγγιση.

4.2.1.3. Ανάπτυξη

(737) Η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά 6,1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι ποσότητες πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 1,7 % παρά την αυξανόμενη κατανάλωση, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια μεριδίου αγοράς για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο (κατά άνω των 4 ποσοστιαίων μονάδων).

(738) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι η ενωσιακή κατανάλωση έπρεπε να αναλυθεί ως προς την αξία και όχι ως προς τον όγκο. Επί αυτής της βάσης, η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 5 % όσον αφορά την αξία και άρχισε να αυξάνεται αργά μόνο μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας.

(739) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Η ενωσιακή κατανάλωση παρείχε μια στιγμιαία απεικόνιση του αριθμού των ελαστικών επισώτρων που διατίθεντο στην ενωσιακή αγορά σε μια δεδομένη στιγμή. Η ενωσιακή κατανάλωση υπολογίζεται συνήθως σε όγκο, ακριβώς για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να επηρεαστούν οι τάσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο λόγω της τιμολογιακής συμπεριφοράς των φορέων της αγοράς.

4.2.1.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(740) Η παραγωγικότητα επανυπολογίστηκε με βάση τα αναθεωρημένα στοιχεία για την ενωσιακή παραγωγή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 726. Συνεπώς, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	38 445	36 478	34 959	34 188
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*95*	*91*	*89*

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο) ([1])	546	558	590	618
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*102*	*108*	*113*

([1]) Η παραγωγικότητα (μονάδα/εργαζόμενο) προσδιορίστηκε προσωρινά ως εξής: 2014: 539, 2015: 554, 2016: 586, Περίοδος έρευνας: 610.

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και υποβολή στοιχείων από προμηθευτές πέλματος και ETRMA.

(741) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο χάθηκαν πάνω από 4 257 θέσεις εργασίας και επλήγησαν τόσο οι ΜΜΕ, όπου τουλάχιστον 85 παραγωγοί που βρίσκονταν σε όλη την Ένωση σταμάτησαν την παραγωγή, όσο και οι μεγάλες εταιρείες, οι οποίες έκλεισαν αρκετά εργοστάσια.

(742) Μετά την κοινοποίηση του εγγράφου πληροφοριών, η ιταλική ένωση επιχειρήσεων αναγόμωσης («AIRP») ισχυρίστηκε ότι στον κλάδο αναγόμωσης στην Ένωση αναλογούν περίπου 13 000 θέσεις εργασίας στην παραγωγή και τη διανομή. Η δραστηριότητα της αναγόμωσης είναι μια δραστηριότητα έντασης εργασίας και ένα αναγομωμένο ελαστικό επίσωτρο υποστηρίζει 3 έως 4 φορές τον αριθμό των θέσεων εργασίας που αντιστοιχούν σε ένα καινούργιο ελαστικό. Σύμφωνα με την AIRP, αρκετές εταιρείες του κλάδου μειώνουν το προσωπικό τους ή χρησιμοποιούν μαζικά τα ταμεία ανεργίας.

(743) Ο όμιλος China National Tire Group και η Pirelli ανέφεραν ότι η απασχόληση, για την οποία η Επιτροπή διαπίστωσε μείωση κατά 11 %, αφορά αποκλειστικά τον κλάδο αναγόμωσης. Η εξέλιξη της παραγωγικότητας μπορεί, αντιθέτως, να εξηγηθεί από το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διήγαγε πρόσφατα μια περίοδο αναδιάρθρωσης και εξορθολογισμού.

(744) Η δήλωση σχετικά με τη μείωση της απασχόλησης είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη, καθώς περίπου το ήμισυ αυτής προέρχεται από τους μεγάλους κατασκευαστές. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(745) Η Heuver ζήτησε να κοινοποιηθούν τα ονόματα των 85 ΜΜΕ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 809.

(746) Η Επιτροπή είχε διαπιστώσει ότι υπήρχαν τουλάχιστον 85 παραγωγοί που σταμάτησαν την παραγωγή, βάσει του καταλόγου πελατών που προσκόμισαν οι προμηθευτές πέλματος στην παρούσα έρευνα. Η Επιτροπή τήρησε εμπιστευτικότητα όσον αφορά την ταυτότητα των πελατών και τον όγκο των πωλήσεων ανά πελάτη, διότι επρόκειτο για ευαίσθητες επιχειρηματικές πληροφορίες. Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν καλούνται να παράσχουν περίληψη γι' αυτόν τον τύπο εγγράφου. Οι προμηθευτές πέλματος προσκόμισαν περίληψη των παρατηρήσεών τους, η οποία είναι διαθέσιμη στον ανοικτό φάκελο. Συνεπώς, η Επιτροπή κατάληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέρη διέθεταν επαρκείς πληροφορίες για την άσκηση των δικαιωμάτων άμυνάς τους.

(747) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η υπόθεση της Επιτροπής, κατά την οποία όλες οι πωλήσεις που αφορούν ψυχρή διαδικασία πραγματοποιούνται από ΜΜΕ, είναι εσφαλμένη, καθώς πολλές μεγάλες εταιρείες χρησιμοποιούν την ψυχρή διαδικασία ως μέθοδο αναγόμωσης. Κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, κατά συνέπεια, η συνακόλουθη εκτίμηση σχετικά με την απασχόληση και την παραγωγικότητα δεν ήταν αξιόπιστη.

(748) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 708, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η παραγωγή με χρήση ψυχρής διαδικασίας από μεγάλες επιχειρήσεις είναι αρκετά περιορισμένη και, συνεπώς, δεν μπορεί να αναιρέσει την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά την απασχόληση και την παραγωγικότητα. Επιπλέον, η παραγωγικότητα σχετίζεται επί το πλείστον με το είδος παραγωγής (δηλαδή αναγόμωση ή παραγωγή καινούργιων). Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(749) Επιπροσθέτως, η CRIA και το CCCMC ισχυρίστηκαν ότι στον κατάλογο πελατών που προσκόμισε ένας προμηθευτής πέλματος αναφερόταν ένας πελάτης ως ανενεργός, ενώ, σύμφωνα με τις οικονομικές του καταστάσεις που κατατέθηκαν στις τοπικές αρχές, η εταιρεία εξακολουθούσε να λειτουργεί το 2017. Στο σημείωμά της για τον φάκελο ([117]), η Επιτροπή εξήγησε ότι ο κατάλογος διαμορφώθηκε βάσει ομαδοποίησης των πληροφοριών σχετικά με τις πωλήσεις που παρείχαν οκτώ προμηθευτές πέλματος. Για τους σκοπούς της έρευνας, θεωρήθηκε ότι μια επιχείρηση αναγόμωσης είχε σταματήσει την παραγωγή όταν δεν αγόραζε πλέον πέλματα. Συνεπώς, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί κατηγορηματικά κατά πόσο μια επιχείρηση είναι ενεργή ή όχι μόνο βάσει του καταλόγου ενός μοναδικού προμηθευτή/και ή βάσει των κατατεθειμένων οικονομικών καταστάσεων. Επιπλέον, παρότι πράγματι η εταιρεία που ανέφερε το CCCMC δεν είχε κλείσει, επιβεβαίωσε στην Επιτροπή ότι δεν λειτουργεί πλέον το εργαστήριό της αναγόμωσης. Συνεπώς, η Επιτροπή εξακολούθησε να χρησιμοποιεί τον κατάλογο όπως διαμορφώθηκε.

([117]) Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης t18.007994).

4.2.1.5. Μέγεθος των ποσών της επιδότησης

(750) Όλα τα ποσά της επιδότησης υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο (de minimis). Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών ποσών της επιδότησης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(751) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προγενέστερες επιδοτήσεις.

4.2.2. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

(752) Ο όμιλος Giti κάλεσε την Επιτροπή να κοινοποιήσει επίσης την εξέλιξη των μικροοικονομικών δεικτών χωρίς τη στάθμιση που εφάρμοσε η Επιτροπή, ώστε να του δοθεί η δυνατότητα να εξετάσει αν τα εν λόγω μη επεξεργασμένα δεδομένα θα οδηγούσαν σε διαφορετική εικόνα της ζημίας. Επίσης, η CRIA και το CCCMC εξέφρασαν την ίδια αξίωση, την οποία επανέλαβαν μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(753) Η Επιτροπή απέρριψε την εν λόγω αξίωση, καθώς η γνωστοποίηση των δεικτών ζημίας χωρίς στάθμιση δεν θα αποτύπωνε την πραγματική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας, δεδομένου ότι είναι αδύνατο να ληφθεί ως δείγμα τόσο μεγάλος αριθμός ΜΜΕ όσος θα ήταν απαραίτητος ώστε να αντικατοπτρίζεται η πραγματική τους βαρύτητα μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών.

4.2.2.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(754) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τεμάχιο)	237	225	216	218
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*95*	*91*	*92*
Μέσο κόστος παραγωγής (ευρώ/τεμάχιο)	200	188	183	188
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*94*	*91*	*94*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(755) Η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα μειώθηκε κατά 19 EUR, ενώ το μοναδιαίο κόστος κατά 12 EUR την ίδια περίοδο. Αυτό αντιστοιχεί σε μείωση των τιμών κατά 8 % την εξεταζόμενη περίοδο ενώ το κόστος μειώθηκε κατά 6 %.

(756) Κατά την περίοδο έρευνας, το κόστος παραγωγής αυξήθηκε σε σχέση με το 2016 αλλά αυτό δεν μπόρεσε να αποτυπωθεί πλήρως στην τιμή πώλησης.

(757) Μια ξεχωριστή ανάλυση που βασίζεται στην ίδια μέθοδο έγινε και για τις τρεις βαθμίδες.

(758) Στη βαθμίδα 1, η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα μειώθηκε κατά 25 EUR, ενώ το μοναδιαίο κόστος μειώθηκε κατά 19 EUR την ίδια περίοδο. Και οι δύο τιμές μειώθηκαν κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 10

Τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής — Βαθμίδα 1

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση (ευρώ/τεμάχιο)	270,8	255,3	245,3	245,7
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*94*	*91*	*91*

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος παραγωγής (ευρώ/τεμάχιο)	222	200	199	203
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*90*	*89*	*91*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(759) Στη βαθμίδα 2, η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα μειώθηκε κατά 27 EUR, ενώ το μοναδιαίο κόστος μειώθηκε κατά 17 EUR την ίδια περίοδο. Αυτό αντιστοιχεί σε μείωση της μέσης τιμής κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το κόστος μειώθηκε κατά 9 %.

Πίνακας 11

Τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής — Βαθμίδα 2

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (ευρώ/τεμάχιο)	228	212	193	201
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*93*	*85*	*88*
Μέσο κόστος παραγωγής (ευρώ/τεμάχιο)	187	176	162	170
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*94*	*87*	*91*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(760) Στη βαθμίδα 3, η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα μειώθηκε κατά 9 EUR, ενώ το μοναδιαίο κόστος αυξήθηκε κατά 2 EUR την ίδια περίοδο. Αυτό αντιστοιχεί σε μείωση της μέσης τιμής κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το κόστος αυξήθηκε κατά 1 %.

Πίνακας 12

Τιμές πώλησης στην Ένωση και κόστος παραγωγής — Βαθμίδα 3

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (ευρώ/τεμάχιο)	181	176	172	172
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*97*	*95*	*95*
Μέσο κόστος παραγωγής (ευρώ/τεμάχιο)	170	175	167	172
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*103*	*98*	*101*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(761) Η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να διευκρινίσει αν, κατά τον καθορισμό των δεικτών ζημίας, έλαβε υπόψη τις τιμές μεταβίβασης μεταξύ συνδεδεμένων εταιρειών.

(762) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι όταν στις πωλήσεις συμμετείχαν συνδεδεμένες εταιρείες, οι παραγωγοί του δείγματος καλούνταν να προσκομίσουν στοιχεία για τις πωλήσεις στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες. Όσον αφορά τις αγορές πρώτων υλών μέσω συνδεδεμένων εταιρειών, η πολιτική μεταβίβασης τιμών εξετάστηκε από την Επιτροπή και δεν είχε ως αποτέλεσμα καμία προσαρμογή.

4.2.2.2. Κόστος εργασίας

(763) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 13

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (ευρώ)	43 875	44 961	46 432	46 785
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*102*	*105*	*106*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(764) Το μέσο κόστος εργασίας αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 6 %.

4.2.2.3. Αποθέματα

(765) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

Αποθέματα

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (*Δείκτης 2014 = 100*)	*100*	*81*	*100*	*144*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό (%) της παραγωγής	7 %	6 %	7 %	9 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*81*	*97*	*134*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(766) Τα αποθέματα αυξήθηκαν κατά 44 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και έφθασαν περίπου το 9 % της ετήσιας παραγωγής. Η κατάσταση αυτή έχει αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(767) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει το ενδεχόμενο ανάλυσης όχι μόνο του συνολικού κλάδου παραγωγής, αλλά και βάσει της διάκρισης μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών ή μεταξύ διαφορετικών κατηγοριών βαθμίδων. Υποστήριξαν ότι, σύμφωνα με την καταγγελία, δεν υπήρξε αύξηση στο απόθεμα των ελαστικών επισώτρων στις βαθμίδες 1 και 2. Απεναντίας, τα αποθέματα στις βαθμίδες 1 και 2 μειώθηκαν κατά 15 % και 21 % αντίστοιχα μεταξύ 2013 και 2016. Αντιθέτως, ο καταγγέλλων ανέφερε αύξηση στο απόθεμα των ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 κατά 17 %. Σύμφωνα με αυτούς, η αναφερόμενη αύξηση στα αποθέματα σχετίζεται μόνο με τον κλάδο αναγόμωσης. Επιπλέον, οι διακυμάνσεις στα αποθέματα μπορούν να αποδοθούν σε διάφορους παράγοντες. Για παράδειγμα, αύξηση στο απόθεμα μπορεί να προκληθεί λόγω αυξημένων πωλήσεων, η οποία πραγματοποιείται βάσει προσδοκώμενων παραγγελιών. Συγκεκριμένα, η Prometeon Tyre Group S.r.l. κατέγραψε αύξηση του αποθέματός της λόγω διαφόρων παραγόντων, οι οποίοι σχετίζονται στο σύνολό τους με την ευρωπαϊκή οικονομική κρίση. Η παραγωγή ελαστικών επισώτρων συνδέεται άρρηκτα με τις μεταφορές και οι μεταφορές εξαρτώνται εν γένει κατά κύριο λόγο από το εμπόριο. Η κρίση στο εμπόριο οδηγεί σε μείωση των μεταφορών και αυτή, εύλογα, συνεπάγεται χαμηλότερες πωλήσεις ελαστικών επισώτρων.

(768) Η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι η αύξηση των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος συντελέστηκε μεταξύ του 2016 και της περιόδου έρευνας. Συνεπώς, δεν συνδεόταν άμεσα με τη χρηματοπιστωτική κρίση του 2011. Εξάλλου, τα στοιχεία που παρέθεσαν τα ενδιαφερόμενα μέρη αφορούν μόνο τον καταγγέλλοντα και δεν αντικατοπτρίζουν την κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Επομένως, η εξαγωγή συμπερασμάτων βάσει αυτών δεν μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτική για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο πλαίσιο της έρευνας. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.2.2.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(769) Σε προκαταρκτικό στάδιο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων προσδιορίστηκαν βάσει της μεθοδολογίας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 692 και 693.

(770) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 15

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	15,6 %	16,7 %	15,2 %	13,7 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*107*	*98*	*88*
Ταμειακές ροές (σε εκατ. EUR)	309	312	292	272
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*101*	*94*	*88*
Επενδύσεις (σε εκατ. EUR)	86	63	59	65
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*73*	*69*	*76*
Απόδοση επενδύσεων	21,0 %	21,7 %	19,3 %	17,6 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*103*	*92*	*84*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(771) Η Επιτροπή καθόρισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.

(772) Η συνολική κερδοφορία μειώθηκε από 15,6 % το 2014 σε 13,7 % την περίοδο έρευνας. Αυτό υπολογίστηκε με βάση το βάρος καθεμίας από τις βαθμίδες στις πωλήσεις, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 692 και 693. Η φθίνουσα κερδοφορία κατά 1,9 ποσοστιαίες μονάδες είναι το αποτέλεσμα οξύτερης πτώσης των τιμών (– 8 %) και λιγότερο της μείωσης του κόστους (– 6 %).

(773) Η συνολική κερδοφορία επηρεάζεται από την κερδοφορία της βαθμίδας 1, ενώ η βαθμίδα 3 μόνη της ήταν ζημιογόνος την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, η σχετική τάση στην κερδοφορία για ολόκληρο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι κι αυτή φθίνουσα.

(774) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η τάση της καθαρής ταμειακής ροής σημείωσε πτώση κατά 12 %.

(775) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Σημείωσε αρνητική πορεία, από 21,0 % σε 17,6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(776) Κατά το οριστικό στάδιο, μετά τις παρατηρήσεις των μερών σχετικά με τη μεθοδολογία στάθμισης (αιτιολογικές σκέψεις 694 έως 717), η κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων) αναθεωρήθηκε αναλόγως.

(777) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 16 ακολούθως, σύμφωνα με την αναθεωρημένη στάθμιση, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις κατά το προκαταρκτικό στάδιο παραμένουν έγκυρα για όλους τους μακροοικονομικούς δείκτες που αναλύθηκαν σε συγκεντρωτική βάση:

Πίνακας 16

Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους σύμφωνα με τον πίνακα 15 (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	15,6	16,7	15,2	13,7
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*106,9*	*97,7*	*88,1*

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους σύμφωνα με την αναθεωρημένη μεθοδολογία (αιτιολογικές σκέψεις 694 έως 717) (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	15,4	16,9	15,3	13,7
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*109,5*	*99,5*	*88,6*

(778) Μια ξεχωριστή ανάλυση που βασίζεται στην ίδια μέθοδο έγινε και για τις τρεις βαθμίδες.

(779) Η κερδοφορία στη βαθμίδα 1 παρουσίασε διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μετά το 2014 αυξήθηκε (από 17,9 % σε 21,8 % το 2015) και στη συνέχεια μειώθηκε κατά την περίοδο έρευνας σε επίπεδο ελαφρώς χαμηλότερο από αυτό του 2014 (17,5 %). Αυτό εξηγείται εν μέρει από την εξέλιξη του κόστους παραγωγής και των τιμών, αφού το 2015 το κόστος παραγωγής μειώθηκε περισσότερο από τις τιμές πώλησης.

(780) Στη βαθμίδα 1 η καθαρή ταμειακή ροή παρέμεινε σταθερή, ενώ η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από 26,0 % σε 24,3 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 17

Βαθμίδα 1 Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	17,9 %	21,8 %	18,9 %	17,5 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*122*	*106*	*98*
Ταμειακές ροές (σε εκατ. EUR)	191	218	199	192
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*113*	*104*	*100*
Επενδύσεις (σε εκατ. EUR)	54	36	35	38
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*68*	*65*	*72*
Απόδοση επενδύσεων	26,0 %	29,3 %	25,0 %	24,3 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*112*	*96*	*93*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(781) Σχετικά με τη βαθμίδα 2, η κερδοφορία μειώθηκε κατά 2,6 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο (από 17,9 % το 2014 σε 15,3 % κατά την περίοδο έρευνας).

(782) Στη βαθμίδα 2 η καθαρή ταμειακή ροή μειώθηκε σημαντικά κατά 22 %, ενώ η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από 20,4 % σε 16,2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 18

Βαθμίδα 2 Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	17,9 %	16,7 %	16,0 %	15,3 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*93*	*90*	*86*
Ταμειακές ροές (σε εκατ. EUR)	88	76	65	69
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*86*	*74*	*78*

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Επενδύσεις (σε εκατ. EUR)	18	16	15	17
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*92*	*84*	*97*
Απόδοση επενδύσεων	20,4 %	21,4 %	20,1 %	16,2 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*105*	*98*	*79*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(783) Η βαθμίδα 3 είναι ζημιογόνος κατά την περίοδο έρευνας (– 0,4 %). Οι απώλειες για τις ΜΜΕ ήταν ιδιαίτερα αισθητές (– 6,1 % κατά την περίοδο έρευνας). Η κερδοφορία για τις μεγάλες εταιρείες στη βαθμίδα 3 μειώθηκε κατά το ήμισυ από το 2014 έως την περίοδο έρευνας, συγκεκριμένα από 10 % σε 4,8 %.

(784) Στη βαθμίδα 3 η καθαρή ταμειακή ροή μειώθηκε σημαντικά κατά 62 %, ενώ η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε από 7,6 % σε 2,5 % την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 19

Βαθμίδα 3 Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	6,1 %	0,6 %	2,7 %	– 0,4 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*10*	*45*	*– 7*
Ταμειακές ροές (σε εκατ. EUR)	28	17	26	11
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*62*	*93*	*38*
Επενδύσεις (σε εκατ. EUR)	14	10	10	10
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*69*	*66*	*66*
Απόδοση επενδύσεων	7,6 %	0,2 %	4,8 %	2,5 %
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*2*	*62*	*33*

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

(785) Κατά το οριστικό στάδιο, μετά τις παρατηρήσεις των μερών σχετικά με τη μεθοδολογία στάθμισης (αιτιολογικές σκέψεις 694 έως 717), η κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων) όσον αφορά τη βαθμίδα 3 αναθεωρήθηκε αναλόγως.

(786) Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 20 κατωτέρω, σύμφωνα με την αναθεωρημένη στάθμιση, τα συμπεράσματα που βασίζονται στις τάσεις κατά το προκαταρκτικό στάδιο παραμένουν έγκυρα για τη βαθμίδα 3:

Πίνακας 20

Κερδοφορία των πωλήσεων της βαθμίδας 3 στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους σύμφωνα με τον πίνακα 18 (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	6,1	0,6	2,7	– 0,4
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*10*	*45*	*– 7*

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Περιθώριο κέρδους βάσει της αναθεωρημένης στάθμισης (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	5,9	0,5	2,7	– 0,7
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*9*	*45*	*– 12*

(787) Όσον αφορά τις επενδύσεις, ο όμιλος China National Tire και η Pirelli υποστήριξαν ότι η έρευνα έρχεται σε αντίφαση με τα στοιχεία που προσκόμισε ο καταγγέλλων. Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του είχε υποεκτιμηθεί, διότι η Επιτροπή τροποποίησε τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος για να αυξήσει τη σπουδαιότητα των στοιχείων της βαθμίδας 3. Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε επίσης ότι η μόνη κατηγορία του κλάδου με επιδεινούμενα (και χαμηλά) περιθώρια κέρδους ήταν η βαθμίδα 3. Η εν λόγω βαθμίδα της αγοράς, ωστόσο, αντιστοιχούσε μόλις στο 20 % των συνολικών ενωσιακών πωλήσεων/κατανάλωσης. Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli έκριναν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι ιδιαίτερα κερδοφόρος εν γένει, με αναμφισβήτητα θετικό πρόσημο στη βαθμίδα 1 και θετικό πρόσημο στη βαθμίδα 2.

(788) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις σχετικά με τη μεθοδολογία υπολογισμού της κερδοφορίας, η Επιτροπή εξήγησε στις αιτιολογικές σκέψεις 691 έως 717 τη μεθοδολογία που εφαρμόζεται για τη στάθμιση των μικροοικονομικών δεικτών, ώστε να αντικατοπτρίζεται η οικονομική πραγματικότητα των ενωσιακών παραγωγών. Επισήμανε επίσης ότι η κερδοφορία όλων των βαθμίδων σημείωσε επιδείνωση από το 2014 έως το τέλος της περιόδου έρευνας και ότι οι απόλυτες τιμές για την κερδοφορία έπρεπε να ερμηνευθούν σε συνδυασμό με τα πορίσματά της για τη διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.

4.3. **Διασύνδεση των βαθμίδων**

(789) Η ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία ή φορτηγά επηρεάστηκε πολύ από την οικονομική κρίση. Δεδομένου ότι η κατανάλωση ελαστικών επισώτρων συνδέεται άρρηκτα με την αγορά νέων οχημάτων και με τα χιλιόμετρα που διανύονται από τους στόλους, εξαρτάται πολύ από τη συνολική οικονομική δραστηριότητα. Τυχόν μεταβολή στην οικονομική δραστηριότητα, και ιδίως στον όγκο των εμπορευμάτων που μεταφέρονται οδικώς, αντικατοπτρίζεται απευθείας στις πωλήσεις των ελαστικών επισώτρων. Σε περίοδο που τα φορτηγά χρησιμοποιούνται λιγότερο, η απόκτηση νέων φορτηγών ή η αντικατάσταση των ελαστικών επισώτρων των φορτηγών γίνεται λιγότερο αναγκαία και, συνεπώς, η αγορά φθίνει.

(790) Μετά την οικονομική κρίση, υπήρξε διαρθρωτική μετατόπιση της ζήτησης από τις υψηλότερες βαθμίδες στις χαμηλότερες, όπου η τιμή τείνει να καθοδηγεί την απόφαση αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, οι φθηνές προσφορές εισαγόμενων επισώτρων και η προτίμηση ορισμένων ιδιοκτητών στόλων να επιλέγουν φθηνότερα επίσωτρα διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στην αναδιάταξη της ενωσιακής αγοράς.

(791) Καθώς οι επιχειρήσεις αναγόμωσης βρίσκονται υπό μεγαλύτερη πίεση, πολλά εργοστάσια και εργαστήρια έκλεισαν, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 741. Λόγω της έλλειψης διαθέσιμων τοπικών εγκαταστάσεων, είναι όλο και λιγότερο δυνατό να αναγομωθεί ένα φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο υψηλής ποιότητας. Κατά συνέπεια, η αγορά ενός ελαστικού επισώτρου υψηλής ποιότητας που θα έχει τη δυνατότητα πολλαπλών αναγομώσεων γίνεται λιγότερο ελκυστική. Υπό το φως αυτών των εξελίξεων και λόγω των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές της βαθμίδας 3, στην οποία αναλογούν οι περισσότερες κινεζικές εισαγωγές, οι παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων της Ένωσης δεν έχουν άλλη επιλογή από το να ενισχύσουν την παρουσία τους και στη βαθμίδα 3.

(792) Τέλος, ο ανταγωνισμός μεταξύ των βαθμίδων είναι επίσης σαφής από τον αντίκτυπο που έχουν οι τιμές των χαμηλότερων βαθμίδων στις τιμές της ανώτερης βαθμίδας. Στην Ένωση, οι τιμές των ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1 έχουν υποστεί πίεση από τις φθηνές εισαγωγές. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ο αντίκτυπος ήταν ακόμη πιο προφανής στις περιφερειακές περιοχές, όπου ήταν περισσότερο αισθητή η παρουσία των ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 (δηλαδή σε εκείνες τις περιοχές τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 τιμολογούνταν συνήθως με χαμηλότερες τιμές απ' ό,τι σε άλλες περιοχές της Ένωσης, γεγονός που αναδεικνύει ποιος ήταν ο ανταγωνιστικός αντίκτυπος των ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 στα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1).

(793) Αυτό σημαίνει ότι οι οικονομικοί φορείς φαίνεται να έχουν μετατοπίσει τις προμήθειές τους από τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 ή 2 στα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.

(794) Ο κατωτέρω πίνακας δείχνει το μερίδιο ανά βαθμίδα της ενωσιακής κατανάλωσης το 2012 και το 2016. Την εν λόγω περίοδο, η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά περίπου 3,8 εκατ. τεμάχια και πάνω από το 90 % της αύξησης αυτής αφορούσε τη βαθμίδα 3 (περίπου 3,6 εκατ. τεμάχια). Αυτό είχε ως αποτέλεσμα μεγάλη αύξηση της σπουδαιότητας της βαθμίδας 3, αφού από 27 % ανήλθε σε 39 % της συνολικής ενωσιακής κατανάλωσης.

Πίνακας 21

Ενωσιακή κατανάλωση ανά βαθμίδα τα έτη 2012 και 2016

	2012	2016
Ενωσιακή κατανάλωση	17 684 000	21 452 278
Βαθμίδα 1	46 %	37 %
Βαθμίδα 2	27 %	24 %
Βαθμίδα 3	27 %	39 %

Πηγή: ETRMA και Eurostat Comext.

(795) Βάσει των πληροφοριών που συνέλεξε, η Επιτροπή προσδιόρισε ότι στο παρελθόν τα ελαστικά επίσωτρα βαθμίδας 1 καθόριζαν την τιμή που λειτουργούσε ως σημείο αναφοράς για τις άλλες βαθμίδες. Οι κυριότεροι ενωσιακοί παραγωγοί συγκεντρώνονταν στις βαθμίδες 1 και 2, όπου τα επίσωτρα σχεδιάζονται για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής και για να μπορούν να αναγομωθούν. Αυτό δικαιολογούσε σε μεγάλο βαθμό τις υψηλότερες τιμές (και περιθώρια κέρδους) λόγω προσδοκώμενων υψηλών επιδόσεων για τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2. Οι καταναλωτές εκτιμούσαν τις φυσικές ιδιότητες και τις επιδόσεις και ήταν πρόθυμοι να πληρώσουν υψηλότερες τιμές για τα χαρακτηριστικά αυτά. Ωστόσο, από τις διαθέσιμες πληροφορίες η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η προαναφερόμενη τάση τιμολόγησης άλλαξε και άρχισε το αντίστροφο φαινόμενο, με τις τιμές στη βαθμίδα 3 να επηρεάζουν τις τιμές της βαθμίδας 1. Ας σημειωθεί ότι οι περισσότερες από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές αφορούν τη βαθμίδα 3, όπου οι παραγωγοί της Ένωσης είχαν απώλειες κατά την περίοδο έρευνας.

(796) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι υπάρχει συμβιωτική σχέση μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων, όπου η πίεση της τιμής στη βαθμίδα 3 επηρεάζει και τις τιμές στις άλλες βαθμίδες.

(797) Τα ενδιαφερόμενα μέρη αποδέχτηκαν εν γένει την αρχή του κατακερματισμού της αγοράς σε τρεις βαθμίδες. Όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 86 έως 91, στην ενωσιακή αγορά οι εταιρείες εντάσσονταν σε μία από τις τρεις βαθμίδες. Τα ελαστικά επίσωτρα όλων των βαθμίδων πωλούνταν κατά κανόνα μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων.

(798) Υπήρξαν ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη που αμφισβήτησαν τα πορίσματα σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων. Η Επιτροπή συγκέντρωσε τα στοιχεία για το εν λόγω ζήτημα σε ένα σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ βαθμίδων ([118]).

(799) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι η άποψη πως οι τιμές στη βαθμίδα 3 θα μπορούσαν να καθορίσουν την τιμολόγηση στις βαθμίδες 1 και 2 (αιτιολογικές σκέψεις 792 έως 796) είναι αβάσιμη και ότι η Επιτροπή δεν παρείχε καμία αιτιολόγηση γι' αυτόν τον υποτιθέμενο αντίκτυπο. Ακόμη και αν υποτεθεί ότι τα προαναφερθέντα πορίσματα είναι σωστά, κανένα από αυτά δεν θα μπορούσε να οδηγήσει στο συμπέρασμα ότι οι τιμές στη βαθμίδα 3 θα μπορούσαν να έχουν αντίκτυπο στις τιμές στις βαθμίδες 1 και 2. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι τιμές των ελαστικών επισώτρων εξαρτώνται από το κόστος των πρώτων υλών και ότι είναι εσφαλμένο πως ο ανταγωνισμός λαμβάνει χώρα μεταξύ διαφορετικών βαθμίδων. Εκτίμησαν ότι η Επιτροπή απλώς αναφέρει «τον αντίκτυπο που έχουν οι τιμές των χαμηλότερων βαθμίδων στις τιμές της ανώτερης βαθμίδας» (αιτιολογική σκέψη 792), απηχώντας τον καταγγέλλοντα, χωρίς να παρέχει τεκμηρίωση. Ο όμιλος Giti κατέθεσε ότι η θεωρία περί αντίστροφου φαινομένου (πίεση τιμών σε όλες τις βαθμίδες) δεν υποστηρίζεται (και στην πραγματικότητα διαψεύδεται) από τα πραγματικά περιστατικά. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος Giti υπενθύμισε επίσης ότι ο ίδιος ο καταγγέλλων είχε δηλώσει ότι: «Οι φορείς, η τιμολόγηση, ο ανταγωνισμός και οι στρατηγικές διαφοροποιούνται σημαντικά από τη μια βαθμίδα στην άλλη και ένας παράγοντας που είναι αποφασιστικός για μια βαθμίδα μπορεί να είναι ασήμαντος για μια άλλη. Παρότι μπορεί να υφίσταται άμεσος ανταγωνισμός μεταξύ των ακραίων τμημάτων των βαθμίδων, ο ανταγωνισμός μεταξύ βαθμίδων είναι κατά κύριο λόγο αποτέλεσμα στρατηγικής επιλογής μεταξύ ποιότητας και τιμής» ([119]).

(800) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 637, η Επιτροπή συνέταξε ένα σημείωμα για τον φάκελο, που περιείχε τα στοιχεία βάσει των οποίων συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι υπάρχει διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων. Το συμπέρασμα αυτό βασίστηκε σε μια σειρά στοιχείων. Το πρώτο είναι ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ βαθμίδων λαμβάνει χώρα κατά τη στιγμή που αποφασίζεται η πραγματοποίηση μιας αγοράς. Ο αγοραστής έχει τη δυνατότητα να επιλέξει·

— επίσωτρο της βαθμίδας 1, με μεγαλύτερη αντοχή, την πιο πρόσφατη τεχνολογία και βέλτιστες επιδόσεις, σε υψηλότερη αρχική τιμή, ή

([118]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).
([119]) Καταγγελία παράγραφος 107.

— επίσωτρο της βαθμίδας 2, που συχνά παράγεται από κατασκευαστές επισώτρων πρώτης ποιότητας, με μεγαλύτερη αντοχή από τις μάρκες της βαθμίδας 3 και χαμηλότερο κόστος από τις μάρκες πρώτης ποιότητας, σε υψηλότερη αρχική τιμή από τα επίσωτρα της βαθμίδας 3, ή

— επίσωτρο της βαθμίδας 3, με το χαμηλότερο αρχικό κόστος, αλλά τη μικρότερη αντοχή και τις χαμηλότερες επιδόσεις.

(801) Η απόφαση, μεταφρασμένη σε τιμές, οδηγεί σε ανάλυση με δύο σκέλη: την αρχική πληρωμή και το συνολικό κόστος ανά ελαστικό επίσωτρο. Όσον αφορά την αρχική πληρωμή, τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 συνεπάγονται την υψηλότερη επένδυση. Ταυτόχρονα, βάσει του κόστους ανά ελαστικό επίσωτρο ανά km έχουν το χαμηλότερο κόστος. Οι παράμετροι είναι ακριβώς αντίθετες για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3, στην οποία η αρχική πληρωμή είναι χαμηλότερη, αλλά το κόστος ανά ελαστικό επίσωτρο ανά km είναι το υψηλότερο ([120]).

(802) Ένα άλλο στοιχείο αποφασιστικής σημασίας ήταν οι κοινοί δίαυλοι πωλήσεων, στο πλαίσιο των οποίων τα ελαστικά επίσωτρα διαφορετικών βαθμίδων παρουσιάζονται συνήθως από κοινού προς πώληση, με συνέπεια να διευκολύνεται η διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων ([121]).

(803) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ο ισχυρισμός σχετικά με το κόστος των πρώτων υλών δεν υποστηριζόταν βάσει αποδεικτικών στοιχείων.

(804) Η Επιτροπή παρέπεμψε στην εξέλιξη των ενωσιακών πωλήσεων στις διαφορετικές βαθμίδες, βασιζόμενη, στο πλαίσιο αυτό, στον πίνακα που προσκόμισαν τα ενδιαφερόμενα μέρη (Prometeon/Pirelli). Ο εν λόγω πίνακας είχε τίτλο «Εκτιμώμενη εξέλιξη των ενωσιακών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών-μελών της ETRMA». Η CRIA και το CCCMC επισήμαναν ότι τα στοιχεία διέφεραν από τις ενωσιακές πωλήσεις που είχε προσδιορίσει η Επιτροπή. Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και ζήτησε διευκρινίσεις από την ETRMA. Η ETRMA εξήγησε ότι τα στοιχεία στον πίνακα που κοινοποιήθηκε είχαν εσφαλμένο τίτλο. Τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στον πίνακα που κοινοποιήθηκε αφορούσαν στην πραγματικότητα την εξέλιξη της ενωσιακής αγοράς ανταλλακτικών καινούργιων ελαστικών επισώτρων (πίνακας 22 κατωτέρω). Σύμφωνα με τα εν λόγω στοιχεία, υπήρξε σαφές και ραγδαία αυξανόμενο ενδιαφέρον των ενωσιακών παραγωγών για τη χαμηλότερης τιμής βαθμίδα 3 της αγοράς.

Πίνακας 22

Εκτιμώμενη εξέλιξη της ενωσιακής αγοράς ανταλλακτικών καινούργιων ελαστικών επισώτρων

	2014	2015	2016	2017	εκτίμηση 2018
Βαθμίδα 1 + Βαθμίδα 2 (σε εκατ.)	8,7	9,0	9,1	9,0	9,2
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*103*	*105*	*103*	*106*
Βαθμίδα 3 (σε εκατ.)	3,6	4,0	5,0	5,4	5,5
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*111*	*139*	*150*	*153*
Μερίδιο των παραγωγών-μελών της ETRMA στη βαθμίδα 3	12,5 %	12,4 %	13,1 %	14,1 %	18,9 %

Πηγή: Όμιλος Prometeon Tyre και Pirelli (Παρουσίαση του ομίλου Prometeon Tyre και της Pirelli στο πλαίσιο της ακρόασης, στις 9 Απριλίου 2018 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).)

(805) Στο πλαίσιο του ανωτέρω πίνακα, οι εκτιμώμενες πωλήσεις καινούργιων ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 το 2018 αναμένεται να αυξηθούν κατά άνω του 53 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2014, ενώ οι ποσότητες των πωλήσεων ελαστικών επισώτρων των βαθμίδων 1 και 2 παραμένουν παρόμοιες και αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά μόλις 6 % σε σύγκριση με τα επίπεδα του 2014. Η εξέλιξη αυτή πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο της δραστικής αύξησης του ανταγωνισμού στη βαθμίδα 3 από παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας κατά την περίοδο 2014-2018, καθώς και των οικονομικά μη βιώσιμων επιπέδων κέρδους στη βαθμίδα 3 για τους ενωσιακούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος.

(806) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η μετατόπιση αυτή στην ενωσιακή αγορά ανταλλακτικών επηρέασε τους ενωσιακούς παραγωγούς, οι οποίοι θα είχαν αποκομίσει πολύ μεγαλύτερα επίπεδα κέρδους στις βαθμίδες 1 και 2. Αυτό μπορεί να γίνει κατανοητό μόνο στο πλαίσιο των αιτιών που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 635 και εξής, ιδίως ως κίνηση για να προστατευτεί ο βασικός παράγοντας ενίσχυσης της αξίας των υψηλότερων βαθμίδων, που διακρίνει τις ενωσιακές πωλήσεις στις βαθμίδες 1 και 2 από τις εισαγωγές στις βαθμίδες 1 και 2 από την οικεία χώρα. Η αύξηση των πωλήσεων στη βαθμίδα χαμηλής κερδοφορίας 3 και, συνεπώς, του ανταγωνισμού στις πωλήσεις της βαθμίδας 3, καταδεικνύει την πίεση που ασκήθηκε λόγω του αντίστροφου φαινομένου στους ενωσιακούς παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στις βαθμίδες 1 και 2 κατά την περίοδο έρευνας και προηγουμένως, και ότι η εν λόγω πίεση θα αυξηθεί ακόμη και κατά την περίοδο μετά την έρευνα.

([120]) Πίνακες 10 έως 12 ανωτέρω σχετικά με τις μέσες τιμές πώλησης στην Ένωση ανά βαθμίδα και σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 7 έως 10 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

([121]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 11 και 12 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

(807) Σύμφωνα με την επισήμανση της CRIA και του CCCMC, η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε καταστεί λιγότερο δυνατό να αναγομωθεί ένα φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο υψηλής ποιότητας (αιτιολογική σκέψη 791), αλλά δεν είχε προσκομίσει στοιχεία που να στηρίζουν αυτή τη δήλωση.

(808) Η Επιτροπή θεώρησε ότι το γεγονός ότι μπορεί να έκλεισαν εργοστάσια και εργαστήρια αναγόμωσης δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη την ύπαρξη λιγότερων δυνατοτήτων να αναγομωθεί ένα φθαρμένο ελαστικό επίσωτρο υψηλής ποιότητας, καθώς η ζήτηση για τα εν λόγω ελαστικά επίσωτρα υψηλής ποιότητας μειώθηκε μετά την οικονομική κρίση (αιτιολογική σκέψη 789).

(809) Η CRIA και το CCCMC κάλεσαν την Επιτροπή να κοινοποιήσει τα στοιχεία για τις πωλήσεις ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1, καθώς και την τρέχουσα ικανότητα αναγόμωσης, προκειμένου να μπορέσουν να εκτιμήσουν τον βαθμό στον οποίο πράγματι μειώθηκε η διαθεσιμότητα εγκαταστάσεων αναγόμωσης, δεδομένων των μειωμένων πωλήσεων ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1. Ο όμιλος Giti επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε στοιχεία σχετικά με το μερίδιο αγοράς ανά βαθμίδα, τα οποία θα ήταν απαραίτητα για να εξακριβωθεί αν η θεωρία της Επιτροπής περί αντίστροφου φαινομένου υποστηρίζεται από τα πραγματικά γεγονότα. Η εν λόγω θεωρία βασίστηκε στην υπόθεση ότι οι φθηνές εισαγωγές της βαθμίδας 3 ασκούν πίεση στην τιμή και αφαίρεσαν μερίδιο αγοράς από τους ενωσιακούς παραγωγούς της βαθμίδας 2 (και της βαθμίδας 1). Ωστόσο, εάν τα στοιχεία για το μερίδιο αγοράς ανά βαθμίδα δείξουν ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 1 και/ή της βαθμίδας 2 στην πραγματικότητα κατόρθωσαν να διατηρήσουν (ή ακόμη και να αυξήσουν) το μερίδιο αγοράς τους, κάτι τέτοιο θα ανέτρεπε ριζικά την εν λόγω θεωρία. Δεν είναι σαφές για τον όμιλο Giti αν η Επιτροπή επέλεξε να μην κοινοποιήσει στοιχεία σχετικά με το μερίδιο αγοράς ή αν τα εν λόγω στοιχεία απλώς δεν συγκεντρώθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, ο όμιλος Giti προέτρεψε την Επιτροπή να κοινοποιήσει (και εφόσον απαιτείται να συγκεντρώσει) τα εν λόγω στοιχεία, ώστε να εξακριβωθεί η ορθότητα της θεωρίας της περί αντίστροφου φαινομένου. Επιπλέον, ο όμιλος Giti ζήτησε την ανάλυση των μακροοικονομικών δεικτών ανά βαθμίδα.

(810) Όπως εξήγησε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 697, ήταν σκόπιμη η ανάλυση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του. Παραγωγική ικανότητα, παραγωγή και εισαγωγές υπήρξαν και στις τρεις βαθμίδες. Η βαθμίδα 3, στην οποία πραγματοποιούνται οι περισσότερες κινεζικές εισαγωγές, παρέσυρε σε πτώση τον κλάδο στο σύνολό του. Οι κινεζικές επιδοτούμενες τιμές οδήγησαν σε σημαντική μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε όλες τις βαθμίδες κατά την περίοδο έρευνας. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι συνολικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκαν. Ορισμένα εργοστάσια που παρήγαγαν προϊόντα διαφορετικών βαθμίδων αναγκάστηκαν να κλείσουν ([122]) και πολλές επιχειρήσεις αναγόμωσης αναγκάστηκαν να διακόψουν την παραγωγή. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τουλάχιστον 85 ΜΜΕ σταμάτησαν να παράγουν, γεγονός που μείωσε την παραγωγική ικανότητα αναγόμωσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 791. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(811) Η CRIA και το CCCMC υποστήριξαν ότι ο ισχυρισμός της Επιτροπής πως «οι παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων της Ένωσης δεν έχουν άλλη επιλογή από το να ενισχύσουν την παρουσία τους και στη βαθμίδα 3» (αιτιολογική σκέψη 791) δεν είναι κατανοητός, καθώς η ίδια η Επιτροπή εξήγησε ότι όλες οι καθετοποιημένες επιχειρήσεις αναγόμωσης (δηλαδή, παραγωγοί καινούργιων ελαστικών επισώτρων με δραστηριότητα επίσης στον τομέα της αναγόμωσης) θα πρέπει να ενταχθούν στη βαθμίδα 2 (αιτιολογική σκέψη 90). Τα μέρη επανέλαβαν παρεμφερή ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(812) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στο σημείωμα με τη χαρτογράφηση των καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων ανά εμπορικό όνομα, υπήρχαν εμπορικά ονόματα ενωσιακών παραγωγών καινούργιων ελαστικών επισώτρων που είχαν ταξινομηθεί στη βαθμίδα 3. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(813) Η Επιτροπή ανέφερε ότι, «σύμφωνα με τα στοιχεία που διατέθηκαν στην Επιτροπή», η τάση τιμολόγησης άλλαξε και πλέον εικάζεται ότι άρχισε το αντίστροφο φαινόμενο, με τις τιμές στη βαθμίδα 3 να επηρεάζουν αντίστροφα τις τιμές της βαθμίδας 1 (αιτιολογική σκέψη 795). Η CRIA και το CCCMC ζήτησαν να διατεθούν τα εν λόγω στοιχεία στα ενδιαφερόμενα μέρη.

(814) Η Επιτροπή έκρινε ότι η διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων επηρέαζε επίσης το σκεπτικό καθορισμού των τιμών σε όλες τις βαθμίδες. Συγκεκριμένα, οι ενωσιακοί κατασκευαστές καινούργιων ελαστικών επισώτρων που ακολουθούν πολιτική πολλαπλών εμπορικών ονομάτων ανέφεραν ότι μια μεταβολή στην τιμή σε μια βαθμίδα προκαλεί αναγκαστικά προσαρμογή της τιμής στο συνολικό χαρτοφυλάκιο προϊόντων και ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος παρείχε τεκμηριωμένη εξήγηση. Τα στοιχεία αυτά λήφθηκαν στο σύνολό τους υπόψη από την Επιτροπή για την εξαγωγή συμπεράσματος σχετικά με την ασκούμενη πίεση στις τιμές σε όλες τις βαθμίδες και κοινοποιήθηκαν στα ενδιαφερόμενα μέρη ([123]). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα της CRIA και του CCCMC.

(815) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εξέλιξη της κερδοφορίας στη βαθμίδα 1, στη βαθμίδα 2 και στη βαθμίδα 3 δεν σχετιζόταν με τη διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων. Τόνισαν ότι η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1 κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (σε ποσοστό 17,5 %) είναι υψηλότερη από το κέρδος-στόχο (δηλαδή το κέρδος που θα μπορούσε να προσδοκάται απουσία των επιδοτούμενων εισαγωγών) που καθόρισε η Επιτροπή

([122]) Το 2017 ο όμιλος Goodyear έκλεισε το εργοστάσιό του στο ΗΒ (περίπου 330 θέσεις εργασίας)· ο όμιλος Michelin έκλεισε αρκετά εργοστάσια στην Ένωση: στη Γαλλία δύο εργοστάσια (το 2014 απολύθηκαν 700 εργαζόμενοι και το 2017 330 εργαζόμενοι), στη Γερμανία (το 2016 απολύθηκαν 200 εργαζόμενοι), στην Ουγγαρία (το 2015 500 εργαζόμενοι) και στην Ιταλία· ο όμιλος Continental έκλεισε ένα εργοστάσιο στη Γερμανία.

([123]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σελίδες 12 έως 14 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

σε προκαταρκτικό επίπεδο στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ (σε ποσοστό 15,6 %) (όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 770, η κερδοφορία αναθεωρήθηκε στο 15,4 % μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων). Ομοίως, η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 2 κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (σε ποσοστό 15,3 %) ήταν ουσιαστικά όμοια με το κέρδος-στόχο. Επιπλέον, αν η κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 επηρεαζόταν (έμμεσα) από τις φθηνές εισαγωγές στη βαθμίδα 3, θα αναμενόταν να σημειωθεί παρόμοια εξέλιξη στην κερδοφορία με αυτή που σημειώθηκε για τους ενωσιακούς παραγωγούς της βαθμίδας 3.

(816) Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν πρόκειται περί αυτού. Ενώ η κερδοφορία στη βαθμίδα 3 μειώθηκε από 6,1 % σε 0,6 % το 2015 (όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 785, η κερδοφορία αναθεωρήθηκε από 5,9 % σε 0,5 % μετά την κοινοποίηση των πορισμάτων), μεταξύ 2014 και 2015 η κερδοφορία των παραγωγών της βαθμίδας 1 σημείωσε στην πραγματικότητα αύξηση, από 17,9 % σε 21,8 %. Αντιθέτως, ενώ η κερδοφορία στις βαθμίδες 1 και 2 μειώθηκε μεταξύ 2015 και 2016, κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου η κερδοφορία των παραγωγών της βαθμίδας 3 τετραπλασιάστηκε, από 0,5 % σε 2,7 %. Εν συντομία, τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπήρχε αντιστοιχία μεταξύ της εξέλιξης της κερδοφορίας στη βαθμίδα 3 και της κερδοφορίας στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2.

(817) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η μοναδική περίοδος κατά την οποία υπήρξε αντιστοιχία στην εξέλιξη της κερδοφορίας ήταν μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας. Ωστόσο, η μικρή πτώση στην κερδοφορία κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας μπορεί να εξηγηθεί λόγω της αιφνίδιας αύξησης του κόστους των πρώτων υλών, το οποίο δεν είχε ακόμη μεταφραστεί σε υψηλότερες τιμές πώλησης. Όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών πώλησης, ακόμη και αν ίσχυε ότι τα στοιχεία που παρέχονται στο έγγραφο πληροφοριών αποκαλύπτουν μείωση στις τιμές πώλησης κατά 9 % (για τη βαθμίδα 1) και 12 % (για τη βαθμίδα 2) κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αυτή η φθίνουσα τάση δεν μπορεί να αποδοθεί στις κινεζικές εισαγωγές στη βαθμίδα 3 για τους ακόλουθους λόγους. Πρώτον, όπως παραδέχθηκε η Επιτροπή σε άλλα τμήματα του εγγράφου πληροφοριών –αλλά εμφανίζεται να αγνόησε κατά την ανάπτυξη της θεωρίας της περί αντίστροφου φαινομένου– το κόστος παραγωγής μειώθηκε (λόγω πτώσης των τιμών των πρώτων υλών) κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Όσον αφορά τη βαθμίδα 1, το κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %, μείωση που είναι ακριβώς ίδια με αυτή που παρατηρήθηκε στις τιμές πώλησης. Ομοίως, στη βαθμίδα 2 το κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 9 %. Με άλλα λόγια, τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η μείωση των τιμών που παρατήρησε η Επιτροπή εξηγείται πλήρως (για τη βαθμίδα 1) και σε ποσοστό 75 % (για τη βαθμίδα 2) από την πτώση στο κόστος παραγωγής. Υποστήριξαν ότι αυτό προκύπτει επίσης από το γεγονός ότι όταν το κόστος παραγωγής αυξήθηκε μεταξύ 2016 και της περιόδου έρευνας, αυξήθηκαν και οι τιμές πώλησης. Δεύτερον, στην ενωσιακή αγορά υπήρξε μετατόπιση προς μικρότερα ελαστικά επίσωτρα. Η τιμή μονάδας των μικρότερων ελαστικών επισώτρων είναι χαμηλότερη σε σχέση με αυτή των μεγαλύτερων, γεγονός που εξηγεί εν μέρει τη μείωση στις τιμές πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη αυτή την εξέλιξη.

(818) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η απουσία αντιστοιχίας στην εξέλιξης της κερδοφορίας μεταξύ βαθμίδων μπορεί να εξηγηθεί βάσει του τρόπου λήψης αποφάσεων για αγορά. Λόγω της φύσης του προϊόντος και του εύρους επιλογών που διαθέτει ο χρήστης κατά περίπτωση, υπάρχει μια χρονική υστέρηση. Πράγματι, το εύρος των επιλογών που διαθέτει ο χρήστης εξαρτάται από το αν κατέχει ένα ελαστικό επίσωτρο, και στην περίπτωση αυτή, αν το ελαστικό επίσωτρο που κατέχει μπορεί να υποβληθεί σε επιπλέον αναγόμωση ή όχι, από τη σχετική τιμή των διαθέσιμων επιλογών κ.λπ. Για παράδειγμα, αν ο χρήστης χρειάζεται να αγοράσει ένα ελαστικό επίσωτρο, μάλλον θα λάβει την απόφασή του βάσει όλων των διαθέσιμων επιλογών. Ωστόσο, αν ο χρήστης διαθέτει ήδη ένα αναγομώσιμο ελαστικό επίσωτρο, πιθανόν θα συγκρίνει το κόστος αναγόμωσης του επισώτρου με το κόστος αγοράς ενός καινούργιου ελαστικού επισώτρου της βαθμίδας 3, μείον το ποσό που θα λάβει από την πώληση του σκελετού.

(819) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που συγκέντρωσε η Επιτροπή σχετικά με τα διαφορετικά μεγέθη που πωλούνταν στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, δεν υποστηρίζεται το επιχείρημα ότι οι τιμές και το κόστος ήταν χαμηλότερα λόγω της σχετικά εντονότερης παρουσίας μικρότερων ελαστικών επισώτρων στην αγορά ([124]). Πράγματι, τα στοιχεία παρουσιάζουν ότι η σύνθεση του προϊόντος στην αγορά ήταν σταθερή και εξακολουθεί να συγκεντρώνεται στις βασικές διαστάσεις. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε τέτοιου είδους μείωση στο μέσο μέγεθος του προϊόντος σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat για τις κινεζικές εισαγωγές, βάσει των οποίων αποκαλύπτεται ότι, αντιθέτως, το βάρος των εισαγόμενων ελαστικών επισώτρων από την Κίνα αυξήθηκε κατά 3 % μεταξύ 2014 και της περιόδου έρευνας. Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή επισήμανε τις συνολικές διαρθρωτικές προσαρμογές που πραγματοποίησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκειμένου να μειώσει το κόστος, ως απόρροια των «παράπλευρων συνεπειών» στις διαφορετικές βαθμίδες.

(820) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από άλλες χώρες ήταν σημαντικές (αντιστοιχούσαν σε μερίδιο αγοράς της τάξης του 11,9 %, με άνοδο άνω του 1 % σε σύγκριση με το 2014) και ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιούνταν σε μειωμένες τιμές (κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η μέση τιμή εισαγωγής σημείωσε πτώση κατά 17 %). Βάσει της τιμής τους, καταδεικνύεται επίσης ότι οι εν λόγω εισαγωγές προορίζονταν για το τμήμα της βαθμίδας 1 και/ή της βαθμίδας 2 της αγοράς. Οι εισαγωγές από την Τουρκία, την Ταϊλάνδη, την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και άλλες χώρες (με εξαίρεση τη Ρωσία) οδήγησαν σταθερά σε μείωση των τιμών των ενωσιακών παραγωγών της βαθμίδας 1, σε ποσοστό μεταξύ 10 %-25 %. Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι οι μειώσεις των τιμών στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2 ενδεχομένως να προκλήθηκαν από τις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 από άλλες χώρες και όχι από την πίεση που άσκησαν στις τιμές οι κινεζικές εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3. Ομοίως, στην περίπτωση αυτή θα μπορούσε να ανατραπεί ριζικά η θεωρία της Επιτροπής. Σε κάθε

([124]) Σημείωμα για τον φάκελο σχετικά με τη διασύνδεση, σ. 12 και 13 (αριθμός συστήματος αρχειοθέτησης: t18.007993).

περίπτωση, επισήμανε το εν λόγω μέρος, ελλείψει εξέτασης του όγκου των εισαγωγών (και των τιμών εισαγωγής) για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 από τις άλλες χώρες, είναι αδύνατο να διαπιστωθεί κατά πόσο η θεωρία της Επιτροπής είναι αντικειμενικά ορθή.

(821) Όσον αφορά τον εν λόγω ισχυρισμό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ανάλυση που προέβαλε ο όμιλος Giti ήταν εσφαλμένη, καθώς λάμβανε υπόψη ότι όλες οι εισαγωγές πωλούνταν απευθείας στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Η θεωρία αυτή παραβλέπει ότι οι μέσες τιμές μπορεί να επηρεαστούν από το γεγονός ότι ορισμένες από τις εν λόγω εισαγωγές πωλούνται σε συνδεδεμένα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές δεν παρέχουν τη μέση τιμή ανά βαθμίδα και επομένως η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να εξετάσει τις τιμές εισαγωγής βάσει βαθμίδας, όπως ζητήθηκε από τον όμιλο Giti. Κατά συνέπεια, η προτεινόμενη ανάλυση δεν μπορούσε να διεξαχθεί με τα στοιχεία που κατόρθωσε να συλλέξει η Επιτροπή έως τη δεδομένη στιγμή στη διάρκεια της έρευνας ή τα στοιχεία που έλαβε από τα ενδιαφερόμενα μέρη, και επομένως απορρίφθηκε.

(822) Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς που προέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και επιβεβαίωσε τα αρχικά της πορίσματα.

4.4. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(823) Συνολικά, οι δείκτες ζημίας δείχνουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του δέχτηκε μεγάλη πίεση. Υπήρξε μείωση της παραγωγικής ικανότητας, των επενδύσεων και της απασχόλησης κατά την περίοδο έρευνας και σημαντική απώλεια μεριδίου αγοράς παρά την πτώση των τιμών πώλησης. Το μερίδιο αγοράς κατέλαβαν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ανεξάρτητα από τον κατακερματισμό, με αποτέλεσμα να χαθούν 4 200 θέσεις εργασίας. Η κερδοφορία, αν και βρίσκεται ακόμη γύρω στο 14 % για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής συνολικά, μειώθηκε κατά 1,7 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2014 και της περιόδου έρευνας και κατά 3,2 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2015 και της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, η σχετική τάση στην κερδοφορία για ολόκληρο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι κι αυτή φθίνουσα.

(824) Διαπιστώθηκε επίσης ότι οι κινεζικές εισαγωγές ήταν σημαντικά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, γεγονός που παραπέμπει σε άμεσο και σημαντικό αντίκτυπο στην επιδεινούμενη επίδοση και τη φθίνουσα ικανότητα, παραγωγή, απασχόληση και τους άλλους δείκτες ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι αρνητικές εξελίξεις έγιναν περισσότερο αισθητές στη βαθμίδα 3, όπου πολλές ΜΜΕ αναγόμωσης αποχώρησαν από την αγορά και δεν μπόρεσαν να επωφεληθούν από την οικονομική ανάκαμψη στον κλάδο, ο οποίος κατακλύστηκε από τις φθηνές εισαγωγές. Υπενθυμίζεται ότι οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται κυρίως στη βαθμίδα 3 αντιπροσωπεύουν περίπου το 20 % του συνολικού ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι απώλειες στη βαθμίδα 3 δεν είναι βιώσιμες και θέτουν σε κίνδυνο την επιβίωση όλης της δραστηριότητας αναγόμωσης στην Ένωση.

(825) Επιπλέον, η πίεση στις τιμές επηρέασε και τις τιμές των υψηλότερων βαθμίδων. Η αυξανόμενη πίεση στις τιμές από τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 ως απόρροια των φθηνών εισαγωγών, που ήταν κυρίως εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3, δρομολόγησε παρόμοια εξέλιξη στη βαθμίδα 2, όπου οι τιμές των πωλήσεων έπεσαν κατά 12 % την εξεταζόμενη περίοδο, και ακόμη και οι τιμές για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 έπρεπε να μειωθούν κατά 9 % για να παραμείνουν ανταγωνιστικές.

(826) Μάλιστα, λόγω της διασύνδεσης των τιμών μεταξύ των βαθμίδων, ακόμη και η βαθμίδα 1 με τις καλύτερες επιδόσεις υπέκυψε στην πίεση των τιμών στις τρεις βαθμίδες όπως εξηγήθηκε στο προηγούμενο κεφάλαιο. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη βιομηχανική συρρίκνωση, την απώλεια αξίας σε όλη την αλυσίδα εφοδιασμού και των τριών βαθμίδων και την υποβάθμιση της ποιότητας των ελαστικών που διατίθενται στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, ο έντονος ανταγωνισμός στις τιμές και στις τρεις βαθμίδες έχει αρνητικές συνέπειες για τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και οδηγεί σε αύξηση των αποθεμάτων στη βιομηχανία, σε συνδυασμό με μικρότερες ταμειακές ροές και επενδύσεις. Τέλος, η ζημία της βιομηχανίας αναγόμωσης στην Ένωση επηρεάζει την κερδοφορία των εταιρειών των βαθμίδων 1 και 2.

(827) Επιπλέον, οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης μεγαλύτερης ζημίας. Κατά την άποψή τους, έχουν επιβληθεί πολλά μέτρα στις άλλες εισαγωγικές-εξαγωγικές αγορές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν άμεση εκτροπή του εμπορίου. Επιπλέον, οι παραγωγοί της Ένωσης ισχυρίζονται ότι απειλούνται στις εξαγωγικές αγορές τους, καθώς μερικές χώρες όπως η Τουρκία είχαν ξεκινήσει έρευνα διασφάλισης. Ο κίνδυνος για μεγαλύτερη ζημία θα μπορούσε να συνδέεται με μαζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, όπου η μη χρησιμοποιηθείσα παραγωγική ικανότητα αντιπροσωπεύει περίπου το 40 % των σημερινών κινεζικών εξαγωγών. Οι καταγγέλλοντες φοβήθηκαν διαρθρωτικές συνέπειες για την ενωσιακή αγορά ελαστικών επισώτρων, καθώς το πρόσθετο κόστος της αγοράς ελαστικού επισώτρου υψηλής ποιότητας θα καθίσταται ολοένα και λιγότερο δυνατό να δικαιολογηθεί όταν η δυνατότητα πολλαπλής αναγόμωσης ενός ελαστικού υψηλής ποιότητας δεν θα υπάρχει πια, όπως δεν θα υπάρχει και η βιομηχανία αναγόμωσης. Τέλος, προβλέπουν συνεχή βελτίωση των ελαστικών επισώτρων από τη ΛΔΚ. Αν τα ελαστικά επίσωτρα υψηλότερης ποιότητας από τη ΛΔΚ είχαν τη δυνατότητα να ανταγωνιστούν τα ελαστικά επίσωτρα της Ένωσης σε τιμές που προκύπτουν λόγω επιδοτήσεων, αυτό θα μείωνε τα περιθώρια κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συνεπώς την ικανότητα του κλάδου για επενδύσεις και καινοτομία. Αυτό στη συνέχεια θα ανάγκαζε, πιθανώς, τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να βασιστεί σε ελαστικά επίσωτρα χαμηλότερης ποιότητας που θα απαιτούσαν περιορισμένες επενδύσεις σε Ε & Α και θα επηρέαζε τη δυνατότητα αναγόμωσής τους.

(828) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι οι βελτιωμένες επιδόσεις των επιχειρήσεων αναγόμωσης μπορεί να οφείλονται κυρίως στην αύξηση του κόστους των πρώτων υλών παρά στην επιβολή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ. Η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη αποδεικτικών στοιχείων που να συνδέουν την εξέλιξη του κόστους των πρώτων υλών με την αύξηση των εμπορικών παραγγελιών που κατέγραψαν οι επιχειρήσεις αναγόμωσης. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(829) Όσον αφορά την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή αποδέχθηκε τις επικριτικές παρατηρήσεις του ομίλου China National Tire, βάσει των οποίων η βαθμίδα 3 καταγράφει απώλεια κατά την περίοδο έρευνας (– 0,7 %), ενώ η κερδοφορία των βαθμίδων 1 και 2 ανέρχεται σε διψήφιο αριθμό. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν συμμερίστηκε το συμπέρασμα ότι ο εν λόγω δείκτης, που αποκαλύπτει διαφορά στην κερδοφορία αναλόγως των βαθμίδων, θα μπορούσε να διαψεύσει το πόρισμα για πρόκληση σημαντικής ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του.

(830) Όλοι οι σχετικοί δείκτες αποκαλύπτουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία στη βαθμίδα 3. Πέρα από το αρνητικό περιθώριο κέρδους, υπήρξε σημαντική μείωση στην απασχόληση, ιδίως στον κλάδο αναγόμωσης. Το επίπεδο μείωσης των τιμών της τάξης του 31 % είναι σημαντικό στη βαθμίδα 3, όπου οι επιπτώσεις του κινεζικού ανταγωνισμού λόγω του όγκου των εισαγωγών είναι πιο αισθητές. Όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 18, υπάρχει αξιοσημείωτη και συνεχής (κάθε χρόνο) μετατόπιση των ενωσιακών παραγωγών από τις πωλήσεις καινούργιων ελαστικών επισώτρων προς τη βαθμίδα 3. Το 2016, οι ενωσιακές πωλήσεις που παρουσιάζονται στον πίνακα 18 ανέρχονταν σε 5 εκατ. ελαστικά επίσωτρα στη βαθμίδα 3. Η εξέλιξη αυτή συνεχίστηκε το 2017. Η πρόβλεψη για το 2018 δείχνει ακόμη μεγαλύτερη αύξηση αυτής της μετατόπισης των πωλήσεων στη βαθμίδα 3, αποδεικνύοντας σαφώς την πίεση στις τιμές που υφίστανται οι ενωσιακοί παραγωγοί των βαθμίδων 1 και 2.

(831) Στο πλαίσιο αυτό, όπως αναφέρεται στο τμήμα 4.3, η Επιτροπή υποστήριξε ότι υπάρχει στενή διασύνδεση μεταξύ των βαθμίδων και πρόκληση αντίστροφου φαινομένου. Σε αντίθεση με τις παρατηρήσεις πολλών ενδιαφερόμενων μερών, υφίσταται μόνο μία αγορά ελαστικών επισώτρων κατά την άποψη των ενωσιακών παραγωγών, την οποία διαιρούν σε τρεις βαθμίδες κυρίως για λόγους εμπορικής στρατηγικής και διαφορών στην ποιότητα. Αυτό σημαίνει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί λαμβάνουν υπόψη τις εξελίξεις και στις τρεις βαθμίδες. Επομένως, η πίεση στην τιμή και στον όγκο στη βαθμίδα 3 έχει άμεσο αντίκτυπο και στις άλλες δύο βαθμίδες, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 798 και εξής. Εξάλλου, οι καταναλωτές επιλέγουν μεταξύ ελαστικών επισώτρων και από τις τρεις βαθμίδες. Σταθμίζουν την προθυμία τους να καταβάλουν υψηλότερη τιμή με την προσδοκώμενη διάρκεια ζωής των ελαστικών επισώτρων και το σχετικό κόστος. Κατά συνέπεια, η συμπεριφορά των παραγωγών και των καταναλωτών επιβεβαιώνει την ύπαρξη στενής διασύνδεσης μεταξύ των βαθμίδων. Συνεπάγεται ότι η παρατηρηθείσα μετατόπιση προς τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 ασκεί επίσης συνεχή πίεση στις άλλες δύο βαθμίδες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε επιπλέον ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές αφορούν κυρίως τη βαθμίδα 3. Λαμβανομένης υπόψη της διασύνδεσης μεταξύ βαθμίδων και της αυξανόμενης σπουδαιότητας της βαθμίδας 3, η Επιτροπή έκρινε ότι οι αρνητικές τάσεις που ήδη παρατηρήθηκαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του δεν μπορεί παρά να συνεχιστούν στο άμεσο μέλλον.

(832) Ο κίνδυνος περαιτέρω επιδείνωσης της ζημίας καταδεικνύεται επίσης από το 13ο πενταετές πρόγραμμα ανάπτυξης της χημικής και πετροχημικής βιομηχανίας στην Κίνα, το οποίο έχει ως στόχο την τεχνολογική καινοτομία, τη διαρθρωτική προσαρμογή και την πράσινη ανάπτυξη. Το εν λόγω πρόγραμμα εφαρμόζεται στη βιομηχανία ελαστικών επισώτρων και η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη σημαντικού αριθμού επιδοτήσεων. Υπογραμμίζεται ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς διαθέτουν το διαρθρωτικό πλεονέκτημα να ανέρχονται στην αλυσίδα αξίας, λόγω συνεχούς πρόσβασης σε φθηνή χρηματοδότηση. Αν τα ελαστικά επίσωτρα υψηλότερης ποιότητας από τη ΛΔΚ ανταγωνίζονταν όλο και περισσότερο τα ελαστικά επίσωτρα της Ένωσης σε επιδοτούμενες τιμές, αυτό θα μείωνε τα περιθώρια κέρδους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και συνεπώς την ικανότητα του κλάδου για επενδύσεις και καινοτομία. Κάτι τέτοιο, με τη σειρά του, θα μπορούσε πιθανόν να εξαναγκάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να βασίζεται σε ελαστικά επίσωτρα χαμηλότερης ποιότητας, που απαιτούν περιορισμένες επενδύσεις σε Ε & Α, με αποτέλεσμα περαιτέρω αντίκτυπο στη δυνατότητα αναγόμωσής τους και, συνεπώς, πρόκληση ζημίας και στις τρεις βαθμίδες.

(833) Εξαιτίας της ζημιογόνου κατάστασης στη βαθμίδα 3 και του επί του παρόντος αισθητού αντίστροφου φαινομένου στις βαθμίδες 2 και 1, η Επιτροπή υποστήριξε το συμπέρασμά της ότι η βιομηχανία στο σύνολό της υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(834) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του δέχτηκε μεγάλη πίεση. Υπήρξε μείωση της παραγωγικής ικανότητας, των επενδύσεων και της απασχόλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο και αξιοσημείωτη απώλεια μεριδίου αγοράς παρά τη συνεχή πτώση των τιμών πώλησης. Οι κινεζικές εισαγωγές οδήγησαν σε σημαντική μείωση τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σημείωσε επίσης πτώση στο σύνολό της, η οποία ήταν ακόμη ταχύτερη προς το τέλος της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, αυξήθηκαν τα αποθέματα όλων των τύπων ελαστικών επισώτρων, ιδίως κατά την περίοδο έρευνας, με αρνητικό αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας. Πολλές ΜΜΕ αναγόμωσης σταμάτησαν την παραγωγή και δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από την οικονομική ανάκαμψη. Η Επιτροπή απέδωσε επίσης σπουδαιότητα στις παρατηρήσεις των AIRP και Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk (η ιταλική και γερμανική ένωση εταιρειών αναγόμωσης αντίστοιχα) ή της Banden Plan Europa BV (ενωσιακή επιχείρηση

αναγόμωσης) ή της Vipal Europe (προμηθευτής πέλματος), επισημαίνοντας ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ έχει ήδη επιφέρει θετική δυναμική στον τομέα. Συγκεκριμένα, επιχειρήσεις αναγόμωσης σε αρκετά κράτη μέλη της Ένωσης εμφάνισαν αύξηση στις παραγγελίες από τον Μάιο του 2018 και θεωρούν ότι αυτή η αισιόδοξη προοπτική θα συνεχιστεί αν τα προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ καταστούν οριστικά.

5. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(835) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία.

(836) Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες διαφορετικούς από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα να μην αποδοθεί στις εισαγωγές αυτές. Οι παράγοντες αυτοί είναι: εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, επίδοση των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών και εξέλιξη του κόστους.

5.1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(837) Οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας, με περιθώρια υποτιμολόγησης της τάξης του 21 %, οδηγώντας σε μείωση του μεριδίου αγοράς και των κερδών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (αντίστοιχα από 72,4 % σε 67,1 % και από 15,4 % το 2014 σε 13,7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο). Ως εκ τούτου, κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε ελαφρά, ενώ ο όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 32 % και απορρόφησε το μεγαλύτερο μέρος της αύξησης της ενωσιακής κατανάλωσης.

(838) Συνολικά, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απώλεια μεριδίου αγοράς κατά – 5,3 ποσοστιαίες μονάδες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής απορροφήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές (+ 4,2 ποσοστιαίες μονάδες).

(839) Η ανάλυση των δεικτών ζημίας στις αιτιολογικές σκέψεις 686 έως 784 δείχνει ότι η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ιδίως η χρηματοοικονομική του κατάσταση επιδεινώθηκαν και αυτό συμπίπτει με την άφιξη μεγάλων όγκων επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άσκησαν σημαντική πίεση προς τα κάτω στις τιμές στην αγορά της Ένωσης. Όντως, η διαπιστωθείσα απότομη αύξηση των εισαγωγών και η σημαντική υποτιμολόγησή τους είναι οι κύριοι παράγοντες που πρέπει να ληφθούν υπόψη σε αυτή την υπόθεση.

(840) Οι Κινέζοι εξαγωγείς κατάφεραν να αυξήσουν σημαντικά το μερίδιό τους στην αγορά εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η πλειονότητα του συνολικού όγκου των κινεζικών επιδοτούμενων εισαγωγών συγκεντρώνεται στη βαθμίδα 3, αναγκάζοντας αρκετούς ενωσιακούς παραγωγούς αυτής της βαθμίδας, ιδίως ΜΜΕ αναγόμωσης, να αποχωρήσουν από την αγορά. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εν λόγω μεγάλες ποσότητες εισαγωγών σε επιδοτούμενες τιμές επηρέασαν τον καθορισμό της τιμής. Προηγουμένως, ο καθορισμός των τιμών γινόταν με βάση τη βαθμίδα 1, δηλαδή οι τιμές της βαθμίδας 2 καθορίζονταν σε σχέση με τις τιμές της βαθμίδας 1 και οι τιμές της βαθμίδας 3 σε σχέση με τις τιμές της βαθμίδας 2. Αυτό αντιστράφηκε: η τιμή της βαθμίδας 2 καθορίζεται με βάση τη βαθμίδα 3 και η τιμή της βαθμίδας 1 με βάση τη βαθμίδα 2. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα μείωση των τιμών πώλησης σε όλες τις βαθμίδες. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από τη ΛΔΚ είχε καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(841) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε με ποιο τρόπο τα επίπεδα του όγκου και των τιμών των εισαγωγών κινεζικών ελαστικών επισώτρων έπληξαν σημαντικά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, μεμονωμένα ή συλλογικά. Ισχυρίστηκαν ότι, παρότι οι εισαγωγές από Κινέζους εξαγωγείς προς την Ένωση αυξήθηκαν κατά 1 124 101 τεμάχια στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η κατανάλωση στην Ένωση επίσης αυξήθηκε κατά 1 341 615 τεμάχια. Συνεπώς, η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών σε ανταγωνιστικές τιμές δεν θα μπορούσε καθεαυτή να βλάψει τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά. Επιπλέον, το γεγονός ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να αποσυρθούν από ένα τμήμα της αγοράς και ότι ο καθορισμός της τιμής άλλαξε στην ενωσιακή αγορά δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη ότι οι κινεζικές εισαγωγές είναι υπεύθυνες για την πρόκληση σημαντικής ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Το γεγονός ότι οι τιμές των Κινέζων εξαγωγέων ήταν χαμηλότερες από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από την αύξηση στην κατανάλωση και αναγκάστηκαν να μειώσουν τις τιμές τους για να καταστούν πιο ανταγωνιστικοί δεν αρκεί για να αποδειχθεί ότι οι κινεζικές εισαγωγές είναι υπεύθυνες για τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(842) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι κινεζικές επιδοτούμενες τιμές οδήγησαν σε σημαντική μείωση των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε όλες τις βαθμίδες κατά την περίοδο έρευνας. Κατά μέσο όρο ήταν αρκετά χαμηλότερες καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι τιμές εισαγωγής παρέμειναν σταθερές μεταξύ 2014 και 2015, μειώθηκαν το 2016 και παρέμειναν στο ίδιο χαμηλό επίπεδο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 650) δεν μπορεί να εξηγηθεί βάσει της εξέλιξης των τιμών των πρώτων υλών. Οι τελευταίες μειώθηκαν στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, αλλά αυξήθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Εντούτοις, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν αναθεώρησαν τις τιμές τους προς τα πάνω. Αυτό καταδεικνύει την πρόθεσή τους να αποκτήσουν (και πράγματι απέκτησαν) επιπλέον μερίδιο αγοράς, εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(843) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας υποστήριξε ότι δεν υφίσταται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που προκλήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, καθώς οι κινεζικές εξαγωγές αφορούν κυρίως τη βαθμίδα 3 της αγοράς, ενώ η πλειονότητα των ενωσιακών παραγωγών πωλούν προϊόντα των βαθμίδων 1 και 2. Η δήλωση αυτή είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη. Τα προϊόντα που εμπίπτουν στις βαθμίδες 1 και 2 αντιπροσωπεύουν περίπου το 32 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών. Επιπλέον, όπως εξηγείται στο τμήμα 4.3 σχετικά με τη διασύνδεση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων και μεταξύ διαφορετικών βαθμίδων, υπάρχει συμβιωτική σχέση μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων, που από κοινού συνιστούν ένα ενιαίο προϊόν. Η πίεση στην τιμή και τον όγκο λόγω των φθηνών κινεζικών ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 επηρεάζει επίσης την τιμή και στις άλλες βαθμίδες, επηρεάζοντας, ως εκ τούτου, τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(844) Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της ζημίας και, επομένως, η ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας θα πρέπει να πραγματοποιηθεί αφού ληφθεί υπόψη ότι τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 τιμολογούνταν φθηνότερα διότι έχουν σημαντικά βραχύτερη διάρκεια ζωής από τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2. Η αξιολόγηση του μεριδίου αγοράς θα πρέπει να γίνει βάσει σύγκρισης του μεριδίου αγοράς ως προς την αξία και όχι ως προς την ποσότητα. Αν ληφθεί αυτό υπόψη, η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η αύξηση του μεριδίου αγοράς του Κινέζου παραγωγού-εξαγωγέα είναι πολύ λιγότερο έντονες.

(845) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η διάρκεια ζωής των ελαστικών επισώτρων συνιστά σημαντική παράμετρο της ανάλυσης, η οποία αποδεικνύει τη διασύνδεση μεταξύ βαθμίδων. Εντούτοις, δεν αποδέχθηκε ότι η παράμετρος αυτή θα μπορούσε να αναιρέσει το πόρισμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια. Ακόμη και αν, ομολογουμένως, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών ελαστικών επισώτρων στην Ένωση είναι χαμηλότερο σε αξία λόγω «βραχύτερης διάρκειας ζωής» και όχι «ανά τεμάχιο», αυτό δεν αλλάζει το γεγονός ότι εξαιτίας ακριβώς της αυξανόμενης προσέλκυσης των καταναλωτών για αγορά κινεζικών ελαστικών επισώτρων «χαμηλής τιμής - χαμηλών χιλιομετρικών επιδόσεων» υπέστη πίεση και σημαντική ζημία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα, είτε βάσει αξίας είτε βάσει όγκου, επιβεβαιώνει το πόρισμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια.

(846) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος υποστήριξε ότι η μείωση στην τιμή των κινεζικών εισαγωγών προκλήθηκε λόγω αλλαγής στη σύνθεση του προϊόντος, η οποία προέκυψε από την αυξανόμενη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα. Εντούτοις, δεν υπήρξαν αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό αυτόν. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν το μέγεθος θα μπορούσε να έχει επίπτωση στην εξέλιξη των μέσων τιμών, οι κινεζικές εισαγωγές οδήγησαν εξίσου σε υποτιμολόγηση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και όσον αφορά ίδια μεγέθη, καθώς η σύγκριση πραγματοποιείται πάντοτε ανά τύπο προϊόντος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.

(847) Άλλοι παράγοντες που εξετάστηκαν στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ήταν: οι εισαγωγές από άλλες χώρες, η εξαγωγική επίδοση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η εξέλιξη του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2. **Εισαγωγές από τρίτες χώρες**

(848) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 23

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Τουρκία				
Όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία	712 497	710 504	856 110	884 241
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*100*	*120*	*124*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Τουρκία	212	216	194	185
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*102*	*91*	*87*
Μερίδιο αγοράς	3,5 %	3,4 %	4,0 %	4,1 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	12,6 %	11,4 %	12,1 %	12,3 %

Χώρα	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Κορέα				
Όγκος των εισαγωγών από την Κορέα	431 676	463 643	477 185	381 167
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*107*	*111*	*88*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Κορέα	219	191	181	186
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*87*	*83*	*85*
Μερίδιο αγοράς	2,1 %	2,2 %	2,2 %	1,8 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	7,6 %	7,4 %	6,8 %	5,3 %
Ιαπωνία				
Όγκος των εισαγωγών από την Ιαπωνία	386 128	418 802	398 427	390 859
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*108,5*	*103,2*	*101,2*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Ιαπωνία	293	227	218	221
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*77,6*	*74,4*	*75,4*
Μερίδιο αγοράς	1,9 %	2,0 %	1,9 %	1,8 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	6,8 %	6,7 %	5,6 %	5,5 %
Ρωσία				
Όγκος των εισαγωγών από τη Ρωσία	181 031	237 582	270 515	279 798
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*131,2*	*149,4*	*154,6*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από τη Ρωσία	145	131	130	130
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*90,7*	*89,6*	*89,5*
Μερίδιο αγοράς	0,9 %	1,1 %	1,3 %	1,3 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	3,2 %	3,8 %	3,8 %	3,9 %
Ταϊλάνδη				
Όγκος των εισαγωγών από την Ταϊλάνδη	142 735	177 209	174 994	167 509
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*124,2*	*122,6*	*117,4*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από την Ταϊλάνδη	310	226	233	241
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*72,9*	*75,3*	*77,7*
Μερίδιο αγοράς	0,7 %	0,9 %	0,8 %	0,8 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	2,5 %	2,8 %	2,5 %	2,3 %

Χώρα	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Άλλες τρίτες χώρες				
Όγκος των εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες	338 457	376 075	469 425	464 224
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*111*	*139*	*137*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες	202	195	200	192
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*96*	*99*	*95*
Μερίδιο αγοράς	1,7 %	1,8 %	2,2 %	2,1 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	6,0 %	6,0 %	6,6 %	6,5 %
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών πλην της ΛΔΚ				
Όγκος των εισαγωγών από όλες τις άλλες χώρες	2 192 524	2 383 815	2 646 656	2 567 798
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*109*	*121*	*117*
Μοναδιαίες τιμές εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες	227	202	192	189
Δείκτης (2014 = 100)	*100*	*89*	*85*	*83*
Μερίδιο αγοράς	10,8 %	11,5 %	12,3 %	11,9 %
Μερίδιο στον συνολικό όγκο εισαγωγών της Ένωσης	38,7 %	38,3 %	37,5 %	35,8 %

Πηγή: Eurostat

(849) Οι εισαγωγές από τις άλλες τρίτες χώρες έδειξαν μικρή αύξηση του μεριδίου αγοράς τους από 10,8 % σε 11,9 % την εξεταζόμενη περίοδο. Από όλες τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, μόνο οι ρωσικές εισαγωγές είχαν μέσες τιμές παρόμοιες με εκείνες των κινεζικών εισαγωγών. Οι μέσες τιμές εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος ήταν σαφώς υψηλότερες από τις μέσες τιμές των κινεζικών εισαγωγών. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη Ρωσία αυξήθηκε από 0,9 % σε 1,3 % την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, οι περιορισμένες ποσότητες των ρωσικών εισαγωγών δεν αποδυναμώνουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(850) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε σε προκαταρκτικό στάδιο στο συμπέρασμα ότι ακόμη κι αν οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες μπορεί να είχαν περιορισμένο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ παρέμειναν η κύρια αιτία της ζημίας.

(851) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να παράσχει περαιτέρω ανάλυση του αντίκτυπου που είχαν οι ρωσικές εισαγωγές, οι τιμές των οποίων είναι στο επίπεδο των κινεζικών εισαγωγών.

(852) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υφίσταται σημαντική διαφορά στις εισαγόμενες ποσότητες. Ενώ οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν από 3,5 εκατ. ελαστικά επίσωτρα το 2014 σε 4,6 εκατ. ελαστικά επίσωτρα (δηλαδή κατά 1 100 000 τεμάχια) κατά την περίοδο έρευνας, οι ρωσικές εισαγωγές αυξήθηκαν από 0,2 εκατ. ελαστικά επίσωτρα σε 0,3 εκατ. ελαστικά επίσωτρα (δηλαδή κατά μόλις 100 000 τεμάχια) την ίδια περίοδο. Δεδομένων των περιορισμένων ποσοτήτων καταγωγής Ρωσίας (συνιστούν μόλις το 6 % του συνολικού όγκου εισαγωγών από τη ΛΔΚ και κατέχουν μόλις 1,3 % μερίδιο της ενωσιακής αγοράς) σε παρόμοια τιμή, οι εν λόγω εισαγωγές δεν μπορούν να αποδυναμώσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(853) Άλλα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές από άλλες χώρες, όπως η Ιαπωνία, η Κορέα και η Τουρκία, σε σημαντικές ποσότητες και χαμηλότερες τιμές από αυτές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Λόγω της τιμής και της ποσότητάς τους, ενίσχυσαν, κατά τους ισχυρισμούς, την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(854) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι τιμές εισαγωγής από την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και την Τουρκία ήταν υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές εισαγωγής. Επιπλέον, συνιστούν κυρίως τιμές μεταβίβασης σε συνδεδεμένους εισαγωγείς. Συνεπώς, οι εν λόγω τιμές εισαγωγής δεν μπορούν να χρησιμεύσουν ως βάση για τη σύγκριση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Τέλος, τα ιαπωνικά, νοτιοκορεατικά και τουρκικά ελαστικά επίσωτρα πωλούνταν σε τιμή που ανταποκρινόταν στην αντίστοιχη βαθμίδα τους στην ενωσιακή αγορά. Επομένως, οι εισαγωγές αυτές δεν θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όσον αφορά τις ποσότητες, το μερίδιο αγοράς τους παρέμεινε σταθερό (ο όγκος μειώθηκε κατά 50 000 τεμάχια για τη Νότια Κορέα, παρέμεινε σταθερός για την Ιαπωνία και αυξήθηκε κατά 170 000 τεμάχια για την Τουρκία) και αντιπροσώπευε περίπου το ήμισυ του όγκου των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.2.1. *Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(855) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 24

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2014	2015	2016	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (σε τεμάχια)	6 079 036	5 920 561	5 893 729	5 920 981
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*97,4*	*97,0*	*97,4*
Μέση τιμή (ευρώ/τεμάχιο)	188	179	169	168
Δείκτης 2014 = 100	*100*	*95,3*	*89,9*	*89,8*

Πηγή: Eurostat Comext

(856) Με βάση τα στοιχεία της Eurostat, οι ποσότητες των εξαγωγών μειώθηκαν κατά 2,6 % την εξεταζόμενη περίοδο. Οι μέσες τιμές εξαγωγής επηρεάζονται από τις αξίες μεταβίβασης στις συνδεδεμένες εταιρείες. Δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα μπορούσε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της διαπιστωθείσας ζημίας.

(857) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλειες διότι πραγματοποίησε εξαγωγές με ζημία κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που επηρέασε την απόδοσή του επί των επενδύσεων και την ικανότητά να πραγματοποιεί επενδύσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 862, οι μέσες τιμές εξαγωγής επηρεάζονται από τις αξίες μεταβίβασης στις συνδεδεμένες εταιρείες. Επιπλέον, το κόστος παραγωγής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 754 υπολογίστηκε όσον αφορά τις πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Αυτό δεν επιτρέπει την εξαγωγή ουσιαστικών συμπερασμάτων βάσει σύγκρισης των εν λόγω δύο συνόλων στοιχείων. Εξάλλου, οι μικροοικονομικοί δείκτες έδειξαν ότι οι εξαγωγές των ενωσιακών παραγωγών ήταν κερδοφόρες. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(858) Η Επιτροπή επανέλαβε ότι οι ποσότητες παρέμειναν σταθερές κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Επιπλέον, οι εν λόγω τιμές είναι τιμές μεταβίβασης μεταξύ συνδεδεμένων μερών και, συνεπώς, δεν μπορεί να εξαχθεί κανένα συμπέρασμα από το γεγονός ότι οι εν λόγω τιμές εμφανίζουν φθίνουσα τάση στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαιώνει την απουσία στοιχείων που να αποδεικνύουν ότι η εξαγωγική δραστηριότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα μπορούσε να αποδυναμώσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της διαπιστωθείσας ζημίας.

5.3. **Εξέλιξη του κόστους**

(859) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 755, το συνολικό κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 12 EUR ανά ελαστικό επίσωτρο την εξεταζόμενη περίοδο, λόγω της εξέλιξης των κύριων πρώτων υλών (ιδίως του φυσικού και του συνθετικού καουτσούκ). Ωστόσο, η μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 19 EUR ανά ελαστικό επίσωτρο, λόγω της πίεσης των τιμών των κινεζικών επιδοτούμενων εισαγωγών.

(860) Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί ότι η εξέλιξη του κόστους δεν θα μπορούσε να αποτελεί αιτία της διαπιστωθείσας ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(861) Ο όμιλος Giti υποστήριξε ότι τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα κατέστησαν φθηνότερα λόγω της μείωσης του κόστους, αλλά οι επιχειρήσεις αναγόμωσης δεν κατόρθωσαν να επωφεληθούν από αυτή τη μείωση, διότι η αναλογία των πρώτων υλών στο κόστος παραγωγής τους είναι σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τα καινούργια ελαστικά επίσωτρα. Έτσι εξηγείται η απώλεια που υπέστη ο κλάδος αναγόμωσης στη βαθμίδα 3, οφειλόμενη κυρίως στην εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, οι οποίες παρουσίασαν συνεχή πτώση από το 2012 και άρχισαν να ανακάμπτουν μόλις το 2017.

(862) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 650, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής δεν ακολούθησαν την εξέλιξη των τιμών των πρώτων υλών, ενώ το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αποτύπωσε αυτή την εξέλιξη ([125]). Οι απώλειες οφείλονταν στο γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές οδήγησαν σε σημαντική υποτιμολόγηση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.4. **Άλλοι γνωστοί παράγοντες**

(863) Σύμφωνα με τον ισχυρισμό του ομίλου China National Tire και της Pirelli, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη ότι δύο μεγάλοι παραγωγοί πραγματοποίησαν μεγάλες επενδύσεις στις δραστηριότητές τους αναγόμωσης. Αυτό θα μπορούσε, κατά τους ισχυρισμούς, να εξηγήσει τον λόγο που οι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να αποσυρθούν από τη βαθμίδα 3 της αγοράς. Σύμφωνα με τα εν λόγω ενδιαφερόμενα μέρη, η οικονομική κρίση ώθησε τους δύο μεγάλους παραγωγούς (Goodyear και Continental) να επενδύσουν στις δραστηριότητες αναγόμωσής τους και να ανοίξουν δικά τους εργοστάσια αναγόμωσης. Με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, η παραγωγική ικανότητα κάθε εργοστασίου ισούται με την ετήσια παραγωγή δέκα μικρότερων επιχειρήσεων αναγόμωσης. Ο όμιλος China National Tire θεωρεί ότι οι εν λόγω επενδύσεις οδήγησαν σε αυτοπροκληθείσα ζημία. Υποστηρίζεται ότι οι επενδύσεις αυτές έχουν δημιουργήσει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και τεχνητή αύξηση του κόστους ανά μονάδα και, κατά συνέπεια, προκάλεσαν μείωση του κέρδους. Ο αντίκτυπος των επενδύσεων στον συνολικό ενωσιακό κλάδο είναι επαρκής, κατά τους ισχυρισμούς, ώστε να αποδυναμωθεί οποιαδήποτε ενδεχόμενη αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των κινεζικών επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, είτε λαμβάνεται υπόψη μεμονωμένα είτε από κοινού με άλλους γνωστούς παράγοντες.

(864) Σύμφωνα με τα στοιχεία που προσκόμισε η ETRMA, η δραστηριότητα θερμής αναγόμωσης (που χρησιμοποιείται αποκλειστικά από μεγάλους κατασκευαστές) ουσιαστικά μειώθηκε κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (η παραγωγή κυμάνθηκε από 2,3 εκατ. το 2014 σε 2,1 εκατ. κατά την περίοδο έρευνας). Συνεπώς, τα στοιχεία αυτά δεν υποστηρίζουν τον ισχυρισμό ότι οι επενδύσεις των δύο μεγάλων παραγωγών προκάλεσαν πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός περί αυτοπροκληθείσας ζημίας απορρίφθηκε.

(865) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η αυξανόμενη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα επηρέασε ενδεχομένως με τέτοιο τρόπο τη σύνθεση του προϊόντος στη διάρκεια των διαφόρων ετών, ώστε κατά το τέλος της περιόδου έρευνας πωλούνταν κατ' αναλογία περισσότερα ελαστικά επίσωτρα μικρού μεγέθους. Λόγω περιορισμών στην κυκλοφορία στο κέντρο των πόλεων όσον αφορά το βάρος και το μέγεθος των οχημάτων και την ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου (το οποίο απαιτεί τον καταμερισμό των φορτίων σε μικρότερες ποσότητες και, συνεπώς, τη χρήση πιο ελαφρών φορτηγών και ελαφρών εμπορικών κλειστών φορτηγών), υπήρξε μετατόπιση προς αυξημένη ζήτηση μικρότερων ελαστικών επισώτρων. Η παρατήρηση αυτή δεν αφορούσε μόνο τις πωλήσεις από ενωσιακούς παραγωγούς. Οι κινεζικές εισαγωγές ανταποκρίθηκαν επίσης στην αυξημένη ζήτηση για μικρότερα ελαστικά επίσωτρα και αυτό, κατά συνέπεια, ήταν η αιτία (εν μέρει) της μείωσης των τιμών πώλησης των κινεζικών εισαγωγών.

(866) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την εξέλιξη της σύνθεσης του προϊόντος, τα στοιχεία που συγκέντρωσε η Επιτροπή αναφορικά με τα μεγέθη που πωλούνταν στην ενωσιακή αγορά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δεν στηρίζουν το επιχείρημα ότι οι τιμές και το κόστος είναι χαμηλότερα λόγω της σχετικά εντονότερης παρουσίας μικρότερων ελαστικών επισώτρων στην αγορά ([126]). Τα στοιχεία όσον αφορά την περίοδο έρευνας φανερώνουν όντως ότι η σύνθεση του προϊόντος στην αγορά είναι σταθερή και εξακολουθεί να συγκεντρώνεται στις βασικές διαστάσεις. Επιπλέον, δεν διαπιστώνεται ανάλογη μείωση στο μέσο μέγεθος του προϊόντος σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat για τις κινεζικές εισαγωγές, τα οποία αποκαλύπτουν, αντιθέτως, ότι το βάρος των εισαγόμενων ελαστικών επισώτρων από την Κίνα αυξήθηκε κατά 3 % μεταξύ 2014 και της περιόδου έρευνας ([127]). Από την άλλη πλευρά, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε συνολικές διαρθρωτικές προσαρμογές προκειμένου να μειώσει το κόστος, δεδομένων των «παράπλευρων συνεπειών» στις διαφορετικές βαθμίδες. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.5. **Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια**

(867) Διαπιστώθηκε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστησαν οι ενωσιακοί παραγωγοί και των επιδοτούμενων εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(868) Η σημαντική πίεση στις τιμές και στον όγκο η οποία ασκήθηκε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις ολοένα αυξανόμενες επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επωφεληθεί από την αργή ανάκαμψη της αγοράς της ΕΕ μετά την κρίση. Πράγματι, ο εντονότερος ανταγωνισμός αφορά τη βαθμίδα 3 όπου πραγματοποιούνται οι περισσότερες κινεζικές εισαγωγές, και επηρεάζει τις υψηλότερες βαθμίδες όπως εξηγήθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 825 έως 826. Η ανάλυση των δεικτών ζημίας ανωτέρω δείχνει ότι η οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του επηρεάστηκε από την αύξηση των φθηνών εισαγόμενων προϊόντων που αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων από τη ΛΔΚ, τα οποία προσφέρονταν σε χαμηλότερες τιμές από τις τιμές της Ένωσης. Οι Κινέζοι εξαγωγείς κατάφεραν να αποσπάσουν

([125]) Αιτιολογικές σκέψεις 176 έως 182 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ.

([126]) Ανάλυση της πωλούμενης στην αγορά διάστασης βάσει των στοιχείων της Europool. Τα στοιχεία τρίτων συνοψίστηκαν στη δημοσιευμένη μορφή των παρατηρήσεων του συνασπισμού σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ.

([127]) Ο υπολογισμός του βάρους/μονάδα βασίστηκε στα στοιχεία της Eurostat και είναι πλήρως διαθέσιμος στο φύλλο «Μετ. βάρος των εισαγωγών» στη δημοσιευμένη μορφή του παραρτήματος 2 της καταγγελίας.

σημαντικό μερίδιο της αγοράς σε βάρος του ενωσιακού κλάδου, με αποτέλεσμα μείωση της απασχόλησης και μείωση της παραγωγικής ικανότητας. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής απώλεσε 5,2 ποσοστιαίες μονάδες από το μερίδιο αγοράς του στο διάστημα από το 2014 έως την περίοδο έρευνας και οι πωλήσεις καθηλώθηκαν, ενώ η κατανάλωση αυξήθηκε στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, η σχετική τάση στην κερδοφορία για ολόκληρο τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είναι κι αυτή φθίνουσα, με απώλειες ιδιαίτερα στα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.

(869) Η Επιτροπή διαφοροποίησε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών. Ο αντίκτυπος των άλλων παραγόντων που προσδιορίστηκαν, συγκεκριμένα των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, των εξαγωγικών επιδόσεων των ενωσιακών παραγωγών και της εξέλιξης του κόστους στις αρνητικές εξελίξεις στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, τις τιμές και την κερδοφορία διαπιστώθηκε ότι δεν αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια. Ακόμα και όταν ελήφθησαν υπόψη οι συνδυαστικές επιπτώσεις αυτών των παραγόντων, το συμπέρασμα της Επιτροπής δεν ήταν διαφορετικό: εάν δεν είχαν πραγματοποιηθεί οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα είχε επηρεαστεί αρνητικά σε τόσο μεγάλο βαθμό. Ειδικότερα, το μερίδιο αγοράς δεν θα είχε φτάσει σε τόσο χαμηλά επίπεδα και η απασχόληση θα είχε διατηρηθεί.

(870) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε σε προκαταρκτικό στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν αποδυνάμωσαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ ζημίας και επιδοτούμενων εισαγωγών.

(871) Τόσο οι ρωσικές εισαγωγές (λόγω του μικρού όγκου τους) όσο και οι εισαγωγές από την Ιαπωνία, την Κορέα και την Τουρκία (λόγω των τιμών μεταβίβασής τους που ήταν ακόμα υψηλότερες από τις κινεζικές τιμές) δεν αποτέλεσαν την κύρια αιτία της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επίσης, οι εξαγωγικές επιδόσεις της Ένωσης και η εξέλιξη του κόστους της δεν ευθύνονται για τη ζημιογόνο κατάσταση της Ένωσης. Η κατάσταση αυτή δεν μπορεί επίσης να ερμηνευθεί βάσει άλλων πραγματικών στοιχείων, όπως οι επενδύσεις στον κλάδο αναγόμωσης από δύο μεγάλους παραγωγούς και η εξέλιξη στη σύνθεση του προϊόντος.

(872) Συνεπώς, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματά της, όπως αυτά αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 835 και 871, ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από τη ΛΔΚ και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν αποδυνάμωσαν την αιτιώδη συνάφεια.

6. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(873) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο θα μπορούσε να εξαγάγει σαφώς το συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά τις ζημιογόνες επιδοτήσεις. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των ποικίλων σχετικών συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και των εισαγωγέων.

6.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(874) Το αποτέλεσμα των δυνητικών μέτρων κατά των επιδοτήσεων μάλλον θα είναι θετικό για τους ενωσιακούς παραγωγούς και ιδίως τις ΜΜΕ. Θα είναι σε θέση να επωφεληθούν από την αυξανόμενη κατανάλωση και μια αγορά με δίκαιους όρους. Αναμένεται ιδιαιτέρως ότι υπό αυτές τις συνθήκες οι ενωσιακοί παραγωγοί θα μπορέσουν να αυξήσουν τις πωλήσεις τους και να ξανακερδίσουν το μερίδιο αγοράς που απώλεσαν. Αυτό θα μπορούσε στη συνέχεια να αυξήσει την παραγωγή της Ένωσης και να βελτιώσει τον βαθμό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Με δίκαιους όρους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές και να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση.

(875) Λόγω της διασύνδεσης μεταξύ της δραστηριότητας αναγόμωσης και της παραγωγής ελαστικών επισώτρων που μπορούν να αναγομωθούν, τα προτεινόμενα μέτρα θα επιτρέψουν ειδικότερα τη βιωσιμότητα του κλάδου αναγόμωσης. Αυτό θα ανακούφιζε την απασχόληση, ιδίως αφού ο κλάδος αναγόμωσης είναι έντασης εργασίας και οι εταιρείες αυτές βρίσκονται σε όλες τις χώρες της Ένωσης.

(876) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (ο όμιλος China National Tire και η Pirelli, ο όμιλος Giti και η Kirkby) θεώρησαν ότι ο κλάδος αναγόμωσης της Ένωσης θα επηρεαζόταν αρνητικά από τυχόν μειωμένη προσφορά και αυξημένη τιμή των περιβλημάτων. Σύμφωνα με την άποψή τους, τα μέτρα αντιντάμπινγκ για τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2 θα είχαν αρνητικό αντίκτυπο στις ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης, οι οποίες χρησιμοποιούν περιβλήματα των εν λόγω βαθμίδων στη γραμμή παραγωγής τους.

(877) Η Επιτροπή διαφώνησε με την εκτίμηση αυτή. Παρά το γεγονός ότι οι μεγάλοι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν ενσωματώσει δραστηριότητες αναγόμωσης, πολλά από τα περιβλήματά τους εξακολουθούν να αναγομώνονται από ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης. Επιπλέον, οι ανεξάρτητες ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης ανέφεραν στην Επιτροπή ότι, επί του παρόντος, υπάρχει υπερπροσφορά περιβλημάτων. Σύμφωνα με την εκτίμησή τους, πολλοί καταναλωτές θεωρούν φθηνότερη την αγορά κινεζικών ελαστικών επισώτρων χαμηλής βαθμίδας από την αναγόμωση των υφιστάμενων. Αυτό σε πολλές περιπτώσεις σήμαινε ότι χρειάστηκε να αποσυρθούν πολλά περιβλήματα που θα μπορούσαν να αναγομωθούν. Ιδιαίτερα σημαντικό είναι ότι, αφενός, οι ανεξάρτητες επιχειρήσεις και ενώσεις αναγόμωσης υποστήριξαν τα μέτρα και, αφετέρου, καμία μεμονωμένη ενωσιακή επιχείρηση αναγόμωσης δεν προέβαλε αντιρρήσεις για τα μέτρα. Αυτό καταδεικνύει ότι τα μέτρα είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου αναγόμωσης.

6.2. **Συμφέρον των χρηστών και των εισαγωγέων της Ένωσης**

(878) Η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας εστάλη σε πάνω από 40 εισαγωγείς και χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος και στις ενώσεις τους.

(879) Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της δειγματοληψίας. Αντιπροσωπεύουν [10 % - 15 %] των συνολικών εισαγωγών από τη ΛΔΚ. Από τις πέντε αυτές εταιρείες, δύο ήταν στη δειγματοληψία με βάση τον όγκο των εισαγωγών τους [αντιπροσωπεύουν (6 % - 10 %) των συνολικών κινεζικών εισαγωγών] και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

(880) Και για τους δύο εισαγωγείς του δείγματος, οι κινεζικές εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αντιπροσώπευαν σημαντικό μερίδιο του κύκλου εργασιών κατά την περίοδο έρευνας. Το επιχειρηματικό μοντέλο τους βασίζεται κυρίως σε συμβόλαια με Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, αν και έχουν και εναλλακτικές πηγές (είτε από το εσωτερικό είτε από τρίτες χώρες). Συνεπώς, ενώ τα μέτρα θα έχουν αντίκτυπο στη δραστηριότητά τους, αναμένεται ότι η επιβολή των μέτρων θα αυξήσει τις τιμές στην ενωσιακή αγορά σε θεμιτά επίπεδα.

(881) Υπάρχει άλλο ένα επιχειρηματικό μοντέλο που βασίζεται σε μια στρατηγική αποστολής του εμπορεύματος απευθείας από τον κατασκευαστή βάσει παραγγελίας. Στην περίπτωση αυτή, οι εισαγωγείς έχουν μεγαλύτερη ευελιξία να αλλάξουν πηγές εφοδιασμού. Τρεις από τους εισαγωγείς που δεν περιλαμβάνονταν στο δείγμα εμπίπτουν σ' αυτήν την κατηγορία και αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 2 % των συνολικών κινεζικών εισαγωγών στην περίοδο έρευνας. Ένα τόσο χαμηλό επίπεδο συνεργασίας δείχνει ότι η επιβολή μέτρων δεν θα είχε σημαντική επίπτωση στη δραστηριότητά τους.

(882) Παρουσιάστηκαν ακόμα δώδεκα εισαγωγείς και δύο ενώσεις εισαγωγέων, οι περισσότεροι από αυτούς μετά τη δημοσίευση του κανονισμού καταγραφής. Διατυπώθηκαν παρατηρήσεις για την καταγραφή και την πιθανή επιβολή μέτρων. Ωστόσο, κανένας από τους ενωσιακούς εισαγωγείς δεν υπέβαλε τεκμηριωμένους ισχυρισμούς.

(883) Ο όμιλος China National Tire και η Pirelli, ο όμιλος Giti και η Heuver υποστήριξαν ότι στην περίπτωση θέσπισης των μέτρων, θα υπήρχε μείωση στις κινεζικές εισαγωγές, η οποία θα οδηγούσε σε γενική μείωση της προσφοράς. Αυτό, με τη σειρά του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε κερδοσκοπική αύξηση των τιμών, εις βάρος των τελικών καταναλωτών. Τα μέτρα για την προστασία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα συνεπάγονταν, επίσης, πιο περιορισμένη επιλογή προϊόντων για τους καταναλωτές.

(884) Η Επιτροπή έκρινε ότι η συνολική παραγωγική ικανότητα της Ένωσης είναι επαρκής για τον εφοδιασμό της εσωτερικής αγοράς, όπως προκύπτει από τον πίνακα 1 και τον πίνακα 6. Επιπλέον, υπάρχουν πολλοί παραγωγοί εγκατεστημένοι σε τρίτες χώρες (Τουρκία, Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Ρωσία, Ταϊλάνδη και πολλές άλλες χώρες), οι οποίοι πραγματοποιούν ήδη πωλήσεις στην ενωσιακή αγορά. Ο συνολικός όγκος των πωλήσεών τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο ήταν σχετικά σταθερός, με μερίδιο αγοράς περίπου 12 %. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι κινεζικές τιμές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές όλων των άλλων μεγάλων χωρών εισαγωγής. Σύμφωνα με τη Eurostat, η μέση τιμή εισαγωγής από την Κίνα ήταν 128,8 EUR/τεμάχιο, ενώ οι τιμές εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες ήταν 189 EUR/τεμάχιο κατά την περίοδο έρευνας. Συνεπώς, εύλογα μπορεί να αναμένεται ότι όταν αποκατασταθούν οι ίσοι όροι ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά, οι εισαγωγές από όλες τις χώρες θα παρέχουν τις απαιτούμενες προμήθειες.

(885) Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι η ενωσιακή αγορά είναι ανταγωνιστική αγορά, στην οποία επικρατεί έντονος ανταγωνισμός μεταξύ πολλών παραγωγών που δραστηριοποιούνται και στις τρεις βαθμίδες. Συνεπώς, οι εισαγωγές σε επίπεδο θεμιτών τιμών θα εξακολουθήσουν να ασκούν πρόσθετη ανταγωνιστική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(886) Αρκετοί εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι ενδέχεται να αποσυρθούν τελείως από την αγορά, στην περίπτωση επιβολής των μέτρων. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σκοπός της επιβολής μέτρων κατά των επιδοτήσεων είναι η αποκατάσταση ίσων όρων ανταγωνισμού, ούτως ώστε οι ενωσιακοί παραγωγοί και οι παραγωγοί τρίτων χωρών να ανταγωνίζονται επί ίσοις όροις. Κατά συνέπεια, οι δασμοί καθορίζονται σε επίπεδο που θα μπορούσε να επιτρέπει στις κινεζικές εισαγωγές να συνεχίσουν να ανταγωνίζονται τους ενωσιακούς παραγωγούς, αλλά σε θεμιτές τιμές. Επιπρόσθετα, δεδομένου ότι η μεγάλη διαφορά μεταξύ των κινεζικών επιδοτούμενων τιμών και των τιμών εισαγωγής από όλες τις άλλες χώρες θα μειωθεί μέσω των μέτρων, οι εισαγωγείς θα έχουν αυξημένες επιχειρηματικές ευκαιρίες πώλησης ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά από άλλες χώρες.

(887) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα δεν θα είναι προς το συμφέρον των εισαγωγέων οι οποίοι βασίζονται πρωτίστως στην εισαγωγή πολύ φθηνών κινεζικών ελαστικών επισώτρων. Εντούτοις, οι εισαγωγείς με ευρύτερο χαρτοφυλάκιο προϊόντων μάλλον δεν θα επηρεαστούν έντονα από την αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού.

(888) Συμφέρον των προμηθευτών

(889) Οι προμηθευτές πέλματος έχουν τοποθετηθεί υπέρ της επιβολής μέτρων κατά των επιδοτήσεων, ισχυριζόμενοι ότι τέτοια μέτρα είναι ουσιαστικά για την επιβίωση του κλάδου αναγόμωσης. Χωρίς τις δραστηριότητες αναγόμωσης, οι επιχειρήσεις τους θα πλήττονταν σοβαρά. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα θα ήταν προς συμφέρον των προμηθευτών πέλματος.

6.3. **Άλλα συμφέροντα**

(890) Είναι πάγια πολιτική της Ένωσης ([128]) η μείωση των αποβλήτων και η διαχείριση των πρώτων υλών με τρόπο βιώσιμο. Στην πραγματικότητα η πολιτική της Ένωσης είναι διττή: αφορά την αποτροπή δημιουργίας αποβλήτων και ενθαρρύνει την ανακύκλωση ([129]). Επιπλέον, υπάρχει οριζόντιος στόχος πολιτικής να ενθαρρυνθεί η παρουσία μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην ενωσιακή αγορά ([130]).

(891) Η αναγόμωση είναι ζωτικής σημασίας για μια ενάρετη κυκλική οικονομία. Εκτός από το ότι εγγυώνται υψηλό επίπεδο αξιοπιστίας, επίδοσης και ασφάλειας, τα αναγομωμένα ελαστικά επίσωτρα έχουν μεγάλο πλεονέκτημα από περιβαλλοντική άποψη (μικρότερη χρήση πρώτων υλών και ενέργειας, μικρότερη παραγωγή CO_2, λιγότερη ρύπανση και λιγότερη κατανάλωση νερού). Αυτό θα μπορούσε να συμβάλει επίσης στην επίτευξη μεγαλύτερων κοινωνικών στόχων, στόχων που αναγνωρίζονται από ειδικές πολιτικές της Ένωσης.

(892) Μερικά ενδιαφερόμενα μέρη υπογράμμισαν ότι κατασκευαστές ελαστικών επισώτρων πρώτης ποιότητας παράγουν καινούργια, υψηλής ποιότητας ελαστικά επίσωτρα που είναι σχεδιασμένα για μεγάλο κύκλο ζωής και μπορούν να αναγομωθούν. Χωρίς τον κλάδο αναγόμωσης, ο ανταγωνισμός στον κλάδο ελαστικών επισώτρων θα γίνει μια κούρσα για όλο και πιο χαμηλές τιμές και θα καταλήξει στην καταστροφή του κλάδου, την απώλεια αξίας της βιομηχανίας σε ολόκληρη την αλυσίδα εφοδιασμού και την εκμηδένιση της ποιοτικής προσφοράς στην Ένωση.

(893) Η AIRP δήλωσε ότι η δραστηριότητα αναγόμωσης αποτελεί πρότυπο κυκλικής οικονομίας, καθώς η αναγόμωση ενός μόνο ελαστικού επισώτρου σε σύγκριση με την παραγωγή ενός καινούργιου ελαστικού χρησιμοποιεί 70 % λιγότερες πρώτες ύλες, 65 % λιγότερη ενέργεια και 19 % λιγότερο νερό, παράγει 37 % λιγότερο CO_2 και 21 % λιγότερη ρύπανση του αέρα (σωματίδια) και προκαλεί 29 % λιγότερο διάβρωση του εδάφους σε χώρες στις οποίες παράγεται το φυσικό καουτσούκ.

(894) Επιπλέον, ο κλάδος αναγόμωσης αποτρέπει σήμερα την παραγωγή περίπου 240 000 τόνων φθαρμένων ελαστικών επισώτρων ετησίως. Κατά συνέπεια, μέτρα που προστατεύουν υψηλής ποιότητας ελαστικά επίσωτρα στην Ένωση που είναι αναγομώσιμα, και τα οποία επιβάλλονται έναντι των επισώτρων ουσιαστικά μίας χρήσης, θα συμβάλουν στην αποφυγή δημιουργίας αποβλήτων σύμφωνα με τους στόχους της οδηγίας για τα απόβλητα, καθώς θα υποστηρίξουν τη διατήρηση ενός βιώσιμου κλάδου αναγόμωσης στην Ένωση.

(895) Σύμφωνα με μελέτες που διεξήγαγε η AIRP, η Ιταλία εξοικονομεί κατά μέσο όρο 30 εκατομμύρια λίτρα ακατέργαστου πετρελαίου ετησίως μέσω της αναγόμωσης, όπως και 20 000 τόνους άλλων πρώτων υλών στρατηγικής σημασίας, όπως το φυσικό και συνθετικό καουτσούκ, η αιθάλη, τα νήματα, ο χάλυβας και ο χαλκός, πέρα από το ότι μειώνει τις εκπομπές CO_2 κατά 10 202 τόνους. Σύμφωνα με τις ίδιες μελέτες, κάθε αναγομωμένο ελαστικό επίσωτρο μειώνει τις εκπομπές CO_2 κατά 26,5 kg.

(896) Κατά συνέπεια, μέτρα που προστατεύουν υψηλής ποιότητας και αναγομώσιμα ελαστικά επίσωτρα στην Ένωση, και τα οποία επιβάλλονται εις βάρος επισώτρων που είναι ουσιαστικά μίας χρήσης θα ενισχύσουν τη συνοχή της πολιτικής με τους στόχους της Ένωσης για τα απόβλητα και την κυκλική οικονομία, καθώς θα υποστηρίξουν τη διατήρηση ενός βιώσιμου κλάδου αναγόμωσης στην Ένωση. Επιπλέον, λόγω του ότι στον κλάδο αυτό δραστηριοποιούνται κυρίως οι ΜΜΕ, τα μέτρα θα συμβάδιζαν επίσης με τον στόχο της Επιτροπής να υποστηρίξει τις εν λόγω εταιρείες.

6.4. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(897) Τα αποτελέσματα των μέτρων κατά των επιδοτήσεων στους ενωσιακούς παραγωγούς θα ήταν θετικά. Παρά τους ισχυρισμούς για δυνητικά αρνητικό αντίκτυπο στους ενωσιακούς παραγωγούς, ο δασμός δεν θα ήταν δυσανάλογος σε σχέση με τις συνολικές συνέπειες σε όλο τον ενωσιακό κλάδο. Πράγματι, θεωρείται ότι η ελεύθερη διαθέσιμη ικανότητα παραγωγής του ενωσιακού κλάδου και οι εισαγωγές από άλλες χώρες θα άμβλυναν τους κινδύνους, προσφέροντας εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού. Η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού και των ισότιμων όρων ανταγωνισμού, όταν δεν θα υπάρχουν επιδοτούμενες εισαγωγές, θα βοηθούσε την υγιή ανάπτυξη της συνολικής αγοράς ελαστικών επισώτρων της Ένωσης και θα ενίσχυε τη συνοχή της πολιτικής με τους στόχους μιας κυκλικής οικονομίας, την αποτροπή της δημιουργίας αποβλήτων και την προστασία των ΜΜΕ στην Ένωση. Για τους λόγους αυτούς, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής μέτρων στις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά από τη ΛΔΚ.

(898) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Hämmerling ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών κατά των επιδοτήσεων δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού. Έκανε μνεία στο συμπέρασμα της Επιτροπής που εκτίθεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη και αποφάνθηκε ότι μια «τέτοιου είδους απαξιωτική προσέγγιση» δεν θα μπορούσε να γίνει αποδεκτή. Εντούτοις, στον βαθμό που η Hämmerling δεν παρουσίασε επιχειρήματα ή πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη σαφώς δυσανάλογα υψηλού κόστος για τους εισαγωγείς λόγω του μέτρου, τα οποία θα μπορούσαν να υποδηλώνουν την ανάγκη αναθεώρησης της στάθμισης των συγκρουόμενων συμφερόντων, η Επιτροπή απέρριψε τον εν λόγω ισχυρισμό.

([128]) Βλέπε οδηγία 2008/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για τα απόβλητα και την κατάργηση ορισμένων οδηγιών, ΕΕ L 312 της 22.11.2008, σ. 3.

([129]) Βλέπε το σχέδιο δράσης για την κυκλική οικονομία που εγκρίθηκε τον Ιανουάριο του 2018· http://ec.europa.eu/environment/circular-economy/index_en.htm.

([130]) Βλέπε την πολιτική της Επιτροπής για τη στήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων· https://ec.europa.eu/growth/smes/business-friendly-environment/small-business-act_en.

(899) Συνεπώς, η επιβολή μέτρων κατά των επιδοτήσεων αναμένεται να επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να παραμείνει στην αγορά και, στη συνέχεια, να βελτιώσει την κατάστασή του. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος στην περίπτωση που δεν θα επιβληθεί κάποιο μέτρο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να αποσυρθεί από τη δραστηριότητα της αναγόμωσης μεσοπρόθεσμα, με αποτέλεσμα να χαθούν θέσεις εργασίας - όπως συνέβη ήδη με το κλείσιμο δεκάδων ΜΜΕ όπως φάνηκε στην αιτιολογική σκέψη 729. Από την άποψη των εισαγωγέων ή των χρηστών, δεν διαπιστώθηκαν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής μέτρων κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές ελαστικών επισώτρων για λεωφορεία και φορτηγά καταγωγής ΛΔΚ σ' αυτό το στάδιο της έρευνας. Δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού βάσει των οποίων η επιβολή μέτρων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

7. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΔΟΤΗΣΕΩΝ**

(900) Βάσει των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε η Επιτροπή σχετικά με τις επιδοτήσεις, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα κατά των επιδοτήσεων.

7.1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)**

(901) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(902) Η ζημία θα εξαλειφθεί εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να αποκομίσει κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου, δηλαδή ελλείψει επιδοτούμενων εισαγωγών. Αυτό το κέρδος καθορίστηκε με βάση το κέρδος που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος το 2014. Από όλη την εξεταζόμενη περίοδο, αυτό ήταν το έτος που χαρακτηριζόταν από τους πλέον κανονικούς όρους ανταγωνισμού, διότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών ήταν ο χαμηλότερος και η μέση τιμή εισαγωγής ήταν η υψηλότερη.

(903) Μετά την κοινοποίηση των πορισμάτων στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη επιβεβαίωσαν την ύπαρξη ευρείας συμφωνίας όσον αφορά τον διαχωρισμό της ενωσιακής αγοράς σε τρεις βαθμίδες, καθώς και ότι υπήρχε εκτενής ανάλυση και παροχή στοιχείων ανά τμήμα. Εντούτοις, η προσέγγιση που υιοθετήθηκε στο προκαταρκτικό στάδιο περί κοινού κέρδους-στόχου και για τις τρεις βαθμίδες, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια να προστατευθούν υπερβολικά οι ενωσιακοί παραγωγοί από τις επιδοτούμενες εισαγωγές ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3, οι οποίοι δεν κατόρθωσαν να επιτύχουν το προκαθορισμένο κέρδος-στόχο για το σύνολο του κλάδου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει την κερδοφορία κάθε βαθμίδας για τον υπολογισμό της μη ζημιογόνου τιμής και του περιθωρίου ζημίας, ώστε να υπάρχει ορθή εφαρμογή του κανόνα του χαμηλότερου δασμού.

(904) Η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό. Έκρινε ότι είναι πιο ενδεδειγμένος ο καθορισμός κέρδους-στόχου ανά βαθμίδα στην προκείμενη υπόθεση, διότι η μορφή των μέτρων συνίσταται σε κατ' αποκοπή δασμό ανά ελαστικό επίσωτρο, η οποία, με τη σειρά της, βασίζεται στο περιθώριο ζημίας που προκύπτει βάσει ενός αριθμού ελέγχου προϊόντος ανά βαθμίδα. Ως εκ τούτου, αναθεώρησε το κέρδος-στόχο σε 17,9 % για τη βαθμίδα 1, σε 17,9 % για τη βαθμίδα 2 και σε 6,1 % για τη βαθμίδα 3.

(905) Ο όμιλος Giti ισχυρίστηκε ότι το έτος 2014 που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για το κέρδος-στόχο, ήταν μη κανονικό έτος, διότι η κερδοφορία στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2 ήταν ίδια, ενώ διαφοροποιήθηκε τα δύο επόμενα έτη.

(906) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οφείλει να καθορίσει ένα κέρδος-στόχο προσδιορίζοντας ένα έτος που προσομοιάζει περισσότερο σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, χωρίς στρεβλώσεις από επιδοτούμενες εισαγωγές. Βάσει αυτού του κριτηρίου, το 2014 συνιστά το έτος με τον χαμηλότερο όγκο και το χαμηλότερο μερίδιο αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών σε σύγκριση με το 2015 ή το 2016 και, συνεπώς, τα τελευταία πρέπει να αποκλειστούν. Ομοίως, η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να καταφύγει στα έτη πριν από το 2014, καθώς δεν υπήρχαν επαληθευμένες πληροφορίες για τα εν λόγω έτη. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(907) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη (ο καταγγέλλων, ο οργανισμός Tyre Specialists of Finland, η ένωση Italian Tyre Retreaders Association, η VIPAL, η ένωση Portuguese Association of Retreading Industries, η Bundesverband Reifenhandel und Vulkaniseur-Handwerk) θεώρησαν ότι το κέρδος-στόχος ύψους 6,1 % για τη βαθμίδα 3, που χρησιμοποιήθηκε στην κοινοποίηση των πορισμάτων στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ, ήταν πολύ χαμηλό ώστε να αντιμετωπιστεί η ζημία που υπέστησαν οι επιχειρήσεις αναγόμωσης και ότι πριν από την απότομη αύξηση των εισαγωγών ήταν δικαιολογημένη η επίτευξη ποσοστού κέρδους 10 %.

(908) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ιδιαίτερο χαρακτηριστικό στην αγορά ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 3 είναι η παρουσία αναγομωμένων και καινούργιων ελαστικών επισώτρων, που ανταγωνίζονται μεταξύ τους για απόκτηση μεριδίου της αγοράς. Όπως διαπιστώθηκε προκαταρκτικά στην αιτιολογική σκέψη 824, οι μη βιώσιμες απώλειες στον κλάδο αναγόμωσης θέτουν σε κίνδυνο την επιβίωση όλης της ενωσιακής δραστηριότητας αναγόμωσης στην Ένωση. Όπως περαιτέρω διαπιστώθηκε προκαταρκτικά στην αιτιολογική σκέψη 868, οι απώλειες αυτές επηρεάζουν επίσης την κερδοφορία που μπορούν να επιτύχουν οι εταιρείες που δραστηριοποιούνται στις βαθμίδες 1 και 2. Τα πορίσματα αυτά θα πρέπει να ερμηνευθούν υπό το φως του σαφούς ενωσιακού συμφέροντος από την ύπαρξη ισχυρού κλάδου αναγόμωσης, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 153.

(909) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποφάσισε να αξιολογήσει τον ισχυρισμό βάσει του οποίου η κερδοφορία ύψους 6,1 % που επιτεύχθηκε στη βαθμίδα 3 το 2014, όπως αναφέρεται στο έγγραφο κοινοποίησης τελικών πορισμάτων, δεν θα μπορούσε να διασφαλίσει επαρκώς την επιβίωση της δραστηριότητας αναγόμωσης στην Ένωση.

(910) Για τον λόγο αυτό, αποφάσισε να εξετάσει τα επίπεδα κερδοφορίας που επιτεύχθηκαν από τις εταιρείες που δραστηριοποιούνταν στην εν λόγω βαθμίδα κατά το έτος 2014, βάσει των στοιχείων που έλαβε από τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά τις μεγάλες εταιρείες του δείγματος που δραστηριοποιούνταν στον κλάδο αναγόμωσης της βαθμίδας 3, το ποσοστό κερδοφορίας το 2014 ήταν -6,04 %. Για τις ΜΜΕ του δείγματος, το ίδιο ποσοστό ήταν 2,71 %. Τα εν λόγω ποσοστά καταδεικνύουν ότι ο κλάδος αναγόμωσης, που αντιστοιχεί σε σημαντικό τμήμα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του, είχε ήδη επηρεαστεί από τις κινεζικές εισαγωγές το 2014.

(911) Κατά συνέπεια η Επιτροπή προσπάθησε να προσδιορίσει το κέρδος-στόχο που θα πρέπει να επιτύχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 3 υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις επιχειρήσεις αναγόμωσης. Για την εκτίμηση αυτή, κατέφυγε επίσης στις διαθέσιμες πληροφορίες του φακέλου. Στην καταγγελία, το κέρδος-στόχος για τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος της βαθμίδας 3 είχε οριστεί στο 9,2 %, το οποίο, σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, θα διασφάλιζε επαρκείς δραστηριότητες για όλους τους παραγωγούς που δραστηριοποιούνταν στη βαθμίδα 3 (συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων αναγόμωσης του υπό εξέταση προϊόντος). Η τιμή αυτή ήταν επίσης σύμφωνη με τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν οι επιχειρήσεις αναγόμωσης του υπό εξέταση προϊόντος στην απάντηση στο έγγραφο κοινοποίησης των τελικών πορισμάτων στο πλαίσιο της παράλληλης έρευνας αντιντάμπινγκ, στην οποία υποστηριζόταν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη επίπεδα κερδοφορίας της τάξης περίπου του 9 % για τους παραγωγούς της βαθμίδας 3. Το επιχείρημά τους εστιαζόταν κυρίως στο γεγονός ότι τα στοιχεία για το 2014 εμφάνιζαν ήδη ζημιογόνο κατάσταση του κλάδου αναγόμωσης στην Ένωση. Ομοίως, η Επιτροπή εξέτασε τα υποβληθέντα στοιχεία από τις ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης του δείγματος για τα έτη 2006 και 2007, τα οποία, σύμφωνα με τις ενωσιακές επιχειρήσεις αναγόμωσης, αντιστοιχούν στα τελευταία έτη κατά τα οποία ίσχυαν κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Κατά τα εν λόγω έτη, η κερδοφορία των ενωσιακών επιχειρήσεων αναγόμωσης ανερχόταν σε 9,4 %.

(912) Η Επιτροπή συνέκρινε τα στοιχεία αυτά με τα συγκεντρωτικά στοιχεία για την κερδοφορία στη βαθμίδα 3 των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά το 2014. Χωρίς να αποτυπώνεται η βαρύτητα των επιδόσεων των ΜΜΕ στο πλαίσιο του συνολικού ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η κερδοφορία στη βαθμίδα 3 κατά το εν λόγω έτος ήταν 9,2 %. Η εν λόγω μη σταθμισμένη τιμή ήταν πιο κατάλληλη από την προηγούμενη σταθμισμένη τιμή του 6,1 %. Οι ΜΜΕ στη βαθμίδα 3 είχαν ήδη πληγεί σφοδρά το 2014 από τις κινεζικές εισαγωγές, με αποτέλεσμα οι σταθμισμένες τιμές για το εν λόγω έτος να μην αντικατοπτρίζουν πλήρως κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στον κλάδο αναγόμωσης.

(913) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε πιο ενδεδειγμένο τον υπολογισμό του κέρδους-στόχου για το έτος 2014 κατά τρόπο ώστε να αποδυναμώνεται ο ζημιογόνος αντίκτυπος των κινεζικών εισαγωγών που είχε ήδη παρατηρηθεί κατά το εν λόγω έτος και για τον ενωσιακό κλάδο αναγόμωσης. Στο πλαίσιο των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή αποφάσισε να ορίσει το κέρδος-στόχο για τους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στη βαθμίδα 3 σε 9,2 %. Αυτό αντιστοιχεί στην ελάχιστη μη ζημιογόνο τιμή που θα πρέπει να επιτύχουν οι ενωσιακοί παραγωγοί της βαθμίδας 3 υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των αναγκών του κλάδου αναγόμωσης.

(914) Η Heuver ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να κάνει διάκριση μεταξύ αναγομωμένων και καινούργιων ελαστικών επισώτρων, διότι επανειλημμένα έκρινε ότι επρόκειτο για το ίδιο προϊόν όσον αφορά την εναλλαξιμότητά του. Επιπλέον, συνολικά η ανάλυση της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας διενεργήθηκε χωρίς να γίνει οποιαδήποτε διάκριση.

(915) Το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε βάσιμο λόγο για την απομάκρυνσή της από την εξεταζόμενη περίοδο της παρούσας έρευνας και για το ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του είχε ήδη επηρεαστεί από τις κινεζικές εισαγωγές το 2014. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι το γεγονός πως δεν επιτεύχθηκε το εν λόγω επίπεδο κέρδους-στόχου σε περίοδο κατά την οποία οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ δεν είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (2008-2014) υπονοεί σαφώς ότι υπάρχουν άλλες αιτίες ζημίας.

(916) Ο όμιλος Xingyuan υποστήριξε ότι το κέρδος-στόχος του 9,2 % δεν ήταν σωστό διότι δεν ήταν επαληθευμένο. Τα έτη 2006 και 2007 απείχαν πολύ χρονικά από την παρούσα κατάσταση και δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία το 2014. Επιπλέον, το εν λόγω μέρος ισχυρίστηκε ότι σκοπός του κέρδους-στόχου δεν ήταν να διασφαλιστεί η επιβίωση του κλάδου, αλλά να εξαλειφθεί ο αντίκτυπος του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Υποστήριξε ότι η χρήση μη σταθμισμένης κερδοφορίας δεν ήταν ορθή. Ο όμιλος China National Tire επανέλαβε παρεμφερή ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(917) Ο όμιλος China National Tire Group ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διενήργησε ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ κινεζικών εισαγωγών και επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου αναγόμωσης. Εξάλλου, το εν λόγω μέρος υποστήριξε ότι το περιθώριο κέρδους πρέπει να περιοριστεί στο περιθώριο κέρδους στο οποίο θα μπορούσε ευλόγως να υπολογίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να κάνει διάκριση μεταξύ καινούργιων και αναγομωμένων ελαστικών επισώτρων κατά την αξιολόγηση του κατάλληλου κέρδους-στόχου για τη βαθμίδα 3. Τέλος, υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν είχε αιτιολογήσει τον λόγο καθορισμού του κέρδους-στόχου για τη βαθμίδα 3 στο 9,2 %. Το μέρος επανέλαβε παρεμφερή ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων.

(918) Το CCCMC και η CRIA ισχυρίστηκαν ότι ο καθορισμός του κέρδους-στόχου στο 9,2 % για τη βαθμίδα 3 δεν αντικατόπτριζε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού και ότι τα έτη 2006 και 2007 δεν αποτελούν κατάλληλα σημεία αναφοράς για τον προσδιορισμό της ζημίας. Η Επιτροπή, έχοντας αποδώσει υπερβολική σημασία στις επιχειρήσεις αναγόμωσης της βαθμίδας 3, υπονόμευσε επίσης την ανάλυση της ζημίας που διενήργησε για τον συνολικό ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, τα εν λόγω μέρη εξέφρασαν εκ νέου παρόμοιους ισχυρισμούς.

(919) Η Prometeon ισχυρίστηκε ότι ο αναθεωρημένος υπολογισμός του περιθωρίου ζημίας ενισχύει το συμπέρασμα ότι η εικαζόμενη ζημία ήταν περιθωριακή. Η συνολική απώλεια που μπορεί να αποδοθεί στη βαθμίδα 3 θα ήταν περίπου 54 εκατ. EUR, ποσό που αντιστοιχεί στο 91 % της συνολικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ενώ τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 δεν επηρεάστηκαν. Επανέλαβε επίσης τον ισχυρισμό ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί άλλη μορφή μέτρου. Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το εν λόγω μέρος και η Hämmerling επανέλαβαν παρεμφερείς ισχυρισμούς.

(920) Η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς για τους ακόλουθους λόγους.

(921) Πρώτον, το κέρδος-στόχος σε επίπεδο 9,2 % για τη βαθμίδα 3 βασίζεται στην πραγματική κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στη βαθμίδα 3 το 2014 πριν από τη στάθμιση των εταιρειών ανά βαθμίδα. Δεν είναι καταχρηστικό να χρησιμοποιούνται μη σταθμισμένα στοιχεία γι' αυτόν τον σκοπό προκειμένου να μειωθεί ο αντίκτυπος των επιδόσεων των ΜΜΕ, οι οποίες είχαν ήδη πληγεί σε σημαντικό βαθμό από τις κινεζικές εισαγωγές.

(922) Δεύτερον, η αναφορά της Επιτροπής στα έτη 2006-2007 δεν μεταβάλλει την εν λόγω εκτίμηση. Αντιθέτως, επιβεβαίωσε ότι τα πορίσματα βάσει μη σταθμισμένων στοιχείων για το 2014 συνιστούν εύλογο σημείο αναφοράς. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ισχυρίστηκε ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού κατά τα έτη 2006-2007 χαρακτηρίζονταν από στρέβλωση. Οι επιχειρήσεις αναγόμωσης του δείγματος τεκμηρίωσαν βάσει οικονομικών καταστάσεων τον ισχυρισμό ότι η κανονική τους κερδοφορία ανερχόταν κατά μέσο όρο μεταξύ 9 % και 10 % κατά τα έτη 2006-2007.

(923) Τρίτον, το κέρδος-στόχος για τη βαθμίδα 3 που διαπιστώθηκε βάσει μη σταθμισμένων στοιχείων για το 2014 συμβάδιζε επίσης με το επίπεδο του κέρδους-στόχου που πρότεινε ο καταγγέλλων. Συνεπώς, ήδη κατά το στάδιο της έναρξης διαδικασίας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θεωρούσε αυτή την τιμή (το ποσοστό 9,2 %) ως κατάλληλο κέρδος-στόχο – δηλαδή πολύ πριν η Επιτροπή εφαρμόσει τη διαδικασία στάθμισης.

(924) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς και επιβεβαίωσε την απόφασή της για καθορισμό του κέρδους-στόχου στο 9,2 % όσον αφορά τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3.

(925) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» προσδιορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το κατ' αξία ποσοστό της επιδότησης γι' αυτές τις εταιρείες.

7.2. **Οριστικά μέτρα**

(926) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, με τον κανονισμό για την καταγραφή η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, με σκοπό την πιθανή αναδρομική εφαρμογή τυχόν αντισταθμιστικών μέτρων δυνάμει του άρθρου 24 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([131]). Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/163 της Επιτροπής καταργήθηκε με το άρθρο 4 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής.

(927) Σύμφωνα με τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣΕΣ) στις κλάσεις 8708 και 8716, οι τροχοί οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους είναι τοποθετημένα ελαστικά επίσωτρα ταξινομούνται στις κλάσεις 8708 και 8716. Επειδή ενδέχεται να υπάρχει ο κίνδυνος επιχειρήσεις να χρησιμοποιούν την εισαγωγή τροχών στους οποίους έχουν τοποθετηθεί κινεζικά ελαστικά επίσωτρα για να παρακάμψουν τα μέτρα, η Επιτροπή έκρινε ότι είναι σκόπιμο να παρακολουθεί τις εισαγωγές τέτοιων τροχών, ώστε να ελαχιστοποιήσει τον εν λόγω κίνδυνο. Τα στοιχεία που συγκεντρώνονται στο πλαίσιο αυτής της παρακολούθησης θα μπορούσαν επίσης να χρησιμοποιηθούν αν χρειαστεί να κινηθεί στο μέλλον έρευνα για καταστρατήγηση σύμφωνα με το άρθρο 23 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, θα πρέπει να καθοριστούν χωριστοί κωδικοί TARIC για τις εισαγωγές τροχών οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους έχουν τοποθετηθεί ελαστικά επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, καινούργια ή αναγομωμένα, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121.

(928) Η Hämmerling υποστήριξε ότι ο βασικός κανονισμός δεν παρέχει στην Επιτροπή νόμιμη βάση για την ταξινόμηση των αγαθών για σκοπούς δασμολόγησης. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 927, σύμφωνα με τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣΕΣ) στις κλάσεις 8708 και 8716, οι τροχοί οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους είναι τοποθετημένα ελαστικά επίσωτρα ταξινομούνται στις κλάσεις 8708 και 8716. Η εν λόγω αιτιολογική σκέψη εξήγησε την πρόθεση της Επιτροπής να παρακολουθεί τις εισαγωγές

([131]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55).

ελαστικών επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, τα οποία τοποθετήθηκαν σε τροχούς και είναι ταξινομημένα ορθώς σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία στο κεφάλαιο 87 της Συνδυασμένης Ονοματολογίας ([132]).

(929) Η έρευνα κατά των επιδοτήσεων διενεργήθηκε παράλληλα με έρευνα σχετικά με τα μέτρα αντιντάμπινγκ, περιοριζόμενη στο επίπεδο εξάλειψης της ζημίας. Λόγω της εφαρμογής του κανόνα του χαμηλότερου δασμού και του γεγονότος ότι τα οριστικά κατ' αξία ποσά των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων είναι ενίοτε χαμηλότερα από το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, η Επιτροπή θα επιβάλει τον οριστικό αντισταθμιστικό δασμό στο ύψος των καθορισθέντων οριστικών ποσών των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και, στη συνέχεια, θα επιβάλει τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στο ύψος του σχετικού επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.

(930) Με βάση αυτή τη μεθοδολογία και τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης, ιδίως το γεγονός ότι τα μέτρα περιορίζονται από το περιθώριο της ζημίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν ανακύπτει θέμα «διπλού υπολογισμού» στην παρούσα υπόθεση.

(931) Λόγω του υψηλού ποσοστού συνεργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου δασμού που επιβλήθηκε στις εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ο δασμός για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα εφαρμοστεί στις εταιρείες εκείνες οι οποίες δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα.

(932) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το συνολικό ποσό επιδότησης για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα υπολογίστηκε με βάση το συνολικό σταθμισμένο μέσο ποσό των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με εξαίρεση τυχόν αμελητέα ποσά καθώς και το ποσό των επιδοτήσεων που καθορίστηκε για τα είδη που υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν παρέβλεψε πορίσματα σχετικά με την προτιμησιακή δανειοδότηση, ακόμη και αν χρειάστηκε να βασιστεί εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τον καθορισμό αυτών των ποσών. Πράγματι, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία τα οποία χρησιμοποιήθηκαν στις περιπτώσεις αυτές δεν επηρέασαν σημαντικά τις πληροφορίες που απαιτούνταν ώστε να καθοριστεί με δίκαιο τρόπο το ποσό της επιδότησης μέσω προτιμησιακής δανειοδότησης και, ως εκ τούτου, οι εξαγωγείς που δεν κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα δεν θα θιγούν από τη χρήση της συγκεκριμένης μεθόδου.

(933) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με βάση τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς	Περιθώριο ντάμπινγκ (*)	Περιθώριο επιδότησης	Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας	Συντελεστής αντισταθμιστικού δασμού	Δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ	Κατ' αποκοπή αντισταθμιστικός δασμός	Κατ' αποκοπή δασμός αντιντάμπινγκ
Όμιλος China National Tire	85 %	32,85 %	37,29 %	32,85 %	4,44 %	49,07	0,37
Όμιλος Giti	56,8 %	7,74 %	29,56 %	7,74 %	21,82 %	11,07	36,89
Όμιλος Hankook	60,1 %	2,06 %	23,41 %	2,06 %	21,35 %	3,75	38,98
Όμιλος Xingyuan	106,7 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	3,99 %	57,28	4,48
Άλλες εταιρείες που συνεργάζονται τόσο στην έρευνα αντιντάμπινγκ όσο και στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα I	71,5 %	18,01 %	32,39 %	18,01 %	14,38 %	27,69	21,62
Άλλες εταιρείες που συνεργάζονται στην έρευνα αντιντάμπινγκ αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα II	71,5 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	0 %	57,28	0
Όλες οι άλλες εταιρείες	106,7 %	51,08 %	55,07 %	51,08 %	3,99 %	57,28	4,48

(*) όπως καθορίστηκε στην έρευνα αντιντάμπινγκ

([132]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/1925 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2017, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 282 της 31.10.2017, σ. 619 - 632).

(934) Ο ατομικός δασμολογικός συντελεστής αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων για εταιρείες που προσδιορίζεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε βάσει των πορισμάτων των παρουσών ερευνών. Επομένως, αντικατοπτρίζει την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά την οικεία εταιρεία. Ο εν λόγω δασμολογικός συντελεστής (σε αντίθεση με τον δασμό σε εθνικό επίπεδο που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζεται, επομένως, αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής της οικείας χώρας που παράγονται από την προαναφερόμενη εταιρεία. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από κάθε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των επιχειρήσεων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, δεν μπορούν να επωφεληθούν από τους εν λόγω συντελεστές και υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».

(935) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή των εν λόγω ατομικών δασμολογικών συντελεστών σε περίπτωση μεταγενέστερης αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν, δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(936) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα υποβάλλονται στον δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(937) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή του αντισταθμιστικού δασμού, το επίπεδο δασμού για όλες τις άλλες εταιρείες δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο στους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, αλλά επίσης και στους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

(938) Λαμβανομένης υπόψη της πρόσφατης νομολογίας του Δικαστηρίου ([133]), είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι το επιτόκιο υπερημερίας πρέπει να καταβάλλεται σε περίπτωση επιστροφής των οριστικών δασμών, επειδή οι σχετικές διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς δεν προβλέπουν ανάλογο επιτόκιο και η εφαρμογή των εθνικών κανόνων θα οδηγούσε σε αδικαιολόγητες στρεβλώσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων αναλόγως του κράτους μέλους που επιλέγεται για τον εκτελωνισμό.

8. **ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ**

(939) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο κατ' αξία δασμός έχει δύο σημαντικά μειονεκτήματα. Πρώτον, κάθε κατ' αξία δασμός δημιουργεί κίνητρο για μια εταιρεία να πωλήσει το κατώτερο ποιοτικά μείγμα προϊόντος της. Αυτό θα δημιουργούσε πρόσθετες πιέσεις στη βαθμίδα 3, αν και ακριβώς αυτή η βαθμίδα της αγοράς χρειάζεται μεγαλύτερη προστασία από τον αθέμιτο ανταγωνισμό. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι είναι σκοπιμότερο να ορίσει δασμό για τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 σ' έναν ορισμένο απόλυτο συντελεστή.

(940) Δεύτερον, ένας δασμός κατ' αξία θα μπορούσε επίσης να οδηγήσει σε αρκετά μεγάλη αύξηση των υψηλών τιμών για τα ελαστικά επίσωτρα των βαθμίδων 1 και 2. Στο σημείο αυτό, ο κίνδυνος είναι να γίνουν πολύ ακριβά τα ελαστικά επίσωτρα υψηλής ποιότητας, αν και ακριβώς αυτά τα επίσωτρα θα ωφελήσουν τη δραστηριότητα αναγόμωσης στην Ένωση. Οι επιχειρήσεις αναγόμωσης της Ένωσης χρειάζονται καλά περιβλήματα, τα οποία θα μπορούσαν να εφοδιάζουν οι παραγωγοί ελαστικών επισώτρων της βαθμίδας 1 ή της βαθμίδας 2 στην Ένωση ή μερικοί Κινέζοι εξαγωγείς αυτών των βαθμίδων. Αν τα μέτρα επιβαρύνουν υπέρμετρα τις εισαγωγές στην Ένωση στη βαθμίδα 1 και στη βαθμίδα 2, ίσως οι συνέπειες στην πολιτική της Ένωσης για μια κυκλική οικονομία να είναι αρνητικές.

(941) Συνεπώς, η Επιτροπή έκρινε ότι για το συμφέρον της Ένωσης πρέπει να επιβληθούν κατ' αποκοπή δασμοί ανά τεμάχιο, υπολογιζόμενοι με βάση το ατομικό περιθώριο ζημίας για κάθε εξαγωγέα. Τέτοιοι κατ' αποκοπή δασμοί θα αντιστάθμιζαν τον κίνδυνο ανεπαρκούς αντιμετώπισης των επιδοτήσεων στη βαθμίδα 3, καθώς τα ελαστικά επίσωτρα της βαθμίδας 3 εισάγονται στην Ένωση σε μεγάλες ποσότητες και ο κατ' αποκοπή δασμός θα ήταν σχετικά υψηλός σε σύγκριση με την πραγματική αξία των ελαστικών. Ταυτόχρονα, τέτοιοι δασμοί απαντούν στον κίνδυνο υπερβολικής επιβάρυνσης των εισαγωγών της βαθμίδας 1 και της βαθμίδας 2 στην Ένωση, που είναι αναγομώσιμα ελαστικά επίσωτρα και μπορούν να αναγομωθούν από τις επιχειρήσεις της Ένωσης.

(942) Συμπερασματικά, η Επιτροπή έκρινε πρόσφορο να επιβάλει οριστικούς δασμούς υπό τη μορφή κατ' αποκοπή δασμών.

9. **ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ**

(943) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων θα διατυπωνόταν σύσταση για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων καινούργιων και αναγομωμένων επισώτρων, των τύπων που χρησιμοποιούνται σε λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

([133]) Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα), της 18ης Ιανουαρίου 2017, *Wortmann κατά Hauptzollamt Bielefeld*, C-365/15, EU:C:2017:19, σκέψεις 35 έως 39.

(944) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([134]),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων επισώτρων με πιεσμένο αέρα, καινούργιων ή αναγομωμένων, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, που επί του παρόντος εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ 4011 20 90 και ex 4012 12 00 (κωδικός TARIC 4012 12 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που εφαρμόζεται σε ευρώ ανά τεμάχιο του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Οριστικός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Xingyuan Tire Group Ltd., Co· Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd.	57,28	C331
Giti Tire (Anhui) Company Ltd., Giti Tire (Fujian) Company Ltd., Giti Tire (Hualin) Company Ltd., Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd.	11,07	C332
Aeolus Tyre Co., Ltd., Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd., Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd. Pirelli Tyre Co, Ltd.	49,07	C333
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd., Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.	3,75	C334
Άλλες εταιρείες που συνεργάζονται τόσο στην έρευνα αντιντάμπινγκ όσο και στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα I	27,69	Βλέπε παράρτημα I
Άλλες εταιρείες που συνεργάζονται στην έρευνα αντιντάμπινγκ αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα II	57,28	Βλέπε παράρτημα II
Όλες οι άλλες εταιρείες	57,28	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ή στα παραρτήματα I ή II εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο υπάρχει δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι το/τα (τεμάχιο/-α) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε/-αν για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και περιλαμβάνεται/-ονται στο παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε/-αν από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Σε περίπτωση μη προσκόμισης του εν λόγω τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

4. Οι τροχοί οδικών οχημάτων, ρυμουλκούμενων και ημιρυμουλκούμενων στους οποίους έχουν τοποθετηθεί επίσωτρα με πιεσμένο αέρα, καινούργια ή αναγομωμένα, από καουτσούκ, των τύπων που χρησιμοποιούνται για λεωφορεία ή φορτηγά, με δείκτη φορτίου άνω του 121, εμπίπτουν στους κωδικούς TARIC 8708 70 10 15, 8708 70 10 80, 8708 70 50 15, 8708 70 50 80, 8708 70 91 15, 8708 70 99 15, 8716 90 90 15 και 8716 90 90 80.

5. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή κατανέμεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 131 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, το ποσό του δασμού κατά των επιδοτήσεων που καθορίζεται στην παράγραφο 2 μειώνεται κατά ένα ποσοστό το οποίο αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής.

6. Αν δεν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς. Για τους τόκους υπερημερίας οι οποίοι καταβάλλονται σε περίπτωση που από την επιστροφή προκύπτει δικαίωμα για την καταβολή τόκων υπερημερίας, ισχύει το επιτόκιο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησής της, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ισχύει την πρώτη ημερολογιακή ημέρα του μήνα κατά τον οποίο εκπνέει η προθεσμία, προσαυξημένο κατά τρεισήμισι εκατοστιαίες μονάδες.

([134]) Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55).

Άρθρο 2

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1579 της Επιτροπής τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1, οι παράγραφοι 2 και 3 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε ευρώ ανά τεμάχιο του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι ο ακόλουθος:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Xingyuan Tire Group Ltd., Co· Guangrao Xinhongyuan Tyre Co., Ltd.	4,48	C331
Giti Tire (Anhui) Company Ltd., Giti Tire (Fujian) Company Ltd., Giti Tire (Hualin) Company Ltd., Giti Tire (Yinchuan) Company, Ltd.	36,89	C332
Aeolus Tyre Co., Ltd., Aeolus Tyre (Taiyuan) Co., Ltd., Qingdao Yellow Sea Rubber Co., Ltd. Pirelli Tyre Co, Ltd.	0,37	C333
Chongqing Hankook Tire Co., Ltd., Jiangsu Hankook Tire Co., Ltd.	38,98	C334
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα I	21,62	Βλέπε παράρτημα I
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα II	0	Βλέπε παράρτημα II
Όλες οι άλλες εταιρείες	4,48	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 ή στα παραρτήματα I ή II εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι το/τα (τεμάχιο/-α) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε/-αν για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και περιλαμβάνεται/-ονται στο παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε/-αν από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Σε περίπτωση μη προσκόμισης του εν λόγω τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.»

2) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο.

«Το άρθρο 1 παράγραφος 2 μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη του νέου παραγωγού-εξαγωγέα στον κατάλογο των εταιρειών που προσδιορίζονται στον πίνακα και υπόκεινται σε ατομικό δασμό που δεν υπερβαίνει τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για τις εταιρείες που συνεργάστηκαν στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων, με την προϋπόθεση ότι κάθε νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θα προσκομίσει στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει:

α) ότι δεν εξήγαγε στην Ένωση το υπό εξέταση προϊόν του άρθρου 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2016 έως τις 30 Ιουνίου 2017 (περίοδος έρευνας)·

β) ότι δεν συνδέεται με οποιονδήποτε εξαγωγέα ή παραγωγό στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ο οποίος υπόκειται στα μέτρα κατά του ντάμπινγκ που επιβάλλει ο παρών κανονισμός,

γ) ότι έχει πραγματοποιήσει εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση μετά την περίοδο έρευνας στην οποία βασίζονται τα μέτρα ή ότι έχει αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να εξαγάγει σημαντική ποσότητα στην Ένωση.»

3) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα I και το παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Νοεμβρίου 2018.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Συνεργαζόμενοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα:

Ονομασία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bayi Rubber Co., Ltd	C335
Bridgestone (Huizhou) Tire Co., Ltd	C336
Chaoyang Long March Tyre Co., Ltd	C338
Guizhou Tyre Co., Ltd	C340
Jiangsu General Science Technology Co., Ltd	C341
Megalith Industrial Group Co., Ltd	C342
Michelin Shenyang Tire Co., Ltd	C343
Nanjing Kumho Tire Co., Ltd	C344
Ningxia Shenzhou Tire Co., Ltd	C345
Prinx Chengshan (Shandong) Tire Co., Ltd	C346
Qingdao Doublestar Tire Industrial Co., Ltd	C347
Qingdao Fudong Tyre Co., Ltd	C348
Qingdao Hairunsen Tyre Co., Ltd	C349
Qingdao GRT Rubber Co., Ltd	C350
Sailun Jinyu Group Co., Ltd	C351
Shaanxi Yanchang Petroleum Group Rubber Co., Ltd	C352
Shandong Kaixuan Rubber Co., Ltd	C353
Shandong Changfeng Tyres Co., Ltd	C354
Shandong Haohua Tire Co., Ltd	C355
Shandong Hengfeng Rubber & Plastic Co., Ltd	C357
Shandong Hengyu Science & Technology Co., Ltd	C358
Shandong Homerun Tires Co., Ltd	C359
Shandong Huasheng Rubber Co., Ltd	C360
Shandong Hugerubber Co., Ltd	C361
Shandong Jinyu Tire Co., Ltd	C362
Shandong Linglong Tyre Co., Ltd	C363
Shandong Mirage Tyres Co., Ltd	C364
Shandong Vheal Group Co., Ltd	C365
Shandong Wanda Boto Tyre Co., Ltd	C366
Shandong Wosen Rubber Co., Ltd	C367
Shandong Yongfeng Tyres Co., Ltd	C368
Shandong Yongsheng Rubber Group Co., Ltd· Shandong Santai Rubber Co., Ltd	C369
Shandong Yongtai Group Co., Ltd	C370
Shanghai Huayi Group Corp. Ltd· Double Coin Group (Jiang Su) Tyre Co., Ltd	C371
Shengtai Group Co., Ltd	C372
Toyo Tire (Zhucheng) Co., Ltd	C374
Triangle Tyre Co., Ltd	C375
Weifang Goldshield Tire Co., Ltd	C376
Weifang Shunfuchang Rubber And Plastic Products Co., Ltd	C377
Xuzhou Armour Rubber Company Ltd	C378

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Άλλοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμμετείχαν στο δείγμα οι οποίοι συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιντάμπινγκ, αλλά όχι στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων:

Ονομασία της εταιρείας	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Briway Tire Co., Ltd.	C337
Goodyear Dalian Tire Co., Ltd	C339
Shandong Hawk International Rubber Industry Co., Ltd.	C356
Sichuan Kalevei Technology Co., Ltd.	C373
Zhongce Rubber Group Co., Ltd.	C379